華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四六〇號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

鄧小平重申維持五十年不變

刊第二張第一頁

克宮表明態度
欲與華府改善雙邊貿易聯繫
抨擊美實施多種限制扼殺貿易 不苟求優待只希望按正常進行

（路透社蘇聯莫斯科十八日電）蘇聯今日稱，欲與美國改善貿易聯繫，但此則須要華盛頓作出適當之條件。副外貿部長索拉里夫在記者招待會稱，莫斯科急於加強貿易，惟正遭華府實施種種限制之障礙。除對美國尖端技術兩行加以嚴格限制外，這些獲准在蘇聯銷售之貨品，美國拒絕給予蘇聯最優惠國之貿易地位。他說，蘇聯並非要求任何特殊之看待，只希望基於正常原則與美人進行貿易。美、蘇兩國之貿易，去年下降百分十五，主要由於蘇聯穀物輸入下降。早日改善兩國貿易之展望，並不良好，因貿易聯繫受到兩國惡劣之政治關係的重大影響。

蘇聯外長指責美國 不擇手段推廣 民主政治制度

（合眾國際社布達佩斯十八日電）蘇聯外交部長葛羅米柯指責美國利用「軍備、恐怖主義和顛覆的活動」，企圖將其政治制度強加諸世界的其它地區。葛羅米柯在向匈牙利共黨領袖們發表演說時，提出此項指責。他並且指出：美國已通過其「實際外交政策」來證實，它自己根本並無準備參加認真的裁軍談判，以求限制核子武器。匈牙利官方通訊社亦已刊出葛羅米柯的此篇演說原文。葛氏在其演說中指稱，以美國為首的帝國主義侵略集團現正追隨世界霸權主義的路綫。他又說，假如看看華盛頓及其「北大西洋公約組織」盟國所提出的保證，以及它們所履行的外交政策，就可以知道，它們實在並無準備參加真正的裁軍談判。葛氏此次到匈京，乃旨在出席本週稍後在該處舉行的「華沙公約組織」外長級會議。他還指出，美國現時正在千方百計想將自己本國的政治制度推廣到全世界每一個地方。不過，他對現在維也納舉行的裁軍談判隻字不提。匈牙利消息人士謂，此次是葛羅米柯自從蘇共前總書記安德洛波夫今年二月逝世以來，第一次到來參加「華沙公約組織」部長級會議。此會議將於明日正式揭幕，為期兩日。

同心合力渡過財務困境 共市要求十會員國 額外貸款廿億美元
西方工業國復甦預料持續至明年

（路透社比利時比魯塞爾十八日電）歐洲共同體委員會高層消息人士今日稱，歐洲共同體將要求其十個會員國，今年額外貸借廿億美元，使到共市組織將不至於財政短缺。他們稱，歐洲共市的十四人行政委員會選擇了要求各國財政部提供短期貸款，以渡過今年所預料出現二十三億美元的預算赤字。委員會排除了要求各國政府直接撥款，以便順利渡過共市現時的財政危機。委員會亦決定反對一項停止徵收行政費用的建議，這項收費將為今年帶來十億美元的財源收益。外交家們強調，在支付任何貸款之前，所有的十個會員國政府必須同意這項擬議貸款。

（路透社巴黎十八日電）經濟合作及發展組織方面人士說，非共產的工業化國家經濟復甦正在發展，並比預期快。去年十二月，經濟合作及發展組織預示，一九八四年中，二十四國集團的真正經濟增長是百分之三點五。經濟合作及發展組織秘書長倫納普拉士星期在華盛頓對國際貨幣基金會臨時委員會說，經濟合作及發展組織也同意基金會的意見，認為復甦將於今年和明年持續下去。但是，經濟合作及發展組織仍然擔心，復甦是否於中期仍能持續。

共市授權法國限制東南亞石英表輸入
香港首當其衝受影響最大
保障國民就業機會

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）歐洲經濟共同體市委員會消息人士今日稱，歐洲經濟共同體委員會已授權法國限制，主要來自東南亞地區跳字石英表的入口，為期三年。從這些未與共市達成自由貿易協議的國家輸入的石英表，將被限制為一九八四年獲配額六百七十九萬三千隻，一九八五年七百一十三萬三千隻，而一九八六年則為七百四十八萬九千隻。傳統性的行針石英手表將不會受影響。香港在一九八四年配額是四百四十萬隻石英表，日本八十一萬五千隻，南韓四十九萬七千隻，澳門四十九萬六千隻，台灣四十二萬五千隻，而其他國家獲配一十六萬隻。這些配額每年將增加百分之五。共市委員會總理稱，這些石英表的輸入嚴重地威脅到法國手表工業，同時更造成法國失去共市場比率以及就業機會。暫時的保護行動是需要用來使到法國手表業得以現代化的。法國輸入的石英表數量，由一九七九年的四百五十萬隻，增至一九八三年的九百六十萬隻。

法共與社會黨勢成水火
莫萊要求國會舉行信任投票

（法新社法國巴黎十八日電）法國總理莫萊已決定嚴肅及迅速地採取行動，要求國會於明日進行信任投票，以迫使法國共產黨決定他們是否希望與社會黨佔大多數的政府繼續執政。法國共產黨在過去四個月曾公開批評政府，同時共黨書記馬齊斯於上週五參加由四萬名憤怒鋼鐵工人在巴黎舉行的反政府抗議遊行。總理莫萊於星期日接受電視訪問時稱，他將尋求共產黨清楚表示他們是否希望留在政府，以及支持官方的政策。政府發言人加路稱，莫萊將要求國會議員們，就一項有關總政策的發明進行投票。莫萊今日對內閣稱，他希望左翼聯盟能夠保持下去，但現在是「每個黨派重新聲明其明確立場的時刻」。法國共產黨反對政府提出的鋼鐵現代化新計劃，這項計劃將導致二萬五千人失業，但政府堅持這項計劃是必須的，因為鋼鐵業帶來虧損以及低效率。

美總統列根在啟程訪華前，特別在白宮招待留美的中國學生代表。（合眾國際社）

華約外長會議前夕
蘇聯外長呼籲團結
譴責美缺乏誠意破壞日內瓦談判

（路透社布達佩斯十八日電）蘇聯外長葛羅米柯在華沙公約國家外長會議舉行的前夕，呼籲進一步加強東方集團的團結。這是自從去年底日內瓦美蘇核子裁軍談判破裂以來，此等外長的首次會議。官方的匈牙利通訊社稱，葛羅米柯在昨晚的晚宴席上發表演說，譴責美國使日內瓦談判破裂，并指稱美國的談判立場「既不認真，亦不公道。」葛羅米柯於昨日抵此作為期兩天的官式訪問。他重申蘇聯拒絕與美國恢復核子武器談判的立場，除非美國的新式巡航及潘興二型中程核子飛彈從西歐拆走，否則談判不會恢復。葛羅米柯稱：「有需要進一步加強社會主義國家的團結及集體組織的有效合作，尤以華沙公約為然。」今次會期兩天的華沙公約外長會議，定期明天正式開始。此間西方外交觀察家稱，華沙公約的外長料將贊同莫斯科的立場，并會對以中程核子飛彈部署於捷克及東德一決定，作出辯護。據謂此等部長可能通過一項將原有裁軍倡議措詞修改使更為西方所能接受的文件，但難望會有任何新的建議。此等觀察家稱，葛羅米柯強調東方集團團結及對西方嚴詞批評，亦可能被視為係針對其東主國對西方所採的外交姿態而發的警惕措詞。即使東西方當前關係冷淡，但匈牙利一直都與西方國家保持活躍的聯繫，也是自從美國部署及蘇聯作反部署核子飛彈以來第一個接待過兩個北大西洋公約組織國家政府首長的東方集團國家。這兩位西方領袖是英首相戴卓爾夫人及義大利總理克拉西。

澳洲將繼續履行 美紐澳安全條約
提供基地給美利多害少

（路透社澳洲阿得雷德十八日電）澳洲總理霍克今天表示，澳洲會履行澳、紐、美三國安全條約，並繼續提供軍事基地給美軍使用。他在接受電台訪問時稱，澳洲相信單方面的中立及裁軍不能增進世界和平。他反對外長希頓認為美軍基地的設立會造成有被核彈襲擊的危機的論調。希頓上週在坎培拉說：「我們提供了基地給不少軍事設施，我相信許多設施會是被核彈攻擊的主要目標。」但霍克說：「澳洲知道提供美軍軍事基地會帶給我們危險，但歷屆政府都贊成，好處多於壞處。」工黨於一九八三年三月取得政權，去年九月表示堅決維持已長達三十二年的澳、紐、美三國安全條約。

中美洲政策 列根辯稱 維護利益

（美聯社華盛頓十八日電）美總統列根為他的中美洲反共政策辯護，呼籲「對維護我們的主要利益，採取一種非胡鬧的做法」。列根對一批被邀前往白宮共進午餐的拉丁美洲領袖說：「對於這個問題的辯論現已遠離現實」。

即日開始發售

澳門 雅柏花園

樓宇工程已建至十八樓

售價由：HK$260,000起

澳門 濠苑城 柏恩樓

售價由：HK$210,000起

本發展計劃經由澳門政府特別批准凡購買上述樓宇人仕可申請全家澳門居留許可證

參加此計劃人仕可無須在澳門居住

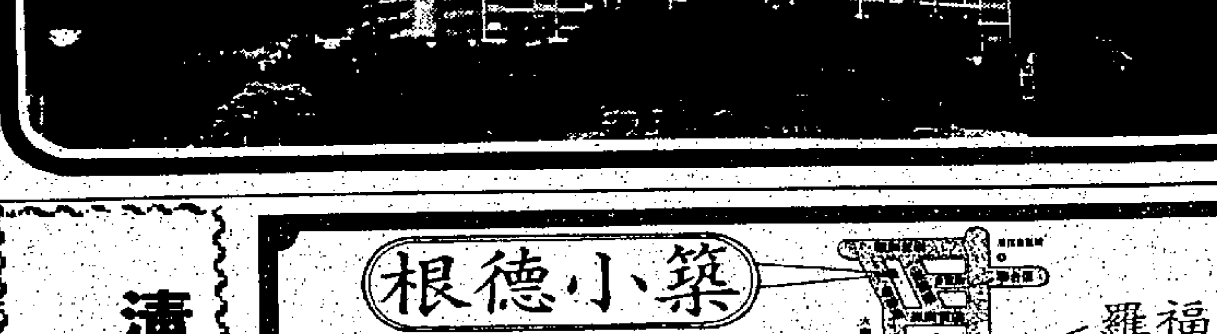
洽詢處：大寶地產有限公司
香港中環德輔道中21號歐陸貿易中心23樓
電話：5-222033 5-222303（假日照常）

持有澳門居留証
+US$30,000存欵
可立即依法取得葡國永久居留權
*又無須到葡國居住

洽詢處：大寶地產有限公司
香港中環德輔道中21號歐陸貿易中心23樓
電話：5-222033 5-222303（假日照常）

饒有郊居雅趣，兼享市區便利
花園廣場設有私家泳池、網球場及兒童康樂設施
高級設備齊全，管理完善

分層單位面積由1290-1485呎
複式單位面積由2299-2408呎



Shatin Heights 沙田花園
沙田大埔道地段1510（沙田酒店舊址）

各欵示範單位
歡迎實地參觀選購

豪華住宅新特價每呎$431起
租售均可

首期二成，即買即住，十五年分期付欵

售樓代理：
新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

新景豐發展
香港夏愨道海富中心第二座三字樓 ☎5-8225526

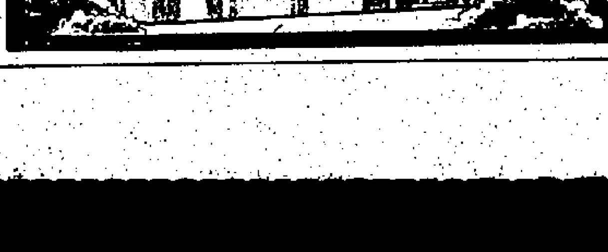
地盤售樓處
☎0-6055732（假日照常）

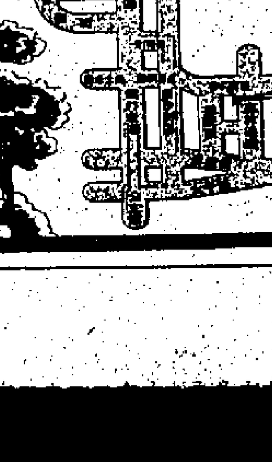
清潔香港 人人有責

根德小築
新開業的汽車別墅
九龍塘根德道二十號
電話：3-383517

羅福小築 高貴的汽車別墅
九龍塘羅福道十號
電話：3-361166

嘉林小築
高貴的汽車別墅
新九龍塘嘉林邊道十一號
電話：3-387211

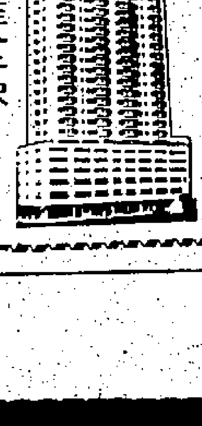




租

安福樓
英皇道18-24號（近炮台山地鐵站）
安居此處志可酬 福壽康寧財源就 僑宗聞鳥同享覽 好景常在樂悠悠

鋪位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約三千左右水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）
知照處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓
電話：六六八四一三



澳洲
投資移民
專人免費解答一切有關投資、移民、置業問題。安排澳洲律師及地產顧問免費接指導。歡迎垂詢
新世界 移民投資 留學 旅遊 有限公司
旺角彌敦道607號 新興大厦203室
3—311317 3—858440

薄扶林・嘉瑜園
出租
優美海景，三房兩廳
另工人房，入牆衣櫃
全新裝修，水電煤齊
私家車位，管理完善
鷹君物業代理有限公司
5-720361，5-8933323

四十國參加日內瓦會議
布殊呼籲克宮 認眞考慮建議
華府堅決執行禁制化學武器 要求互派代表監察銷毀證據

（路透社瑞士日內瓦十八日電）由聯合國主催有四十個國家代表出席的「國際裁軍會議」定於今日在此間召開，美國代表副總統布殊將在會中提出禁止化學武器（毒氣）的建議並呼籲蘇聯要仔細及認眞地加以研究。據悉：布殊所提出的「禁止化學武器條約」初稿規定世界上所有國家均得使用，擁有，製造，儲存及爆炸任何化學武器，此外，美國的建議又要求：（一）各國應立即銷毀目前已經擁有的化學武器。（二）各國應立即拆除一切製造化學武器的廠房。（三）各國應告之國際性的代表進入國境，視目視察化學武器之銷毀後永不再予製造的證據。關於上述第三點，美國主張任何國家應在獲得短時間的通知後，即許可國際性的代表進入國境，視察所有軍事性及政府管理或控制的機構，看有無製造化學武器的跡象。布殊稱：美國所提出者係史無前例的最確實可靠的廢止化學武器方案。有關禁止化學武器的國際性談判前後進行已歷十有五年，迄未能達致令各方面都滿意的結果，美國固然堅決迅速採取行動，廢除一切化學武器，蘇聯亦會表示支持此一建議，此次日內瓦會議的成敗，端視蘇聯對美國建議反應而定。

舒爾茲啓程訪華前接受訪問
美增加軍援東南亞
協助美國盟國抗禦越南侵略

（美聯社華盛頓十八日電）美國國務卿舒爾茲今日宣稱，美國現正準備增加對東南亞國家的軍事援助，包括將坦克運往泰國，協助美國在該地區的盟國抗禦越南的侵略。舒爾茲國務卿說，越南侵略柬埔寨和泰國，實在罪無可恕，因為柬泰兩國與越南根本毫不相干。在列根總統起程前往北京之前夕，舒爾茲國務卿在接受電台記者專訪時，作上述表示，他並且說，除非越南的非共鄰國力量得以加強，否則，要想設法緩和該地區由越南軍事活動而引起的緊張局勢，就可能無法取得成功。他在談論到美國的亞洲政策時對記者說：「本人認為，假如缺乏實力立場，要進行調停，亦屬無效的。」他提及泰國總理炳．丁素拉暖最近在白宮會見列根總統的事時說：「他已獲得我們全力支持」。在提及最近中越邊境戰事時，舒爾茲國務卿指稱，越南的軍事行動是必會遭受到反擊

美國務院抨擊
蘇在越南演習
增加亞洲不安

（美聯社華盛頓十八日電）美國國務院說，蘇聯在越南使用兩棲部隊構成了新威脅，「增加了蘇聯在該地區的不穩定影響。」美國情報人士曾報道說，約有四百至五百名蘇聯海軍步兵星期日在越南海岸進行登陸演習，地點在海防以南一百六十公里處，這是蘇聯軍隊首次在越南進行這類演習，蘇聯的海軍步兵的作用相等於美國的海軍陸戰隊。國務院發言人休斯說，蘇聯每年向越南提供超過十億美元的軍事援助，越南的回報就是給予蘇聯使用美國建造的金蘭灣軍事設備。

（法新社華盛頓十八日電）美國譴責越南近期對泰柬邊界好幾個難民營發動攻擊，稱這些攻擊「突出了越南佔據柬埔寨後，對泰國安全造成的威脅」。美國國務院發言人約翰．休斯表示：「我們促請越南尊重泰國領土完整，把軍隊撤出柬埔寨，讓這個國家選擇自己的政府，並且在和平中生活。」他說：「蘇聯兩棲部隊進入越南，增加了蘇聯在顛覆該區方面的影響力。」上星期五與泰國總理炳．丁素拉暖舉行過會談的列根總統表示，華盛頓已把四十架M－一四八坦克交給曼谷使用。列根並且保證，他「完全支持」泰國在購買美國戰鬥機方面的請求。

天下烏鴉一樣黑
蘇醫學院書記濫用職權 接受學生賄賂出賣分數

（路透社莫斯科十八日電）賄賂公款及「走後門」風氣大盛，竟然是共產主義國家的「特徵」，中國如此，「蘇聯老大哥」亦莫不然。蘇共官方喉舌「眞理報」報導，蘇聯一間醫科學院的「黨委書記」竟然「任用私人」達一百二十人，並且公然接受學生的賄賂，讓「孝敬」的學生，考試時可得較高分數。

上述事件發生在高加索北部特格斯坦的一間醫學院內，為黨中央接獲報告後，赫然震怒，已下令徹查。「眞理報」指出：「特格斯坦醫學院」有很多已經「考試及格」的「準醫士」，竟然連兩年的醫學理論，也一竅不通，他日出面行醫，勢必「草菅人命」，為禍匪淺。

（合衆社莫斯科十八日電）蘇聯最高法院主席德里華洛夫今天在「眞理報」表示，他們會用死刑來對付及警惕那些有計劃及大規模的犯罪活動。他在法院成立六十週年的紀念會上指出，處理一些特殊案件仍然是蘇維埃最高法院的任務之一。在一月時，他們處決了出口商業部官員斯美雅哥夫及巴洛夫，這兩名官員被控接受大筆賄款。他說：「每一次裁決應該有警醒及教育的意義。」

逃離中共使館不愼跌斷足踝
中共石油技師申請 要求美國政治庇護

（美聯社紐約十八日電）一名石油技術人員表示，他尋求美國政治庇護。他上週逃離紐約中共「總領使館」時跌斷了左腳踝。這名四十六歲男子張政高在聖文森醫院說：他為了「理想、個人自由、財產和個人可能進展」，而希望居住在美國。他通過傳譯員說：他已經向移民和歸化局填報了政治庇護的申請表，而他知道該局亦已將申請表呈報國務院。張政高坐在輪椅上說：他以中國「石油部」的工程師身份來美國，學習商業管理。

社論
蘇聯軍隊舉行登陸越南演習

法新社十七日自華盛頓發出一條很值得重視的消息。據稱，接近美國情報部門的人士十六日透露，蘇聯海軍步兵第一次在越南海岸舉行登陸演習，顯示它在這個東南亞地區的擴大了的軍事威力。這批海軍步兵約為四百至五百人，在海防以南約一百六十公里之處，由海陸兩用攻擊艦「伊瓦．羅戈夫」號登陸。參加演習者，並有八艘艦艇，包括航空母艦基輔號在內。

美國國防部長溫伯格最近發表一份有關蘇聯軍力的報告書。其中，關於蘇聯海軍部份者。報告書說，蘇聯海軍利用美國從前在越南所建金蘭灣海軍基地。蘇聯在此基地部署二十至二十五艘艦艇，並有長程偵察機和TU十六型轟炸機，配備飛彈及反潛武器。偵察機對美國第七艦隊巡邏水域，以及美國設於菲律賓的海空軍基地，負有偵察任務。這使蘇聯能在連續不斷的基礎上，在東南亞活動，且在危機發生時，能在印度洋部署軍力。

蘇聯的所謂海軍步兵，與美國的海軍陸戰隊，性質相同。但美國海軍陸戰隊的總兵力達十九萬四千六百人，編為三個師（每個師轄有九個步兵營，一個砲兵團，一個坦克營，一個偵察營，一個工兵營，一個水陸兩用戰營），配備二百二十七輛坦克，七百輛裝甲運兵車，五百二十六門大砲，四百三十六架作戰飛機。蘇聯海軍步兵總兵力卻僅有一萬四千五百人，編為五個海軍步兵旅（每旅轄有三個步兵營，一個坦克營）。北海、波羅的海、黑海等三個艦隊，各部署一個旅，太平洋艦隊則部署兩個旅，組成一個海軍步兵師。全部海軍步兵共配備五十輛中坦克，若干輕坦克，偵察車，裝甲運兵車，大砲，反坦克砲，高射砲，地對空飛彈等。

蘇聯海軍步兵的規模，顯比美國海軍陸戰隊的規模小得多。

蘇聯海軍步兵此次在越南海岸舉行登陸演習，參加者儘管僅有四百至五百人左右。但是，除像上面所說蘇聯要顯示它在東南亞的軍事威力之外，並且含有一種大力支持越南的作用在內，不容忽視。

越南最近不斷與中共在邊界進行砲戰。越南總兵力一百二十二萬零五百人。其中，陸軍一百二十萬人，編為一個裝甲師，五十八個步兵師，七個工兵師，十五個經濟建設師，十個海兵旅，五個獨立野戰炮旅，四個獨立高射炮旅，四個獨立工兵旅，六個獨立裝甲團，配備一千九百輛T三四、T五四、T五九、T六二、M四三等型主力坦克、八百五十輛PT七六、六○／六三、M四一等型輕坦克，二千三百輛偵察車及裝甲運兵車、八百九十門大炮、四千門高射炮。海軍八千人，擁有四艘護衛艦、八艘魚雷艇、八艘飛彈快艇、十二艘巡邏艇、六艘坦克登陸艇。空軍一萬二千五百人，擁有二百八十七架作戰飛機，包括一百七十六架米格二十一型機、六十八架米格十七型機，四十三架SU七型機，編為三個對地攻擊團四個飛行隊，六個攔截飛行隊。除此之外。另有三十六架武裝直升機，一百二十一架運輸機。與中國軍力比較，越南軍力處於劣勢地位。

然而，越南是蘇聯附庸中兵力最多的國家，加上越南派兵控制寮國柬埔寨，勢力龐大，所以蘇聯每年給予的軍事經濟援助，達十億美元之巨。蘇聯要利用越南為它擴張勢力。蘇聯海軍步兵此次在越南海岸舉行登陸演習，政治上的意義，比較軍事上的意義，尤為重大。

胡耀邦再一次強調
全黨重視華僑工作 抓緊落實僑務政策

（北京四月十八日電）中共中央總書記胡耀邦最近再一次強調，全黨都要重視華僑工作，要抓緊落實僑務政策。這是國務院僑務辦公室主任廖暉向正在北京舉行的全國各省、直轄市、自治區僑辦主任會議傳達的。傳達說，三月十九日，中共中央書記處會議討論了僑務工作，會上胡耀邦總書記作了重要講話。胡耀邦說，全黨都要重視華僑工作。不少干部甚至黨的高級干部在認識上把華僑問題裝進去了沒有？可能裝了，但是不夠。胡耀邦說，落實政策要抓緊「要抓好兩部分工作」，一，抓緊現行的僑務政策的落實，對歸僑、僑眷在政治上，如入黨、入團不要歧視：在工作分配上要照顧，不合理的要調整；在生活待遇上，確有眞才實學的可以高一級：在生活習慣、生活方式上不要強求一律。二，歷史遺留問題的解決，主要是華僑房屋，我主張積極加以解決。要規劃一下，分期分批，一個一個縣落實。關于華僑回國投資問題，胡耀邦認為應給予優待，要放寬政策，要加快工作步伐。」

胡耀邦說，國內僑務工作靠誰來做？僑務部門中要增加歸僑干部比重。否則，對華僑的情況不懂，沒有感情，人家不願意找你談話，就無法搞好僑務工作。胡耀邦說，僑務干部要年輕化，選拔僑部干要要打破一些常規；要繼續破除對有「海外關係」的人不敢使用的錯誤思想，大膽吸收一批新生力量。老同志退下來，有的可以當顧問。

利用昔日美軍基地作踏腳石

（東京四月十八日電）據日本「產經新聞」今天報道，蘇聯海軍陸戰隊十五日在越南海防市以南一百六十公里的海岸進行了登陸演習。報道說，這是蘇聯第一次在越南進行軍事演習。據報道，四百至五百名蘇聯海軍陸戰隊員利用強襲登陸艦「尼扎拉耶夫」號進行登陸演習，另外還有包括「基輔」號航空母艦在內的八艘軍艦在海上參加了這次演習。「產經新聞」指出，這次軍事演習規模雖然比較小，但它表明了蘇聯企圖把越南作為自己立腳點的重要徵兆。蘇聯現在正廣泛地利用當年美軍花數億美元在越南南部沿海建設的金蘭灣海軍設施。一旦需要，蘇聯就可以把金蘭灣的兵力向太平洋展開，并利用這個基地在東南亞發動戰爭行動。據報道說，蘇聯已在前幾個月在金蘭灣部備了「圖──十六」型轟炸機，並對美國第七艦隊在這一地區的活動進行空中偵察。另據這家報紙報道，國際軍事人士十六日透露，蘇聯「明斯克」號航空母艦把越南金蘭灣作為基地，開始在南海等地區積極進行作戰行動，其行動範圍從馬六甲海峽到中國海南島附近的北部灣。這位人士說，金蘭灣正從補給基地變成相當于符拉迪沃斯托克（海參威）那樣的作戰基地。西方正在警惕地注視着它對海上航綫構成的嚴重威脅。

當值睡覺遭解僱
交通警員狡辯 是受噪音催眠

（合衆社新澤西州法蘭克林十八日電）一位在當值時睡覺而遭停職的交通警員，找到一個為自己辯護的理由，他表示他是被周圍的交通聲催眠。法蘭克林鎮長羅威爾表示：「也許我們應該稱這是「魔鬼的辯詞」」，他指出交通巡警倫納特之自辯是「邪惡的」及「可笑的」。廿九歲的倫納特因在當值時睡覺，被停薪停職二十四個月，他於去年九月八日，被其上司發現在警車內睡覺。他否認控罪，不過，警方官員指出，他已是第二次被發現在當值時偷懶睡覺了。倫納特向地區高等法院上訴，法官於周一宣佈將此案押後，以收集交通車噪之聲是否會對人催眠的資料。

中國發射通訊衛星 定點成功

（北京四月十八日電）中國四月八日發射的試驗通訊衛星，於四月十六日十八時二十七分五十七秒成功地定點於東經（一二五）度赤道上空。星上儀器設備工作良好，通信、廣播和電視傳輸等試驗進行正常。這是中國建設取得的一個重大成就，是中國獨立自主、自力更生方針的又一重大勝利，是參加研制、試驗的全體工作人員在黨中央、國務院、中央軍委領導下，團結一致，百折不撓，刻苦鑽研，辛勤勞動的成果。

今天，中共中央、國務院、中央軍委特向全體從事研制、試驗的科學工作者、工程技術人員、工人、干部、解放軍指戰員發了賀電表示熱烈祝賀。賀電說：試驗通訊衛星發射成功，對於加速我國社會主義現代化建設的進程，具有重大意義；對於全國人民也是極大的鼓舞。

倫敦發生利比亞駐英大使館內有人開槍射擊反現政府的示威人羣，結果擊斃一女警及傷多人。圖為英方在大使館外「監視」情形。（合衆國際社）

「太平洋時代」的來臨
李學明

一

世界經濟及國際政治焦點之逐漸移向太平洋地區，乃大勢所趨，難以改變。

全世界半數以上的人口居住於太平洋地區。這裏是世界貿易的匯集之地。

預言者認為，以美國及日本兩大工業超級強國為首的太平洋地區不僅日益發展成為經濟樞紐，同時也將是政治及戰略焦點。這些人士預測，未來是太平洋的時代。

這項變遷的犧牲者將是歐洲。太平洋流域的重要性與日俱增，使得歐洲目前的優勢地位漸趨沒落。

歐洲傳統的優越感—歐洲中心主義，也開始式微了。

既瀕大西洋又臨太平洋的美國及橫跨歐亞兩洲的蘇俄，將在本身的領土範圍內經歷這項變遷。另一方面，西歐將無法彌補經濟及政治重心由大西洋轉向太平洋的損失。

西歐既過阻不了這種轉變，也不能置之不理。處於這項身不由己的變遷下，西歐勢須在經濟，政治及地緣戰略政治上，面對這項挑戰。

對於西德這個次於美國，並且較名列第三的日本僅略勝一籌的世界第二大出口國家而言，太平洋地區的挑戰已構成一項迫切的問題。

但是西德一直不願接受這個事實。西德仍全神貫注於歐洲社會的內部危機，宛如歐洲共同市場眼前並未面臨全球性的考驗一樣。

西歐在一九六○及一九七○年代富裕時期發展出來的價值觀，已不再包括諸如認眞、負責及冒險犯難的精神。人們所關心的只有假期及休閒時間。

在腐化而失去信心的歐洲，自掘墳墓的社會安全負擔和情緒化的反科技心理及膽小畏難的風氣同時不斷的成長。

這一切與太平洋地區經濟活力盎然、創新求變、堅毅不拔、滿懷自信的情形，有如天壤之別。因此，歐洲很可能會在科技上遙遙落後，並失去它對全球的經濟及政治影響力。

二

去年十二月，西德外長根舍曾向勞工聯盟發表演說，指出美國和日本已展開一場邁向新紀元的大競賽。

他指出，任何國家只要在高等科技及生物科技上落後，便有在所有競爭中遭淘汰的危險。

根舍在這項集會上表示，西德及全體西德唯有加入源自美國和日本的「第三度工業革命」，才方能維持並更加富足。

在他提出這項忠告的同時，西德外交部舉辦了一項有科學家、商人及政府高級官員參加的座談會，對太平洋的情勢提出了一套引人注意、而又相當精闢的說明。

它指出，日本正是由於舉國一致懷有重新開始的精神，使它成為一個國民生產毛額超過西德、佔全世界百分之十以上的重要工業及貿易強國。

日本的成就為東南亞國家的成長立下了榜樣，尤其是韓國等工業起步的國家。

但是韓國只偏重推展重工業，因而目前它缺乏廣泛的中、小企業基礎。

新加坡和香港的成長速度也相當驚人，並已置身於新工業國家之林。

中華民國亦然，它的自由市場經濟在創新求變及一千八百萬人口的重商精神配合下，已獲致比擁有十億人口的中共還高的出口額。中國大陸在計劃經濟的制度下，成長緩滯。

東南亞國協會員國今年亦可望繁榮興盛。該地區六個物資富裕的國家（印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、新加坡及文萊）全以出口為目標，並且大部份的生計來自對外貿易。

三

但是該地區內部的貿易狀況與歐洲社會不同，相當的經濟不振。並且東協的經濟與社會發展也因國而異。這使得這個組織作為東南亞安定因素的前途難卜。

擁有一億五千餘萬人口的印尼，是世界第五大國。儘管它有石油富源，但尚未成為一個工業起步國家。

菲律賓由於政局不穩，其國民生產毛額很可能減縮。

大洋洲由於被視為太平洋的一部份而常遭忽視。事實上，大洋洲除了包括澳洲、紐西蘭外，還有許多獨立的南太平洋島嶼小國。

澳洲的對外貿易重心也日益轉向東亞的太平洋國家。但是礦藏豐富的澳洲對於原料需求日殷的美國及歐洲共同市場來說，其重要性也在不斷增加之中。

海洋不僅具有隔離作用，由於現代的運輸技術消除了距離，它們也具有聯繫作用。

我們這個時代的一些重大糾紛往往發生在海洋週圍地區。太平洋、遠東及印度洋日益成為一個對瀕臨兩大洋的美國產生政治、經濟及戰略吸引力的地區。

一九七○年代中期，美國對日本的貿易超過了他對西歐的貿易額。目前，美國單是對東南亞國協國家的出口，便與它對西德的出口不相上下。

同時就美國本身而言，其國內工業由大西洋岸的東北部轉移到西南部的太陽帶，而使加州成為高級科技的中心，亦反映出這項變遷。此外，加拿大及拉丁美洲也莫不如此。

列根在訪華期間
訪問復旦大學 應邀發表演講

（北京四月十八日電）據外交部消息，美國總統列根在訪華期間將于四月三十日下午在中國著名的高等學府上海復旦大學演講。復旦大學創立于一九零五年，是一所文理科綜合性大學。全校現有十八個系，四十六個專業，幾個研究所。最近學校又成立了技術科學學院，微電子研究所，計算科學研究所和古籍整理研究所，國際關系研究所。不久還將成立人口研究所。復旦大學現有教職員工四千五百八十多人，其中教授四百多人，不少人是蜚聲國內外的專家學者；學生七千五百多人，外國專家八人，外國學生一百三十二人。

近幾年來，同復旦大學建立校際交流的外國大學已達五十所，其中有美國哥倫比亞大學，普林斯頓大學，哈佛大學等。另據消息：美國總統列根的夫人南絲，本月晚些時候來華訪問時，將在北京訪問一個居民委員會，考察中國城市居民如何自己組織起來，管理千頭萬緒的居民事務。中國憲法規定，居民委員會是城市基層羣衆性自治組織。據民政部介紹，全國目前共有約四萬七千個居民委員會，每個居委會中有一百到六百戶居民。

迪士尼集團盈利降 影片變成票房毒藥
華爾街出現大量收購公司股票

（法新社洛杉磯十八日電）上月初開始不斷有傳說，龐大的廸士尼企業集團可能被收購。該集團股票在華爾街起伏很大。目前，一般廸士尼股票是六十六美元左右。如果可能出現收購行動，股價大約會升至八十五美元。一九八○年以來廸士尼企業集團的溢利下降了百分之三十。去年，廸士尼企業集團屬下的製片公司損失三千三百萬美元，推出的影片全部是票房毒藥。該集團在經營電報電視方面繼續虧損，用了十二億美元建成的佛州最新娛樂場的營業狀況很差，參觀人數下降百分之十四。專家們說：該集團地產很多，總資產該是卅億美元左右。不過，該集團屬下製片公司今年推出的一部喜劇片「飛濺」在頭三星期就獲三千一百五十萬美元票房紀錄。可能收購該集團的巨商有兩個。一個是紐約財閥史登堡，他上月一共買了二億元的廸士尼股票，從此佔有該集團百分之九點三股權。但他說，他是投資，不是收購。另一個是已故和路廸士尼的侄兒羅伊廸士尼，他佔有該集團百分之四股權。今年三月九日，他突然脫離董事局，據說與董事長米勒競爭，希望自行管理該集團。

（法新社英國倫敦十八日電）美元今早在倫敦外匯市場表現疲弱，美元兌西德馬克由二點六四二五跌至二點六三五八馬克，美元兌瑞士法郎由二點一九二跌至二點一八五瑞士法郎，美元兌日圓由二百二十五跌至二百二十三點九五日圓，美元兌法國法郎由八點一三四跌至八點一一五法郎。英鎊兌美元由一點四二零五升至一點四二二五美元。在蘇黎世美元兌瑞士法郎由二點一八九──二點一九一，跌至二點一八五──二點一八六六五瑞士法郎。在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點六三七──二點六三八五，跌至二點六三四──二點六三五馬克。在巴黎，美元兌法國法郎由八點一一七五跌至八點一一七法郎。倫敦金價由每安士三百八十點二五美元，升至每安士三百八十一美元，蘇黎世金價由每安士三百七十九──三百八十二美元，升至每安士三百八十──三百八十三美元。

英女皇次子安德魯王子訪美，為英國世運隊籌募經費，抵達洛杉磯市時，戴上濶邊的「墨西哥帽」留影。（合衆國際社）

美精神病醫生說
太陽月亮變化 影響精神病者

（法新社紐約十八日電）紐約一名精神病醫生透露，太陽和月亮對精神病有重大的影響；這名精神病醫生十八年來研究過四千名精神病人。來自康涅狄格州哈特福德市的精神病醫生查爾斯．米拉拜爾稱，在滿月時候，特別是夏天和秋天的滿月時候精神病人的問題會比平常時候更為嚴重。他今日在紐約的一個討究會上，提到LUNACY（精神狂亂）這個源於拉丁語LUNA（月亮）的字眼：「情緒不安的病人，在一年的某些特別季節裏容易病發，已經是獲得承認一段時間的事情了（但最新的研究顯示），季節的影響力比人們通常認識得到的厲害得多。」米拉拜爾醫生說，新月──地球無法看見月球的時候──也會影響精神病人，特別是在冬季和春季裏。精神病人對月亮或者季節轉變最為敏感，然而，患上其他精神病症的人也會受到打擊。米拉拜爾醫生說，季節的影響，通常歸於日夜長度的差異，但月球的影響現在顯示了，控制潮汐的月球引力的轉變，可能是腦部容易感受的。

蒙代爾抵米蘇里州進行競選

（合衆社華盛頓十八日電）美國民主黨總統候選人提名的角逐，今日可在米蘇里州進行，該州共佔「選舉人票」七十五張。蒙代爾早已抵達米州，展開競選活動，而其對手參議員哈特及權領袖傑克遜。

北京正式開辦第一家快餐店
西方國家風氣東移

（北京四月十八日電）北京第一家西式快餐今天首次招待中外客人。一百五十平方米的店堂擠滿了來賓，大家品嘗漢堡包、火腿三文治、香濃咖啡；笑語不斷，滿意地祝賀義利快餐廳開業。座落在北京鬧市區西單南口的這家快餐廳，是由具有將近八十年歷史的北京市義利食品廠開辦的，得到了香港馮秉芬飲食服務公司的支持。據義利食品廠副廠長兼總工程師古可明今天介紹，開辦西式快餐廳，不僅是為了適應社會經濟發展的需要，而且是為了配合旅遊事業開展的需要。他說，北京市政府要求義利食品廠在這方面帶個頭，隨后，北京市將逐步開辦更多的快餐廳。今天為義利快餐廳開業剪彩的北京市副市長張百發向記者透露，下一步要考慮在商業繁華的前門大街開辦中西結合的快餐廳。新開張的這家西式快餐廳，目前供應的品種有二十多個，其中包括熱狗、火腿三文治、漢堡包、法國西多士、炸蝦多士、炸牛排、炸鷄腿、炸鷄翅、咖喱牛肉飯、美國紅菜湯、香濃咖啡、桔子湯等。價格每件一般在一元人民幣左右，最貴的是炸蝦多士，每件六元人民幣。古可明說，隨着事業的發展，快餐廳供應的花色品種將逐步增加。

安德魯王子潑漆油 攝記裝備蒙受損失
事後官方解釋純屬誤會和意外

（路透社美國洛杉磯十八日電）英國安德魯王子今日向一羣攝影記者噴漆油，使攝記者部份裝備曾受損害，但一名英國官員稍後時稱，這是一宗意外事件，廿四歲之安德魯王子訪問洛杉磯華特斯區一個房屋重建計劃時，他想試驗一下他面前地上的噴漆器。攝影記者格里溫堡稱，於是王子把噴漆器對住攝影機。此是一樁無意之笑話。他估計可能需要花五百美元來把他的相機修理妥當。六名攝影記者，其中五人為美國人，他們說，他們的相機均沾染白漆霧點。英國副領事侯爾頓稱，王子並不是故意，這樣做，這是意外事件，他並不知道會涉及這麼多人。他不熟識這種噴漆器。王子造訪華特斯居民傑克遜的家居時，有人將一張報紙遞給王子，而王子用之拭抹手上之漆油。

紐約十婦孺大屠殺慘劇
兇手顯欲殺人警告
十名受害者全係波多黎各人

（法新社紐約十八日電）警方今天推測兩名婦女及八名少年兒童星期日在此間慘遭屠殺事件是與哥倫比亞走私古柯鹼人員的仇怨有關。所有受害者都是波多黎各人，他們顯然都是遭職業殺手「處決」的──在近距離以滅聲手槍，殘酷地殺死三至十四歲的兒童。警方說，這與哥倫比亞控制此間古柯鹼行業的毒販的手法如出一轍。警方已懸紅一萬元，給通風報信者，特別電話號碼經已宣佈。同時，他們正在盤問卅四歲的的士司機白暴廸斯，他是一名遇害者的丈夫，及兩名兒童的父親，據未經證實的消息，他會付出五萬元現金，作為購入屠殺事件發生的那層小小分層住宅的大部份樓價。警察說，白暴廸斯似乎是這件罪案的「受害人」之一，但他們想知道他有否接到過恐嚇，如果有又是為了什麼。白暴廸斯原因販毒坐過監，據當地的旅行社說，在屠殺事件發生的前數日，他曾想緊急飛往哥倫比亞的波哥大，和查詢過來回機票的價目，不過結果他沒有購買機票。據警方說，這個哥倫比亞的販毒集團，以殘忍手段對待敵人見稱，他們會消滅證人，不留任何痕跡。紐約副警務處長梅菲甚至評論說殺死兒童是哥倫比亞販毒集團的特別「簽名」。在屠殺事件發生的那層樓中找到了數種化學品，它們是毒販供應給成年吸毒者的，因此，警方懷疑今次屠殺事件，與販毒事情有關。

呑服避孕套運毒品
肚中破裂中毒 婦人一命嗚呼

（合衆國際社渥太華十八日電）渥太華警方說，一名黎巴嫩婦人呑下了載有價值一百萬美元海洛英毒品的一百枚避孕套，其中三枚破裂，使她中毒死亡。警方稱，四十九歲的塞蕾伊．法哈普是貝魯特人，星期日她由黎巴嫩來到，星期一被人發現死在加拿大渥太華家中。從驗屍發現了五百八十二克海洛英。其中三枚載毒品的避孕套在她的腸臟內破裂，洩出致命份量的海洛英進入她體內。渥太華警察督察雷辛納說，在毒品走私者當中，利用呑食載毒品避孕套的方法是常見的辦法。他說，緝毒組將試圖決定這批海洛英的來源地。

民營轉國營 英利蘭車廠 首次獲盈利

（路透社倫敦十八日電）一九七八年後轉為國營的前英國利蘭車廠在一九八三年會計年度首次獲得利潤，初步估計毛利為四百一十萬英鎊（五百八十萬美元），而前年則虧蝕一億二千五百八十萬英鎊。

瑞典醫生研究報告
用小型耳機收聽音樂 將造成聽覺永久損壞

（合衆社斯德哥爾摩十八日電）兩名瑞典醫生表示：使用小型私人收音錄音機的耳機，可造成聽力永久損壞。研究人員阿塞爾遜對瑞典各報章表示：「響亮的音樂在手提錄音機中聽起來美妙，但同等水平的噴射機或氣壓鑽孔機聲響，聽起來却相當不舒服。」他表示：「在若干微秒（百萬分之一秒）內，一部手提錄音機可達到一百卅分貝。」此一聲音水平若持續數秒，即會令人不舒服，而他稱為「過渡現象」的短暫微秒刺激，却會造成一種使人愉快的效果。阿塞爾遜現正與赫爾斯特隆醫生合作，在哥特堡的薩爾格蘭斯卡醫院試驗小型錄音機所造成的聲音水平。雖然他們的結論是基於聲音輸出功率試驗，而他們亦未研究它對使用者的長遠影響，但阿爾遜指出，經常收聽手提錄音機的人，聽力會永久受損。他指出：在此情況下，「收聽高頻率的能力會受阻，此即聽輔音更為困難，在一個小組中不易明白其他人的說話。」兩位醫生均表示：使用小型收音錄音機的人，應保持將音量調低，每半小時將耳朵休息一次。

在加拿大多倫多市舉行的一次曲棍球大賽中，一名「裸體者」赤身露體衝入球場，被截獲，警員迅忙解開上衣，掩蓋其「不文」。（合衆國際社）

列根訪大陸前對中共記者說

美根據歷史與友誼 絕不背棄中華民國

表明除了官方關係有友誼關係

（中央社華盛頓十七日電）列根總統親自告訴一群中共記者說，美國將不會「背棄」中華民國人民。他說，美國與台灣人民的友誼，「有其長久的歷史」。

列根總統在啟程前往中國大陸訪問之前，於十六日在白宮接受一群中共記者十六分鐘的訪問。

中共記者問他，他準備採取什麼方法來消除美國與中共之間在處理台灣問題上的歧見。他答復說：「我知道確實有歧見存在，而且我們一直在討論這個問題，最近『趙紫陽』訪問此間時，這也是我們討論的題目之一」。他說，我認為，中共首領已經相當了解我們的立場，那就是，「我們與台灣的中國人民有着長久的，歷史性的友誼。我們將不會為了，譬如說加強新友誼或結交新朋友，就背棄老朋友。這點——所有這些，我們都已經表明」。他說。中共與台灣人民之間的問題，「必須由中國人自己解決。我們將不會採取干預行動，我們不會逼迫一方或另一方。只是，正如我一再說過的，我們認為必須以和平方法解決任何歧見。我們期盼，並希望這個問題將能獲得和平解決」。

在接下來的問題中，一名中共記者問道，總統是否指與台灣的民間關係，而不是指政府間的友誼。

對這個問題，列根總統答復說：「我們與『中華人民共和國』之間有外交關係。我們與台灣的人民則有非官方的關係存在，這種關係是基於友誼，基於貿易，以及那種往來。我們對這點一向十分坦白，而且，我也不認為那將妨礙我們與『中華人民共和國』改善友好關係。」下一個問題是請教列根總統何以挑選古都西安前去訪問。

列根總統說，「謝謝上帝，這個問題好答復」，然後他就說明他的理由。

白宮於十七日下午發表此項訪問的全文。

利比亞使館隱蔽槍手行兇

英國恪於國際公法 似難拘捕槍手法辦

鐵娘子表關注．內政大臣抗議

（路透社倫敦十八日電）法律界人士今日指出：鑑於國際法律的約束，英國似乎很難將利比亞大使館內的神秘槍手繩之於法。

一名槍手昨日由利比亞駐倫敦大使館的一個窗口，向在使館外示威反對卡達菲總統的群眾開槍，一名英國女警中槍死亡，另有十人受傷。

警方現不知道該名槍手是否是外交人員，不過，如果他並是外交人員的話，幾乎可以肯定，英國無法將其治以謀殺罪，國際公法規定，外國使館及其職員，享有外交豁免權，不受當地國家法律之裁判，法律還規定東道國不得進入大使館內搜查。

一九六四年的維也納公約中，有此一段：「外交人員絕不可侵犯，他們不得在任何情形之下被拘捕或監禁。」

公約又謂：「大使館的物業絕不可侵犯，除了得到使館當局允許之外，東道國家人員不得進入使館範圍之內」。

法律界人士表示：如果英國軍隊受命進入利比亞大使館搜查槍手的話，可能將違反國際公法。但政府官員明確表示，英國政府對此事件的立場非常堅定。內政部大臣布列登，直接指揮包圍利比亞大使館的警察部隊，他指出：「我們尋求一個和平的解決方法，但如果需要的話，警方亦不會有所顧忌，外交地位並未賦於他們用機槍向人群開火的權利」。這次事件令一些政治家們提出修改外交法律的呼籲，保守黨國會議員華爾頓，在倫敦泰晤士報發表文章說：「在解決了眼前的危機之後，我們必須立刻進行研究兩個問題，第一是外交法權遭人誤用，第二是整個有關外交人員之地位的法律，應該修改。」

（法新社倫敦十七日電）英國外交部宣佈利比亞的「革命學生」星期二晚包圍了的黎波里的英國大使館，並且阻止英國人員離開使館建築物。與此同時，在巴黎收聽到官方的黎波里電台廣播一份公報，利比亞說，英國警察如果進入倫敦的利比亞外交使館所在地，英國要承担所引起的一切後果。

對駐英使館被包圍報復

英國駐利大使館 已被利軍警包圍

（美聯社倫敦十七日電）數以百計的警員星期二包圍了倫敦的利比亞大使館，在此之前，一名槍手曾經從大使館的一個窗開火，以輕機關槍掃射一群集會的利比亞持不同政見者，打死一名警員，打傷十一名示威者。

英國內政大臣利昂．布里坦表示，英國政府已經向利比亞，就這槍擊「在一段長時間內倫敦目睹過的最不體面，最野蠻暴行」提出抗議。正在葡萄牙訪問的英國首相戴卓爾夫人表示，她「十分關注此事」。另一些人則呼籲把所有利比亞外交人員逐出英國。

布里坦對記者說，已經與利比亞大使館內的「高級官員」取得接觸，他們已「準備合作」。不過，這不知道是否意味着英國警方會獲准進入大使館搜索槍手。

卡達菲警告勿闖其使館

（合眾國際社倫敦十八日電）英國警方神槍手今日包圍駐倫敦的利比亞大使館，理由是日昨該使館一名人員用機關槍向在門外參加抗議的一群示威者開火，造成傷亡事件。事發於昨日當地時間上午十時十分（東部時間四時十分），利比亞大使館內有人用機關槍向門外的示威群衆開火，導致一名女警中彈殉職，另外十一名示威份子中彈受傷。在利比亞方面，該國當局為了採取反擊措施，已經派出軍隊包圍駐的黎波里的英國大使館，使廿四名英國人被困在使館內。

直到目前為止，尚未獲悉駐倫敦的利比亞大使館內究竟有多少外交官員，以及到底有多少個持有槍械。

英國外交部發言人今日宣稱：英國官員們昨晚在利比亞大使館內同利比亞外交官員們進行通宵達旦的談判。而利比亞外交官員們亦已為此次事件而至感遺憾。

該發言人夕說：「我們要求他們平靜地站出來，使我們能夠進入裏面搜索武器和爆炸品」。然而，利比亞領袖卡達菲上校日昨曾經提出警告，英國不得亂闖該國大使館，否則，該國就會採取報復行動。

該發言人透露：在日昨事件發生後，在利比亞的三名英國公民已被該國政府拘留。不過，該發言人並無透露該三人的姓名和身份。

漢城大學生示威 與警察嚴重衝突

一六九名警察受傷

（美聯社漢城十八日電）警方說：在最近的校園暴亂事件中，因與學生衝突而受傷的警員達一百六十九人。衝突事件週二在高麗大學爆發，延續至深夜。大部份的防暴警察部受到學生投擲石塊所傷。警方迄今仍未拘捕任何人。政府最新的政策是大學當局維持學生的秩序問題。警方較早時報告受傷的數字是七十人，但週三早晨則增加到一百六十九名。警方說：示威的學生抬着副假棺木並手持「恢復四月革命精神」的橫額，率領着一千五百名左右的學生準備遊行出街外，但遭警方以催淚彈迫回校園之內。

示威的學生會一度增至三千人，一些更試圖衝出校園之外，但被警方以障礙欄阻。學生高叫的口號包括：民主改革，校園自治，及撤消武力對付學生等。在示威當中，學生把棺木焚燒，並通過了他們在口號中要求的決議。據報：約有六百名學生在學校圖書館大樓靜坐至晚上十一時許，但在學校當局的勸諭下漸次離去。大學校長在週三發表聲明表示對學生示威行動造成損害的遺憾。

伊拉克海空軍 昨晨在波斯灣 摧毀兩個目標

（路透社伊拉克巴格達十八日電）伊拉克稱：伊拉克海空軍今日在波斯灣轟擊，並摧毀兩個龐大海軍目標。但軍方發言人未有披露該兩目標之詳情。惟引述空軍機師說：他們目睹該兩目標，着火焚燒及沉沒。伊拉克海空軍之轟擊行動，係在伊朗之卡格島石油輸出站與伊朗布沙姆港城間之水域內進行，而另一個目標，則在一處等候布沙姆油輪之地區中遭摧毀。兩宗攻擊均於今日上午四時發生。

發言人稱：「所有伊拉克戰機和海軍艦隻均安全返回基地，空軍機師報導，他們已使該兩個目標着火焚燒及沉沒。」

伊拉克曾宣佈波斯灣這處地區為軍事作戰行動區，並警告所有航運遠離該地區。

旁遮普印度教領袖

高普達遇害

錫克族所為全國震驚

（路透社印度新德里十八日電）印度政府準備新計劃，俾結束旁遮普省暴亂情事之際，錫克族極端份子今日殺死一名印度教領袖（印度教保護力量領袖）及另外六人，無疑向印度總理甘地夫人挑戰。

內政部長定今日措施後時向國會提出新的保安措施，來阻止印度教與錫克教間之衝突，與及阻止錫克教敵對派系間之互相殘害。

反對派的政界人士正準備對甘地夫人處理危機的方法加以抨擊，錫克族人為爭取在旁遮普省有更大的宗教與政治讓步而引致旁遮普出現危機。

極端份子昨日強加他們的襲擊行動，殺害印度教領袖高普達，使全國感到震驚。

台省總預算 一千三百億

進行八項施政目標

（中央社霧峰十八日電）台灣省政府主席李登輝，今天向台灣省議會提出台灣省政府七十四年度施政計劃及省地方總預算報告，強調下年度的施政計劃均力求與預算配合，藉以促繼增進三民主義模範省的各項建設，積極力行以三民主義統一中國的國策。

報告中說明，下年度歲入歲各達新台幣一千三百十三億元的省總預算，是在兼顧施政需要與財力負担的原則下所編製。

李主席今天因接待外賓，特派省財政廳長李厚高代表他列席省議會提出報告。報告中首先說明省府下年度施政計劃是依據八項施政目標，把握重點所擬訂。八項目標是：一、強化基層組織，健全地方自治。二、厲行文化建設，匡正社會風氣。三、加強基層建設，提高農民所得。四、健全區域發展，加強公共建設。五、加強交通建設，提高服務品質。六、增進社會福利，維護社會安寧。七、擴充醫療設施，改善生活環境。八、端正政治風氣力求工作簡化。

報告中並說明下年度各附屬單位預算及菸酒公賣事業預算：一、本省各特種基金附屬單位預算（包括營業及非營業部分共六十一單位），總收入二千八百億六千一百卅六萬元，總支出二千六百八十八億九千一百零八萬元，盈（結）餘一百一十一億七千零廿八萬元。二、菸酒公賣事業預算，總收入七百廿二億四千一百九十一萬元，總支出一百七十一億三千四百六十六萬元，結餘四百四十六億零七百廿五萬元，繳庫數四百十七億三千七百六十萬元。

國際財務信用

國府排名 高過中共

美瑞日本名列三甲 波蘭蘇丹包尾大番

（中央社馬德里十七日電）馬德里ABC報刊登了國際投資者的報告說，中華民國在國際財務信用排名中列為第二十二名，排在科威特，中共，西班牙之前，但在香港，新加坡，馬來西亞之後。

專門負責分析世界信用安全的美國私人公司的這份報告，就各國財政可信度或信用冒險度列出從一到一百的一百個國家。這份名單的前二十五個國家是：

一美國，二瑞士，三日本，四西德，五英國，六加拿大，七挪威，八荷蘭，九澳洲，十奧地利，十一法國，十二新加坡，十三瑞典，十四芬蘭，十五比利時，十六沙烏地阿拉伯，十七香港，十八義大利，十九紐西蘭，二十馬來西亞，二十一丹麥，二十二中華民國，二十三科威特，二十四中共，二十五西班牙。

有龐大債務及財政危機的多數國在五十到七十之間，而排名最後的幾個國家是古巴（九十四），贊比亞（九十六），波蘭（九十八），蘇丹（一百）。

美國參議員 又一批訪台

塞瑟參議員主張美國 對台提供最先進戰機

（中央社台北十八日電）美國參議院外交委員會亞太小組主席麥考斯基今天說，列根總統訪問中國大陸，將不會影響中美關係，台灣關係法也不會受到影響。列根總統會繼續維持對中華民國的承諾，中美間的友誼將繼續持續下去。

麥考斯基今天晚上，率領美國阿拉斯加木材業協會訪問團來華訪問，在桃園中正機場接受訪問時，作了上述表示。外交部次長丁懋時、北美司長章孝嚴均前往機場迎接。麥考斯基也是鼓吹將阿拉斯加原油產銷包括中華民國在內的太平洋國家的最有力人士。雖然這項構想正受到壓力，但他對目標實現感到樂觀，並表示會繼續努力促成。

（中央社台北十八日電）美國聯邦參議員塞瑟，昨天晚上來華訪問三天。

塞瑟抵華時，外交部次長關鏞、北美司長章孝嚴在桃園中正機場迎接。塞瑟是選自田納西州的民主黨籍參議員，於一九六七年當選，訪華期間，他將拜會我國政府首長，並參觀經建設施，定十九日離華。

（中央社台北十八日電）一位美國參議員今天說：「由於中共已發展高性能戰鬥機，美國應相對提供高性能全天候戰鬥機給中華民國，以維持中華民國足夠必要的防禦力量」。

於昨天來華訪問的賽瑟參議員，今天中午在外交部接受記者訪問時強調：「他個人對美國履行台灣關係法的情形並不十分滿意，如美國能提供高性能戰機給中華民國，則台灣關係法可更形堅強。」這位第一次來華訪問的聯邦參議員並說，美國國會普遍支持美國應根據台灣關係法，繼續與中華民國合作，並提供足夠防禦武器給中華民國。

賽瑟也認為，維持對外水路的暢通對中華民國極為重要，因此美國也應提供「精密反潛武器」給中華民國。

亞銀年會議程內 不討論中共加入

中共知難遲未遞申請

（路透社十八日電）荷蘭財長盧丁今日在海牙說：對中共可能參加亞洲發展銀行問題，中共與台灣正進行非正式接觸。

中共表示希望參加亞洲發展銀行，但以往一直堅持驅逐台灣會籍。美國則反對驅逐台灣。

盧丁是亞洲發展銀行本屆主席。他說：亞洲發展銀行下周在阿姆斯特丹舉行年會，大約不會對中共入會問題作出決定。不過，在這些日子，通過非正式接觸，可能會取得一些進展。

盧丁說：這問題並未擱置一旁。實際上，這問題仍在積極討論中。我希望知道北京與台灣能就措辭與地位問題妥協到什麼地步。盧丁沒透露中共是否放棄驅逐台灣的條件。

亞洲發展銀行總裁藤岡政雄去年說：如果台灣改名，中共可能同意參加。亞洲發展銀行法定股本是一百五十四億六千萬美元，去年貸出十八億九千萬美元。

海運·百樂 第5週 請速訂座
時間：12:20 2:30 5:15 7:30 9:40
榮獲本屆5項金像獎冠軍片！
最佳影片
★最佳導演 占士布祿斯
★最佳編劇 占士布祿斯
★最佳女主角 莎莉麥蓮
★最佳男配角 積尼高遜
獻給天下母親與女兒！
美國影評人選出本年十大名片榜首

兒童不宜
榮獲本屆（1984）四項金球大獎！
★最佳影片
★最佳劇本（占士布祿斯）
★最佳女主角（莎莉麥蓮）
★最佳男配角（積尼高遜）
Terms of Endearment XXX
莎莉麥蓮 狄寶娜穎嘉
積尼高遜
聯合國際公司（遠東）榮譽發行
派拉蒙公司出品
片約所限 最後7天 速看 未看

本港新聞

地盤場圍板封樓宇出口
十五居民被困
赤柱後街三幢樓宇被圍板封鎖
居民由消防員救出暫宿於警署

（特訊）連場大雨，使到赤柱後街一個建築地盤的圍板於昨晚塌下，封閉附近三幢樓宇的出口，十五名上址居民被困屋內，需由消防員到場救出，暫時留宿於赤柱警署，不過三幢樓宇的建築結構並未受到影響，事件中亦無人受傷。

受此次塌圍板事件影響的三幢樓宇，分別為赤柱後街兩層高的一〇七號、一〇八號與及三層高的一〇九號，均為商台式建築物，對面為一個建築地盤，該地盤正進行挖地基工程，已掘至離受影響建築物地面下的十五呎深，地盤週圍均搭有圍板，旁則留有一條約四呎闊的行人通道。

由於兩日來連場大雨，可能因此影響地盤的泥土鬆散，昨晚八時卅分左右，整個地盤的圍板連同泥土下塌，三幢樓宇門口的行人通道變成岌岌可危，而下塌的圍板更將上述三幢樓宇的出口封閉，將屋內十五名男女被困，於是致電報警。

警方到場，先將現場封鎖，由於有人受困，遂召消防員到場，打開受影響建築物後面的窗口，用消防梯將受困十五人救下，幸而無人受傷，於是受影響十五人暫時被安置在赤柱警署內。

事後，地政署派人到場視察，初步相信該三幢樓宇並無危險，不過仍待今日進一步觀察才決定居民可否遷回上址。

暫時留宿赤柱警署內的十五人包括一〇七號地下潘汝霖一家五口，樓上六名住客；一〇八號樓上及樓下共四名住客，至於一〇九號則屬於一家影樓，事發時，並無人在上址。

據悉事發時數分鐘，一名居於一〇七號樓上的廿歲鄧姓少女剛由外返抵家中，未幾即發生意外，可謂不幸中的大幸。（合）

受塌圍板事件影響的居民，在警員協助下離開肇事現場。（本報記者攝）

灣仔三廈居民與地鐵會商結果
地鐵將聘請承建商
盡快修補樓宇裂痕

（特訊）地下鐵路公司昨午與灣仔三幢大廈出現裂痕的居民代表開會，決定暫聘承建商在日內展開修補樓宇的工程。

李均區議員表示：修葺的工作會立刻展開，是會分為兩部分進行，在急切方面，保險公司的承建商會在今日視察各幢大廈的損毀程度。至於大型工程，便要慢一步展開。

他說，合羣大廈因未召開會議，所以，還未有循何方式修補，反觀香島及錦祥大廈的住戶一致要求自己聘請測量師去研究大廈的結構，相信，全部費用會日後向地鐵申請支付。

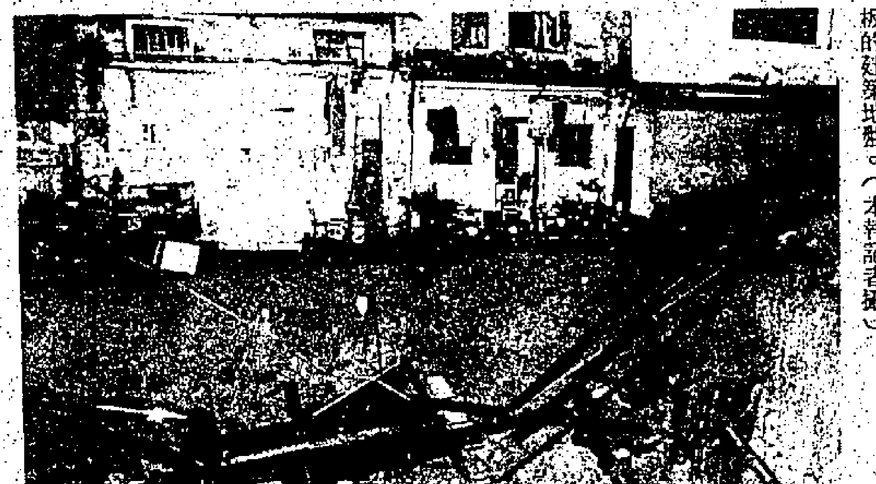
受影響居民代表指出：由於雨季將臨，他們希望能盡快修補裂痕，以免雨水由裂縫滲入屋內，成為澤國，不能居住。

政務處發言人表示，在賠償方面，雙方基本上同意先由地鐵公司聘用測量師作一份樓宇受損毀程度報告書，然後根據報告書的內容，展開賠償。今日，建築物條例執行處會派工作人員前往檢驗三幢大廈的安全結構。

地鐵公司代表解釋，該公司無權就大廈結構安全作出書面證明，不過，卻保證這些大廈的損壞情況經已穩定下來。

此外，地鐵公司籲請灣仔軒尼詩道香島大廈，合羣及錦祥大廈附近的樓宇業主，倘若發現牆壁出現裂痕時應盡快與地鐵聯絡，以便派員調查。

昨午出席會議的尚有區議員鍾易安及政務主任何宜威。（輝）



赤柱後街昨晚發生建築地盤圍板下塌，影響對門三幢樓宇的十五名居民需要疏散，圖為下塌圍板的建築地盤。（本報記者攝）

澳警破大耳窿集團
拘捕廿一名香港客
被捕者全是綠印客調查後釋14人

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門司法警員昨在葡京賭場大舉搜捕涉嫌「大耳窿」集團，結果拘捕廿一名香港「綠印」青年，在調查後十四人獲釋，其餘四人仍被扣留調查。

被捕的廿一人據悉均為香港綠印青年，約於去年十月來澳，從事放貴利活動。

上星期一名港客與母在澳門葡京賭錢，結果大敗，遂向「大耳窿借貸，結果亦告敗北，於是其母被大耳窿「抵押」在澳門大炮台斜巷華輝大廈一個單位，並着該名港客返港籌錢，該名青年在返港後向警方報案，但不為受理，但年惟有再返澳門報案。

澳門司法警員在調查後，先在華輝大廈救出被困的婦人，同時拘捕兩名男子，並根據線報採取今次行動。（合）

賀維訪華大部時間
都是用在前途談判
達成協議已作出決定性安排

（特訊）本報特派記者北京長途電話：據北京外交界人士認為，英外相賀維爵士今次訪問北京，明顯地是為中英就香港前途問題達成協議，作出一些決定性的安排。

消息說：綜合賀維爵士這幾天在北京的訪問活動，顯示出幾項特色：在官式會談的十二個小時內，佔九個小時是討論香港的前途問題，而在短短的兩日半時間內，共舉行了兩次部長級會議，及分別會見了三位中國高層領導人，而該三位領導人鄧小平，趙紫陽和姬鵬飛等人，均一直為中國對香港問題的主要決策人。

此外，在外次的新聞公報內，均屢次提及協議的字眼。

據接近會談的消息人士指出：賀維爵士今次的訪問，主要是分為兩部份，第一部分是對過去十二輪會談的形勢，進行一次回顧，而第二部份則為商討協議的問題。

消息又說：過去的十二輪會談，自第六輪以後，進展得相當順利，而行政局議員最近一次的赴倫敦訪問，主要都是為了協議的事。

消息續稱：有關中國提出解決香港前途問題的十二點方案，行政局議員亦在該次赴英訪問時，與英國政府討論過，且亦能談得攏。

此外，行政局議員亦同時與英國政府談及兩項問題，一為本港機場的升降權問題，另一則為香港的金融制度，包括外匯儲備。但由於該兩項問題牽涉複雜和影響深遠的關係，故迄今仍未能完全解決。

消息又說，從昨日的聯合公報內容而言，雙方相信已能在最短時間內，解決了一些障礙，但問題是中英就香港前途所達成協議的內容如何，和何時公佈，則可能留在賀維爵士訪港期間，有進一步的提出。

香港體育館再漏水
關閉一週緊急搶修

（特訊）市政局基於安全為理由昨日下午，決定將紅磡香港體育館關閉，預料體育館需關閉一星期。

由於前日連場大雨使紅磡香港體育館再次出現漏水的情況，市政局人員到場視察過後，認為若在場內繼續舉行音樂會，浸水是會導致漏電容易發生危險，故於昨日下午發出封閉令，將體育館暫時封閉，以便盡快進行修葺的工作。

承建商表示自從去年九月颱風愛倫將體育館的防水膠膜吹走引致漏水事件後，他們在每次下雨後都進行修補的工作。

但昨日的雨水仍浸入了防水膠膜和體育館頂部之間，承建商表示若天氣良好的話，仍需七日時間始可能修補工作完成，由於近日天氣潮濕下雨，故相信今次的工程會需較長的時間進行。

市政局正與有關部門開會，研究一旦關閉香港體育館後所應有的緊急措施。（合）

北角遠東銀行分行
獨行賊遞箋
掠走二萬元

（特訊）北角分尼街遠東銀行昨晨甫開大門，被一名男子佯裝顧客，向職員遞上寫着「打刦」字條，掠去二萬三千元逃去。

事發於昨晨九時零五分，該銀行甫開門營業，一名男子進入，職員上前迎接，該男子前往其中一張櫃枱，右手插袋並有硬物指向職員，左手遞上字條，寫上「打刦，有槍，五萬、踎低」，職員慌忙中從櫃枱取出大叠鈔票，為數約二萬餘元，然後匪徒立即奪門逃出，職員亦馬上報警。

據一位高級督察表示，該銀行沒有護衛員，很容易讓匪徒有機可乘，現時警方正通緝一名年約廿三歲中國籍男子，身高約五呎七吋，穿着一套藍色運動裝，懷疑與案有關。（合）

康福台地鐵地盤
圍板塌下
壓傷三人

（特訊）北角康福台地鐵四〇六號地盤昨晨發生工業意外，三名工人在地底一百二十呎工作時，圍板突然塌下，將三人壓住，其他工人見狀撥電報警，消防員到場將三人救起，送院敷藥後全部出院。（

城市論壇研討
防服軟性毒品

（港訊）據禁毒處中央檔案最新資料顯示，於七九年至八一年間，因服食鎮靜劑、麻醉劑或其他藥物而惹上中毒的個案達六十宗，另外一些志願機構近期一些調查顯示，青少年沾染軟性毒品的情況時有發生。

本星期日（四月廿二日）中午十二時城市論壇即討論「如何防止青少年沾染軟性毒品」—歡迎市民出席發表意見。出席嘉賓：禁毒處助理保安司周耀南，警務處毒品調查科行動督察會偉雄，醫務衞生總署助理署長沈智仁，香港被毒會社會福利副總監盧王綺媜，社會工作者翁天偉。

休班探員麻雀館傷人案
律政司上訴終得直
被告即時入獄一年

（特訊）休班探員被控在麻雀館內非法開槍傷人案，纏訟多月，被告探員最初被判囚二年但緩刑兩年，稍後法官發覺判緩刑依法不合，數日後改判被告受感化守監管行為，距律政司對上述判決不滿，再向高院上訴庭提出上訴，結果上訴庭大法官裁定律政司上訴得直，改判被告即時入獄一年。

上訴庭在覆判時指稱：被告探員在當時情形下開槍是濫用權力所為，蓋被告人當時雖被對方以椅墊擊中，但無理由在短距離內向人開槍轟擊，故此須判被告即時入獄一年。

該案被告：廖貫良、卅歲，休班探員，被控一九八二年七月廿九日，在九龍地區蓄意開槍企圖嚴重傷害李永祥身體。

案情透露：事發當晚，傷者李永祥在家接到容姓朋友電話，容氏表示較早時曾與被告在旺角一間麻雀館內打麻雀時發生爭執，希望李永祥來協助找那人算賬。

控方續透露：李氏于是再找來一個孫姓朋友，三人在外會合後，在晚上九時許抵達這麻雀館，容氏先進去，李永祥稍後入內時，見容氏與被告在互相對罵，李永祥執起椅墊打了被告一下，見被告拔槍，隨即逃跑，但被告在李氏背後開了一槍，子彈由腰背入貫肚而出，李氏負傷一直走到鄰近一餐廳坐下休息，容姓朋友則報警，警方到場帶走一千人等協助調查。

控方表示：李永祥事後在港住院一月，現時在大陸。

被告在口供上表示：有人於案發前出老千，而他在追傷者已表露身份。

該案聆訊多日，被告突然改口承認控罪，法官聆聽辯方律師之求情後，宣判被告入獄兩年，但緩刑兩年。

其後按察司彭亮廷發覺非法開槍傷人罪名依照法例之刑事程序，乃不能判處緩刑，於是被告再被提上法庭，改判被告交由感化官監管行為。原判徒刑及緩刑則取銷。

該案判決後，律政司不服，昨日再向上訴庭提出上訴要重覆判。大法官聆聽雙方證供後，卒裁定律政司上訴得直，將被告改判入獄一年，即時執行。

上訴庭由按察司李福善，萧其及鮑爾華三位大法官組成。（均）

香港中國旅行社有限公司

貨運部倉儲部遷址通告

逕啓者：

本社貨運部及倉儲部因業務擴展，原址不敷應用，決自1984年4月20日起遷往下列自置樓宇辦公。特此通告，敬希垂注。

香港皇后大道中128—140號
威享大廈
海陸空出口　17字樓
海陸空入口　18字樓
倉儲部，協記貨倉　21字樓
總機電話：5-8521388

香港中國旅行社有限公司啓

®
廣源紡織有限公司
經銷批發
蔴紗、蔴布及其混紡織物
晴綸、維綸及其混紡紗布
純滌綸紗、毛紗、針織布、領襯布
純棉紗、布；T／C紗、布

地址：香港灣仔港灣道26號
華潤大廈三十五樓
電話：五—八九三七六八八（廿四綫）
電傳號碼：76859 GYTCL HX
電報掛號："1214" HONG KONG

保心安油
採用名貴中藥煉製
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥
各藥行，藥店，均有代售

新鴻基有限公司
一九八三年業績報告
（截至十二月三十一日結算）

財政摘要
董事會宣佈，截至一九八三年十二月三十一日結算，經審核之集團除稅及少數股東權益後之綜合純利為港幣二千三百一十五萬三千元，（一九八二年度虧損為港幣一億七千七百四十五萬五千元）。此數未扣除非經常性賬項虧損港幣一百六十五萬九千元，（一九八二年度非經常性賬項虧損為港幣三百四十四萬三千元）。一九八三年度每股盈利為港幣四點五仙。為反映計算聯營公司業績所採用會計政策之改變，一九八二年度之比較數字經予以調整。
本公司按照一項協議計劃，收購新鴻基銀行有限公司及新鴻基證券有限公司全部發行股本，該協議計劃於一九八三年九月二十三日生效。一九八三年集團損益計算表之編定，連同一九八二年之比較數字乃以新鴻基銀行有限公司與新鴻基證券有限公司於該兩年全年均為本公司之附屬公司為準則，而非自本公司之收購日計算。

股息
董事會建議派發是年度末期股息每股零點五仙，連同已派發中期息每股二仙，一九八三年全年派息共二點五仙。

停止過戶日期及派息日期
本公司將於一九八四年五月七日至五月十八日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記。如欲過戶而得享末期息者，須於一九八四年五月四日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處，辦理過戶手續。股息單將於一九八四年六月五日前寄發。

承董事會命
秘書
偉略秘書有限公司
一九八四年四月十八日

股東週年大會通告
本公司訂於一九八四年五月十八日星期五下午十二時十五分在香港夏慤道十八號海富中心三樓會議廳召開股東週年大會，討論下列議案：
(一)省覽本公司截至一九八三年十二月三十一日止年度經審核賬目與董事會及核數師報告。
(二)宣佈派發末期股息。
(三)選舉董事及釐定董事袍金。
(四)聘任核數師及授權董事會釐定核數師酬金。
(五)考慮下列議案，如認為適當時，通過為普通議案：
「繼續無條件授權董事會增發及分配數量不超過本公司現有發行股本百分之十之新股，至下一股東週年大會止。」

承董事會命
秘書
偉略秘書有限公司
一九八四年四月十八日

註冊辦事處
香港夏慤道十八號
海富中心三樓

附註：
1. 本公司將於一九八四年五月七日至五月十八日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記。如欲過戶而得享末期息者，須於一九八四年五月四日下午四時前將有關股票送交公司股份登記處，辦理過戶手續為要。股息單將於一九八四年六月五日寄發。
2. 有關上述會議議程第五項，董事會謹聲明本公司目前並無計劃發行任何新股。本港證券交易所一九七五年修訂上市規則，該項授權乃為符合以上修訂而要求股東通過，而根據該項規則，授權除非每次在股東週年大會通過，否則將告失效。
3. 有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。根據本公司之新公司組織章程細則第九十二條規定，委派代表書須於指定舉行會議時間四十八小時前送達本公司之註冊辦事處，方為有效。

已有入伙紙　特平租售
九龍旺角彌敦道749號
（大大公司對面）
歐亞銀行大廈
高級寫字樓
單位面積555呎至1038呎
外牆砌顏色玻璃紙皮石
古銅色鋁窗，茶色玻璃
每呎只售695元起　每呎廉租5元起
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五-二二九一六二五五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五-二五三〇〇一（十線）

上環永樂街
新商業旺樓特價租售
永樂街一式七號獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑥四五六式〇八洽

油尖彌敦道地王
商住兩用樓平租
•大華戲院斜對面金滿樓七百餘尺兩至四房合商住用交通方便
•加連威老道單邊美敦大廈面對九龍公園七百至九百餘尺獨一業權管理週全電③845233

尖沙咀加連威老道舖連地庫招租
貼近彌敦道即簇簇服裝隔鄰舖位連地庫共五千多呎冷氣設備適合銀行高級時裝旅遊等生意美敦大廈管理員引看　電：3-845233洽

華英昌中區大廈
高尚寫字樓招租
大道中一五八至一六四號二百餘至七百呎中央冷氣獨一業權管理週全已有間隔隨租隨用華英昌有限公司電五一四五六二〇八洽詢

荔枝角道175-185號
嘉福中心
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年或
八折優待任從選擇
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253001（十綫）
地盤電話：3-964636

本港新聞

賀維外相結束訪華行程中英聯合公報

兩國關係更進一步 會談取得可貴進展

中國外長應邀訪英外交途徑確定日期
訪華行程結束・會談繼續進行

（本報記者何志佳北京長途電話）中、英兩國就英外相賀維爵士訪華的四日行程發表聯合公報，主要說中英雙方「回顧了兩國政府關於香港前途問題的會談進程，雙方一致認爲，會談已取得了可貴的進展。」

外相賀維爵士昨日進行最後一天的訪華活動，於上午會見中國最高領導人鄧小平，然後就馬上驅車直接前往北京機場，登機飛港。在賀維登機後，英方新聞主管古爾德隨即向在場記者用英語宣讀聯合聲明，其後新聞司齊懷遠則用普通話讀出。

有關英國外相賀維爵士在四月十五日至十八日訪問中國的新聞公報全文如下：兩國外長在國際問題進行了廣泛友好及廣泛的交換意見，及對雙邊問題雙方一致認爲兩國之間關係很好，並希望把兩國之間關係進一步發展。

訪問期間，英國外交大臣賀維爵士與中國中央顧問委員會主任鄧小平、中國總理趙紫陽及國務委員港澳辦公室主任姬鵬飛進行了友好討論，會談期間雙方回顧了兩國政府關於香港前途問題的會談進展，雙方一致認爲取得可貴的進展。

雙方同意這次英國外相訪華及與中國領導官員交談是進一步對達成雙方的協議取得了進展。訪問後會談仍繼續進行。

賀維爵士對中國政府官員表示感激。

賀維正式邀請中國外長吳學謙訪問英國，吳學謙欣然接受，雙方同意通過外交途徑確定日期。

外相賀維專機在十二時四十五分離開舊北京機場，結束了是次歷史性的訪問。

英國駐華大使伊文思爵士亦陪同賀維爵士一同乘專機來港，其他隨行人士包括外交及聯邦事務部副次官柯利達爵士、外交及聯邦事務部助理次官魏德巍、外交及聯邦事務部新聞科主管古爾頓等。

中國官員到機場送機者包括外交部部長助理周南、西歐司司長祁豐民、西歐司顧問魯平、法律顧問邵天任、西歐司參贊羅家驪等。

外相賀維在港逗留三日，目的是親自了解有關香港前途問題香港市民的意見，作系統的收集。三日之後賀維爵士等人將繼續飛往日本東京，然後再往韓國。至於外交副次官，專責香港前途問題的柯利達爵士，法律參贊伯羅斯等將會在訪問香港後直返倫敦。

英外相賀維北京抵港稱
關注港人未來福利 竭盡所能繼續努力
北京之行有利達成共同目標 達成協議仍有很多工作要做

（特訊）聯邦及外交事務大臣賀維爵士，昨日抵港訪問時承認北京之行，對中、英達成共同目標的協議有利，但仍需很多工作要做。

他續說：在北京與中國領導人會談，集中討論如何維持香港將來安定及繁榮。

外相賀維又指出：香港市民的未來福利及繁榮是英國政府首要關注的事項。

賀維爵士在機場向記者說：在過去三天，他曾與多位中國領導人，包括鄧小平主席在內，進行商討。「我們進行了友善、認真及有成果的會談。」

我們實際上用了約九小時進行會談，而其中大部份時間都適當地集中討論怎樣才能維持香港將來安定及繁榮。

他認爲「正式會談將於四月廿七日再展開，倘我們要達致共同的目標，達成我們大家都希望的協議，則仍然有很多工作要做。我在北京進行的會談，肯定有助我們沿此路綫前進。我們會竭盡所能繼續爲這結果而努力。」賀維表示：他很高興來到香港。他說：「我在今後三天，會再會晤行政及立法兩局議員和其他香港民意領袖。我很高興知道，香港市民的未來福利和繁榮，是英國政府首要關注之事項。」

港督尤德爵士亦與賀維爵士一起返抵本港。其他隨行人士包括賀維爵士夫人、外交及聯邦事務部副次官柯利達爵士、英國駐華大使伊文思爵士、外交及聯邦事務部助理次官魏德巍、新聞科主管古爾頓等。

昨日到機場接機者有尤德爵士夫人、布政司夏鼎基爵士、行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保、英國商務專員區達誠和新華社分社副社長李儲文。（家、來）

圖：中國最高領導人鄧小平在人民大會堂會見英外相賀維爵士。（本報記者北京傳眞圖片）

圖：英外相賀維爵士自北京抵港在啓德機場會晤記者。（本報攝）

姬鵬飛下月訪日本 前途問題尋求合作

（特訊）中國國務院委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛，將于下月十日訪問日本，與日本政府及商界領袖，討論香港的前途問題。

姬鵬飛可能會尋求日本的合作，維持香港在九七年以後的繁榮與安定，而他在東京訪問期間，將會會晤日本首相中曾根康弘、外長安倍晉太郎及其他領導人。

鄧小平會晤英外相賀維前對香港記者說
香港問題敏感不能講話 見到香港記者心裏害怕
本世紀末中國經濟希望達到小康水平

（特訊）本報特派記者何志佳北京電話：中國中央顧問委員會主任鄧小平婉拒香港記者談論香港前途問題，他說香港問題太敏感，不能講話。他又說對記者們一見就心裏害怕。

鄧小平昨日在上午十時於人民大會堂福建廳接見英國外相賀維爵士及中英會談代表團各成員。

鄧小平在北京人民大會堂接待廳，等候賀維爵士到來時，以四川官話主動而又幽默地向記者們說：「見到你們，我的心就害怕。」記者立刻作出反應：「請向香港同胞講幾句話。」一位記者更具體地提出：「請問你對香港問題的看法？」

鄧小平答道：「沒有話講。這是一個很敏感的問題，不能講話。」

此時，英外相一行人來到人民大會堂，鄧小平趨前與各人握手歡迎，相偕進入福建廳。

記者們亦獲准進入福建廳拍照五分鐘。在短短的開場白裡，鄧小平很快及主動地將話題帶入中國四個現代化目標上。

賀維說：「很高興第二次來到北京。」鄧說：「你六年前來過，那是一九七八年。」

賀答：「這六年內，北京變化很多，車子多了，房屋多了，活動也多了。」

鄧說：「這六年變化很大，正是你來的那年開始，儘管是六年長，我們的變化只是開始，我說的含意是二十年，由七八年開始的二十年，正是去到本世紀末。我們達到的目標，在你們來看，可能是很渺小的，但成功了，對我們卻是很宏偉的目標，這是一個小康水平，就是國民經濟總產值達到萬億美元，平均國民收入達八百美元。」賀稱：「雖然這數目不太大，也增加了很多，是個宏偉壯觀的目標。」

至此，服務員清場，請記者離開，會談隨即展開。

昨晨出席會談的英方代表，包括外相賀維爵士、外交部副次官柯利達爵士、英駐華大使伊文思爵士、港督尤德爵士、外交部助理次官魏德巍、新聞部主管高頓、賀維外相首席私人秘書阿普爾德，以及港府總傳譯主任鄭仰平。

中方代表出席人士除鄧小平外，包括姬鵬飛、部長助理周南、西歐司司長祁豐民、西歐司顧問魯平、新聞司司長齊懷遠、西歐司參贊柯在鑠，以及傳譯員張幼雲。賀維爵士在與鄧小平會談後，訪問中國之行便告結束，並於中午乘搭專機飛港。

新華社與中國新聞社 發聯合公報略有出入

（特訊）英國外相賀維爵士與中國領導人鄧小平會談結束後，中英雙方發表聯合新聞公報，新華社及中國新聞社亦各自發出通訊，但有少許出入。

新華社的通訊稱：「中共中央顧問委員會主任鄧小平與英國外相賀維就有關香港的重大問題廣泛地交換了意見，並取得了一致的見解」。

至於中國新聞社的通訊，則沒有「重大問題」一字眼。（般）

鄧小平會見賀維重申中國政策
維持香港現行制度 五十年內保持不變
中國制訂政策是從長遠考慮 政策符合人民利益人民喜歡繼續下去

（本報記者何志佳北京長途電話）中共中央顧問委員會主任鄧小平昨日上午在人民大會堂與英國外交大臣賀維爵士就香港的重大問題廣泛地交換了意見，并取得了一致的見解。鄧小平又重申維持香港現行制度五十年不變。

外交部新聞司司長齊懷遠昨日下午就鄧小平及賀維會見後發表消息。他說會見進行一個半小時，致使賀維離開北京的時間稍有推遲。在談判香港前途問題時，鄧小平會說：「我們在制定政策時考慮的是長遠問題。我們說過一九九七年恢復行使對香港主權以後，香港現行的制度五十年保持不變。這是同我們四個現代化建設的長遠目標聯繫起來考慮的。」鄧小平與外相賀維談到中國的形勢變化時說：「自從賀維閣下一九七八年訪華以來，中國的變化很大，但是與我們奮鬥目標相比，僅僅是開始。」

鄧小平又說：「我們的第一個目標是在本世紀末使國民收入達到小康水平。我們還有第二個目標，就是要在三十至五十年內，達到或接近發達國家水平。」

鄧小平接着說：中國發展前途不取決於個人的作用，而取決於政策是否正確，路子對不對頭，如果路子對，誰也不能改變，因爲那樣做不得人心。中國過去幾年的變化符合人民的利益，人民喜歡，因此我們的政策將繼續下去。

外相賀維爵士說：「我這次來訪看到了中國確實發生了很大變化。今天看到鄧小平主任容光煥發，滿懷信心，我非常高興」，新聞司齊懷遠透露，在九十分鐘的會見中，賓主還就一些國際問題交換了意見。同時，據北京接近

英國代表團消息人士指出賀維爵士與鄧小平的見面，是在友好及合作的氣氛下進行會談。消息指出：在此以會談開始時，首先鄧小平介紹了中國的近況，然後全部討論香港前途問題，討論時是集中了幾點實質的具體的問題上，由於要維持保密原則，消息不便透露。中、英雙方是沒有一個同意的限期，英國亦不會重視會談的限期，意思是指英方認爲有以個好的協議是比一個限期內所訂的協議好的。

小評

外相希望多聽民意

賀維爵士訪問中國四日，先後會晤中國最高領導人後，雖然達成解決香港前途協議仍然有待，但兩國的聯合公報聲言已「取得可貴進展」，賀維爵士可稱得是達致預期的理想收穫。

賀維爵士帶着這一成果來到本港，他一下機就對在場恭候大羣光臨的記者羣說：香港市民未來的福利及繁榮，是英國政府首要關注的事項。

一我在中國大部份時間，集中討論維持香港未來的繁榮安定，我在北京的會談沿此路綫前進，亦竭盡所能爲這目標而繼續努力。

賀維爵士爲香港市民的未來福利竭盡所能繼續努力，香港市民應致以萬分的敬意與感激。賀維爵士來港訪問，主要目標是更多搜集民意。

關於香港前途的意見，我們覺得直到今日爲止，談論的人雖多，但是，其一是缺之有系統的整理；其二是過去所提的意見，大部份都是代表中上階層，甚或是親政府的意見（例如行政局議員），至於代表普羅市民大衆的民意與心聲，似乎是有所不足。

區議會應做一點工作

區議會議員來自草根階層，理應是最佳表達普羅大衆的民意機構，我們深切期望港九十八個區議會爲市民做一點工作，做一次搜集普羅大衆民意工作後加以有系統整理，好讓英國政府在中英談判中，切實瞭解到香港市民所希望的真正目標。

香港前途協議，將來會提交到英國國會辯論，有了有系統的民意，到時的辯論才能夠知道是否符合香港民意。

賀維外相訪港三日 展開連串頻密活動
今與區議員及壓力團體共叙午餐 明日會晤記者午後結束訪問離港

（特訊）英國外相賀維爵士，昨日抵港訪問三日，今日將展開緊密行程，明日上午舉行記者會，就香港前途發表意見。

賀維將於明日中午結束香港訪問，下午啓程前往日本。

賀維乘搭皇家空軍VC一〇型航機，由北京抵港，並下榻港督府。

賀維爵士今日行程如下：上午，前往布政司署，與行政局非官守議員舉行會議，就香港前途問題交換意見。

中午，在希爾頓酒店，與市政局及區議會議員，壓力團體，共叙午餐，蒐集他們對香港前途意見。下午，參觀沙田新市鎮發展，探訪公共屋邨一戶人家，前往中區的英國駐港商務專員辦事處，與專員區達誠會面，商討港英貿易問題。傍晚，在港督府設酒會，款宴本港工商界代表，晚上，前往行政、立法兩局辦事處，與議員晚宴及舉行會議，就香港前途交換意見。

明日上午，在立法局舉行記者會，下午，將乘專機離港。（家）

新同樂魚翅酒家
慶祝十五週年紀念
送鮑翅 益食家
三款特選佳餚任品嚐

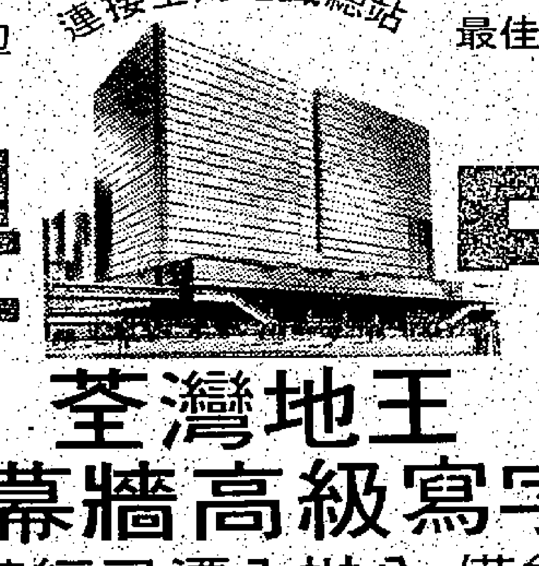
極品八珍蓆
沙律大龍蝦
式熱葷 白灼香螺盞 竹笙釀官燕
鮮蟹拑扒超特裙翅皇
窩燒三頭網鮑片
雪地麒麟熊掌
田七炖金錢龜
巨海皇時鮮
畔塘荷葉飯
上湯銀絲細麵
椰盅雪蛤羔
精美甜點心
適時生果盆
特價

大展鵬程蓆
白灼基圍蝦
式熱葷 油泡响螺片 鵪蛋扒竹笙
紅燒特頂大群翅
銀爐生灼象拔蚌
窩燒原隻禾麻鮑
清蒸靚海上鮮
八寶片皮龍江鷄
畔塘荷葉飯
上湯手切麵
椰盅燉官燕
適時生果盆
特價

家庭同樂蓆
沙律大明蝦
式熱葷 百花富貴球 竹笙扒仙掌
紅燒鷄絲生翅
福祿鮮鮑片
京扒雙寶蔬
清蒸海上鮮
豉油王雙喜鴿
錦綉蝦炒飯
羌葱撈麵
生磨馬蹄露
精美點相輝
特價

送鮑翅 益食家
爲慶祝十五週年紀念，由1984年4月20日（星期五）至4月24日（星期二）止，凡光顧菜銀滿五佰元者，即送即食熟鮑翅一盒，滿一千元者送兩盒，餘此類推。
此熟鮑翅經已煲夠火候，自用薑汁紹酒煨透，份量十足。只需解凍放進上湯中，滾兩三分鐘後，即有軟滑可口鮑翅以供享用。
電話：5-748261-5

位於交通樞紐　連接荃灣地鐵總站　最佳辦公室地點



南豐中心
荃灣地王
玻璃幕牆高級寫字樓
各大商業機構經已遷入辦公，僅餘有限單位
單位面積由373呎起至全層31,731呎
月租每呎$3　另免租三個月
另有裝修完竣單位歡迎駕臨現場參觀

豪華購物商場規模宏大！
連貫地鐵站行人天橋，地下巴士總站，每天數萬人次必經之路。
舖位由97-295呎
每間售廿三萬餘起
一樓僅餘少量單位
二、三樓已售予中國國貨公司
四、五樓擬經營大酒樓
七樓醫務所

租售處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-243261、5-217417（內線331）
或本中心辦事處引看，電話：0-462928（假日照常）

鄭重聲明

航空牌 AEROPLANE　先鋒 Pioneer　燕子牌 SWALLOW

在上海生產、由中國輕工業品進出口公司上海市文教體育用品分公司經營出口的先鋒牌、航空牌、燕子牌羽毛球，香港代理及總經銷爲華遠公司，香港經銷爲永健有限公司。該等牌子及商標早經華遠公司向香港政府註册在案，註册証分別爲479 of1966，1103 of1965，476 of1966。

現鄭重聲明：凡未經華遠公司准許而印製上列商標，或加工、製造、經營假冒上列商標之羽毛球，均屬侵犯華遠公司的商標權益。華遠公司將依法追究，並追賠一切損失。

有關上述商標之羽毛球的轉口業務和本銷批發業務則分別由華遠公司和永健有限公司經營。

中國輕工業品進出口公司
上海市文教體育用品分公司
華遠公司
永健有限公司

一九八四年四月十九日

六合彩
香港獎券管理局
多寶
$1,314,787
第31/84期中獎號碼
13 15 16 22 30 35 + 37
下次攪珠日期 四月二十日 星期五 下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處、或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
查詢開彩結果請電5-7587
金多寶彩池已累積至

本港新聞

美國關注香港前途問題 企盼圓滿解決

國務卿舒爾茲越洋接受訪問 願予助力惟不直接參與

（特訊）美國國務卿舒爾茲昨日表示：美國關注香港前途問題，樂意協助解決，且希望問題圓滿解決。

美國國務卿舒爾茲昨日（本港時間晚上八時四十分）在華盛頓舉行一個地區性越洋電視新聞會議，本港四位新聞從業員獲機會提出問題，其中兩條問題涉及香港前途問題。

信報代表林太的問題為：「國務卿先生，港人目前在商貿及旅遊方面享有一定程度的自由，而香港主權可能由英國轉交中國，你可否預知港人會否享有同樣程度的自由？中英兩國政府有否就此事項徵詢美國的意見？

舒爾茲並未對問題作出正面答覆。他表示：我們留意會談正在進行。香港前途問題須由中英政府去尋求解決，而兩國已就此事進行會談。我猜想英國外相賀維目前正在北京（賀維於昨日下午由北京到達香港），我從最近報導知道，賀維訪華之行令人鼓舞。

舒爾茲續說：香港是世上一顆閃耀的星，在商業上獲得成就，市民感到滿足，我認為有關方面將會維持香港現狀。

明報總編輯潘悅生問題為：「多個國家曾表示香港是一個重要的自由港口，美國或日本政府會否主動協助中英解決香港問題？列根總統訪問中國，會否提出香港前途問題？」

世上閃耀明星 現狀會獲維持

香港商業經濟成就驕人

舒爾茲答稱：美國有大量投資在香港，我們關心香港前途問題。作為一個富生產力的自由貿易地區，我們希望香港繼續發展。

他繼續說：我從中英會談知悉的消息，感到兩國均懷着良好的意圖，我們亦希望他們順利。若然我們可以幫忙做任何事，我們肯定會做。但基本香港前途問題須由中英兩方尋求解決，我們不想參與。

該電話電視新聞會議首次在亞洲區舉行，會議另外兩位本港新聞從業員，遠東經濟評論及大公報代表，分別詢問有關美國政策及中美在太平洋區共同利益的問題。而無綫電視及南華早報代表則因時間關係，未有機會提出問題，列席聆聽的中外記者逾三十人。

昨晚，會議由HARRY ELLIS在華盛頓主持，同時轉播到香港、新加坡、漢城、雪梨及馬尼拉等地，而各地區的事前選出多名記者，向美國國務卿提出問題。在會議進行中，電視轉播只是單方向，即香港可從螢光幕看到美國的情況，而美國則看不到香港的情形。至於聲音方面，雙方都可以隨意交談。

舒爾茲先後答覆了十多條問題，主要有關列根總統訪華之行，中美關係，美國對亞太區的政策，美蘇限核談判等。

圖示：電話電視新聞會議昨晚首次在港舉行，本港四位新聞從業員越洋訪問美國國務卿舒爾茲。

會議已在歐美進行多個月，會訪問列根總統及在太空穿梭機中的太空人。

在本港，負責安排是次會議的機關為美國新聞處，而香港大東電報局則提供國際衛星綫路，以及技術設備和協助。今後將會繼續舉行類似會議訪問。

瑪利兵房停車場 週五至週日停用

（港訊）運輸署宣佈，中區瑪利兵房露天停車場內一百七十八個車位，將由星期五（四月二十日）上午八時至星期日（四月二十三日）上午八時暫停使用，以便在該處舉行一個復活節遊藝會。

立法局議員今晤賀維 要求披露會談部份內容

提出「深具代表性」問題

（特訊）立法局非官守議員將藉今晚與外相賀維爵士會晤的機會，要求賀維爵士在明晨召開的記者會上，披露部份的會談內容，藉以緩和港人渴求知道會談的實際進展及穩定港人對前途的信念。

消息指出：立法局全體非官守議員曾在昨午開的內務會議上，特地就如何更有效和更有系統地，向賀維爵士反映彼等最近蒐集所得的港人對前途的意願問題，提出討論。會議經過長約一小時的會議後，議決由幾位資深議員，代表全體議員向賀維爵士提出數項問題，而該些問題亦已在昨日的會議上擬就，內容包括有要求賀維在明晨召開的記者會上，以釋港人恐慌心態，及議員近期所收集到的最新民意，但並不會重覆上次英外次雷斯訪港時，彼等已向雷斯反映過的民意。

據悉，該些向賀維爵士提出的問題，被議員形容為「有意義」及「深具代表性」的，而出席今晚聚會的議員，雖亦包括有行政局的非官守議員在內，但相信彼等因已獲知前途談判的進展情形，故預料彼等在與外相舉行約一小時的會議上，並不會發言。（東）

14位市局議員北上表達意願

重點提及基本法草擬港元地位 馮檢基林澤飄楊勵賢昨先啓程

（特訊）三位市政局議員昨日先行往北京，準備會見中國的領導階層，表達港人意願。

馮檢基議員指出：直至目前為止，十四位訪京的議員尚未取到一致意見，相信要在北京重新商議才有決定。

他表示：以他所搜集得到的意見，居民對九七問題基本上贊成港人治港的方案，但最令人憂慮的是中國屆時會否干預本港內政及經濟。

他強調：會晤中國領導人時，主要提出四點：（一）香港執行民主化。（二）基本法的草擬。（三）目前中英的談判進展，可否公布。（四）反映市民所憂慮的問題。

林澤飄議員表示：此行目的向中國領導人表達基本法的草擬問題，要求有港人參與，同時還要徵詢市民意見。

其次，九七年之前的過渡時期及將來的經濟政策等問題。

他指出：相信今次訪問團會見的會是港澳辦公室主任姬鵬飛，至於是否與更高領導階層接觸，則要經北京後才清楚。

楊勵賢議員表示：她會向中國政府反映九七年後，港元幣值問題。

另批市政局議員將於明日中午乘中國民航飛北京，與他們會合，而今次訪問團的總部設在北京飯店。（輝）

汽車渡輪航綫跟隨海隧加價

乘客跌一成油麻地小輪盈利微 愉景灣屯門飛翔船將開辦夜航

（特訊）油麻地小輪公司估計今年盈利會顯著增加，但公司決定短期內把汽車渡輪航綫加價。

油麻地小輪公司總裁劉定中昨日在股東週年常會上表示：如果港元幣值穩定及燃油價格不再上升，該公司小輪票價今年內不會提高，但待海底隧道增加收費後，汽車渡輪的收費便會提高。

他解釋謂：汽車渡輪收費在過去十年均未曾調整，今年調整收費後亦會與地下鐵路新收費有很大的距離，雖然海底隧道尚未加價，但油麻地小輪公司的汽車渡輪使用量已告增加，新開的西灣河至觀塘綫短期內會加派船隻行走，料由目前的三條船增加至七條。自今年四月一日西灣河至觀塘汽車渡海綫開辦以來，整個汽車渡輪服務增加百分之六，由以前的一萬架次增至一萬零六百五十架次。

去年，油麻地小輪公司的乘客減少超過一成，停辦七條虧本航綫，公司盈利只有四百五千元，佔資本額的百分之零點零二；劉氏估計，在今年一月一日加價後，公司今年盈利可達九百萬元，佔資本額的百分之二點六。

劉定中指出，由於中環商業搜宇租金再度下降，該公司正重新檢討統一碼頭重建計劃，可能由分兩期改為分四期興建，端視公司的經濟狀況及外在因素而定。

他透露：該公司目前由大角咀至洲頭咀、黃埔及蛇口之飛翔船業務情況令人滿意，下月開始，將由現時的一百人座位的飛翔船，改為二百座位飛翔船；明天開始，大角咀至黃埔綫，如果加班的話，加班船將採用大型飛翔船，至於洲頭咀綫，由於河道狹窄，則未使採用大型飛翔船。

今年六月後，新荃灣碼頭附近的道路工程全部完成後，預料中環至荃灣綫乘客會續有增加，屆時將全部使用飛翔船行走，票價會調整至可與地下鐵路競爭的價格。

十月一日開始，中環至愉景灣綫亦將全面使用飛翔船，並夜航至凌晨一時，票價並不會調整。

屯門至中環綫，劉定中表示現時採新辦法，即非繁忙時間內小童只須付半價，乘客已有所增加，將來屯門綫飛翔船亦會夜航行走。

談及去年業務情況時，劉氏謂去年是公司最艱苦的一年，去年港元劇烈波動，燃油又加價兩成，地鐵荃灣綫通車後令該公司業務更受影響，受影響最大的三條航綫為中環至荃灣、中環至深水埗及中環至美孚。

油麻地小輪公司宣佈：該公司八三年度除稅後盈利為三千一百七十萬元，較前年下降百分之八點六，全年派發股息，每股一毫半。

小輪方面，去年載客及載車數量，分別為八千三百三十七萬人次和三百三十萬架次，前者減少百分之十四，後者減少百分之八。

公司八四年度董事局董事為劉定中（總裁）、李伯堯、劉鎮國、岑維休、廖恩德、鄭堅、楊展翹、郭琳弼、簡悅隆、馮秉芬、吳樹熾、李兆基、梁希文、李舒（運輸署署長）、黃劍琴（副運輸司），核數師爲羅馬域曾公司。（本）

賀維夫人今訪問 梁顯利社區中心

（港訊）賀維夫人及尤德夫人今日上午十時參觀社會福利署屬下的梁顯利油麻地社區中心，以了解本港的多項福利服務。

他們將由社署署長陳方安生、西九龍福利專員馮家正及中心主任鍾煥章陪同，參觀由志願機構辦理的一間精神病康復者會所、一間幼兒中心和一間老人中心。

他們亦會參觀社署的小組工作部、婦女班任班及兒童聚會。

工聯會致賀維公開信 協議前先廣徵民意 守諸維護港人利益

（特訊）港九工團聯合總會昨向到訪之英外相賀維爵士發出一封公開信，呼籲在談判未達成協議前，應公開談判內容，利用各種渠道機會，廣徵民意，讓港人有機會表達自己的意見，以維護港人應有的基本權利。

該會並稱：英外次雷斯訪港時，曾保證會談雙方所達成的任何協議，必須要能被香港人接受。

然而，經十八個月冗長時間，十二輪會談，中英雙方對解決香港前途所持觀點與做法，港人仍一直被蒙于鼓中，亦沒有參予意見權，甚至連要知道談判內容的權利都被完全剝奪，實使港人感恐懼與悲哀。

該會並呼籲英國和香港政府當局信守諾言，勇敢地負起道義責任，在談判桌上，除顧及英國利益之外，更須關注到香港人權益。

賀維訪華會談「取得可貴進展」 聯合公布內容雖空泛 穩定港人信心起作用

各界評論談判跨前一步協議具眉目

（特訊）本港各界人士昨日就中英雙方於英外相賀維爵士訪華後就香港前途問題所發表的聯合公佈，表示意見，認為公佈內容雖屬空泛，但對穩定港人信念，定有幫助。

彼等並認為，賀維爵士此行訪問北京，對解決香港的前途問題，肯定已取得良好進展，因所進行的會談已被形容為「取得可貴的進展」及「在若干問題上達致協議」。

彼等又對吳學謙接受邀請訪問倫敦，發表意見，認為這是可顯示中英兩國外交上，已進入雙互交往的階段，這將有利于解決香港的前途問題。

黃鉅鴻

中文大學政治及行政系副講師黃鉅鴻深信中國外長吳學謙被邀訪英，意味着會談經已跨進一步，雙方在協議達成的距離亦已縮短。

他並預料吳氏訪英國，是解釋中國在會談上的立場，及其宣佈單方面作出公佈的情況，他估計吳學謙會在九月限期前，到訪英國。

至於聯合公佈上稱：中、英在會談上取得可貴進展，而在賀維訪問後，雙方仍會繼續舉行會談，黃氏認為這顯示在賀維經已擬定日後的議程，而九月公佈的協議，基本上達成，內容將不會關於會談細節，祇會重覆一些會說過的大前提。

儘管雙方作出比以前較詳細的公佈，黃鉅鴻認為港人信心未能因此得以穩定，除非雙方有實質的透露，黃氏認為賀維今次訪問北京，主要提出意見，解釋英方困難之處，與及雙方存在的問題，是開始了會談的新紀元。

楊寶坤

兩位立法局非官守議員楊寶坤及范徐麗泰均認為，「聯合公佈」對穩定港人信心，肯定會有幫助。

楊議員說：聯合公佈採用「可貴進展」字眼，似較昔日沿用的「有益」和「有建設性」字眼，令人產生突破性的新鮮形象，相信這是一個好現象。

他續稱，吳學謙接受邀請訪英，顯示中英兩國在外交上，已進入雙互交往的階段，這將有利於解決香港的前途問題。吳氏可能會與英國國會議員交換有關對香港前途問題的看法，這會產生說服的作用。

范徐麗泰

而范徐麗泰議員亦謂，賀維爵士此行訪問北京所獲成果，可說是成功的，因能令會談取得「可貴的進展」。但聯合公佈的內容，仍屬廣泛，無法獲知會談在現階段的實質進展，她說，但相信仍總能穩定港人的信心。

麥理覺

香港總商會執行董事麥理覺認為：賀維爵士訪華之行表示雙方談判有所接近，可能還有一兩點要討論大家都估計數週內中英會有初步聲明。使英國下議院在六月休會前有所討論。他相信中國不會堅持九月單方面宣佈香港前途，最可能是在原則上及大綱上雙方作聯合聲明，至於細則仍有待中、英甚至香港專家共同研究。本港商人是採取審慎而樂觀態度，中短期投資沒有問題，但長綫投資仍有待前途進一步明朗才可作決定，而且要看中國守約的表現。

胡漢輝

金銀貿易場主席胡漢輝表示：「可貴進展」這字眼可能表示會談已有進一步的進展，但相信沒有突破性的具體協議，至於吳學謙接受邀請赴英訪問，應只是禮貌性的回訪，對香港前途沒有實質幫助，但是，中、英雙方增加接觸，可以增加彼此的友好關係和了解，對香港應是有利的。

他強調，希望中國不要堅持在九月單方面宣佈香港前途方案，因九月距今只五個月，時間太倉卒，中方應需要較多時間來考慮，如硬性規定九月單方面公佈方案可能對香港沒有好處。

至於中國領導人鄧小平在會晤賀維爵士時，重申中國在九七年恢復行使對香港主權後，香港現行的制度五十年保持不變，這就是與中國四化建設的長遠目標聯繫起來考慮，市政局議員關匯豪認為，這並無新意，只是穩定部份恐怕中國政策日後會有所改變的港人心態。

他續認為，聯合公佈內容亦並無新意，而有關吳學謙訪問倫敦，亦只屬一些外交的正常活動。但無論如何，他指出，聯合公佈是可穩定港人信心。

劉迺強

匯點主席劉迺強認為聯合公佈內容空泛，是否能穩定港人信心，則仍須視賀維在港之談話而定，而一般人當然是期望他能有實質的談話。至於吳學謙應邀訪問倫敦，他認為假若在短期內成行，則肯定與港前途會談有關。

黃錦就

中大政治及行政系講師黃錦就認為，今次吳學謙獲邀訪問英國，顯示中、英會談進一步，而原來的距離亦縮短了。不過，對於公佈中宣稱：中、英在會談上取得可貴進展，雙方同意賀維的訪問和會談，對雙方所希望達成的協議，取得幫助，黃錦就則感到狙憂。

他提出多個質疑。究竟會談達到那個階段？中、英雙方均接受的協議是否同樣的為香港人所接受？協議是否顧及了香港的前途？黃錦就認為昨日的公佈能否穩定港人信心，需視乎港人對中、英雙方的信任程度而定。但他深信祇有在滿足雙方利益後，才會顧及香港。

另外對中國領導人鄧小平發表「在九七恢復對香港行使主權後，香港現行制度五十年不變」的承諾，黃錦就認為祇屬於國家對子民的談話，雖然這可能反映了協議內容，但未必等同於協議。

金思愷

港大亞洲研究中心研究員金思愷說：從中英雙方發表聯合聲明的字眼來看，英國方面極可能原則上諒解中國收回香港主權的立場，另一方面中國亦了解英國有意集中力量維持本港繁榮與安定。

他說，新華社發表的新聞稿中，提及鄧小平與賀維就香港問題，取得一致見解，而重大問題可能是主權問題。（殷）

公開會談進展始能消除疑慮

中國外長訪英料有突破

（特訊）旺角區議員杜國璧表示：中英雙方的聯合聲明對增加港人信心肯定有助，不過，港人仍希望知道目前會談階段的進展，至於吳學謙訪問英國也意味雙方重視香港問題，時至今日，中英雙方的會談氣氛已跨進一大步了。

他說：鄧小平重申香港制度有五十年不變已非第一次發表，然而，香港人的信心勿過份集中建立於白紙黑字上。因為中英雙方是均享國際地位，而雙方領導人不止一次保證香港的繁榮安定，故此，市民對這項聲明投信心一票。

深水埗區議員鄭寶康指出：這項聲明僅是雙方的形式公布，內容空泛而無實質支持，假若公布的字眼來換取市民的信心，相信會很難達到目的。

他說：雙方外長的訪問也會為香港問題而努力，在過去的多輪會談中，港人亦可見到中英雙方的關係更臻密切。所以，彼此自今次取得可貴進展下，使會談更有幫助。

南區區議員林國光表示：中英雙方高層官員會面後，對香港前途必定有幫助，亦意味會談進展升級。同時，雙方經此接觸時，估計也會同意部份解決方案內容。

他說：中國高層官員已開始透過國際關係，在不同國家先後發表保證香港的前途是繼續繁榮及安定：因而，使國際上對香港的地位感到認同。至於，鄧小平重新發表對維持香港五十年不變的聲明，實在是再次確定香港人的信心。

他強調：怡和事件，中國政府雖然表面上唱低調態度，其實，彼等對此事也感詫意。故此，為了穩定了香港的經濟，中國外長訪倫敦時，相信會有進一步的突破。

灣仔區議員李均認為中英雙方今次發表的聲明是令人強固信心。因為在過去多輪談判中，雙方政府均無高層官員參與，而今次賀維訪京，也意會談會升級。

他說：香港人多實事求是，人人均希望雙方政府作出承諾的保證，而公布會談的內容便是最佳的方式。直至現在，港人時刻也懷此念。

他指出：吳學謙外長訪問英國時，相信會與英國首相進行會談。因為，政府到時會加快速度研究解決香港前途問題的方法。

最後，李均強調，唯一令市民穩定信心的方法不是白紙黑字的證明，而最重要的是雙方要公布過去的談判內容進展，以釋全港五百多萬人的憂慮。

六合彩頭獎無人中 二獎三注派卅一萬

（本報專訊）香港賽馬會公佈，星期二六合彩頭獎無人中，累積獎金為一百卅一萬四千七百八十七元。二獎每二元一注派港幣卅一萬三千〇四十五元。昨日攪出之號碼為：十三、十五、十六、廿二、三十、卅五，特別號碼卅七。

要救心・用「救心®」！

悠長歷史爲憑証・龐大銷量足說明

「救心」良藥自一九一三年面世以來，至今已有七十年歷史，這七十年來爲無數患有心病的人解除苦困，爲無數人恢復了身心健康。更不斷遭受市場激烈競爭的洗煉，銷量仍能不斷增長；成爲現今全日本最暢銷的強心藥，市場佔有率達到75.1%，即每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這實足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。

救心 三大主要作用：

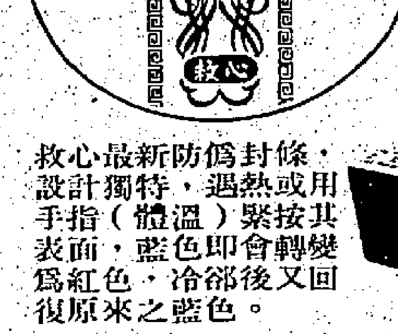
- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均。
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神。
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟。

主治：

- 心跳氣促

買救心要認明

救心最新防僞封條 遇熱藍色變紅色



救心最新防僞封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變爲紅色，冷卻後又回復原來之藍色。

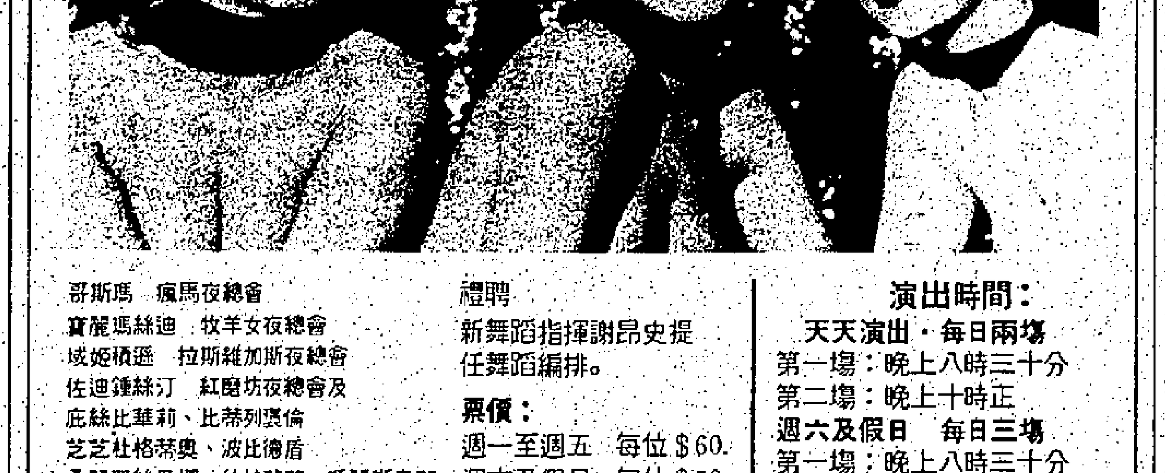
日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港皇后大道中213號民興大廈 電話：5-443013

前往澳門 勿忘參觀

巴黎瘋狂艷舞團

岡頂戲院演出

舉世馳名藝術表演，光榮進入第五年。
星光熠熠 舞蹈更精



哥斯瑪 瘋馬夜總會
寶麗瑪絲迪 牧羊女夜總會
域姬積遜 拉斯維加斯夜總會
佐迪鍾絲汀 紅磨坊夜總會及
庇絲比華莉、比蒂列瑪倫
芝芝杜格慕奧、波比德盾
桑麗亞絲丹娜、依娃蓮茜、瑪麗斯奧莎
聯合演出

禮聘
新舞蹈指揮謝昂史提任舞蹈編排。

票價：
週一至週五 每位$60.
週末及假日 每位$70.
十八歲以下恕不招待。

演出時間：
天天演出・每日兩場
第一場：晚上八時三十分
第二場：晚上十時正
週六及假日 每日三場
第一場：晚上八時三十分
第二場：晚上十時正
第三場：晚上十一時三十分

香港訂票處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處 九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：72983 葡京酒店（售船票處）電話：77666（內綫175）
新麗華酒店（接待處）電話：85111 澳門各大酒店均有代售 岡頂戲院（開場前一小時）

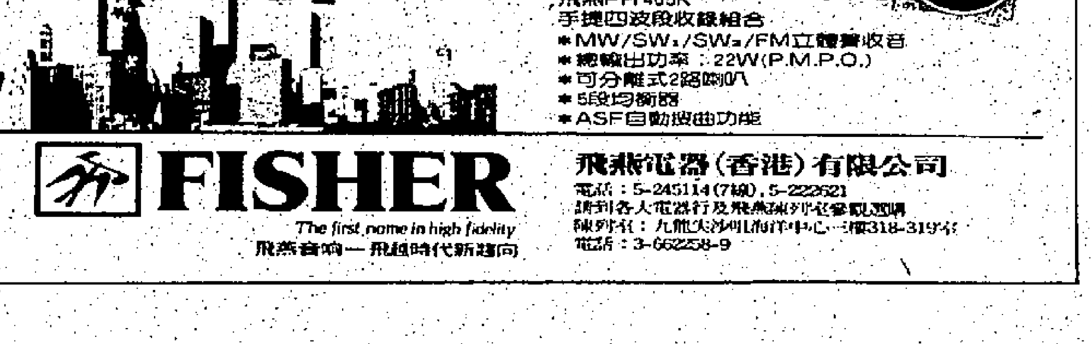
MTA. A8952

FISHER 飛燕

PH405K手提四波段收錄組合

爲城市人建立的優悠音樂境界

城市人活潑爽朗，發展個人所長，
懂得享受生活，講求音樂品味，
飛燕手提音响，與城市節拍息息
相關，爲城市人建立
優悠音樂境界。



飛燕PH 405K
手提四波段收錄組合
* MW/SW₁/SW₂/FM立體聲收音
* 總輸出功率：22W(P.M.P.O.)
* 可分離式2路喇叭
* 5段均衡器
* ASF自動搜曲功能

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

本港新聞

五名由台遣返男子 分別加控謀殺行刦
暫無須答辯不准保釋還押監房

（新亞社訊）五名由台灣遣返本港之男子，涉嫌與多宗嚴重罪案有關，爲警方分別落案起訴，昨分四案再解南九龍裁判署提訊，主控官申請將其中兩案分別加控謀殺及行刦罪，爲辛啓雅法官接納，並循控方請求，諭將四案押候五月二日再訊，以便等候律政司指示，被告五人均暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

首案被告（一）黃志明，廿八歲，又名「細細個」，（二）嚴達洲，卅三歲，共被控三罪，（一）控二人於八〇年十一月八日，與其他人等，行刦太子道四二〇號周大福珠寶金行價值一百六十五萬四千六百元之金飾，二人昨同時被加控兩罪名，（二）單控首被告於八一年四月二日與其他人等，行刦旺角太子道四二〇號周大福珠寶金行一批價值六十五萬九百九十九元六角金飾；（三）單控次被告於八〇年八月十二日，在新蒲崗鳳德道十三號A與其他人等，行刦順興金行一批價值一百二十四萬八千八百五十七元之金飾。

次案被告岑文强，卅歲，被控於八〇年十月二十日至十一月八日期間，在荃灣地區，未得事主同意下擅自偸取一輛小型客貨車。

第三案被告郭燊，廿八歲，共被控三罪，（一）指其於八二年二月廿二日在油蔴地南京街三號一酒樓，與其他人士行刦十多名男女共二萬三千九百七十元，被加控之兩罪爲，（二）八一年五月六日，在尖沙咀廣東道五三六號榮興祥玉石珠寶店外，與其他人等，謀殺男子鄧光華，（三）同時同地，與其他人等，行刦上述玉器珠寶店一批價值二百二十萬元珠寶玉器。

第四案被告曾慶和，卅一歲，又名「和仔」；被控兩罪（一）八二年五月六日，在廣東道五三六號榮興祥玉器店，與其他人等，謀殺男子鄧光華；（二）同日與其他人行刦上述玉器店二百二十萬元珠寶。

（另訊）一名男子涉嫌與尖沙咀寶福珠寶行去年週刦，兩巴籍護衛員遭槍殺案有關，日前在羅湖被警拘捕，帶返警署落案控以三罪，昨解南九龍裁判署提訊，辛啓雅法官循控方請求，諭將案押候四月廿六日再訊，以便警方進行辦理認人手續，被告暫無答辯，還押警方看管。

被告譚捷延，廿一歲；被控三罪（一）及（二）指其於八三年六月廿七日，在九龍地區，與其他人等，謀殺兩名巴籍男子；（三）指其同日在彌敦道一三三號寶福珠寶金行與其他人等，行刦一批價值一百六十四萬五千九百六十五元七角金飾。

三官地超底價賣出 庫房增八千八百萬
出席人數不多但地產鉅子雲集
拍賣官表滿意認爲地產漸好轉

（特訊）三幅官地昨日拍賣，共爲政府帶來八千八百八十五萬元的收入。其中位於香港的一幅官地，更以超過底價一倍多成交。

拍賣官對是次賣地情況甚表滿意，認爲地產正日漸好轉。

今次賣地，是在中英香港前途問題會談開始邁向一個新階段，外相賀維北京之行取得實質進展之際舉行的。雖然出席者不算多，但本港一些舉足輕重的大地產商却不乏其人。例如長江的李嘉誠，信和的黃廷芳、黃志祥父子，新鴻基的郭得勝、郭炳湘郭炳江父子，南豐而陳廷驊，好世界的鄭裕彤，華光的趙世增，華懋的王德輝等，均在昨日會上的座上客。

第一幅官地爲香港仔之地王，位於市中心的商街市，面積一千五百七十九平方米，限作非工業用途。另外，根據售地條款，買家須於發展計劃中包括一所郵政局及一座多層停車場。而發展商並須於一九八八年六月三十日前完成價值二千六百萬元的上蓋。

拍賣官開出底價二千五百萬元。每口價一百萬。由於地點甚佳，引起長江、新鴻基與南豐之間激烈爭奪，最後由南豐陳廷驊以五千六百萬元投得，平均每方米地價三萬五千四百元，就底價高出一倍多。

陳廷驊表示此價合理。將作商住用途發展。

不過李嘉誠則認爲售價偏高。

第二幅屬沙田地段第二五四號。面積一千四百六十二平方米，地積比率點四倍，限作私人住宅用途。發展商須於三十六個月內完成價值一百四十萬元的上蓋。

拍賣官開出之底價爲五十五萬元，以八十五萬元售予KWAN CHUN，每平方米平均售價爲五百八十一點三九元。

最後一幅是位於柴灣吉勝街之官地，限作工業及貨倉用途。面積三千六百九十平方米，地積比十五倍。發展商須於一九八八年六月三十日前完成價值三千八百萬元之上蓋。

拍賣官開出底價二千萬。每口價一百萬。由長江、新鴻基與蜆殼等競爭，最後由長江以三千二百萬元投得，平均每方米地價八千六百七十二元。

拍賣官地政監督毛燦明表示對拍賣結果十分滿意。

首席地政測量主任馮紹杰認爲，這顯示地產已漸漸好轉。（生）

港晶中心分層拍賣 售價合共逾億六萬
寫字樓平均每方呎值五四八元

（特訊）位於東尖沙咀區的港晶中心，昨日分層拍賣。結果以總值一億六千四百萬元售出。

以平均售價計，商場平均每呎五百七十一元，而寫字樓平均每呎五百四十八元。

港晶中心是在地產商潮期間，由多間地產公司合資，以一幅四千萬元投得該幅土地來發展興建的。並於兩年前港成樓高十三層，其中光華佔有股權四成，益大佔二成，品華及益新各佔兩成。

該中心是由於其中個合股人益大集團被清盤，而推出拍賣的。華光地產總經理趙世曾表示，將港晶中心推出拍賣的主要原因，是由於益大已經破產，而各股東爲了解除合夥關係。拍賣之後所餘欵項會照各股東所佔股份攤分。

拍賣在富麗華酒店舉行。由仲量行主持。首先推出的先由地庫至三樓的四層商場。最初開出底價一億元，因無人應價而逐減低，最後由華光趙世增以七千八百八十萬元買回，其中華懋王德輝佔兩成。平均每呎五百七十一元。

其次是有卅個車位的停車場。亦由趙世增以三百萬元買下。

以後的九項先由第十三樓至五樓的分層拍賣。主要是趙世增與其他一兩個買家之間出價。全部售出。售價由六百五十萬到一千一百八十萬不等。平均每呎五百四十八元。整個拍賣歷時一個半小時。（生）

尖沙咀珠寶行被刦 損失數字證實 二百八十萬元

（特訊）尖沙咀東部一間珠寶行前晚被刦，警方昨晨證實損失總值約二百八十萬元珠寶，劫匪用以逃走的一部客貨車，已於凌晨在紅磡尋獲，並在車上發現一些鑽石飾物。

尖沙咀中心地下C五十六號室寶運珠寶行，是於前晚八時許，被四名持槍匪徒，用大鎚擊破玻璃大門，闖進內擄去一批準備存放入夾萬的珠寶飾物。

劫匪得手後，乘一部黃色客貨車CF一八×四逃去，警方於昨晨一時二十分，在紅磡高山道與信用街交界發現該車，並在車廂內檢獲一批珠寶飾物。（合）

昨晚六場賽馬派彩結果表

（場次）	（名次）			（獨贏）	（位置）			（連贏）
第一場	⑨竹戰	④同心	⑤揾銀	九十四元二	廿五元一	十三元七	廿二元七	二百廿八元七
第二場	②小成功	⑨過山	①龍發	八十六元六	廿元九	十八元九	十六元五	二百廿五元五
第三場	①鑽石礦	⑤靈駿	③武當大俠	卅五元八	廿四元六	廿九元五		七十二元二
第四場	⑥最開心	②係威嘅 / ⑤龍江霸王		九十元一	卅二元二	十八元八 / 廿四元三		二百五十元三 / 二百一十元五
第五場	⑤穿梭機	①高超	③歡呼	四十三元九	十八元二	十五元正		五十七元八
第六場	④驪雄	⑤野火	③保勝	五十八元四	十五元一	十四元九	十四元八	二百廿九元八

場外孖寶派彩表

第一口
第一場⑧竹戰搭第二場②小成功
派彩：一千〇二元五
安慰獎⑧竹戰搭⑨過山
派彩：二百六十一元四

第二口
第二場②小成功搭第三場①鑽石礦
派彩：四百〇五元二
安慰獎②小成功搭⑤靈駿
派彩：七十元八

第三口
第三場①鑽石礦搭第四場⑥最開心
派彩：四百五十一元四
安慰獎①鑽石礦搭②係威嘅
派彩：廿六元一
安慰獎①鑽石礦搭⑤龍江霸王
派彩：十九元六

第四口
第四場⑥最開心搭第五場⑤穿梭機
派彩：三百廿一元九
安慰獎⑥最開心搭①高超
派彩：八十九元七

特別彩池派彩表

（孖Q）
第一場⑧竹戰④同心
第二場②小成功⑨過山
派彩：九千七百〇四元

（三重彩）
第二場②小成功⑨過山①龍發
派彩：一千九百七十九元
第四場⑥最開心②係威嘅⑤龍江霸王
派彩：一千五百廿一元
⑥最開心⑤龍江霸王②係威嘅
派彩：一千四百八十七元
第六場④驪雄⑤野火③保勝
派彩：七百六十六元

（三寶）
第四場：⑥最開心
第五場：⑤穿梭機
第六場：④驪雄
派彩：四千二百一十二元

（六環彩）
第一場⑧竹戰④同心
第二場②小成功⑨過山
第三場①鑽石礦⑤靈駿
第四場⑥最開心②係威嘅⑤龍江霸王
第五場⑤穿梭機①高超
第六場④驪雄⑤野火
派彩：五千三百七十一元

擴大義務法律指導 市民權利更獲保障
觀塘中心逢週三開放解答疑難

（特訊）觀塘「義務法律指導」中心，每逢星期三下午開放，爲觀塘區六十餘萬人提供法律輔導。

市政局議員葉錫恩昨晚在主持開幕典禮時表示：根據國際法例，每個人都有權受到法律保護，然而香港人不曉得利用自己本身的法律權利，此因法庭主要用英語審訊，很多人無錢請律師，而法律援助範圍有限。而她指出：觀塘人口稠密，難免有很多利益衝突及人事糾紛的事情。而在這個法治的社會裏，很多這些事情又都與法律有密切關係。由於現時一般市民對法律認識不夠，是缺乏適當的指導，他們將會受到種種欺騙及剝削，因而更會導致對法律產生恐懼，及醞釀種種不滿的情緒。

律師會現已在八個政務署提供免費法律輔導，此爲沙田、荃灣、灣仔、東區、旺角、黃大仙、觀塘及油蔴地，除此資詢服務外，還有電話法律諮詢服務，使市民受惠。（鳳）

清水灣鄉村俱樂部 周末重新開放經營
因獲貸欵償還部份欠債
擬三至五年內清償債項

（特訊）清水灣鄉村俱樂部的部份欠債由於已解決，將於本週六重新開放，但由高院委會的一間律師行接管。

今次的接管安排是在獲得一筆爲數達港幣六百萬元的私人貸欵後達成。該項貸欵將撥入由特別事務經理管理的帳戶，作支付租金、管理及經營之用。

高院前日委任本港執業會計師安永會計師楊合夥人爲清水灣鄉村俱樂部的特殊事務經理，接管俱樂部三個月。

其中一位特別經理高來福昨日表示，出售俱樂部的固定資產後，每位債權人每一元只可得四、五仙，因此他們希望在新的安排下，三至五年內可償還所有債欵。

至於接管的會計師樓，將會盡快安排一項協議計劃，提交予俱樂部各債權人及會員。

根據該項協議，清水灣鄉村俱樂部將會繼續營業，同時按計劃償還所有債權人欵項及爲俱樂部提供更完備的設施。

稍後，有關人等會通知一千五百名會員有關俱樂部之最新發展，他們並希望會員可增至二千人。

清水灣鄉村俱樂部由於欠債近二億元，幾次救亡計劃先後失敗，於本月二日遭法庭清盤，由政府破產管理處負責接管。（綺）

陳松青入醫院養病 暫無須往警署報到
出院後需留在元朗寓所繼續報到

（特訊）前佳寧集團主席陳松青，現正在跑馬地養和醫院養病，獲法庭批准在本月六日至五月六日這段住院期間，不用每天向警方報到，但有一個條件，他必須留在醫院，並且出院後必須留在他的元朗寓所地段三二五×DD一〇×號內。

同案何佳全則繼續每天向警方報到一次。

律政司發言人昨晨對記者說陳松青通過律師在本月三日向西區裁判署申請不用每日向警署報到，提出的理由是因病需要進入養和醫院療養，養病期是本月六日至下月六日。西區裁判署接到他的申請後，研究了申請理由，並定出條件，於本月五日批准他的申請，批准條件是限定他在養病期間，必須留在醫院。出院那日，必須留在他的元朗住所。

此外警察公共關係課昨晨表示，陳松青出院後，便立即恢復每日前往跑地馬報到一次的規定。他的保釋條件不變，五千萬元現金及五千萬人事担保出外候查。與他同案的前佳寧董事何佳全，則仍然每日前往警署報到一次。陳松青由於已獲法庭批准，進入一家醫院養病，時間是本月六日至五月六日，他獲准在這段時間不用向警方報到。養和醫院是一家私家醫院，警方拒絕談論有關該院大人物安全及照顧問題。（合）

新委任區員仇振輝 促設業主法團 自發改善環境

（特訊）由於旺角及中西區有兩位區議員被委任爲市政局議員，故這兩區的區議員空缺，將會在今日的憲報公佈。

旺角區議員梁定邦被委任爲市政局議員後，其空缺已透過政務總署安排，委出萬新大廈業主立案法團主席仇振輝出任。

仇振輝表示：這次被委任爲旺角區議員甚爲高興，今後，他會向居民灌輸地方行政的認識，同時，居民對區內的各種建議，他必定會轉達予區議會討論或考慮的。

他鼓勵區內居民多成立業主立案法團，使每座大廈發揮其自發精神，改善大廈的生活概況。

另方面，中西區區議員李與淑姬的空缺，相信由負責去年中西區區節籌備委員會主席廖烈科出任之可能性最高。（鳳）

港星兩地皆矚目 董驃唱四大名捕

由董驃主唱的亞視電視劇「四大名捕」的主題曲，將於即日推出唱片及錄音帶。據文志唱片公司總裁姚逢豐謂，由於董驃第一次主唱電視主題曲，所以甚受到歌迷及馬迷的注目，大家都想細意多聽聽董驃的歌曲，因此，在此之前，已有不少歌迷及有心人士，關懷董驃唱的電視主題曲唱片及盒帶，何時面世。新加坡方面，對於董驃唱「四大名捕」主題曲，亦頗爲矚目，姚逢豐表示，盒帶已於日前趕運星洲，即日起與香港一切推出。

華僑讀者七海香港遊精選活動
復活節住一流酒店 訪汽水廠海洋公園
麗晶酒店之夜名額無多速報名

華僑日報讀者七海旅行團舉辦之「復活節麗晶酒店之夜」，所獲反應熱烈，報名踴躍，餘額無多，讀者欲免向隅，火速報名。

該團除住宿五星級酒店，享受一流服務及設備外，更安排兩項精選活動，使復活節假期添上光彩。

首項活動是參觀可口可樂汽水廠，該廠設備及生產過程，可謂世界前進者，團友將由專人率領參觀汽水之製造過程，及觀賞介紹可口可樂的電影和獲贈紀念品。

次項是到剛換上新面貌的海洋公園尋歡作樂，欣賞有趣惹笑的表演，更可嘗試新設的遊樂設備，諸如「瘋狂過山車」、「冲天搖擺船」、「空中八爪魚」、「太空摩天輪」、「星際蜘蛛」、「滑浪飛船」等，刺激無比。

食方面的享受，亦屬一流，首天晚宴盛設於尖沙咀東部之潮洲城酒樓，翌日晨在海城酒樓享用中式早茶，午間在太古城東江樓共賽午點，晚上則在滿苑海鮮酒家享精美蝦宴，每餐欵式各異，團友大享口福。

復活節麗晶酒店之夜，定四月廿二日（本星期日）至廿三日舉行，專人領隊，照顧週到，安排妥善，乘坐豪華旅遊車觀光，兩人一房每位計收費六百八十元，由於反應熱烈，名額有限，欲免向隅，報名從速。

報名親往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢詳情，請電：五－四一二三零八一（四綫）。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事：「心鎖」第四回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡簡。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「天外生球」第八回。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「愛的旋律」第三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。

七時，新聞簡報，「塊肉餘生」第十一講，卅分，新聞簡報，「初級法文證書課程」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「宇宙行」第十講。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，通交報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交响」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「傻悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「傻悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「傻悠夜空中」，卅分，三更半夜之「香雪海」第五回。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「喜相逢」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「音樂門」。

九時，新聞簡報，交通報告，廿五分，「五璧五彩五分鐘」，卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「開歌解意」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時，「有獎有賞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「雜曲」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「民歌國樂」。

四時，新聞簡報，民間故事之「龍圖夢」第四回，卅分，普通話節：「喜相逢」，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十四屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿七日上午十時	六月三日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月七日上午十時半	五月廿一日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月八日上午十時半	五月廿二日上午十時半
③上水北區大會堂	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月十日上午十時半	五月廿四日上午十時半
⑤元朗大會堂	五月十一日上午十時半	五月廿五日上午十時半
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半

新界區決賽：六月九日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月十七日下午四時假座富麗華酒店翡翠大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十四屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）
家長簽名：

影錄合一新趨勢

VRC 100P
三洋Betamovie錄影攝影機創新潮流，集錄影與拍攝功能於一機，毋需接駁其他機件，對焦後即可拍攝。機身僅重2.48kg攜帶輕巧方便，特有TTL觀景器及微調功能，倍增錄影樂趣。

VTC6500 電視錄影機
• UHF調諧器，預校12個電視台
• 新穎錄影機LED顯示器
• 14日8節目定時錄影
• 12功能紅外線遙控器
• 前面入帶裝置
• 輕觸式平面按鍵
• 7倍快速前後搜畫

VTC 5150
• 8日1節目定時錄影/前後快速搜畫/常速前後彩色播映/遙控暫停/UHF調諧器，預校8個電視台/電子計數器，附記憶功能。

VTC5000II
• 8日1節目定時錄影/快速搜畫/定鏡/遙控暫停

VTC 5400P
• 7日1節目定時錄影/快速搜畫/加裝錄音功能/9種功能遙控

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀試用

本港新聞

太平洋行副主席孫秉樞强調

英之傑集團各機構 絕不考慮撤走資金

總部會議決定加强中國業務
深圳設陳列室舉行開幕儀式

（特訊）英之傑集團經三月二十四日在倫敦總部舉行環球性行政級會議後，決定加强在中國之業務，並利用本港作爲橋樑基地。

英之傑集團是本港僅次于怡和集團之英資財團，該集團董事孫秉樞博士，昨日在深圳主持屬下太平洋行新陳列室開幕禮後，談到集團未來動向時，作上述表示。

孫氏强調：英之傑集團從未考慮由港撤出，同時，基于該集團在中國之業務已執外資牛耳，去年營業額便高達六千萬美元，鑒于市場前景甚爲優厚，決定以後進一步拓展在中國之業務。

他並表示：集團在中國之業務，多少要借香港提供助力，換言之，香港公司在其環球性業務中所佔之比重，亦日爲見重。

談到集團在港之發展時，孫秉樞稱：由于世界經濟復甦剛告開始，在現階段作出巨大投資尚非所宜，不過，他重申，集團方面是有充裕的資金，一旦看準投資對象，是會作出相應行動者。

英之傑集團在本港的附屬機構，計有太平洋行，天祥洋行及仁記洋行等著名機構，代表二千七百五十個來自世界各地的製造商，擁有六百五十間附屬公司，僱員達五萬人。

身爲太平洋行副主席之張秉樞，談到香港太平業務時，表示已發展到多元化，由入口朱古力至冷氣設備供應，商業機器，電報通訊設備，工業及航海機械及鐘表等，此外，除出口業務外，並已發展至保險，地毯製造及汽油站及汽車服務等。

另一方面，孫博士表示，太平洋行在中國的業務，自七九年在上海起步而來，成績甚爲美滿，現在于北京，上海，福州，泉州及廣州等地均有鐘表陳列室。

鑑于業務的需要，公司決定將陳列室多元化，昨日由太平洋行董事長艾禮士，深圳副市長甄錫培，副主席孫秉樞，深圳市進出口服務公司經理葉振忠及環球商業中心經理安國主持剪綵開幕禮之環球商業中心陳列室，便是展出各類產品及專業服務，作爲太平洋行發展中國貿易之櫥窗。

艾禮士會後並透露，太平的服務，已被中國有關機構普通信賴，如廣州白雲機場的雷達系統，便是由太平全部負責安裝，現時武漢市的冷藏系統亦差不多達成熟階段，故此，多元化的介紹工作，是有必須者，除深圳陳列室外，艾禮士並表示不久會在廣州設立一同類型綜合陳列所，亦計劃在衡陽設立鐘錶陳列室。（忠）

太平洋行有限公司
英國英之傑集團機構

圖爲深圳太平洋行陳列室開幕（左起）深圳市進出口服務公司經理葉振忠、太平洋行董事長艾禮士、深圳市副市長甄錫培、太平洋行副主席孫秉樞及環球商業中心經理安國（左起）在太平洋行陳列室開幕禮後合攝。（本報攝）

直通火車票 預售期延長

本月廿五日生效

（港訊）爲適應旅客的要求，方便返回內地人士預先購買香港至廣州的直通火車票，經香港中國旅行社徵得有關鐵路部門的同意，由五月份起擴大直通車票預售日期，將原定預售七天票改爲預售當月及下一個月的車票。預售票具體辦法：四月廿五日開始發售五月份全月的直通火車票，五月一日起發售五月份未售完的車票及六月份全月的直通火車票，六月一日起發售七月份全月的票，以後每月的第一日即開始發售下一個月全月任何一天的票（如遇假日則順延）。

發售直通車票的地點除原來的中環中旅社總社、灣仔分社、九龍分社、火車站辦事處、旺角分社外，還增加紅磡分社，地址：紅磡九龍火車站大堂閣樓，電話：三—三四九三三三；北角辦事處，地址：香港北角英皇道三九五—四二一號華豐國貨公司樓上，電話：五—六一九〇七三；觀塘辦事處，地址：九龍官塘海濱道一五一—一五三號閣樓，電話：三—四五一三三八〇（該辦事處將於五月下旬擴大爲分社，並往官塘道四三八號官塘工業中心E座地下）；荃灣辦事處，地址：荃灣沙咀道二八八號閣樓（國華銀行內），電話：〇—四三一六〇九；元朗辦事處，地址：元朗教育路九—一三號地下（中都國貨公司內），電話：〇—七六九三二六。鑒於多方面的原因，請注意每月第一日售票仍按原來集中於灣仔分社及旺角分社發售，其它各售票處於第二天才辦理未售完之各天直通車票。

康體處新址開幕 文化署署長主禮

（港訊）康樂體育事務處九龍城辦事處昨日開幕。

開幕禮上，康樂文化署署長韋能信表示，在過去一年有超過三萬名居民曾參加該處在區內舉辦的三百多項活動。

新辦事處設於馬頭圍道三十九號紅磡商業中心十二樓。

圖示：韋能信在開幕禮上致送紀念品予九龍城康樂體育促進會主席鄧泰全。

回首當年

一九六九年四月十九日

悍賊開槍傷人刦走糧款

今日下午二時三十分，港島筲箕灣工廠街，光天化日之下，發生一宗開槍傷人械刦案，三名悍匪，其中一人手持眞槍，械刦兩名工廠解款出糧之會計員，掠去糧款三萬三千餘元，事主窮追時，刦匪竟然鳴槍一響，一名會計員當場中彈受傷，三匪伺機逃去，案發後，大隊警員開往現場調查，傷者立即送院救治。

新警務處長强調肅貪污

新警務處長薛磯輔，彼要求政府擴大警反貪污部一倍，同時警方就强硬對付貪污之新草案發表意見，他以爲警方需要較多人手與較大權力去調查涉嫌貪賄事件，而反貪污部應隸屬警務處，不應爲獨立部門，一個獨立的反貪污部的效率是不如隸屬警方的好，而發生很多難題，並認爲新草案實施及加强人力，必可消滅貪污。

中大仍辦教育文憑夜班

香港中文大學教育學院，在下一年度將仍辦理二年制教育文憑夜班課程，俾日間從事教育工作之優秀大學畢業生得於晚間有接受中學師資訓練之機會，該班係於一九六七年九月份開始創辦，每年申請入學者甚衆，入學亦經嚴格遴選，因此每年受錄人數不多。

青衣各村代表全體辭職

青衣鄉事委員會經過舉行村民大會之後，于今日由全體委員及村代表聯赴荃灣理民府提出總辭職，理由是要求行走港島與青衣及荃灣之間的小輪，維持原有航綫班次不變接納，無以對鄉民，此次新界各鄉中首次出現的總辭職事件，已引起各鄉注意與關切，荃灣理民府則呼籲該會各代表重新考慮此次辭職的決定。

港九居民聯合會 五月十三慶祝母親節

（港訊）港九居民聯合會委員，昨日假新樂酒家舉行母親節籌備會議，會議推張威麟爲大會主席，劉照（總務），石景文（司儀兼文告），徐憲儀，黃培才（欵接），麥杰浩（公安），諸九龍童軍第六十二旅派員協助。

五月十三日上午九時半，在彌敦道倫敦戲院舉行居聯會第卅七屆慶祝母親節請油旺區政務專員王英偉主禮，爲「幸運母親」抽獎，陳蔭棠區議員頒獎，會後放映名片「海底一萬小時」。

德國交通委會代表 參觀香港國際機場

（港訊）德國杜塞爾多夫一個省議會交通委員會的十七人代表團，昨日到香港國際機場作考察訪問。

該國特別前來參觀機場的管理及操作情況。

香港國際機場是本區域最繁忙機場之一。

代表團團員聆聽機場副總經理夏捷思簡要陳述後，詳細觀察乘客設施，辦理手續過程及行李的處理情形。

他們也前往控制塔及控制中心參觀進行中的航空交通控制。

德國杜塞爾多夫一個省議會交通委員會人員昨日在啓德機場參觀接機大堂的設施。

海城酒樓慶祝復活節 湯蘭花登場派贈海報

餐廳復活節特餐送禮品

復活節假期將由本月廿日開始，一連四天，廿三日（星期一）是復活節，家家戶戶同歡。尖沙咀海城大酒樓夜總會當此佳節期間，湯蘭花照常演出，惟以新服飾登場，當可一新嘉賓耳目。湯蘭花在「海城」演出首晚，派贈其精美名貴月曆，但被嘉賓迅速領取一空，遲來者均未能取得湯蘭花月曆，致而引以爲憾。經「海城」節目部副經理朱明潔與湯蘭花洽商後，湯蘭花對嘉賓熱烈捧場，不勝感謝，遂趕印精美海報，並親筆簽名，在復活節期間當衆派贈，先到先得。

互委會業主法團 中西區本年內 將增設廿五個

（特訊）劉漢銓提醒大廈業主要注意公共契約的內容和註明的權益，以免觸犯有關的法例。

劉漢銓昨日出席中區大廈業主聯會午餐會，發表上述談話。

劉漢銓謂香港的業主和外國的業主最主要的分別是香港的業主是有年期的，因爲香港的土地全屬政府所有，政府以批約將土地租給市民，業主就像香港土地的住客。

劉氏說，官批內容有註明大廈的用途和性質，是重要的文件，他說香港業主多是分層業主，買一層樓則佔一座樓不可分割的份數，份數的劃分是由大業主決定的，通常是根據單位的價值和面積的大小。

至於小業主的權益多載於公共契約內，劉漢銓說有些公共契約的內容非常詳細有四、五十頁之多。但總括來說，有數點最值得留意。第一就是將自己的樓宇售出是否要得其他業主同意有些公共契約會註明樓宇不能自由買賣。第二方面，公共契約會列出大廈內業主共同享用的地方的設施，第三方面會說明管理費如何分配，管理費通常都是根據業權份數或單位大小。目前中區西共有三百三十六個互助委員會和三百一十五個大廈業主立案法團。中西區政務處將於本年內增設二十五個互助委員會或大廈業主立案法團。

昨日出席午餐會的嘉賓尙有中西區政務主任余賜和，社會福利主任林國魂，中區警民關係組唐家榮區議員等。

人消瘦·百病生·人肥壯·百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因操行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性温和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔樂園英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街，宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，青山道泰和，元朗元生堂，上水能生，大埔陳家園，沙田衞堂元，澳門振興。以上各大藥房均有代售。

菩提園佛學講座 星期日下午舉行

佛教青年協會舉辦之菩提園佛學講座，本週日（廿二日）下午二時卅分至四時，假九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館，由宏勳法師宣講「佛法的實踐與受用」。

釋尊成道後，說法四十九年，引導衆生獲諸正見，離苦得樂，是故佛法是世間明燈，而非徒是學術哲理而已。若知此義，依法修行，始識佛之本懷，不失佛法之宗旨而得以受用無窮。

講者宏勳法師乃是佛教志蓮圖書館主任，對佛學甚有研究，於修持亦爲嚴謹。定令聽衆得沾法益，歡迎各界人士參聽，以便對佛教有更深切之了解，查詢電話：三—三六〇四三七。

庸社行友 五二年十七回 鷹筆山遊

庸社行友第五十二年第十七回旅行節目「鷹筆山遊」定一九八四年四月廿二日（星期日）上午九時在荔枝角荔園門前集合起行，預定約於下午三時横頭磡完畢行程。

注意事項——（一）路線：經大燕場水塘車路出大埔公路，沿麥理浩徑繞鷹巢山，登山隊上四六四公尺之筆架山落獅子山凹；漫遊隊不登筆架山，繞山腰古道到山凹，兩隊會師同落橫頭磡。行程中距，路經明整，有上高落低，但不劇烈。（二）自備粮水，路綫在郊野公園範圍，不宜生火煮食。（三）慎防惹起山火，不可折枝採花。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）如遇雨霧天氣，將改走較低較短路綫。

九龍西區扶輪社例會，黎時煖演講，旁爲社長冼灼芬。（本報攝）

九龍西區扶輪社 慶祝扶輪雜誌月

黎時煖講「社員精神食糧」

（特訊）西區扶輪社，昨（十八）日舉行午餐例會，社長冼灼芬報告：港九廿一扶輪社聯合舉辦扶輪康樂日，增進聯誼，促進健康活動，推選由本社主持。

前社長黎時煖講「扶輪雜誌月」稱：國際扶輪社指定每年四月爲扶輪雜誌月，全世界扶輪社在該月份例會中，慶祝活動，編排紀念節目，本人承節目委員會主席之邀，將扶輪雜誌概況簡略向各位奉告，扶輪雜誌稱爲展示扶輪活動之最後櫥窗，其發展與成就，需要社友支持，英文扶輪月刊，創刊於一九一一年一月，當時有三千五百扶輪社友計劃創辦一份週期性刊物，以聯繫分佈各地之扶輪社，因而國際扶輪雜誌正式誕生，西班牙文扶輪雜誌創刊於一九三三年，去年慶祝金禧紀念，除英文及西班牙文雜誌外，尚有二十多份地域性雜誌，分爲十七種語文，溝通全世界九十三萬多扶輪社友訂閱，範圍甚廣，不限於扶輪社友，因而銷量龐大，有助於宣揚扶輪宗旨，推動扶輪活動工作，重溫扶輪歷史，報導扶輪事功，爲扶輪服務途徑，提供新意。扶輪雜誌在一九八三年度由於內容充實，富創新精神，獲得連串獎項，扶輪雜誌投稿人不少爲知名人士，見地超卓，投稿內容必有相當分量，値得吾人細閱。吾人深知花木需要雨露滋潤，得以欣欣向榮，人類一智慧需要精神雨露不斷滋潤，得以日益豐富。一九八四年四月出版扶輪雜誌，附有問卷徵詢社友意見，在社友充分合作之下，問卷收集所得結果必大有助於改進缺點，策劃將來，使能不斷改進。（宇）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

松柏國際（香港）協會屬下
柏苑護理中心 松柏老人宿舍
專爲身體虛弱行動不便之人照料老人服務

護理中心：包括一切住、食、醫療、護理服務
月費2,200元
廉價老人宿舍：包括食宿及洗衣服務
月費1,360元
荃灣地鐵站坐31M到石崗籠屋村下車。
歡迎參觀查詢電話3-856177　0-986132

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今眞蹟名畫展銷
名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售二折價錢
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎
任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽
徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
全部照碼二折 切勿錯過 25歲以上 歡迎參觀

留學
加拿大·英國·美國
本中心代表公立中學，大學及著名寄宿中學，即日接受申請直接接見，辦理入學手續，九月份開課。
由方乃正（前任高級教育官），伍楚生博士親自輔導，歡迎垂詢。
美英加留學中心有限公司
（ABC STUDY CENTRE LTD.）
旺角彌敦道607號新興大廈203室
3—311317　3—858440

本號專營男女裝
及童裝各類針織
服裝零沽批發及
定製無任歡迎
門市部：深水埗福華街156號
黃金商場地庫41號
查理士天使 ③-873939
剪此廣告奉送T4.00一件

澳洲
活士 薄荷 止咳露
與別不同功效卓著
清涼潤喉傷風咳嗽特別有效
總代理 全球大藥房 H四四四二八二
澳洲活士薄荷止咳露自一九〇〇年享譽至今
獨有清新薄荷藥力
確能舒暢喉嚨
對傷風咳嗽特別有效
備有成人兒童服用兩欵

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備·歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

執漏 專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設樓宇修葺裝修工程·免費查察。
電話 K849126　K849159港澳

HK$ 100
移民加拿大？
專人親筆用中文解答閣下有關移民加拿大之問題（只限三條）。保證滿意，否則原銀退還。附送「加籍華人」近作「移民顧問揭秘」，可能替閣下節省萬元。加送投資移民加拿大全套申請表格影印本供閣下參考。欲知詳情者請函洵香港英皇道1094號17樓 C—3座 MR. LAU MING CHUNG 收。（本廣告不常登，盜工作甚有限，請剪存）

華僑日報讀者
復活節旅遊節目

復活節麗晶酒店之夜
日期：4月22日（復活節假期）下午二時至23日晚下午七時
費用：$680（兩人一房每位計）
入住五星級麗晶酒店夜遊九龍半島鬧市及遊客區
晚宴於尖東新開幕之潮州城酒樓
海城酒樓進中式早茗
特准參觀世界最新型之可口可樂汽水廠
觀賞可口可樂有關介紹電影及講解汽水製造過程
太古城東江樓酒家午點
漫遊海洋公園全新面貌及欣賞表演
自由參加水上樂園各項新玩意
俯瞰深灣遊艇會俱樂部新建設
壽苑海鮮酒家嘗精美龍蝦晚宴

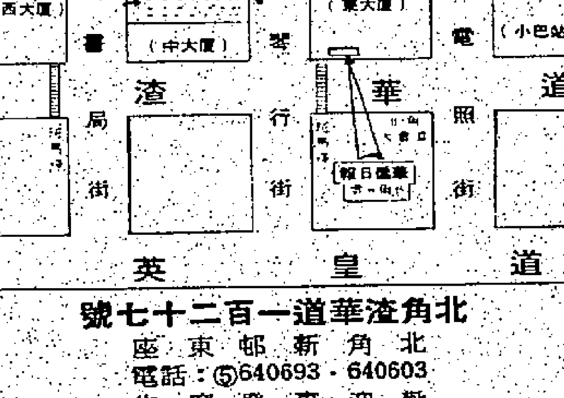
海洋公園歡樂遊
日期：四月廿一日（復活節假期）　時間：上午九時正
費用：$218　$198（小童特價優待）
乘豪華遊覽車齊出發
麗斯餐廳進豐富自助早餐
暢遊海洋公園開心樂園全新面貌
自由參加水上樂園各項新玩意
欣賞海洋劇場節目樂趣無窮
瘋狂過山車繞山狂衝刺激無比
參加機動遊戲精彩節目
俯瞰深灣遊艇會俱樂部最新建設
深灣壽苑海鮮酒家嘗精美海鮮晚宴

大嶼山寶蓮寺
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送楊協成飲品及旅遊之寶
日期：4月21日（星期六）
4月22日（星期日）
時間：上午九時至
下午五時卅分
費用：$110.00

塔門歡樂遊
乘豪華舒適遊覽車齊齊出發
永安中心麗斯餐廳自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園攝影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享海鮮午餐
欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
午間進食特色鄉村風味甜點
尖沙咀客香村品嘗特式晚宴
送七海旅遊之寶楊協成飲品
日期：4月22日（星期日）
時間：上午九時正
皇后碼頭集合
費用：$168.00

報名處：—
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081（四綫）

華僑日報
北角辦事處



北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693 · 640603
歡迎登惠廣告
每日下午五時半截稿

HKMA 香港管理專業協會
華僑日報　聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作爲修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百五十元。

截止日期
第一學期截止報名日期爲四月廿日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名
請親赴香港堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會，或致電5-749346／730291查詢。

索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。
姓名：______ 電話：______
公司電話：______
公司：______ 職位：______
通訊地址：______
索取章程數量：______　WKYP (N-135)

Management House, 2/F., 26 Canal Road West Tel: 5-749346

本港新聞

涉嫌誹謗違反法官指令
澳門葡文東方週報
法官裁定停刊兩月
副社長被判罰款二百元及付堂費

（特訊）澳門消息：澳門一份葡文報章「東方」週報被法官飛機路裁定停刊兩月，該週報的副社長薛年變被判罰款二百元及繳付堂費。

據悉：該週報在較早前曾刊出消息，說澳門的律師「只顧賺錢，不理會職業道德等」，因而遭十五名律師聯名要求該週報發表聲明，澄清上述的涉嫌誹謗文字。豈料該週報以細小的文字刊登有關聲明，以致法官下令薛年變沒有在指定時間內刊登一則聲明，後來刊在不一定隨報出售的副刊裏，導致法官指爲是「胡鬧的開玩笑行爲」，終於裁定葡文「東方」週報停刊兩月。（祥）

被山洪沖走女子
屍體昨日被發現

（特訊）屯門海邊昨晨發現一具女屍，警方其後證實，死者乃前午被山洪沖走失踪女子王英華。

女屍是於昨晨八時半，在屯門龍門路一間木廠對開海邊被發現，警方懷疑是昨午被山洪沖走的廿七歲女子王英華，後由其丈夫王潤初（卅八歲）辨認，證實死者爲其妻。

王英華是於前日中午十二時，正值傾盤大雨時，與剛放學的三歲半長女秀文，從村口步回家途中，遇着山洪暴發，母女同遭沖落水渠，母親隨即被洪水沖走，女兒幸能及時抓緊石橋邊一水喉鐵，並由一名適路過該處的卅四歲姓關男子救起。（合）

街坊人士組代表團
廿八飛北京訪問
提「港人治港意見書」供參考

（特訊）由港九街坊會首腦組織之「街坊人士訪京團」一行廿三人，本月廿八日飛北京訪問，港澳辦公廳負責人接見，將轉達港人治港有關港人意見，供北京當局參考。

此行成員多數爲各區街坊會首長，名譽團長：吳多泰，團長：李運源。顧問：周演森，柳子元，王愷。總務陳炳坤。財務劉演庚。團員：薛志烈，林友光，黃平淡，何鎮東，繆其安，朱榮基，鄧安東，梁熾輝，鄒應生，程演楷。秘書楊永泰律師。定五月三日返港。

灣仔街坊會昨日舉行理事互選，李運源獲選爲理事長，副理事長：夏國璋，何迪幹。會長：梁欽榮，副會長：麥昌。監事長：梁孔賢，副監事長：許光照，何省三。（宇）

灣仔街坊會選出新員（右起）會長梁欽榮，理事長李運源，監事長梁孔賢。（本報攝）

教師面對九七問題
應作充份準備
培育良好公民

（特訊）香港大學教育學院院長班適選表示，正當香港面臨九七問題之際，具有專業地位的教師應該作好充份準備，除向學生灌輸知識之外，更要培養學生如何成爲一個「人」及好公民。

班適博士昨日出席香港教師會與世界教師會合辦「青年教師領袖訓練班」的開幕儀式上，勉勵香港的教師。他並強調教師接除受入職前的訓練外，並要接受在職訓練，加強對學生輔導的技巧及學校行政的訓練。他並指出，教師應對其他地區或其他學校互相交流經驗，增加對教學方法的瞭解。

該「青年教師領袖訓練班」設有五個專題演講，並且定於今日舉行結業儀式，由勞工處長向出席研習之各團體代表頒發結業證書。

康藝佳介紹新相機
上飯坂劭來港介紹

一向以自動相機享譽世界的小西六寫眞株式會社，最近又再創新猷，率先研製成功AA—三五半格自動對焦相機，具備美觀，輕巧，方便，省菲林，全自動等一切優點。另一項令人矚目的新產品，是MG全自動相機，機身小巧，精緻可愛，性能無懈可擊。

爲鄭重介紹此兩大新產品給廣大消費者，小西六特別派遣光學部董事總經理上飯坂劭先生親臨香港，於本月十七日在新世界酒店招待經銷商，詳細介紹AA—三五及MG相機各項優點，以便爲顧客提供更佳服務。

圖爲小西六寫眞上飯坂劭先生在招待會上講。

本港尚有新聞刊在第二張第三頁

香港政府公佈

海事處佈告 一九八四年第五十九號
粮船灣海萬宜水庫西海圍堰對開海面之水上運動花式匯演

查康樂文化署及香港英軍將於一九八四年四月廿二日（星期日）由〇九〇〇時至一八〇〇時在粮船灣海萬宜水庫西海圍堰對開海面聯合舉行一項水上運動花式匯演，謹此公告週知。

該項水上活動匯演包括獨木舟、風帆、滑浪風帆、划船及滑水表演。預料參加表演之船隻逾五十艘，此外更有五艘救生艇在塲協助表演進行。

謹請於上述時間在大頭洲與大陸間水域附近航行之小型船隻船東、船主及操作人士小心駕駛，並於匯演進行期間盡量給予表演者實際方便。

海事處處長 戴偉

運輸署佈告
灣仔新塡地臨時交通措施事

茲公佈下開臨時交通措施將於一九八四年四月二十一日、二十二日、二十三日及二十四日凌晨零時零一分至上午六時實施，以便在菲林明道與華潤大廈前面之未命名道路交界處建造行人天橋：（A）菲林明道／告士打道／華潤大廈前面之未命名道路交界處將予以封閉。（B）右列（a）欄所述之未命名道路介於華潤大廈停車塲入口處與港灣道之間之一段將改爲雙程行車。（C）禁止由港灣道右轉駛入杜老誌道之措施將暫告撤銷。

在道路封閉之時間內，沿告士打道以北之菲林明道南行行車道行駛之車輛請使用港灣道、杜老誌道駛入告士打道。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長（署理） 蘇燿祖

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NDE13(2)及NDE13(4)號梅窩發展計劃第三及四組第二期工程擬在梅窩進行之道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日發表之憲示第一三二號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月三日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第DHH28號修築私人住宅區內已收回街道之試驗計劃——月園街

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日發表之憲示第一三三號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月三日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第DHH28號修築私人住宅區內已收回街道之試驗計劃——三板街

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年十二月二十三日及一九八三年十二月三十日發表之憲示第三九九三號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月三日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第DHH28號修築私人住宅區內已收回街道之試驗計劃——康福臺（部份）

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月六日及一九八四年一月十三日發表之憲示第二十九號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月三日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第DHH28號修築私人住宅區內已收回街道之試驗計劃——蟬聯街

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日發表之憲示第一三三號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月九日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第HH2(19)號地下鐵路北柴灣站附近之20/1路及20/2

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年八月五日及一九八三年八月十二日發表之憲示第二五一一號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月三日

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按月續約

九龍荔枝角長沙灣道與大南西街匯合處

租約第KX——九八〇號

面積（約）六千三百方米

作收費停車塲

截標日期：一九八四年四月二十七日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車塲大廈十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界大埔第六區

租約第三九〇號（面積約八千一百五十方米）

三九一號（面積約三千五百方米）

作露天貨倉之用（包括貯存貨櫃，但不包括貯存危險貨品，亦不可作汽車維修或混凝土批盪工塲之用）

截標日期：一九八四年五月四日正午十二時

投標表格通告及章程可向大埔地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車塲大廈十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

九龍土瓜灣，貴州街

租約第KX——962號

面積（約）一千七百方米

只供貯存及處理沙及粒料（不包括水泥）用途

截標日期：一九八四年五月四日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車塲大廈十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田新市鎭第十一A區

租約第五六二號

面積（約）七千四百九十四平方米

供（1）承租人之貨車停泊及小規模修理及／或維修上述貨車。地政專員有關何者屬於小規模修理及／或維修工程之裁決應屬最後之裁決，且對承租人具有約束力，及／或（2）露天貯存承租人之貨物。

截標日期：一九八四年五月四日正午十二時

查閱圖則：索取投標表格，通告及章程請到沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車塲大廈十一樓九龍西區地政處。

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

P T/5/84 供應紹片

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

P T/4/84 供應塑膠桶

詳情請參閱一九八四年四月十九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲男性高級管工及管工綠製冬季制服（招標編號：UCQ 6319/83/S（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年五月十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司將「活的歷史」手冊再版（招標編號：UCQ 8425/83（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年五月十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

道路（工程，使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（二）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第125號九華徑引路及渠務工程

地政工務司現擬實施在圖則第TWCE/674A號及第TWCE/701號內表明及在其附連之計劃摘要內說明之工程，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——建造一條環形道路及有關之行人徑；改善部份荔景山道及荔灣道；保護斜坡工程及完成一條雙層形暗渠工程，供九華徑山谷之用；以及封閉一小段荔景山道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，荃灣青山公路七四至二〇八號荃灣地鐵站停車塲大廈十一樓荃灣地政處及荃灣青山公路二一〇號富華中心三樓荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年六月十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

日期：一九八四年四月三日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第395UN（A）號

——屯門第四十五乙區蝴蝶灣遊憩地第一期

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TMF1183號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（甲）進行新道路工程，以提供通路、一個停車塲、一個旅遊車停車塲、一個的士站及一個巴士總站；（乙）建築一個綜合性行人路系統；（丙）建築通路，以供救急及服務車輛使用；及（丁）在現時之河道上面建築三條小型行人天橋。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處與屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年六月十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

日期：一九八四年四月七日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NDE14（5）號

——擬在粉嶺第十一區進行之道路工程

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第61483/102號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（一）興建兩條地方幹路、行人路及街道設施，使交通及行人往來暢順；（二）興建與上述道路工程有關之雨水及污水渠道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界大埔擴理民府西址北區政務處與北區地政處，及新界粉嶺馬會道北區政務處粉嶺分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時卅分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年六月十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃强

日期：一九八四年四月七日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應視聽錄映放映系統（招標編號：UCQ 30/84（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年五月十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲「圖書館週」展覽（暫譯）提供塲地裝置服務（招標編號：UCQ 26/84/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年五月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

香港最高法院
一九八二年破產案第十一宗
優先債欵派發預告

關於周帝昭以別超製衣廠名義前在九龍通州街九十三號二樓經商事

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先債欵。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八四年五月五日前到破產管理處登記否則不能參與此次付欵此告

破產管理官暨受託人 紀禮遜

香港最高法院
一九八四年破產案件第六十六宗
爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於鄭綿事

接管令日期——一九八四年四月九日

第一次會議日期及地點——一九八四年五月二日（星期三）下午三時三十分在香港遮打道三號萬德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院
一九八四年公司結束事件第一一五宗
委任臨時清盤人

公司名稱——KAR WOR GARMENT FACTORY LIMITED

註册地址——九龍大角咀大志工廠大廈十四樓C座

臨時清盤人——香港遮打道三號萬德隆大廈十四樓破產管理官

委任日期——一九八四年四月三日

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院
一九八〇年公司結束事件第一三〇宗
優先債欵派發預告

公司名稱——超時代工業有限公司

註册地址——香港遮打道三號萬德隆大廈十四樓

債權登記截止日期——一九八四年五月五日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號萬德隆大廈十四樓

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工程計劃項目第NDE 4（17）號

荃灣海壩村發展計劃——擬進行之荃灣街市街擴建工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月二十七日及一九八四年二月一日發表之憲示第二八八號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月十九日

註册總署（放債人註冊處）佈告
放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	COMCO HONG KONG LIMITED	香港中環太古大廈八三三室
二、	怡發財務有限公司	香港銅鑼灣恒隆中心二十一字樓
三、	陳潔貞經營南通公司	香港香港仔布廠灣二十二號二字樓

一九八四年四月十九日

註册總署署長（放債人註册處處長）

（方鏡勇 代行）

貿易署
宣佈：查詢配額餘額數量之手續

貿易署署長已宣佈由一九八四年五月一日起配額持有人查詢配額餘額數量之手續。

（二）詳情載述於一九八四年四月十六日發出之致出口商（紡織事務）通告各組內。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署詢問組櫃台第31號亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請致電三——七二二二三八八與詢問組聯絡。

香港最高法院
一九八三年公司結束事件第二七二宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——清水灣鄉村俱樂部

註册地址——新界西貢清水灣布袋澳第二四一約第二七七地段

頒發結束令日期——一九八三年十一月三日

遞表日期——一九八四年四月二日

茲定於一九八四年五月二日（星期三）在香港遮打道三號萬德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十八條之規定而發出之告示）

永久封閉青山公路與呈祥道交界處對開之道路及行人路

茲奉命公告，總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉圖則KM2425B號內以粉紅色表明及在其附連之計劃摘要內說明之道路及行人路，該圖則及計劃摘要曾於一九八三年七月二十二日及一九八三年七月二十九日發表之憲示第二三〇三號內有所提及。

與封閉此道路及行人路有關而進行之工程，包括建築一條新路，以取代受封閉措施影響之道路，及在呈祥道與青山公路交界處設置電力分站。

該命令之副本及顯示受影響道路及行人路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車塲大廈十一樓九龍西區地政處，新界荃灣青山公路二一〇號富華中心三樓荃灣政務處及葵涌分區總辦事處（前稱葵涌市鎭事務管理處），各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

本告示於一九八四年四月十八日張貼於受影響之道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月十九日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十八條之規定而發出之告示）

與中國銀行總部大廈發展計劃有關之道路工程

茲奉命公告，總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（一）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉圖則MH1847號內以黑斜綫表明及在其附連之計劃摘要內說明之多段道路及行人徑，該圖則及計劃摘要曾於一九八三年九月三十日及一九八三年十月七日發表之憲示第三一四六號內有所提及。

與封閉該等道路及行人徑有關而進行之工程，包括在圖則MH1847號內以綠色表明之花園道及紅棉路範圍內建造出入口處，供通往擬建之中國銀行總部大廈及以南之地盤使用；在圖則內以綠色表明之花園道範圍內興建一條新行人路，以便重新提供永久性行人通路；及擴闊圖則內以綠色表明之一段金鐘道沿途之行人徑。

擬進行之工程，係與中國銀行總部大廈發展計劃有關。

該命令之副本及顯示受影響道路及行人徑之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，港灣道二十五號海港中心十三樓港島北區地政處，及德輔道中二二二至二二四號中西區政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

本告示於一九八四年四月十八日張貼於受影響之道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八四年四月十九日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NDE 7（10），NDE 7（13）及NDE 7（21）號

大埔第二十二區及部份第二區之道路工程

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則60278/40/552號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——（Ⅰ）興建七百八十米之雙綫行車幹路（D5路）及部份汀角路（D6路），連同有關行人徑、單車路及巴士灣站。（Ⅱ）興建D5幹路與汀角路（D6路）之交界處。（Ⅲ）興建二千一百八十米闊七點三米及十點三米之道路，連同有關行人徑，停車塲，一個巴士總站，一個專綫小巴總站，一個的士站，一個單車專用區及一個旅遊車停車塲。（Ⅳ）興建新通路及有關行人徑，通往新圍仔、營盤下、大埔頭及鄉村遷建區。（Ⅴ）封閉大埔道對開通往大埔頭村之車路，汀角路（D6路）與D5路間之車路，以及通往大埔頭、營盤下及新圍仔等村之數條行人徑。（Ⅵ）興建三條隧道：D5——A隧道橫過幹路（D5路），D5——B隧道橫過汀角路（D6路），A1——A隧道橫過網球塲西南面之內部道路。（Ⅶ）興建一條通路連同有關行人徑，通往一所新學校之校址及第二區內一個停車塲。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界大埔汀角路政府合署大埔地政處與大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——星期一至星期五，上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年六月十九日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務科。

地政工務司 陳乃强

日期：一九八四年四月十九日

本港新聞

二月工業訂單仍保持高水平
建築業僱員人數稍回升

（港訊）統計處昨日發表二月之按月就業、薪金及手頭訂單調查的結果。

據調查報告顯示：今年二月份製造行業整體而言平均手頭訂單數量（以月份計）穩定保持高水平。據塑膠製品業、金屬製品業、紡織業及「其他」行業接受調查機構報告手頭訂單有些增加。電器及電子製品業的訂單情況與前月份比較並無改變。但衣着業的訂單數量則輕微下降。

接受調查之製造業內大多數行業就業人數或則保持穩定，或則因有些工人於農曆年後離職而輕微下降。塑膠製品業則屬例外；該業就業人數有輕微增加。服務行業就業人數與前月份比較，除酒店業有微小下降外，其他皆無大變動。建築行業因有一些機構展開若干新建築工程，就業的人數稍增。

受調查之所有製造廠家皆報告，二月份薪金總額及每人平均收入較上一個月大為減少，原因是一月份有花紅及雙薪支付。服務及建築行業之薪金總額及每人平均收入，亦以同樣原因而減少。

在發表調查結果時，統計處發言人指出這項調查包括製造業中二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業內五十家規模最大的機構。選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數為準則。

馬會前保安員等六人被控案
次被告口供准呈堂
解釋金錢部份贏馬得來

（新亞社訊）四名賽馬會前保安部僱員，一名商人及一名家庭主婦，分別涉嫌被控串謀非法收受利益，包庇馬場內之非法外圍馬，盜竊及在荅覆根據防止賄賂條例所發出之通告時，故意給假口供及不理會或未能遵從該條例所發出之通告規定，結果為廉政公署人員揭發檢控，昨日續在維多利亞地方法院審訊，法官裁定接納第二被告在被捕後，向廉署人員所作之一份口供呈堂作供，內容解釋在他家中搜出之現金之來源，聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告六人：（一）韓達峰，三十八歲，（賽馬會前副保安總監；（二）葉興，四十八歲，（賽馬會前助理保安經理；（三）關其雄，四十三歲，賽馬會前保安員；（四）殷風羚，三十七歲，家庭主婦；（五）陳滿儀，三十三歲，賽馬會前女保安員；（六）吳焯宗，又名吳宗，四十三歲，商人；分別被控十四項罪名，控方擬將一份第二被告在被捕後，向廉署人員所作之口供呈堂，但遭辯方律師反對，但法官在聆聽有關錄取口供時之情況後，裁定接納口供內為呈堂證物，據口供內容透露，第二被告解釋在他家中搜出之大量現金，有部份是贏得，有部份是較早時借給第三被告，他在一日之前還給他有一萬三千元，有一萬五千元的儲蓄及贏來的，因他常有馬主及馬房貼士，時常贏錢，有關外幣是他買來準備出國探親時用，第二被告又透露他於八〇年九月加入馬會工作，月薪九千六百七十元，另有房屋津貼三千兩百元，沒有聽聞馬會保安部有人收錢一事。

和合石命案
警方尋找目擊證人

（特訊）警方急欲會晤目擊證人有關於上星期五新界粉嶺一宗殺案，案中一名十六歲青年在和合石一宗打鬥事件中不治。

案發當時下午四時，兩批男子在和合石道六號門外發生毆鬥。四名傷者包括該名十六歲青年同送往伊利沙伯醫院，該名青年抵院三小時後不治。一輛白色客貨車涉嫌與案有關。

任何人士知悉有關上述兇案，請致電警察熱綫電話五—二七七一七七聯絡。

香港地氈製造廠有限公司
截至一九八三年十二月卅一日止集團業績
開派末期股息啓事

啓者：香港地氈製造廠有限公司董事局宣佈該公司截至一九八三年十二月卅一日止已審核之集團業績如下：

	截至十二月卅一日止 1983 HK$'000	1982 HK$'000
營業額	152,524	201,839
營業盈利：		
地氈業	21,993	23,560
地產（非經常性）	6,349	24,622
稅前盈利	28,342	48,182
稅項	（4,364）	（8,965）
除稅後盈利	23,978	39,217
少數權益	（261）	（542）
除稅及少數權益後盈利	23,717	38,675
特殊項目	43,505	30,856
是年盈利	67,222	69,531
每股盈利	123¢	200¢
每股股息		
中期	25¢	20¢
末期——建議	45¢	45¢
	70¢	65¢
現金紅利——建議	125¢	55¢
每股資產淨值	HK$ 9.68	HK$ 8.89

董事局建議開派截至一九八三年十二月卅一日止之末期股息每股四毫五仙，（一九八二年：四毫五仙），並定於一九八四年五月卅一日派息，即是年度每股合共派息七毫，（一九八二年：六毫五仙），同時建議增派現金紅利每股一元二毫五仙，合共派港幣二千四百一十六萬元，該款由長期資本盈利撥出，為本集團出售投資於CARPETS INTERNATIONAL P.L.C.所得及來自出售物業等收入

承董事會命
秘　書
匯倫股份（香港）有限公司謹啓

香港一九八四年四月十八日

香港地氈製造廠有限公司
股東週年大會通告

敬啓者本公司謹訂於一九八四年五月二十一日星期一正午十二時假座香港雪廠街二號聖佐治行二十三樓舉行第二十九屆股東週年大會，商討下列事項：
一、省覽截至一九八三年十二月卅一日止之會計賬目、董事會及核數師報告書。
二、通過派發本年度末期股息及現金紅利。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。
五、以特別議程通過下列議案為普通議案：
「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百份之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。」
凡有權出席及投票之股東可委派代表一人或數人代表其本人出席投票，其代表不須為本公司之股東。
本公司將於一九八四年五月七日起至一九八四年五月二十一日止（首尾兩天在內）停止辦理股份過戶登記手續。

承董事會命
秘　書
匯倫股份（香港）有限公司謹啓

香港，一九八四年四月十八日
附註：關於上開第五節所載之授權事項，董事局心目中尚無特別建議，惟準備利用任何可供投資之機會。

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年四月十九日（星期四）下午2.30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：
新界元朗合益路昌盛大厦10字樓B座
地段：元朗城市地段293號
建築面積：約342平方呎
（祇供參考用）
此物業於交易清楚後交吉
徐嘉儉徐嘉慎律師事務所
（銀主代表律師）
香港金鐘道95號統一中心32字樓
電話：5—295675

協聯估值及拍賣行
測量師◆估値師◆拍賣師

招標出售

高院案件一九八三年第一三五四九宗

依據香港最高法院經歷司就高院案件一九八三年第一三五四九宗發出之命令，以下經執達吏查封之馬匹將按照香港皇家賽馬會附則所訂之條件招標出售。

「軍心」

售馬將於一九八四年四月二十七日於香港皇家賽馬會舉行

蔡克棠
高等法院總執達吏主任
電話：5—231814

聲明啓事

本人黃淑美女士於一九八四年四月十六日辭退荃灣國都大酒樓一切職務，同時在律師樓辦理移交手續，今後有關國都大酒樓之一切華洋轇轕及債務概與本人完全無關。特此聲明

黃淑美啓

香港最高法院原訴法庭
一九八四年六一五宗

原告人：海隆行
被告人：董　樑

致上述被告人董樑其地址為香港威靈頓街97號威利大厦12樓C座。

啓者：原告人海隆行業於一九八四年二月廿六日入稟香港最高法院向上述被告人追討所欠原告人之欠款二十六萬三千四百七十九元正連同利息及堂費。

現經由助理經歷司韋日新於一九八四年四月九日諭令將本案之傳票遞予上述被告人，且以下列傳遞方式作為有效。
（一）將此通告刊登於華僑日報一天。
（二）將本票之傳票及該諭令之副本各一份送遞與遠東交易所有限公司及請求該公司將上述文件交與該公司之會員董樑先生。

倘若被告人欲對此案提出答辯，需由此廣告刊登起計十四日內填妥一份訴狀認收書收受該傳票（該認收書可向下述之律師行索取），將其呈遞香港最高法院，否則原告人可能獲得缺席裁判得直。

一九八四年四月十九日

原告代表律師范郭律師事務所啓
地址：香港中環干諾道中廿一至廿二號華商會所大厦七樓

通告

啓者茲為昔在 ST. WILFRID'S CONVENT, 29 TITE STREET, LONDON SW3, ENGLAND 之已故遺孀 EVELYN MARGARET ROWLAND 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八四年六月十九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送遞下列代理人：

匯豐銀行信託有限公司
香港畢打街中建大厦十一樓
或其代表律師
孖士打律師行
香港遮打道十號太子大厦十八樓

一九八四年四月十九日

建新營造有限公司
開派股息啓事

啓者：建新營造有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八三年十二月卅一日止之盈利，除稅後但未計特殊項目前，合共四八，七三三，三三〇元，相等每股四毫九仙，而上年度則為五八，九二五，〇一一元相等每股四毫一仙，但上年度之盈利則包括全資附屬公司，建新投資有限公司所派之特別紅利二六，七〇〇，〇〇〇元及中期息一百八十萬元，建新投資公司已由一九八二年十一月廿九日起不再為本公司附屬公司，特殊項目：一九八三年無特殊項目，（一九八二年：虧損九八四，八五二元）。

董事局將於一九八四年五月十八日正午十二時召開之週年常會席上建議開派末期息每股一毫六仙，連同於一九八三年九月十五日所派之中期息每股九仙，全年合共派息每股二毫五仙，比較一九八二年度每股派息一毫八仙，亦即是年度增加息率百份之卅九。股息將於一九八四年五月十八日派發與在一九八四年五月四日已登記之股東。

承董事局命
秘書處匯倫股份（香港）有限公司謹啓

一九八四年四月十八日

建新營造有限公司
股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九八四年五月十八日星期五正午十二時假座香港雪廠街二號聖佐治行廿三樓舉行第五十八屆股東週年大會商議下列事項：
一、省覽截至一九八三年十二月三十一日止之董事局及會計師報告及帳項。
二、宣佈開派末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請會計師。
五、討論特別事項，倘認為適當時，即通過下開議決案成為尋常議決案：「無條件授權董事局發行及處理不超過本公司已發行股份百分之十之增加股份，直至下屆週年常會時止。」

有權出席及投票之股東，得授權代表一名或數名代表其出席及投票，授權代表不須為本公司股東。

本公司將於一九八四年五月四日起至一九八四年五月十八日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。為確保收取股息，凡欲將股票過戶登記之股東，請於一九八四年五月三日下午四時前將有關文件送達香港干諾道中一一一號永安中心二四〇三室本公司股份登記處匯倫股份有限公司。

承董事局命
秘書處匯倫股份（香港）有限公司謹啓

一九八四年四月十八日

附註：關於上開第五節所載之授權事項，董事局心目中尚無特別建議，惟準備隨時利用任何可供投資之機會。

誠聘女文員

年齡23至35，中學畢業，中文字體端正，能說國語及熟練中文打字者從優。來函請詳述履歷連近照，電話寄香港郵政總局信箱九六九號，合則電約，不合恕不退回。

聲明啓事

位於佐敦道37號U保文大廈③字樓金鳳夜總會自一九八四年四月一日由莎華投資有限公司收購由一九八四年四月一日起原日金鳳夜總會改名為「新金鳳夜總會」自後新金鳳夜總會一切營業由莎華投資有限公司全權主理

特此
聲明

莎華投資有限公司謹啓
一九八四年四月壹日

香港最高法院
一九八三年公司結束事件第二百八拾五宗
委任清盤人
公司名稱：永華鑽石有限公司
註册地址：香港西環干諾道西億利商業中心拾九樓
清盤人：麥銳衡　莊信
委任日期：一九八四年三月十四日
清盤人：麥銳衡　莊信
地址：香港永安中心二十五字
一九八四年四月二日

香港最高法院
一九八三年公司結束事件第二百八拾六宗
委任清盤人
公司名稱：永華玉器有限公司
註册地址：香港西環干諾道西億利商業中心拾九樓
清盤人：麥銳衡　莊信
委任日期：一九八四年三月十四日
清盤人：麥銳衡　莊信
地址：香港永安中心二十五字
一九八四年四月二日

香港最高法院
一九八三年公司結束事件第二百八拾七宗
委任清盤人
公司名稱：翡翠閣有限公司
註册地址：香港西環干諾道西億利商業中心拾九樓
清盤人：麥銳衡　莊信
委任日期：一九八四年三月十四日
清盤人：麥銳衡　莊信
地址：香港永安中心二十五字
一九八四年四月二日

香港最高法院
一九八三年公司結束事件第二百八拾八宗
委任清盤人
公司名稱：寶業財務有限公司
註册地址：九龍廣東道五百六拾六號地下
清盤人：麥銳衡　莊信
委任日期：一九八四年三月十四日
清盤人：麥銳衡　莊信
地址：香港永安中心二十五字
一九八四年四月二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MIGHTY WING LIMITED 之餐枱椅肉食凍柜各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.206 OF 1984 準於一九八四年四月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌二二二號——二三〇號 LOYONG COURT 樓下舖位一號——四號 MIGHTY WING LIMITED（NATURE OF GOODS—MEAT COOLER, WOODEN TABLES & CHAIRS 貨物性質——肉食凍柜木枱及椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HO ON MEDICINE HONG 之大帮高麗參花旗參中藥及藥材廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.526 OF 1984 準於一九八四年四月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍瑞和街（譯音）門牌三十一號樓下 HO ON MEDICINE HONG（NATURE OF GOODS— RICE, CHINESE HERBS & MEDICINE 貨物性質——花旗參，高麗參，米，中藥及藥材）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.804 OF 1983 準於一九八四年四月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道 TSIMSHATSUI MANSION 九字樓A四室 TANG CHUI ALIAS TANG CHUI WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇二二四

Chinese International School
Easter Fair - Raffle
Winning Numbers:

1st	1160
2nd	0131
3rd	2826
4th	0344

Others:

1310	0784	2570	1591	0889
1093	0111	2969	1992	0273
0679	0471	0927	0933	2500
0418	2096	0620	1406	1331
1484	0919	1380	2771	0210

聞
鄧典初先生治喪委員會啓事

中國人民政治協商會議第五屆廣東省委員會委員、香港中華總商會名譽會長鄧典初先生，於一九八四年四月十三日因病逝世，積閏享壽九十二歲。鄧先生生平熱愛社會主義祖國，對愛國事業有所貢獻。今一旦逝世，生前友好，莫不同表哀悼。鄧先生遺體奉移香港殯儀館治喪，定於四月二十一日（星期六）上午十時在該館大禮堂大殮，十時一刻舉行公祭，隨即辭靈出殯，奉柩歌連臣角火葬場火化。謹此訃

鄧典初先生治喪委員會

主任　王寬誠
副主任　祁烽　方謀　朱灼雲　邱亦山
委員　郭宜興　黃佩球　鄧焜
湯秉達　王寬美　李城冲　孫中曾　張建睬　黃錦立　劉慶
江紹淹　何銘思　袁耀鴻　許東亮　葉若林　雲英東
江泓　何世柱　高振東　黃堅　趙同華　顏珍
（以姓筆劃為序）

聞
家主鄧典初老爺

痛於一九八四年四月十三日壽終正寢，積閏享壽九十有二歲，遺體奉移北角香港殯儀館治喪。謹擇一九八四年四月二十一日（星期六）上午十時大殮，十時半在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，奉柩歌連臣角火葬場火化。哀此訃

如蒙賜賻　請祈現金　撥充善舉

鄧府家人謹報

謝

先慈黃母鍾氏老太夫人之喪於昨（十八）日在世界殯儀館出殯辱承
紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴

孝男　漢英　媳　馬嬌
　　　煒英　媳　李二妹
　　　國英　媳　陳懿貞
　　　柏榮　媳　鄧深如
孝女　馬招　婿　宋譚
　　　照嬌　婿　曾昭文
　　　帶娣　婿　曾新
　　　春英　婿　張郁文
　　　雪珍　婿　陳展威

黃餘慶堂家人泣叩

本港新聞

傳公僕新酬調整新方案
低級員工加逾成一 中高級百分九至十
公務員工會代表今晤外相賀維

（特訊）據消息透露：政府經考慮公務員團體的加薪建議後，同意提高低級和中級公務員的平均加薪幅度。

消息稱：新的建議方案，低級員工加薪幅度會逾百分之十一，而中級人員可獲百分之十的加幅。

高級公務員的新酬調整，則保持不變，維持百分之九的水平。

政府原先的加薪建議，乃由百分之九至十一左右，高級公務員新酬增加百分之九，中級在百分之九點五的水平，而低級員工介符百分十至十一之間。

銓敘司昨日與高級公務員評議會的職方代表進行個多小時的會議，透露新加薪方案的內容。

據消息稱：政府不能完全接納職方所提出之百分十二至十四的加薪要求，而在進一步研究中下級人員的處境後，乃略提高平均的加幅。

消息續稱：方案將於一週內呈交立法局財務委員會考慮通過所需撥款，而四月份的月糧，可望於五月份追加。

據悉，海外公務員協會將會於今日召開會議，討論是否接受此一加幅。

主席昨日會議的職方代表來自華員會本地高級公務員協會及海外公務員協會三個工會。

另方面，公務員工會代表將於今日會晤英外賀維，商討一九九七年後公務員的地位問題。（曉）

集中發展市區 優於開拓新鎮
新界分散發展道路網投資較巨

（特訊）理工學院運輸學高級講師鄭會友認為，從香港的長遠發展來看，政府應先發展市區，後才開拓新市鎮。另外，他提議新市鎮工廠員工，可獲優先提供入住附近屋邨，以吸引廠家在新市鎮設廠，從而促進新市鎮的工業發展。

鄭會友昨日出席香港浸會學院主辦的研討會時表示，要將新市鎮發展為一自給自足的社區，需要一段較長的時間，居民亦要忍受多方面的不便。而發展市區，主要靠填海增地。

若是集中在市區範圍發展而填海，增闢土地，鄭氏認為，市區的地價自然較高，但開闢新界而得的土地，地價自然較低，所以純以政府收入而言，在市區發展則會較為上算，假如政府收入增加，則社會福利設施可以較易興辦。在市區發展，人口密度必然較高，土地昂貴，必使高樓大廈林立及道路設施較為缺乏，交通問題的解決，比較需要倚賴地下鐵路等集體運輸系統。

但在新界分散發展，鄭氏認為，至少有段頗長時間，人口密度會較低，因乘客量小，公共交通的經營不甚有利，且會多倚賴道路交通，政府在道路建設方面，要多作投資。在興建地下鐵路方面則有所不同，因為地下鐵路公司是獨立的公司，不是政府部門，所以長遠計，在建設方面的支出，是可由乘客所付的車費收入得以彌補。但乘客必須負担昂貴的車資。

基於上述原因，鄭氏以為在新市鎮未能自給自足之前，新市鎮的居民大部份仍須長途跋涉到市區工作，時間以至交通費用付出不少。住在新市鎮的居民當然可以享有較佳的居住環境，較便宜的樓價及屋租，但要忍受新市鎮初期很多不便的地方。

總之，集中市區發展與分散發展，他以為各有利弊，不過，對於未來香港的發展，他以為需由政府考慮及決定。

電影節今日項目

第八屆香港國際電影節今日上映電影：

大會堂劇院
上午十時 錢
下午十二時卅分 投入紅番區
下午二時卅分 影壇狀況
下午五時卅分 同是天涯可憐人
下午七時卅分 亡命鴛鴦（滿座）

太空館
下午十二時卅分 夾心少年
下午二時卅分 火坑情
下午五時卅分 狼狽為奸
下午七時卅分 天涯．明月．刀（滿座）
下午九時卅分 泥孩子

高山劇場
下午七時卅分 精武門
下午九時卅分 空山靈雨

娛樂戲院
下午十二時十五分 打擂台
下午二時卅分 納粹紅杏
下午五時卅分 四重奏
下午七時卅分 伊迪柏斯王
下午九時卅分 卡門

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通知如左：

啓者CHALONER LIMITED 註册地址九龍尖沙咀東部帝苑酒店3樓（以下簡稱出讓人）向在九龍尖沙咀東部帝苑酒店3樓304室經營花妙廊（THE ROYAL GARDEN FORGET-ME-NOT-FLORIST）花店生意（以下簡稱該生意）現出讓人同意將該生意之商譽連同所有裝修間隔裝設工具傢俬以及一切生財用具轉予高華花店有限公司（CLOVER FLOWER SHOP LIMITED）註册地址香港遮打道太子大廈地下G22號舖（以下簡稱承讓人）承受，並訂於本告示刊登一月後於胡、關、李、羅律師行立契交易，嗣後承讓人仍用花妙廊（THE ROYAL GARDEN FORGET-ME-NOT FLORIST）名義在原址繼續經營花店生意。

依據上述法例凡與出讓人有任何關於該生意上一切華洋轇轕債項未清者，除非此告示刊登後一個月內轉讓完結之前採取法律訴訟，否則概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人有關上述生意應收之債項，應交出讓人收。

出讓人 承讓人 代表律師胡關李羅律師行
香港康樂大廈二十六樓

一九八四年四月十九日

遷址啓事

本集團公司為擴展業務謹定於一九八四年四月二十四日（星期二）遷往九龍尖沙咀梳士巴利道三號星光行十八樓一八二九至一八三二室并於是日下午三時至六時敬備酒會恭候工商同業先進光臨指導

協成發有限公司暨附屬機構
協盛公司
協盛發（中國）有限公司
高富有限公司
三利玩具有限公司
的美洋行有限公司
香港工具工業有限公司

李建中 敬約

恕不另柬
電話：三一七二四四四八四（八綫）

拍賣電子錶零件及生財器具廣告

啓者協聯估值及拍賣行承 I.C. INSTRUMENTS LTD.（藝時儀器有限公司）之委託定於一九八四年四月十九日（星期四）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室內將現存於葵涌梨木道4-30號億萬工業中心十二樓藝時儀器有限公司內之電子錶零件包括：錶底約163,165件錶殼約218110件透明膠面及透明玻璃面，錶肉及半製成錶肉約82,852件接觸片約1,538,316件3M帶約4,042件，錶帶約126,501條，裝置器約44,829個乾電池約90,659粒微型電容器，綫圈約162,506個散光片選擇按咀約354,037粒，行針約105,602支液晶顯示片約399,037件螺絲約159208粒，石英片約36,810件，接觸條約150,668粒，SET，及生耳約1,314,517粒石英微調器及項環約52,235粒，司模約17,472粒，及其它生財器具包括：枱，椅，繪圖枱，文件櫃，摺椅風泵，運輸帶，冷氣機，電腦車床，燒焊機，刨床，BONDER（用B & L鏡）點銲機，油壓啤及電腦等根據拍賣目錄照現況作一單或分號拍賣下槌後須將全部貨款以現金繳足，於指定期內將貨物搬清。下槌後若有任何錯漏，名稱不對數量不符適用與否等情俱歸買者自理，本行概不負責。諸君看貨可於四月十七及十八日上午十時至下午三時卅分到上述地址可也，本行備有拍賣目錄及章程備索。

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
☎ 5-222088

百利保投資有限公司

百利保投資有限公司（百利保）董事局宣佈本集團截至一九八三年九月三十日止年度未計非經常性項目之除稅後綜合虧損為港幣399,306,584元（一九八二年溢利港幣29,246,962元）。此外，於一九八三年年終由於已知虧損而作出之準備及對物業及其他資產所作之減值準備共達港幣247,452,856元（一九八二年虧損港幣469,266元）已列作非經常性虧損入賬。故集團已計入非經常性項目之淨虧損達港幣646,759,440元（一九八二年溢利港幣28,777,696元）。

上期未分配盈餘為港幣 44,824,689元，因此總虧損結轉一九八四年為港幣601,934,751元。

未計非經常性項目之每股虧損為101.9仙（一九八二年每股盈利7.5仙）而計入非經常性項目之每股虧損則為165仙（一九八二年每股盈利7.4仙）。

一九八三年度之虧損對集團資產負債表有重大之影響。於一九八三年九月三十日，在計入上述之虧損後之股東資金總額為港幣257,169,307元。按一九八三年九月三十日止年度內已發行股數392,000,010 股計算之每股股值為65.6仙。董事局不建議派發任何股息。

在結算日本公司董事局成員包括羅鷹石先生，呂高華先生，羅旭瑞先生，羅嘉瑞先生及麥肯尼先生。於一九八四年三月二十三日，羅鷹石先生，羅嘉瑞先生及麥肯尼先生辭去董事職位。於同日，韋理先生，金奕之先生及添嘉理先生被委任為本公司董事。韋理及羅旭瑞先生分別被委任為董事局主席及董事總經理，金奕之先生亦被委任為財務董事及公司秘書。添嘉理先生及呂高華先生乃非執行董事。

截至一九八三年九月三十日止年度之董事局報告書及公司賬目將會儘速派發予各股東。屆時各股東將被知會股東週年大會之日期。

董事局現正考慮數項有關重整及重組本公司之建議，旨在使集團之貿易盈利得以恢復，並全面達致健全之財政狀況。上述建議之進一步宣佈將於數週內發表。

承董事局命
秘書 金奕之

香港一九八四年四月十八日

富豪酒店（集團）有限公司

富豪酒店（集團）有限公司（富豪）董事局宣佈本集團截至一九八三年九月卅日止年度未計非經常性項目之除稅後綜合虧損為港幣355,457,632元（一九八二年虧損港幣71,364,360元）此外，於一九八三年年終，由於已知虧損而作出之準備及對物業及其他資產所作之減值準備共達港幣850,246,346元（一九八二年虧損港幣46,816,813元）已列作非經常性虧損入賬。故集團已計入非經常性項目之淨虧損達港幣1,205,703,978元（一九八二年虧損為港幣118,181,173元）。此數將計入總虧損賬內結轉一九八四年。

未計非經常性項目之每股虧損為51仙（一九八二年每股虧損10.2仙）而計入非經常性項目之每股虧損則為173仙（一九八二年每股虧損17仙）。

一九八三年度之虧損對集團資產負債表有重大之影響。於一九八三年九月三十日，在計入上述虧損後之股東資金總額為港幣92,805,930元。按一九八三年九月三十日止年度內已發行之加權平均股數697,010,419股普通股計算之每股股值為13.31仙。惟股東資金總額及每股資產淨值均有重大調整，詳情已列於下文。

董事局不建議派發任何股息。

在結算日，本公司董事局成員包括羅鷹石先生，呂高華先生，羅旭瑞先生，羅嘉瑞先生，麥肯尼先生，羅孔瑞先生，羅慧端女士及羅康瑞先生。於一九八四年三月二十三日，羅鷹石先生，麥肯尼先生，羅孔瑞先生，羅慧端女士及羅康瑞先生辭去董事職位。於同日，韋理先生，金奕之先生及添嘉理先生被委任為本公司董事。韋理先生及羅旭瑞先生分別被委任為董事局主席及董事總經理，金奕之先生亦被委任為財務董事及公司秘書。添嘉理先生，呂高華先生及羅嘉瑞先生乃非執行董事。

截至一九八三年九月三十日止年度之董事局報告書及公司賬目將會儘速派發予各股東。屆時各股東將被知會股東週年大會之日期。

於一九八三年三月二十九日，富豪之董事局與羅鷹石先生及羅氏家族所控制之私人控股公司瑞勝有限公司（瑞勝）達成一項協議，由本公司售予瑞勝其全資附屬公司寶多有限公司（寶多）之全部已發行股份。寶多之主要資產乃位於九龍尖沙咀東部之富豪酒店。按照協議條款，富豪可於一九八四年六月二十三日或之前行使其買賣權購回寶多或上述之酒店，但需支付溢價港幣32,000,000元及履行其他協議條款。

富豪新組成之董事局與其往來銀行香港上海匯豐銀行（匯豐）已達成一項新銀行信貸協議，有關法律文件已接近完成階段，匯豐將給予富豪一項長期貸款以提供足夠資金用以重整目前所有債項及抵押，同時亦提供資金使集團能行使其買賣權以購回位於尖沙咀東部之富豪酒店。按該協議條款，匯豐將予本集團充裕之營運資金使其能如期履行各項現有及可預見之債務。

上述協議完成及行使買賣權後，富豪之主要資產將包括位於尖沙咀東部及啓德機場之富豪酒店與及其已上市附屬公司百利保投資有限公司之大部份股份。

香港富豪酒店座落於新發展之商業及娛樂黃金地帶，有房間600間及僱員超過750名。以財政而論，該酒店於開幕後，業務已有穩定之進展，於一九八三年間平均佔用率達77.3%，而總營利率亦達37.5%。一九八四年首三月之業績令人滿意，估計年底房間佔用率可達80%以上。

富豪機場酒店擁有房間400間，在克服初期之各種困難後，一九八三年全年平均佔用率達69.6%。一九八四年首三月，該機場酒店之佔用率已達79.2%，且更被譽為一所能滿足各商業旅客需要之豪華酒店。故商業旅客佔酒店旅客總數之81%。

根據行使上述買賣權購回富豪酒店後，按照現行已發行普通股697,010,419股計算，本集團之每股資產淨值將調整至不少於每股35.8仙。董事局現正考慮數項有關重整及重組本公司之建議，旨在使集團之貿易盈利得以恢復並全面達致健全之財政狀況。上述建議之進一步宣佈將於數週內發表。

承董事局命
秘書 金奕之

香港一九八四年四月十八日

僑港霍太原堂宗親會 召開會員大會通告

（一）本會定於一九八四年四月廿九日（星期日）下午一時在會所召開第三十五、六屆會員尋常大會，報告會務及財政結算，討論聘下年度核數師通過財政結算，是日薄具茶點招待，尚希依時出席，共策進行。

（二）本會第三十七、八屆董事就職典禮暨會員春節聯歡宴會，定於一九八四年四月廿九日（星期日）下午七時假座香港金鐘道統一酒樓五樓舉行，凡本會會員每位席金四十元，會員親友每位捌十元（小童同計）並議決凡本會會員年登六十八歲者不論男女，一律免費，但須先向會登記，因預席關係，敬請合作，除分函外，特登報通告

右通告
本會全體會員

董事長 霍達明 霍偉權 霍冠昌

香港最高法院公司清盤案
一九八四年第一百一十八宗

有關富興誠企業有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例

啓者：法國國家巴黎銀行其地址為香港皇后大道中中建大廈已於一九八四年四月九日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。該稟章已定於一九八四年五月十四日星期一上午九時十五分在最高法院聆訊。任何該公司之債權人及須分担該公司債項者，意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令，可於該案聆訊時，由其本人親自或委託律師代表出庭。該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司任何債權人或須分担該公司債項者，但須繳交規定之費用。

日期：一九八四年四月十九日

簽署者：申請人代表律師高李葉律師行
地址：香港中環太古大廈一一三八室

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上述簽署者，列明人名或店名及地址，由其本人或其代表律師簽名，將該通知書送交或郵寄上述地址，該通知書務須於一九八四年五月十二日下午一時前送達。

通告

啓者：茲為昔日在香港九龍尖沙咀寶勒巷三號三樓已故退休工人方培之之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年六月十九日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人：

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號

或其代表律師
何耀棣律師事務所
香港九龍彌敦道六二五號
麗斯大廈六及七字樓
發此通告人

一九八四年四月十九日

通告

啓者：茲為昔日在中國廣東省鶴山縣共和人民公社平嶺大隊已故農夫冼香之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年六月十九日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人：

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號

或其代表律師
何耀棣律師事務所
香港九龍彌敦道六二五號
麗斯大廈六及七字樓
發此通告人

一九八四年四月十九日

九龍汽車（一九三三）有限公司
誠聘男散工

（甲）清潔男散工
（乙）臨時男什工

條件：體健耐勞
年齡：二十至四十五歲
薪金：（甲）按件計酬，每日收入約七十元
（乙）日薪五十五元
薪金在每日工作後支付
工作地點：（甲）本公司沙田或屯門廠
（乙）本公司官塘，荔枝角，葵涌，元朗或屯門廠
工作時間：（甲）晚上八時至早上四時正
（乙）早上八時至晚上六時正
應徵地點：葵涌廠工程行政部－新界葵涌葵昌路五十一至五十三號（電梯按⑨字）
應徵時請攜帶1"×1.5"半身近照兩張及身份證明文件（應徵查詢電話：〇－二五〇二一〇）
應徵時間：上午九時半至十二時及下午二時半至四時（星期六、日除外）隨到隨見，額滿即止。
重要聲明：「本公司並無委託任何人辦理申請事宜，各求職者勿受他人欺騙」

通告

啓者茲為昔在香港九龍文運道七號14樓A座之已故商人何光甫又名何偉之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八四年六月十九日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

馬玉珍及梁綺華
九龍文運道七號14樓A座

或其代表律師
黃建勳律師行
香港干諾道中34號至37號
宏記大廈十三樓

一九八四年四月十九日

香港最高法院公司收盤
一九八四年第一二〇宗

關於成威建造有限公司
及
公司法案第三十二章

啓者：成威建造有限公司地址香港灣仔洛克道381－383號富士商業大廈19字樓向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八四年五月七日上午九時十五分由法庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對該項申請，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲該項申請書之副本，可繳納例定費用向下開簽署者領取。

申請人代表律師薛馮鄺律師行
地址：香港中環皇后大道中卅一號陸海通大廈十一字樓

附註：凡有意出庭聆聽上述案件之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其商號地址。且必須由該商號或如聘有律師者則由其代表律師簽名。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。該通知書必須在一九八四年五月五日下午一時前送達代表人。

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（債權人保障）條例第四及第五段之規定通知如下：

啓者：鄧全安寓新界屯門華都花園第二座6字樓A室，鄧聯盛寓新界屯門大興村18字樓1812室，李艷嫻寓九龍美孚新邨第四期百老匯街113號11字樓C室，孫桂英寓荃灣葵涌和宜合道消防事務署已婚宿舍A座1111室及潘松華寓九龍官塘翠屏道翠楠樓苪座1707室（以下簡稱出讓人）向在新界葵涌永業街22－26號永豐工業大廈第三座9字樓所合夥經營SHUN SHING POLYETHYLENE PRINTING COMPANY，今該出讓人擬將該SHUN SHING POLYETHYLENE PRINTING COMPANY 合夥經營之生意連同商譽，傢俬雜物，一切生財用具及該生意之一切資產等出讓與SHUN SHING POLYETHYLENE PRINTING COMPANY LIMITED（迅成膠袋印製有限公司）其註册地址為新界葵涌葵榮路12－18號安發工業大廈4字樓B（以下簡稱承讓人）。此轉讓已於一九八四年四月六日正式交易。凡與出讓人上述生意有關之一切債務及華洋轇轕未清者，除非在本聲明刊登後一個月內採取法律訴訟，否則概與承讓人無涉，特此聲明。

承讓人 出讓人 代表律師楊漢池律師行啓
香港德輔道中二十九號西伯利亞大廈十三樓

一九八四年四月六日

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.918 OF 1983 準於一九八四年四月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新邨佰伯街（譯音）門牌七號三字樓B室HO SIU CHEONG（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.350 OF 1984 準於一九八四年四月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌一〇八〇號——一〇八二號四字樓C室（FLAT C）FU YUK SHUI（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視錄影機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.L.T. ACTION NO.935 OF 1983 準於一九八四年四月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角南豐新邨（譯音譯意）第七座二十一字樓H室 PETER METREVELLI（NATURE OF GOODS-VIDEO CASSETTE DECK 貨物性質——錄影機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣鋼琴大帮枱椅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.563 OF 1984 準於壹九八四年四月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍城南道（譯音）門牌十號——十四號樓下一字樓二字樓三字樓 YAO CHUNG LIN（NATURE OF GOODS-PIANO FURNITURE, PRINTER 貨物性質——鋼琴傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

體育

廿屆舞蹈節昨優勝者晚會
演出多采多姿
大會堂中座無虛席觀眾掌聲如雷

（特訊）第廿屆學校舞蹈節優勝者表演，昨繼續在香港大會堂音樂廳舉行。演出學校共有十九間，其中包括獲小學組優異獎的潔心小學上午校及聖保祿小學。

節目於晚上七時半開始，大會堂音樂廳全場爆滿，場面熱鬧。五場表演過後，舉行頒獎禮，由大會嘉賓梅美雅女士主持。

昨晚表演，精采百出，獲得四座觀眾熱烈掌聲，聖公會諸聖中學「絲路隨想」，以敦煌壁畫爲基本素材，表現古代士女的優美形態。英華女校「鄉」，描寫遠離鄉井游子思念鄉間歡樂的情懷，絲絲入扣。聖保祿小學「俄國舞」，刻劃小女孩與受傷小鳥，表演者雖年紀輕輕，但已具大將風範。聖公會吳蔣增會督中學「賣火柴的小女孩」，描寫小女孩在微弱的火柴亮火中，找到自己的夢想——溫暖和愛，溫情揚溢，細緻感人。

此外，昨晚表演項目包括：東華三院啓智學校——特殊學校組「山地舞」，鳳溪小學「歡樂的新疆」，鄭植之中學「輕風弄碧荷」，潔心小學上午校「幸福兒童」，嘉諾撒聖心書院「對話」，聖保祿小學「神奇玩具屋」，五邑鄒球小學上午校「蘇格蘭舞」，聖公會聖彼得小學上午校「瑞典舞」，慕光荔景小學上午校「愛爾蘭舞」，華德學校上午「麥克舞」，金文泰中學「西藏舍都舞」，嘉諾撒培英中學「春閨」，保良局第一中學「銅鼓舞」，九龍眞光中學「山丹丹花開紅艷艷」，聖心書院「人約黃昏後」，俱爲學校舞蹈優勝作品。題材廣泛，多采多姿。

學校舞蹈節優勝表演，乃由教育署，市政局，香港學界體育理事會，香港及新界學界體育協進會聯合主辦，由四月十七日至廿八日舉行，其中六場在大會堂演出，另一場則在荃灣大會堂舉行。優勝者表演今第三晚，仍假大會堂舉行，由七時半開始。

學校舞蹈節昨優勝者表演，梅美雅女士頒獎。

歐洲乒乓球錦標賽
法國蘇聯分膺男女隊際首席

（路透社莫斯科十七日電）由史格田與菲萊根率領的法國隊今晚以五比三挫波蘭，使法國贏得首項歐洲男子乒乓球隊際錦標。

但決賽進行得異常緊湊，十六次全國冠軍及歐洲排名第六的史格田碰着波蘭的戴斯，排名落後廿二位。史格田贏得第一局但卻以十三比十五失去第二局。憑藉一些出色的球技及二記快攻取回優勢。

早段法國在首兩場比賽看似缺乏士氣，被波蘭輕易搶得二比〇領前的優勢。

波蘭首號球手谷巴挫史格田，重鎚出擊力破阻擋，直落三局獲勝繼而孔察斯基，在歐洲排十七位，他稍在第三局遇到困難，終仍輕易趕跑了第三號法國球手云偉斯。

兩名法籍球手繼而打退戴斯與孔察斯基，平，繼而云偉斯的出場迫使波蘭無力趕前四比二。

較早時，瑞典擊敗捷克五比三奪銅牌。

女子隊際賽方面，蘇聯僅以九十分鐘便輕易以三比〇挫南斯拉夫，成功衛冕女子隊際錦標。

八〇年個人決賽重演，蘇聯冠軍波波娃帶給蘇聯一個好的開始，以三局打退皮確絲。

男子隊際最後排名前五名順序爲：一、法國，二、波蘭，三、瑞典，四、捷克，五、南斯拉夫。

女子隊方面前五名順序：一、蘇聯，二、南斯拉夫，三、匈牙利，四、荷蘭，五、瑞典。

本週足總盃上演

足球總會公佈，本週足球賽程，足總盃賽被推出上演，這個盃賽已是足球季尾的賽事，亦可說是球季將臨結束，五月尾便可宣告煞科了，茲將本週秩序錄後：

四月廿二日（星期日）
△足總盃次週
南華對東方，政府場，三時三刻。

四月廿四日（星期二）
△足總盃次週
流浪對精工，政府場，八時。

四月廿六日（星期四）
△足總盃次週
愉園對寶路華或海蜂，政府場，八時正。
（足總盃賽制，如和加時卅分，再和踢十二碼定高下）

各場比賽門劵均收卅元、廿五元、廿元、十元各種。

廿屆學校舞蹈節優勝者表演，九龍眞光中學「山丹丹花開紅艷艷」（上）。

泳聯新閣昨晚選出
蘇善祥羅瑞蓮蟬聯

（特訊）香港中華業餘游泳聯會昨晚於召開週年全人會後隨即召開八四至八五年度（第卅八屆）執行委員會第一次會議。

全人大會上由會長蘇善祥報告週年會務後，立刻進行今屆新職員之聘任，結果會長級人物大部份蟬聯，大致名單如後：會長蘇善祥，主席羅瑞蓮，副會長羅與雲，麥海澄，陳貴流，何良，陳華，蘇鵬翠夫人，許長青。順利成立新閣後，由主席羅瑞蓮主持今季首次執委會議。

舞蹈節優勝者表演，培英中學「春閨」。

國際奧委會長稱 英欖球隊訪南非
乃蓄意挑起紛爭

（美聯社坦桑尼亞達斯沙林十七日電）此間週二引述國際奧委會長桑瑪維治說話，指英國欖球隊計劃下月訪問南非，是「蓄意挑釁世界體壇紛爭」。

國有的每日新聞報導桑瑪維治說：「訪問的時間顯示是蓄意干擾奧運會。」

但該會長又說奧運「雖可能受政治干擾但仍會成功」。

桑瑪維治又說蘇對美籌備奧運的抱怨，將於廿四日在盧桑會議討論，美蘇體育人員奧會出席。

水球預賽晉決賽週
七强爭五奧運資格

（新華社羅馬十七日電）奧運會水球預選賽分組賽今天結束。中共在最後一場比賽以七比四力挫墨西哥，列第三組次名，取得了參加預選賽決賽週資格。

中，墨兩隊比賽前，中共一勝一負，而墨西哥則二戰二勝。中共由於得失球率不如墨西哥，比賽不但要報捷反要淨勝三分才爭得小組出綫權。形勢十分嚴重。

比賽在露天泳池內進行，比賽時正在下雨，氣溫較低。第一週，中共顯得較緊張，雙方以一比一打和。第二節，中共加强進攻，但仍未能拋離對方，雙方各再添一球。第三節，中共强勁緊守，開賽後不久便遠距離施放冷箭，連得二分，又在門前混戰中投入二球，而墨西哥也有二次反撲得手。最後一節，墨西哥在劣勢下顯得有點陣腳不穩，二度射門失誤。中共增强防守，並積極爭取入球，離完場前廿秒鐘，又遠射破網，終淨勝三分闖入決賽週。

今天，第三組另一場比賽，希臘以十四比三戰勝津巴布韋也以二勝一負的戰績進入決賽週。希臘因得失球率較佳，而名列小組第一。

今天進行的另外四場比賽，第一組加拿大以九比八險勝日本，西班牙以十二比五挫巴西。西班牙和加拿大分別以三戰三勝及二勝一負的成績贏得該組首次二席出綫資格。第二組，保加利亞及澳洲分別以十五比九及十比五挫哥倫比亞與法國，參加這個組比賽共有五隊，據新規定，有三隊可晉決賽週。澳洲，意大利與法國分別以四戰四勝，三勝一負和二勝二負的成績獲得小組出綫權。

這次預選賽決賽週將在十八日開始舉行，取得比賽資格的七隊將以單循環賽制爭取七月在美國洛杉磯奧運會水球賽的五席參賽資格。

舞蹈節優勝者表演，金文泰中學「西藏舍都舞」（上）及聖保祿小學「神奇玩具屋」（下）。

體育節射擊賽
各項優勝產生

（本報訊）射擊比賽乃本年度香港體育節廿三項戶外運動比賽項目之一，由香港射擊總會及香港槍會聯合主辦，由本月初開始一連三星期分別假新圍軍營，九華徑射擊場及大帽山射擊場舉行，並於週日最後兩項比賽（大口徑手槍及飛靶）完畢後宣佈全部射擊項目完滿結束。

射擊比賽共分七項，獲獎之優勝者名單如下：

	冠軍	亞軍	季軍
（一）軍用步槍	羅德信	雷納	陳百全
（二）小口徑步槍	盧比得	曾永強	香永存
（三）大口徑手槍	何中堅	何家輝	馮國礎
（四）標準手槍	何家輝	馮國礎	陳錦良
（五）汽動手槍	何家輝	陳錦良	溫禮賢
（六）雙向飛靶	李維文	周振文	洪克協
（七）多向飛靶	鄭樹明	李維文	伊勁

據悉是次比賽成績相當美滿，水準普遍比去年提高。本屆奧運選手盧比得，何中堅及鄭樹明等分別以大熱門姿態於其中三個項目奪標。新秀何家輝及陳錦良有特佳表現，已漸露頭角，乃射擊運動之生力軍云。

法國總統米特朗 支持巴黎辦奧運

（路透社巴黎十七日電）法國總統米特朗今天表示，支持巴黎爭辦一九九二年奧運會。

法奧委主席巴留與米特朗會談後稱：「總統願望巴黎在九二年辦奧運。」

他說法總統答允援助，並會密切注意發展。

他又說：「我知道巴黎已由政市與巴黎市長（捷拿力）與下。」

一月間奧運在巴黎市各部份組織的計劃綱要，已由體育部，奧委，巴黎市和該地區代表製訂妥。當時法報章說暫定預算爲五億三千萬至六億美元之譜。

巴留強調必須於下月中完成詳細計劃，因西班牙的巴塞拿是勁敵。

海蜂撼寶路華
足總盃今晚旺角場揭幕
面對强敵降班胆球員要踢身價波

（特訊）足總盃今晚在旺角場舉行揭幕，由寶路華出戰海蜂，晚上八時正交鋒，不設序幕戰，門票一律收二十五元，另設有五元學生票，若九十分鐘賽和，加時卅分，再和互射十二碼。

本屆足總盃採抽簽編定對手，初賽上演寶路華對海蜂一場，獲勝者將在複賽對愉園。

足總盃是今屆最後一項盃賽，預料已獲兩項錦標，超級會長盃及銀牌之寶路華仍不會放棄三料冠軍的機會。而今晚面對之海蜂是有力鬧鬨的。因爲以兩隊實力分析，海蜂無疑是「蟻螂撼柱」，他們聯賽踢了十四場，除爆冷擊敗愉園打開勝利之門外，其餘皆不如理想，目前只得六分，降班已成定局。他們今季已三敗於寶路華腳下，計聯賽勝六比二及二比一，總督盃複賽亦勝四比〇，可見兩隊强弱懸殊。不過，這隊全華班早已打定輸數，並無心理負担，球員現時踢的是「身價波」，希望季尾爭取良好表現，下屆轉會可提高身價，所以，海蜂每戰必拚，特別是在較窄的旺角場作主場，雖是屢戰屢敗，但踢來頗爲努力，面對實力太强之寶路華，他們採一貫踢法，以守爲攻。

寶路華由於編排賽事方面較爲頻密，故此季初經連場大戰，使球員身心俱疲，因此，在最後一總督盃準決賽中大敗於班霸精工脚下，但畢竟這是一隊存在實力之勁旅，經多日來休息後，相信會再次精英奮起，爭奪今屆最後之一項錦標賽，由是實力確是比對手高一籌，雖然要面對對手發辣之攔截，但預料努力之下，對手終於要露出破綻，寶路華就有機可乘，茲將兩隊陣容列出。

寶路華——
陳雲岳
余國森 德達到 安德遜 蔡滿祥
施建熙 曾廷輝 鮑維 陳發枝
科里 朴炳徹

海蜂——
鄭詠強
區大勇 陳國輝 文錦棠 陳國基
黃德祥 楊錦基 梁振權 雷達華
張錦全 甘守禮

澳門學生舞蹈團來港參加第廿屆舞蹈節優勝者首演晚會，教育署長許瑜與澳門領隊基達斯交換紀念品。

國際青年手球首天
台灣男女旗開得勝

（美聯社台灣台北十七日電）台灣今天在主場爆冷以二比十九打敗衛冕的西德，半場成績十三比五。星期二的比賽爲台北國際青年手球錦標賽男子組的首天賽事。

其它男子組賽事戰果：瑞典輕取南韓四三比十二，半場廿比七，而意大利則大勝香港四十比十一，半場廿一比六。

週二，女子組比賽方面，台灣挫日本廿五比十八，半場十一比七，而南韓卻挫美國廿七比十八，半場十一比八。

十一隊角逐的比賽會繼續至週六。

波蘭名將拉圖告別賽
比利時挫波蘭 1—0
後備沙力泰斯基上陣第一脚建功

（路透社華沙十七日電）比利時今晚在足球友誼賽上，僅一比〇勝波蘭，後備球員沙力泰斯基一上陣，即射入致勝的一球。

該八十八分鐘的入球恰與比賽形勢相反，但洗脫雙方上次在八二年世界盃決賽週比利時〇比三的慘敗。

這叫波蘭老將拉圖最爲失望，該好手第一百〇四次參加國際賽，這役後他將脫下七號國家隊衣。

該三十四歲頹頭的球員演出平平，與七四，七八及八二世界盃的表現相差甚大，至六十五分鐘被換出，但全場二萬强球迷俱表不滿。

拉圖午間才從墨西哥抵達此間，他在墨國效力阿蘭大隊，雖然旅途疲累，但他每次觸球，球迷都歡呼。

波蘭隊全場力逼比利時，中場高力克和柯干斯基更發銳，經常單刀直入，卻遭遇狠勁而第一時間的阻截。之後，完場前不久，右路傳球交沙力泰斯基，禁區邊擺脫對方後衛，射過出迎的波蘭門將連拿捷克。

比利時和波蘭在八八年世盃外圍賽同組，今晚對壘後，兩隊之爭將十分緊密。

波蘭：連拿捷克，包力克，安丹力，胡錫基，積洛查，胡積斯，高力克，拉圖（米泰錫），史模克域，柯干斯基，邦力。

比利時：迪捷菲，撲夫，傑斯達斯，林比捷斯，迪胡夫，雲達艾斯，迪尼斯，武曼斯，卡遜，雲丹巴治（沙力泰斯基），胡迪卡斯。

揚言穩奪洛杉磯奧運金牌
波士頓馬拉松大賽 英國史密夫佔鰲頭
紐西蘭羅拉莉莫娜獲女子組冠軍

（路透社波士頓十七日電）三十歲的大學生基夫史密夫昨日贏取了第八十八屆波士頓馬拉松大賽，看來他將會成爲今年贏得奧運馬拉松的熱門人馬。

曾任利物浦消防員的史密夫表示他充滿信心會加入英國八四年度奧運隊伍，並且會像以往波士頓馬拉松冠軍一樣在今年夏季洛杉磯奧運會中奪取一面金牌。

昨日比賽後當被問及誰人最有資格在奧運會馬拉松賽中勝出時，他高聲喊出答案：「我！」

史密夫在強風驟雨下，以兩小時十分卅四秒奪得冠軍，第二名的美國好手薛尼斯比他慢四分鐘，哥倫比亞的素拔迪西獲第三名。

英國奧運協會職員曾警告他謂，在此間之獲勝，只是他第二次參加馬拉松比賽。雖然是有資格參加奧運比賽。

但史密夫却不以爲意，他表示他勝出的時間也同時可以證明去年十月他參加紐約馬拉松賽跑獲第二，而他的時間是新手中最快的，就時間而言，他的成功並非僥倖所致。

史密夫坦然承認協會方面是對其輕蔑，史密夫在數日前曾指出「他們非常誇張，比起消防局之職員更甚。」

史密夫表示他在「世界之窗」雜誌刊登他於紐約大賽中尾隨紐西蘭冠軍跑手洛迪遜之後過終點的照片中，給予其打擊很大且永遠難忘。但當他今次勝出後，他表示獲得與洛迪遜一樣的感受，馬拉松賽勝出是偉大的，他將會永不忘懷。當他被問及他在波士頓勝出之圖片如何放置時，他表示將會放在其案頭紐約失敗的圖片隔鄰。

首名在該項賽跑過終點的女選手是羅拉莉莫娜，她時間是兩小時廿九分廿八秒，足以入選紐西蘭奧運隊，她是七千名參賽者中第一百八十名衝過終點的人。

莫娜超越了在首十六哩領前的同國籍跑手阿里遜露絲。該名女選手亦很有機會入選奧運隊，可惜在完成賽程前兩公里因爲扭傷禁受不住，痛楚而告退出比賽。

莫娜對洛杉磯奧運會的比賽不如史密夫那樣充滿信心，她只希望

中華業餘游泳聯會昨舉行週年同人，新聞產生後合攝。

歐洲奧運足球外圍賽
法國擊敗西德 1—0 獲奧運出綫權
拉甘比七十六分鐘遠射奠勝局

（路透社西德布琴十七日電）拉甘比今晚在奧運足球外圍賽裏，七十六分鐘勁射破網，擊敗西德，爲法國爭得出綫權。

該杜魯斯中場球員在史特加隊員布治和達欲解圍時，截得來球，離門廿米勁射，右上角死角入網，西德門將辛迪治無從撲救。這是全場唯一入球。

兩隊首仗在巴黎一比一嬬和，但西德錯失先開紀錄的黃金機會，漢堡的赫域在十八分鐘主罰十二碼，竟交到法門將拿斯特的手上。

西德開賽初表現緊張，面對技術較高的法國隊，根本打不出節奏，祇有漢堡前鋒舒蔡斯黎達看來可以力挽頹勢。

下半場十一分鐘時，眞洛伐犯舒蔡斯黎達而被逐，法國十人奮戰，但西德也無力利用人多之利，徒有運串機會。

最後，他又補充謂「不要打破了贏得波士頓「兆頭」——不能贏得長跑後，在奧運出賽的金牌。」

自己是一個能夠面對事實的人。

剛開賽後，史密夫就一直帶前，在惡劣的天氣下完成了廿六哩三百八十五碼（四十二點一九五公里）的路程，當他越過終點時與起跑時一樣迅速，史密夫謂：如果天氣較佳的話，他起碼可以跑快三分鐘，這時間足以打破一九八一年美國人沙拉薩的紀錄，沙拉薩亦是由波士頓跑至奧運的路途上。

韋蘭特旗開得勝
蒙地卡羅網球賽

（路透社蒙地卡羅十六日電）打衛冕戰的瑞典球手韋蘭特輕易擊退同袍尼士唐，在今天此間的蒙地卡羅公開網賽獲得晉級。

次種籽韋蘭特在第一盤首落後二比四，但反敗爲勝以六比四及六比二打退尼士唐。

較早時，葛菲在首盤負於美籍同袍基斯坦，但葛菲憑藉豐富的經驗，改變打法，扭轉形勢，反以三比六，六比二及六比〇過關。

韋蘭特與尼士唐一役，雙方俱以長球互攻爲主，鮮見有上網球出現。

尼士唐首個發球局被打破，二度反破韋蘭特的發球局，但終仍無力一挫韋蘭特。

其餘首週的成果：皮斯勝派瑪六比四及六比二；布朗挫菲班六比三，四比六及六比一。

拿華杜露娃晉級
佛羅烈達女網賽

（法新社佛羅烈達十八日電）拿華杜露娃有頑強的表現，在第二週比賽輕易以六比一及六比〇淘汰美籍同袍舒娜。拿氏在首週輪空，昨是她在是賽首次登場。

另一場次週比賽爭鬥較爲激烈，美國嘉里遜以六比六（七比五）及六比一挫巴西密戴度。

尼加拉瓜參加
洛杉磯奧運會

（美聯社尼加拉瓜馬那瓜十六日電）尼加拉瓜奧委會長哈辛週一表示，左翼政府將派遣五十人參加洛杉磯奧運會。

他說代表團約半數是參加棒球，舉重和拳賽，另可能有一兩名運動員參加徑賽。其他人包括隊醫，教練和代表。

棒球首次在奧運會上列爲示範表演項目。這是尼加拉瓜六八年起參加奧運以來的第五次。

畢特能否參加奧運
國際奧委暫不討論

（路透社瑞士盧桑十七日電）國際奧委會的參加資格委員會將不會在此間四月廿七日的會議，討論南非出生女運動員畢特的個案。

國際奧委秘書處在簡短聲明上說，畢特的個案不在議程上，「因我們未收過此方面的要求。」

十七歲的素娜．畢特三月飛往英國，並獲入籍。她希望代表英國參加洛杉磯奧運會。

不過，改國籍後通常要等三年才能參加奧運的期限，在本國奧委與有關國際總會同意下，可獲免除。

而且必須獲國際奧委執會批准，該執委五月廿八至卅日將舉行會議。

十七歲的畢特是世界五千米跑得最快的女子，但不能以南非身份參加洛杉磯奧運，因該國被禁制，不准參加奧運。

美國務部反駁蘇方抨擊
蘇體育隊本年訪美
至今未有保安問題

（美聯社華盛頓十七日電）反駁蘇聯抨擊洛杉磯奧運安排工作的美國國務部週二表示，蘇聯有七體育隊伍二月以來曾在美比賽，一直未有事件發生。

國務部發言人曉珀表示，對蘇聯的投訴感「可笑」因所有來訪的蘇聯隊從未「受可審問或仲裁」。

二月以來，蘇聯派遣了一百五十二名運動員到美，包括田徑隊，高山滑雪手花式溜冰手，體操隊，射擊隊，越野賽跑手和摔交隊。

蘇聯人員提高了莫斯科不會參加洛杉磯奧運的可能性。蘇聯其他指摘包括美國未保證運動員的安全，而美政府亦組織反蘇團體，威脅蘇選手。

美國已否認這些指摘。

八屆亞洲初級籃賽
中共問鼎男女錦標

（合眾社漢城十八日電）中共穩可贏得女子冠軍，中共在週三的第八屆亞洲初級籃球錦標賽以七六比七一打敗南韓，連續第二次在決賽週報捷，中共半場領前四五比四一。

中共女將預期可在餘下的比賽奏捷，她們將逐一勝一負的日本，南韓二勝一負，看來可保次席。

男子賽事方面，南韓挫大馬八二比七八，扭轉了上半場卅七比四十六落後的劣勢。這是韓隊第四次獲勝，未失一場。大馬則是三勝一負。

南韓將在週四迄中共爭男子錦標。中共球手身材較高大，看來男子錦標亦是囊中之物。

另一仗男子籃賽，日本勝斯里蘭卡八九比六二，半場領前四二比二七。日本在連敗三次吃敗後首次獲勝，而大馬則連負四場。

來自賓夕凡尼亞州芬力尼穿上西裝參加波士頓週年馬拉松長跑，其旁（一號）爲冠軍英國的史密夫。（合眾社圖片）

馬撒拿攀登世界最高峯 與勞力士居高臨下享淸風

若要任何一位爬山人士提名當今世上最偉大的攀山高手，他差不多必然會答是「懷勞特·馬撒拿 (Reinhold Messner)」。

這不僅因爲馬撒拿是唯一征服過八個高達 8,000 公尺或以上險峯的爬山家，更由於他選用的方法使然。

懷勞特·馬撒拿攀山「絕無花巧」：不用氧氣裝備，不用爬山釘鎚，也不僱擔夫。

「現代科技已侵越了爬山運動。」馬撒拿說：「我想憑自己的力量、自己的膽色和自己的感官來攀登高峯。所以，爬山對我來說是一種自我探索，讓我對自己認識更深。我要在山上實地解決攀登的難題，而非在體育用品店中。」

馬撒拿的成就，令人難以置信，同好者莫不驚嘆叫絕。

馬撒拿是第一個不用氧氣裝備而能成功登上額菲爾士峯（8,848 公尺）的英雄。他更隻身征服南加派柏 (Nanga Parbat) 8,125 公尺高峯。

他又曾登上 8,611 公尺之 K2 ，世界第二高峯及最險峻山峯之一；並在米高、達查 (Michael Dacher) 及一支小爬山隊陪同下，以破紀錄時間完成壯舉。

這些偉績都紀錄在他的著作「七重天」(The Seventh Grade)、「獨攀南加派柏」(Solo Nanga Parbat)、「額菲爾士峯」(Everest) 和「巨壁」(Big Walls) 內，而且本本都成爲最暢銷書籍。

1980年，馬撒拿再次冒險、有些人稱此次嘗試爲「瘋狂之旅」。

從西藏出發，自額菲爾士峯北面攀登。

孑然一身，正當季候風肆虐的惡劣天氣裏，馬撒拿在爬山者視爲死亡區域的高處連續攀爬了數天。

沒有氧氣裝備，沒有同行夥伴，也沒有聘土著當擔夫。

甚至沒有求援的機會。

然而，有一件配備卻是馬撒拿攀山不可或缺的，就是他的勞力士蠔式石英表。

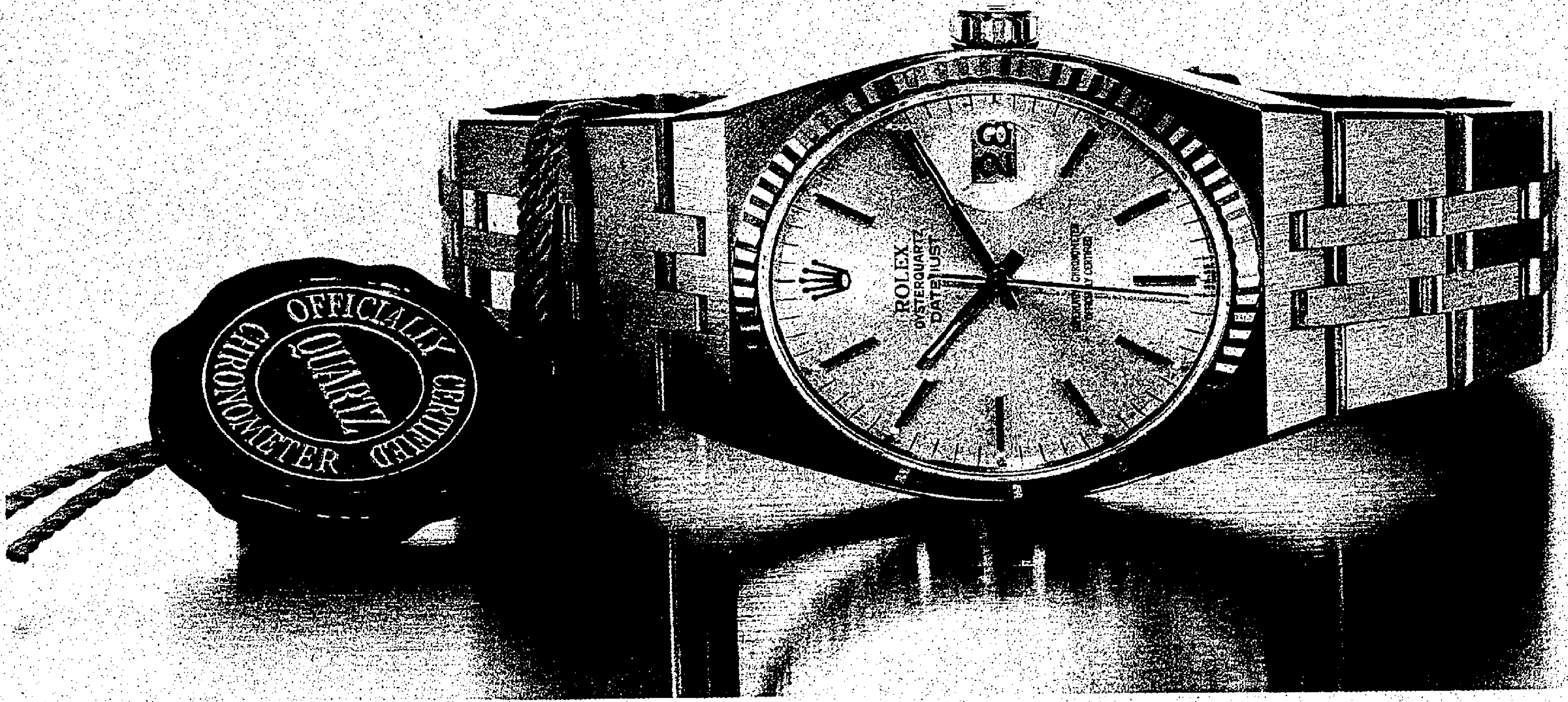
「置身高峯之上，若沒有精確及絕對可靠的手表，才是瘋狂。」馬撒拿說道：「勞力士爲我的生命保障。甚麼時候紮營、在山上休息多久，以至晚上撤營的時間，都必須計時準確。」

「對我來說，這隻手表最好不過。」

事實勝於雄辯：在 8,848 公尺高峯、零下四十度，而且沒有氧氣裝備的情況下，懷勞特·馬撒拿與他的勞力士依然若無其事，活動自如。

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士（香港）有限公司及勞力士服務部：香港康樂大厦1407室，電話：5-256156



勞力士蠔式日曆天文台石英表，備有金鋼混合及不銹鋼等各種款式.

清閒集　章心

覆來函

宴會間，晚報老編轉來讀者環東舫侶君來函。

大函中（一），猜想我「壓根兒沒有到過維園玩滾軸溜冰」。猜對了，我那有胆量去招惹議論和被取笑？試想，一個鶴皮鶴髮，腰粗如桶的傻子在幌來幌去，是副什麼樣子？

盡管自己老心不老，當衆絕對不能表示，心態是自我的事，也是不便輕易顯露的事。只有在荒僻之處，在稚子面前，尚可過關。

大函中（二），懷念一九四〇——五〇年仙樂及東區等遊樂場的滾軸溜冰高手（年在五十至六十開而已）何處去？

那年份，本人不香港。不知讀者中可有當時的滾軸溜冰高手呢？

大函中（三），云及近日在場觀察所得，年逾廿五者也甚少練習，這又何解？

滾軸溜冰似乎是純少年玩意，二十歲上下之青年尚不礙眼，廿五歲以後的男女，會覺得有「大唔透，唔好意思玩」之感吧。

大函中（四），認為這是既經濟又方便的運動，希望朋友們出來玩玩。

大函中（五），望本人為文鼓吹。

我只願年青人能把空餘時間玩在八個輪子上，右脚腳一蹬，左脚一蹬，身隨足擺，幌到東來幌到西，迎風瀟洒樂陶陶，確比有損目光的電子遊戲機的好得多。

中年人可不聽我鼓吹的，第一怕被孩子們取笑；第二忙於工作，牽於家庭，沒有這種興趣了。

老年人通常會返老還童，可是，心有餘而力不足，骨頭經不起跌碰，難以找回青春啊！除了滾軸溜冰之外，多種運動項目都是保持健康有益身心的，簡便如散步，都市人匆匆忙忙連散步也做不到，空下來情願往沙發一坐看電視，往麻雀枱前一座來十六圈，往床上一躺休息睡會兒。

咱們爬格子動物非要生着工作，相應的製造大肚皮，破壞身段美觀，多麼需要運動哩，奈何寫累了也懶了。

讀者們來函本版，請寫：中環香港皇后大道中一一八號聯盛大廈六樓。

獨一無二·值30萬港元

皇家手袋造工精緻創該業新紀元

郭英寶小姐携其價值卅多萬元的「皇家手袋」來港推廣業務。

（創業容易守業難」這一句說話員的一點也沒有錯。已故的郭雅道先生於一九二九年在西德奧芬伯克的漢臣開始了COMTESSE王國業務，是西德最具名望的皮革製品公司，其女郭英寶早於廿五年前加入家族生意的公司，負起遠東及太平洋區的推廣業務，廿多年來，這位女總裁從未間斷過的四處奔走，難怪她已是一位「香港通」。

郭英寶小姐（MISS INGEBORG KOPP）是一位幹勁十足的女強人，這一次來港是為其獨一無二的「皇家手袋」作介紹與本港人仕認識，這個手袋價值三十多萬港元，在她留港的六日之中，記者特走訪郭英寶小姐，作了一個不過三十分鐘的訪問。

記者走進她下榻的酒店房間，她正在接受電視台的錄影訪問，她的約會一個延遲一個，因此，她的訪問亦十分簡短。郭英寶小姐透露，COMTESSE已有五十五年的歷史，其父未成立這間公司之前，是一位極為普通的工人，亦是替人以手工製造手袋，後來憑着個人的經驗與心得，自己開設小型的工廠，漸漸使成立了這間公司。郭小姐強調她們公司最大成就是成功地採用馬毛作為手袋原料，經過四十多年來不斷努力的試驗和改良，也就成為手袋業的傳奇，掀起了全球對馬毛的狂熱風氣，展開了手袋造業的新紀元。

郭小姐表示，COMTESSE的產品，除手袋外，只有絲巾小錢包、鎖匙扣和皮帶供應，為了要突出其獨一無二的形象，因此，她不想增產其他產品，她強調其手袋的突出之處是每一個手袋，除了手袋邊是車工之外，其他全部採用人手製造，正所謂貴在手工，所以在市面上的價錢由三千元至三萬元不等，當然除了「皇家手袋」。

由西德至香港、日本至阿拉斯加，郭小姐過去廿多年來每年兩次作全球性巡迴旅行，宣傳她公司手袋系列，對國際事務，知之甚詳，加上對時裝的敏銳觸覺，及對市場的深切瞭解，是其優勝條件。郭小姐又表示她亦會參與親自指導產品設計，應獲國際性的獎項，包括了在布魯塞爾舉行的世界博覽會的榮譽獎狀，LEIPZING工展會的金獎及傑出設計奧斯卡獎等。她認為手袋不單就是時裝配件，而是時裝的一環，每年均推出整個新系列的產品，配合時裝趨向。

對於本港一些冒牌貨，郭小姐亦表對這些人士不可理會的態度，因為她認為模仿別人的牌子，只要有些微不同之處，就不可以控告別人的除非是在註冊商標方面，是一模一樣的則作別論，但她強調，COMTESSE的產品是給用家的信心。

結合東洋西方精華 插花藝術創新路線

香港是東西方文化交流的地方，不但在學術、音樂、飲食、舞蹈上容匯了東、西方之所長而創出獨特風格，就算是插花藝術，也受到兩種文化的衝擊而創出新的路綫。

何鄭媛嫦目前接受筆者訪問時作上述表示，她是本港一間高級私人會所附設花店的負責人，也是該會所舉辦的插花班之導師，在替這會所工作之前，她替中區某大酒店任花店經理達五年多。

何太說：「插花流派大致上分東洋式及西洋式兩種，東洋式以表達綫條美為主，西洋式以表現花的顏色為先決條件。」如果要很粗淺地就花的形態來劃分東洋式及西洋式插花的分別，東洋式因為着重綫條美，看起來比較清簡；西洋式插花表現的是七彩繽紛，因此大部份是大堆頭的插法，用的花材亦較多。

東、西洋兩派的插法何太均很熟悉，事實上她擁有草月流插花學校教師級資格。剛結束的市政局主辦的花卉展覽中，何太亦有示範作品展出。她說：「在香港，東（西洋式兩派的分野越來越少，很多曾習過兩派插花方法的人，都集了兩家之長，插出既不算是絕對東洋式、又非正宗西洋式的盆花來。」

她目前在辦事的高級私人會所教插花，教的是西式插花，在稍後的日子，她計劃開辦東洋式插花班。何太說：「在此間，學習東洋式插花的洋人很多。」

她本人認為有興趣研習插花藝術者，最理想是先學會了東洋及西洋式的兩派插法，那麼在表現花的形態美及色彩美方面，便更加得心應手。」

何鄭媛嫦及其作品。

仙奴是時裝界及香水界的一個奇材，這個名字風行國際，是名牌中的名牌。

自從仙奴女士在二十年代初期首次在巴黎展出她的高級時裝設計後，這個名字便成為時裝界一顆亮閃閃的明星，她所創造的「仙奴形像」深切地影響着時裝界，獲得前所未有的愛戴及歡迎，她的設計屢屢被人抄襲模倣。仙奴的時裝，具革命性精神，以簡便、舒適而不失高貴典雅的面貌出現，一改以往時裝潮流之華而不實作風。她首先推出剪裁得完美無暇的仙奴套裝、喀士裙、高領毛衣、套褲、運動上裝及「小黑裙」等；還有仙奴大受歡迎的時裝飾、鏈式腰帶及印上署名的絲巾等，都是劃時代的產品。

利園西餐廳情調高雅 法式美食首屈一指

設於利園酒店一樓之西餐廳（THE PAVILION），情調高雅，品味獨特，新的設計側重於表現其和諧的風格，柔和的色調及其座位安排方面均可與一流歐美的餐廳比美，如果想找一處情調氣派及品味一流的地方，THE PAVILIONE是我的首選地方。

我由其公關張小姐安排下，在利園（THE PAVILION）品嘗其精選美食，在四月十五日至五月十四日期內介紹法國田園風味食品（FRENCH PROVINCIAL SPECIALITIES），將法國各地方特出的美食共合為一，它與一般法式食品較為不同，因為法國的食品是世界首屈一指的，而今次的就以樸素的款式及味道為主，沒有法式的豪華，但亦不減其美味，如果要一嘗其特有風味，閣下不須要親附法國，到利園（THE PAVILION）大飽口福。

首先我想介紹其冷盤，有巧製鵝肝醬、自製肉批、龍脷柳大蝦及家鄉式腸（沙律），我較為喜歡自製肉批，用牛仔肉、香草及法式芝士烹調，很有法式家鄉風味。而湯有什菜麵絲湯、牛骨髓清湯、青豆茸湯及焗法國洋蔥湯，我選牛骨髓清湯，其味很鮮美，牛骨髓加上蔥碎，是很特別，熱盆方面有蟹肉火腿寬菜醸鮮菌、田雞、田螺、白酒煮子及寬菜芝士撻，這些都各有其獨特之地方，例如田雞、田螺，其少許白飯，田螺是焗的，田雞用茄汁焗蝦，蚧肉火腿寬菜醸鮮菌，以蚧肉為主加少許火腿，味道很濃，主菜方面有煎鴨胸、西冷扒及法國魚湯，我選擇了法國魚湯，因牠用了茨、蒜茸及文尼汁，湯底是洋蔥碎及蔥碎，所以魚味很鮮美亦很獨特，餐後有各種法式甜品，我選擇栗子加雪糕。

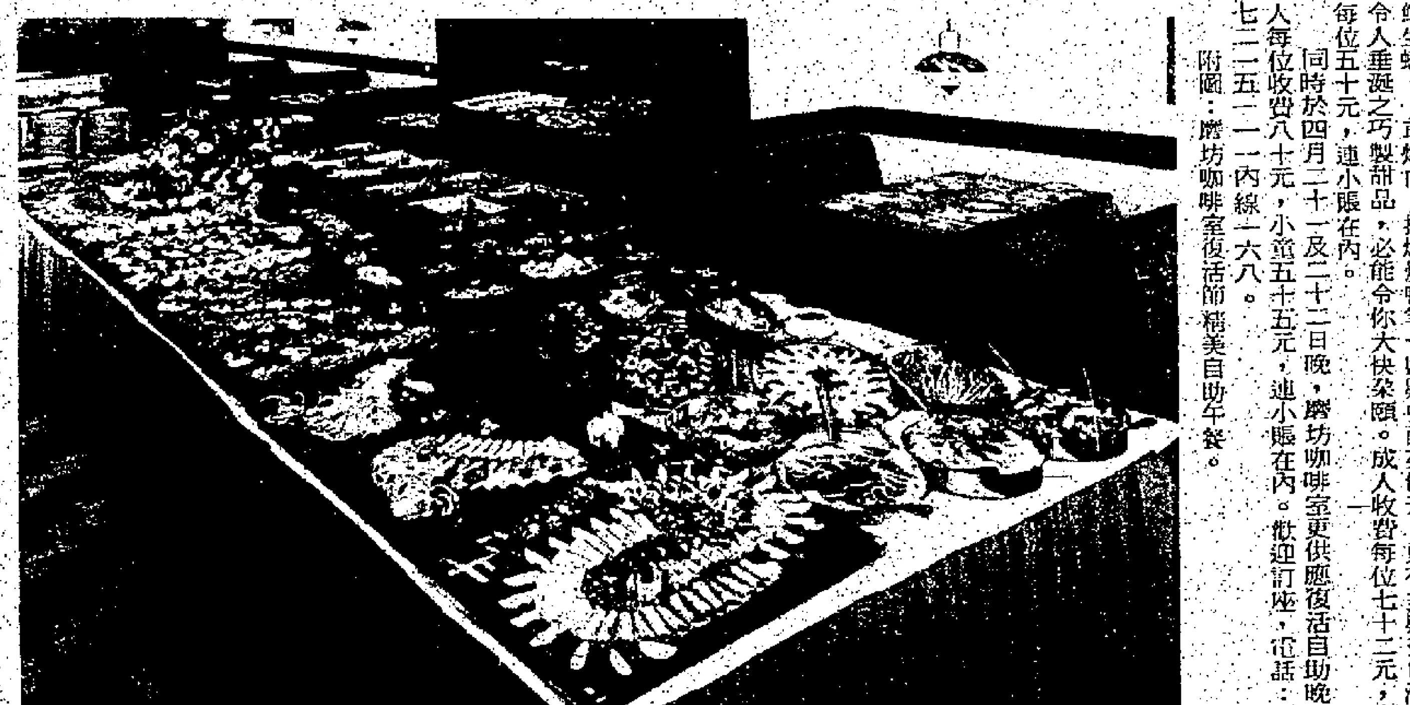
利園主廚韓施（MR. HANS TRUEB），對各國食物皆甚有研究，定期為食家設計新的菜譜，佳餚俱備。而美酒方面，因今期是介紹法國食品，所以美酒都是配合法國酒，波爾多（BORDEAUX）大概是全世界最佳的葡萄產區，所產紅酒（英文叫CLARET）是乾的，色澤深，不濃不淡，可說是紅酒中最美好的品種，另一方面波爾多也出產舉世無匹的甜白酒，都是相當濃烈的葡萄酒，許多人視法國葡萄酒為世界最好的葡萄酒，因為各地氣候都最適合釀酒，無論氣候、土壤及其釀酒經驗，他們已釀了二千多年的葡萄酒，已充份掌握其中的奧妙。

復活蛋

為迎接復活節的降臨，馬可孛羅酒店將於四月二十至二十三日中午十二時至下午二時假磨坊咖啡室推出「穿過復活蛋」遊戲。

參加此遊戲辦法十分簡單，小朋友只需穿過磨坊咖啡室特設之巨型復活蛋，便可免費享受精美的復活節午餐。此復活節午餐菜式繁多，除有新鮮生蠔、車烤肉、掛爐燒鴨等十數款中西菜餚外，更有多款爽口沙律及令人垂涎之巧製甜品，必能令你大快朵頤。成人收費每位七十二元，小童每位五十元，連小賬在內。

同時於四月二十一及二十二日晚，磨坊咖啡室更供應復活自助晚，成人每位收費八十元，小童五十五元，連小賬在內。歡迎訂座，電話：三一七二一五一一內線一六八。



附圖：磨坊咖啡室復活節精美自助午餐。

酵素洗粉特效溶解頑垢

主婦對於清洗衣物最感頭痛的，莫過於清除領袖的污垢。這些頑垢由於大部份是從人體排泄出來的物質，所以含有蛋白質，一般洗粉難以洗掉。酵素洗粉則對清除蛋白質污垢特別有效，它的酵素成份，徹底溶解蛋白質污垢，同時它的界面活性劑成份，能有效地清洗其他普通污垢。所以，酵素洗粉能洗淨普通洗粉洗不淨的蛋白質污垢，食物漬，牛奶，肉汁，血漬等頑固污垢。

由於酵素需要時間以溶解頑垢，所以洗衣前最好先把洗粉溶在水中，放入衣物浸泡一小時以上，讓酵素全面發揮功效，則衣物特別潔白。如用溫水浸泡（二〇·—六〇·C）效果更加理想。

酵素洗粉在外國銷售已有多年歷史，由於它清洗衣物有特殊功效，再加上全美科學協會實驗證明，酵素洗粉與普通洗粉一樣地對人體皮膚毫無影響，所以在歐、美、日等先進國家，早已大受歡迎，銷路節節上升，預料精明的香港消費者，亦會選用此品質優良的產品。

彩色生活

加拿大移民及投資 加易集團舉辦講座

上週末加拿大加易集團所主辦的「加拿大移民及投資」講座，情況非常熱鬧，顯示出一人對移民還有非常之大的興趣。

加易集團主席程一彪先生在講座時透露，加政府現正加強鼓勵投資移民，因為他們能夠直接創造就業機會以及給經濟帶來幫助，反之獨立申請者，申請人必須有加拿大公司聘請書及勞工部證明書證實在加本土內無法找到這種人才，因而困難重重。程氏更希望每個申請人不要以申請簽證為大前題，而是以做生意的眼光去決定比較長遠的計劃，諸如到達加拿大國境後的生活等等。想投資移民的人必需對投資生意和移民方面一樣重視，因移民成功後而生意失敗亦是個很嚴重的後果。

總括來說，在加拿大投資可說是甚有發展機會的，但不要嘗試節省付給專業人士服務的費用，因專業服務能替投資者作長期性的節省，最後，只要投資者時常記着減少風險，及適當行事一定會有理想的結果。加易集團在港有辦事處，可電五—二七八七五七查詢一切有關詳情。

香港希爾頓酒店復活假期節目表

四月廿日至廿三日香港希爾頓酒店推出復活假服特別節目。玉蓮廳——每日早上七時至十時半供應自助早餐，每位收費五十五元加一小賬。下午十二時至二時半則供應豐富復活自助午餐，成人收費九十元，小童八十元，加一小賬。鷹巢廳——午間及晚間供應粵式名菜，營業時間至凌晨二時。扒房——供應豐富復活晚餐，每位收費一百七十元加一小賬，客人亦可隨意點菜。蝸街——營業時間由上午六時至凌晨二時，除有早午及晚餐供應外，還有各類小食任君選擇。愛香閣——營業時間由上午七時半至晚上十時，供應食物以歐陸名菜為主。

餅店——營業時間由上午八時至下午五時，供應各款精美復活蛋，糖果及蛋糕。ADMIRALTY PATIO—位於海富中心的ADMIRALTY PATIO餐廳分別於四月廿一及廿二日時備復活燒牛肉午餐，成人收費六十元，小童五十元另加一小賬，客人亦可隨意點菜。池畔餐廳——每日供應復活自助午餐，由十二時開始，成人收費七十元，小童六十元，另加一小賬。

此外，酒店分別於四月廿一及廿三日安排豐富兒童節目，讓他們開開心心歡渡假日。四月廿一日下午二時開始在酒店四樓印度廳有卡通片及魔術表演。四月廿二日下午十二時半開始則有卡通片，池畔尋蛋比賽及木偶戲等項目。池畔尋蛋比賽歡迎是日於酒店餐廳進午餐的小朋友參加，參賽證可向餐廳經理索取，是日中午，復活大，將到酒店各餐廳派發精美復活蛋，並有大樂隊現場演奏。

巧製蛋類食品迎接復活佳節

許多人心目中的復活蛋，都是指由朱古力所造的糖果，但現在新世界大酒店四樓的PATIO咖啡室，卻為你推出特製的復活蛋，既不是朱古力，也不是糖果，款式新穎，味道更一流。

新世界大酒店的瑞士籍總廚，為迎接復活節的來臨，率先泡製別具心思的旦類食品，一方面配合復活旦的意義，另一方面亦一新平日豬牛羊雞的口味。

這些旦類食品由四月九日起，便開始供應，其中有兩款冷盤，四款熱食及兩款甜品。

冷盆之中，首選醸亞枝竹，就是以荷包旦及大腿毛士醸製於朝鮮薊底部（俗稱亞枝竹）中，還配以雜果沙律；另外一款就是鵪鶉旦沙律，亦值得一試的。

熱食方面，有配以露筍的芝士奄列，有由碎肉包裹熟雞旦而炸成的蘇格蘭旦，烟三文魚炒旦及意大利式炒蛋。

後二者最值得推薦，烟三文魚炒旦，就是在炒旦上鋪上烟三魚，然後再加魚子醬在面，底部放一塊多士，味道鮮甜可口。

還有就是意大利式荷包旦，材料非常豐富，先是將通心粉、番茄絲、火腿絲及黑水欖混為一體，然後鋪上一層芝士汁，再加兩隻荷包旦於面，放進單邊的焗爐內，完成後表面被焗得金黃，色香味俱全。

甜品方面有杏仁旦及旦新地；杏仁旦味道佳，旦新地樣子精美味甜，由朱古力及芸哩拿雪糕、新鮮啤梨造成，更有旦型糖放於表面，以此作為結束一頓餐的甜品，實是十分理想。

欲品嘗新穎的旦類食品，請撥訂座電話：三—六九四—壹一。

四月份裏假期多 復活節一家齊過

每年四月份無論老師或學生、老板或秘書、公務員或私人機構職員，都特別喜歡這個月份，不是因為分花紅或加薪水，也不是考試放榜，原來只是那四天的復活節假期；很多人會藉機往外地渡假；更多的家庭會扶老攜幼往餐廳、酒樓品茗，共聚天倫。

尖沙咀富豪酒店亦趁此佳節推出多款復活節特式。有純潔可愛的小白兔朱古力，趣緻逗人的小雞、盛巧的復活蛋及多款新穎的朱古力製品，既可愛又可口。

酒店大堂內更佈置有巨大復活蛋，裏面有生動小雞，活潑有趣，歡迎攜小朋友參觀。

地庫咖啡室有週日自助餐，精美豐富，適合大人及小朋友的口味。熱湯、冷盤、熱菜及甜品，選擇多且精。大人收費六十五元，小童五十五（加一服務費）。

文華酒店加州美食

「新派加州菜」是近年美國之廚藝大師利用加州之豐富物產，當地釀造之葡萄酒及取自太平洋之海產所創之美食，而利用一種無烟無味煤作燒烤燃料更為此種菜式之獨特風格。

加州三藩市之聖達凡餐廳（SANTA FE BAR AND GRILL）正是此種菜式之表表者。其主人兼主廚陶雅先生（JEREMIAH TOWER）將於四月期間親臨文華酒店主持為期一月之文華扒房「新派加州菜」月。

陶雅先生生於美國，在英國及法國長大，畢業於美國哈佛大學船舶設計師，但其對美食之愛好使其於廚藝發展上有巨大的成就。

香港美食家可於四月二日至三十日期間於文華扒房可享用到新加州式午餐及晚餐。餐單上之菜式均反影出陶雅之創意及廚藝風格，食物原料而至當為燒烤燃料無烟無味煤均每天由美國空運到港。

就痔論痔　陳致富

一個內瘻的病例

馬籍華僑簡先生，於數月前已開始感覺到肛內有疼痛，開始時不以為意，及後疼痛越來越嚴重，且在便後或運動後發覺肛內有濃液滲出，於是在當地見醫生，經檢查後認為祇是一般肛門發炎，但經打針服藥後，簡君的症狀不但沒有減輕，反而越見惡化，於是簡君被送往當地醫院入手術室作詳細檢查，經三位外科醫生檢驗，仍找不出毛病在那里？簡君就在這種反反覆覆的疼痛推了幾個月。

因公事簡君到了香港，經一位朋友的介紹轉到筆者處檢驗，初時的檢查，仍發現不到甚麼問題，事緣簡君的肛內一切都無不妥迹象，經深思熟慮，再結合簡君的症狀，筆者將重點集中到化濃性病疾方面去找尋，終於在肛內時鐘六點位處發現一點小如針孔的凹陷點，以手指伸入直腸壓腹作相反方向往外壓，驟然發現濃液從小孔冒了出來，至此，簡君的病終於水落石出，是一個內瘻！

內瘻是肛瘻的一種，而內瘻又分完全性內瘻和不完全性內瘻。完全性內瘻有兩個相通的內口而無外口，不全性內瘻有一個內口而無外口，而簡君所患的就是這種只有一個內口而無外口的不完全性內瘻，形狀如一個袋子，出口狹窄，令濃液引流不暢而發生疼痛，況且簡君所患這個不完全性內瘻的內口竟有小如針孔，臨床較少見，所以經歷次檢查都發掘不到。

治療方法有兩種，一是將內口處至肛門的空腔壁剪開，解決濃汁的蓄積獲得良好引流，則可得到痊癒，另一是在內瘻的袋子底部至肛外，造一人工外口，由外口掛入一線，由線將整個瘻道剖開而獲痊癒，由於簡君所患的內瘻部位較高，故筆者採用後一種方法，造成一人工外口掛線，經三星期療程簡君的病霍然而癒了。

聰明的主婦
聰明的選擇

樂聲牌抽油煙機
確保廚房整潔清爽，
家庭主婦享受真正烹調樂趣。

—強力抽氣系統，迅速排除油煙水氣。
—有左、右、頂及後部排氣口可供選用。
—機內裝有照明設備。
—清潔容易，省電美觀。
—體積：(闊)71.8×(高)20.5×(深)57.7厘米

National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
垂詢請電3-7217722第三營業部

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室 電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室 電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

全泰馬星 康泰身心 全台灣·菲律賓 康泰身心 歐洲豪華團 康泰身心 美加豪華團

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890 （雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級豪華之 1 假日大酒店（Holiday Inn.）
2 最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
3 最高級(CHA AM REGENT HOTEL)
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有

馬星（檳城）七天 $3430

全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4580
馬星泰九天 $3890 十一天 $4350
馬星（馬六甲）六天 $3200
逢星期一、二、四、六、日出發
乘星航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機 ）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧壽林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，比郊區酒店免除乘車往返之苦

乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）

1. 歐洲11天高級渡假團 $ 8980
2. 歐洲15天高級渡假團 $10780
3. 歐洲17天高級渡假團 $11680

出發日期：
5月5,10,31日 6月2,5,7日
7月3,7,12,14,17,21,24,25,26,28,31日
8月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25日

國泰直航機

本團特點：
(1) 乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
(2) 行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達266公里
(3) 本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排
(4) 專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理購物指南，均瞭如指掌
(5) 全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳
(6) 全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室
(7) 回程可自由逗留倫敦，個別返港

送 價值 $200
凡參加歐洲、美加各線旅行團，即送名貴旅行喼一個，價值$200

1. 美國西岸迪士尼樂園、環球片場 $ 5899
2. 美國西岸賭城十天觀光團 $ 9999
3. 美加東岸十二天豪華觀光團 $13999
4. 加拿大溫哥華五天遊 $ 7399

暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片場、大峽谷、和路迪士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市

逢星期一、三、六出發 中華747機

特有優點：
(1) 乘搭華航747 SP豪華客機，舒適快捷，免除言語隔膜
(2) 乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間
(3) 遊覽迪士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜
(4) 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責
(5) 回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費

代售機票：三藩市、羅省$2000 紐約$2900 溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

5-211411 3-676111
3-305207 3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

中大旅遊 H 431331-3

中山長江樂園	石岩湖兩天
平日 $438 假期 $498	平日 $398 假期 $438 天天出發
香蜜湖 平日 $398 假期 $458 逢二、四、六出發	菲律賓渡假團 三天$998 逢三、五、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1670 天天出發	八天 $2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100— 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba

5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証 平價機票

星馬泰九天 $4250
馬星菲九天 $4250
星馬（檳城）七天 $3450
星馬（關丹、檳城、浮羅交怡）八天 $3850
星菲豪華六天團 $3250
日本八天 $4250
狄士尼六天 $3450

各地旅遊團歡迎電話查詢
香港德輔道中48—52號裕昌大廈5樓505室

凡宜 旅遊有限公司 K-323318 4線

台北四天 $1670 日本六天 $3290
泰國五天 $1790 菲島三天 $ 998
韓台五天 $2700 美國十天 $4490
桂林陽朔 $1588 香蜜湖二天 $ 395
代辦韓日泰馬各地簽證
特快台證 $95 中華民國護照 $180
各國航空公司廉價機票酒店
韓國機票十酒店 $1830
台灣機票十酒店 $ 889
日本機票十酒店 $1566
歡迎信用咭及支票
九龍旺角彌敦道580號彌敦中心1301室
假日及公共假期照常營業

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1600起

逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

百福 旅遊有限公司

5-259241（10線）
3-670091（3線）
3-679125（3線）

東京迪士尼 六天 $3490

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G 114

Choicest Holiday 利虹假期

家庭參加特價優待 減$60
贈珠海遊樂場套票 送$30

珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門遊 $398 至 $548 天天出發
●總代理珠海石景山旅遊中心 $200

總行：九龍尖沙咀東英大廈612A至614室 3-674192
香港：中環陸海通大廈801室 5-259311
荃灣：南豐中心商場一樓A129（至晚八時） 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312

達明 3-7215277（6線）

澳洲	夏威夷西岸
$7585起	$3390起
乘搭國泰	

九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈601室

東亞大飯店

台北市西門町成都路 3717261

重新裝修·煥然一新·富麗堂煌
旅遊探親 渡假觀光
商務考察 專人接機
四天三晚單人房 $360
沈嘉明 張溫寬 李福 主理

香港訂房代理 利華旅運
旺角銀行中心905室 3-306331
尖沙咀星光行752室 3-660206

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北包伎生藝宴

台北三晚單房	阿里山花蓮	布吉島清邁
麒麟／三陽 360	保證住環亞飯店	五天 $2120
天成／華華 450	七天 $2300	八天 $2890
樂園康華 520	花蓮四天$1690	馬星七天3430
碧富邑華國 1050		
環亞希爾頓 1410		

日台 六至九天 3490起 東京迪士尼 天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日總行照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MERA 3-916892

尼泊爾之旅介紹週
日期：四月八至十三日
內容：攝影展覽，旅遊講座及電影晚會
七天尼泊爾觀光團 15/4 18/4 $6000
十二天印度尼泊爾豪華團 18/4 $9600

雪嶺遊踪—喜馬拉雅山遠足精選遊
十天登拔士（Dhampus）遠足團 1/4 $7150
十一天額菲爾士峯遠足團 1/4 18/4 $8400
十七天額菲爾士峯基地營遠足團 1/4 $9000
加德滿都三晚酒店十機票 $3800

旺角中心第一座1308室

第一好 旅行社有限公司 3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台北機票十麒麟三晚十接機$989
韓國機票十三晚單人房 $2200
菲島蒙地卡羅三天 998 四天 1198

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

Philippine Airlines Asia's first airline

菲航精華假期
十天 $7990
菲航博覽豪華
十五天$10980

請向各大旅行社查詢或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410

桂林、漓江、陽朔五天 逢二、五 $1570
北京九天火車酬賓團 逢一、六 $2190
封開、漁澇、梧州四天 每月8,18,28 $1050
從化、天湖、南湖、廣州三天 逢二、五 $ 570
星湖、鼎湖、從化三天/四天 逢二、五 $ 680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天 逢五 $ 680
蓮花山、番禺、從化三天/四天 逢五 $ 680
香蜜湖渡假二天 天天出發 $ 368
中山、長江樂園二天 天天出發 $418起
代訂白雲賓館住房。星湖輪、直通車臥舖火車、機票。

旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一、三、五、六、日出發

港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）

首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台證$150

台北機票十酒店4天3晚 包接機 $1150
菲律賓蒙地卡羅三天四天超值遊 $ 998起
曼谷芭堤雅六天豪華團超值遊 $1790
台灣四天七天九天貴賓團 $1620起
韓國四、五天團 $2700起 日本迪士尼七天 $3790
代辦中華民國護照 $180 綠印可辦持證可出國

專售台灣合法百貨
（合法攜帶·包銷·包賺·包退貨）
◀信與保證，歡迎查詢有關詳情▶

安全旅行 旅行安全
5-222851 5-222822 5-222300

新航美洲假期 $6589
新航歐洲假期 $8080
國泰歐陸假期 $7589
國泰澳洲精選 $6889
西北美加精華 $8495
日航美加聯遊 $8080
日航天地本州 $3850
日本迪士尼團 $3490
泰國芭堤雅團 $2490
台灣花蓮精華 $1670

美國 夏威夷假期 $3490

逢星期三出發
專人代辦簽證
SINGAPORE AIRLINE 獨家贊助

中環域多利皇后街4號利隆大廈203室

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北 環亞	$500	高雄 華王	$250
來來	$600	白金漢	$180
華國	$350	花蓮 中信	$240
國聯	$250	亞士都	$200
假期	$170	台中 全國	$220
天成	$170	鴻賓	$160
第一	$120	日月潭 觀光	$200
三陽	$120	明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3650
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$1650	巴黎	$2250
三藩市	$2000	荷蘭	$2250
紐約	$2580	芝加哥	$2300
溫哥華	$2750	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

機票十酒店
布吉島、曼谷芭堤雅 $2120
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $2160
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄（乘華航） $1175
單人房每晚100元
台證 $120 泰證 $80

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091

辦公時間：朝九晚七

古浪嶼、廈門、潮汕 五天 $1138 六天 $1268（逢星期三）
汕頭市、揭陽、潮州四天 $ 728
遍遊：潮汕8景、集美學村、海上花園、飽嚐潮州名菜、廈門小食 6人起可自組團、回程探親代訂交通住房

桂林、陽朔5天1588	北京火車8天1980
星鼎湖、佛山、從化 凌香岩、陽春、星湖 4/5天	中山溫泉、長江 438
丹霞山、韶關、從化 680/850	珠海賓館、長江 398
梧州、封開、廣州 逢3, 4出發	香蜜湖逍遙遊 385
	2天團 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

健的旅行團 kentours Silver Sources Ltd.

健的精英再接再勵爲您提供超值旅遊

泰國 五天$1588 六天$1988 八天$2388 逢一、四、六出發
台灣 八天環島$2510 天天出發
日本 八天全本州迪士尼樂園 $3888 逢週三、六、日出發
馬星 檳城七天$3430 逢週六出發
菲島 碧瑤、碧瑤 六天$1760 七天$1950 逢週二、六出發
韓日 八天$4088 逢週二、六出發

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2550
曼谷	1000	星加坡	1850	倫敦	2250
日本	1260	馬星泰	1900	德國	2150
韓台	1700	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1300	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1850	荷蘭	2250
檳城	1900	溫哥華	1920	雪梨	3454

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場
羅省 $1850 西雅圖 $1650
紐約 $2550 溫哥華 $1900
台北 $790 曼谷 $1090
特快台證十次全套 $160
台、馬、泰簽證 $80

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$435起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

LIP HOLIDAY 貴賓假期

全台灣花蓮、阿里山豪華團

4天台北	7天環島	4天花蓮
$1670	$2350	$1790
逢二、四、六	逢星期六出發	逢二、四、六

特惠酒店訂房
麒麟大飯店＊華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通 旅運有限公司

3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大廈1006室（按10字）
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶

★代理世界各地豪華旅行團
（十年經驗·妥善可靠）

洛杉磯 $1820 溫哥華 $1880
三藩市 $1800 愛門頓 $2400
西雅圖 $1600 溫尼泊 $2800
夏威夷 $1800 多倫多 $2800
紐約 $2520 滿地可 $2900
巴黎 $2200 雪梨 $3550
荷蘭 $2200 墨爾砵 $3550
瑞士 $2200 紐西蘭 $3450
倫敦 $2250 南美 $4500

（歡迎支票及信用咭）
★免費代訂各國酒店及簽証
特廉韓、日、台、星、馬、泰、菲機票及酒店

司諾 3-696729 3-678734 3-677450

機票部專線·3-7216171

新航夏威夷假期 $4390起 澳航澳洲精華遊 $8495起
西北美加精華遊 $7995起 國泰澳洲假期 $7889起
日航天地美加遊 $8550起 日航天地日本遊 $3850起
新航美洲假期 $6589起 菲航假期菲島遊 $1600起
華航美加遊踪 $6799起 斯航假期曼谷遊 $2290起
英航歐洲精華遊 $8995起 馬星檳城豪華遊 $3499起
英航翡翠歐洲遊 $6980起 韓國漢城豪華遊 $2700起
新航歐洲假期 $7180起 日本東京迪士尼 $3290起
國泰歐陸假期 $7689起 日本韓國迪士尼 $3390起
斯航歐洲遊踪 $6999起 台灣花蓮環島遊 $1670起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 5-224765

日本	台灣	泰國
六天 $3490（大阪入東京走）	八天 $2550	五天 $2120
八天 $4250	四天 $1670（天天出發）	七天 $2480
韓國	台證$120	菲島
四天 $2700	代辦各地	五天 $1600
五天 $3000	機票及酒店	六天 $1760

香港皇后大道中14號大亞行911室
本公司在香港及澳門並無分社

新達旅行社 5-447301 5-447821

全台灣8天豪華團 $2500
台北假期4天豪華團 $1670

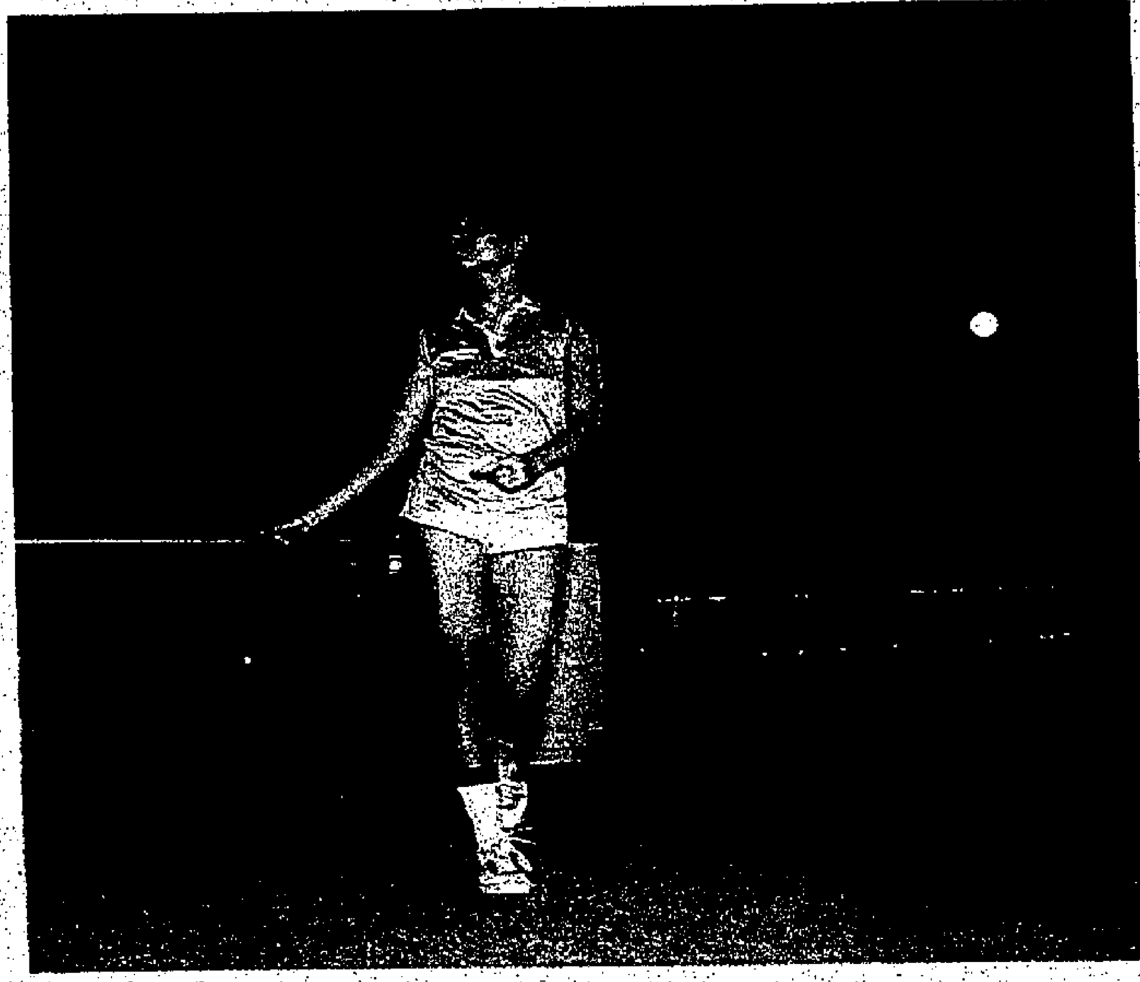
華麗假期台北四天三晚
（機票十3晚單人房送3早餐十接機）$1100
（機票十3晚雙人房送6早餐十接機）$1000
全程住宿台北觀光級華麗大飯店大力贊助。
華麗住宿，信心十足。天天出發，保證滿意。

代辦台證、平機票、台灣百貨包收包賺包退。
代訂台灣各地酒店。
中環李寶椿大廈830室

增加兒童益智娛樂

·小白·

香港生活緊張，抽閒做一些運動，不但對個人的身心愉快，且對心情更添開朗，何況再加上一套運動裝與運動鞋，整個人也輕鬆活潑起來



對下一代的智育培養，相信沒有父母不投以萬分關心，尤其是小家庭制度普及的今天，每個家庭的下一代只是一兩口，由於父母本身受到社會進步壓力的影響，使他們敏感到兒童將來面對的社會，可能有更大的挑戰性，為了使下一代有更充份的謀生能力，也為了使他們更愉快的生活，所有父母無不為孩子作好周全的教育計劃，甚可能讓他們得到理想的教育機會，同時，也不忘安排他們的日常生活的輕鬆愉快節目，務求使他們身心得到均衡的發展，避免重蹈父母本身的不愉快的生活經驗。

說來，這種現象似乎被一些人指責，認為父母過份的細心照顧小孩，即等於剝奪了兒童適應環境，與及競爭力量，同時，由於父母的千萬關愛，也容易使小孩子處於被動的境地，不會面對困難之外，連帶對日常生活的適應力也減低了。

這種顧慮不無道理，因為任何人都有天生的惰性，在所有的生活都被妥善安排之後，他們也不會怎樣努力耕耘，那無形是把自己的生活奮斗力局限了。

例如小孩子們日常的娛樂，多數是來自電視節目與及現代化了的玩具，這些都是不需花費腦力的，因為電視節目是色聲俱備娛樂，人們只需坐在電視機前，便可以得到視聽娛樂，同時，由於節目的吸引，人們大多一分鐘也捨不得離開，故此是相當的費時誤事。

目前，有很多小朋友，由於沒有成人管制他們看電視，至使大部份的課餘時間都耗在電視機前，功課也因此而被荒廢，成績普遍偏低，這也可算是電視帶來的禍害。

由於這種情形日趨嚴重，故此有心人會提出電視節目應該淨化，並且希望當局製作一些適合兒童觀看的節目。

不過，我們也要明白，電視台是商營機構，節目的擬定，大多以經濟為前題，所以很難會為某一方面而作遷就。

在這方面，官方的電台則可有商量，他們常製作有意義的節目，而不需顧慮廣告收益問題。此外，電台廣播在這方面也有很妥善的安排，例如港台第五台，便常有教育性節目播出，其中也有專為小朋友而播出的時間，那就是每天上午十時至十時卅分及下午二時三十分至三時的「小朋友時間」。

這個廣播時間雖然只有半小時，但是內容相當的豐富，大多針對教育為主，如文字，語文，故事甚至是音樂等，對象是五至十歲的兒童。

小朋友收聽廣播節目，不似得收看電視節目那麼費時，可以邊收聽邊做功課。

而最近港台為了這個節目，特別舉辦一個座談會，徵求教育界人士的意見，據座談會結果所得，有些幼稚園覺得此節目內容甚為益智，故將會安排在每天的茶點時間收聽呢！

收聽廣播，可令小朋友動動腦筋，發揮幻想力及思索力，這倒是收看電視所不能有的機會，父母們若想兒童的智能發展有支路的輔助，這倒是不錯的選擇呢！

彩色生活

馬尼拉時裝展 移師香港舉行

菲律賓國際貿易展覽及商務中心總裁嘉賓夫人透露，第二屆馬尼拉時裝展將移師香港，並定於五月一日至四日，在香港展覽中心舉行。

嘉賓夫人指出，香港已成為亞洲時裝中心，大量海外買家經常訪港甚或長駐香港，故為極理想舉行此一國際性展覽的場地。

該展覽去年首次在馬尼拉舉行時，吸引了來自北美，歐洲共同市場國家，北歐，亞洲及澳洲等地共約二千名買家，其中來自香港的買家多達二百名，僅次於美國。

預料是次移師香港舉行，各地買家的人數將較前次更為踴躍。

今次參展的設計家及廠商將達一百家，產品將包括八五年最新春夏時裝、運動、童裝、皮革及配襯之節物等。

菲律賓時裝已從以往略帶點東洋味道，轉到豐富的歐陸色彩。去年九月時，部分著名的菲律賓時裝設計家其中包括以針織品聞名的LULU TAN GAN小姐及另一位以閨房時裝為主要作品的EVE STILLMAN等曾訪問世界時裝之都——巴黎，及米蘭，展出各自的作品，獲得當地時裝界的一致好評。

該等設計家期後更轉往倫敦、荷蘭、哥本哈根及斯得哥以摩等地舉行時裝表演。

菲律賓時裝通常採用的布料有綿、絲、麻及羊毛等，大部分自世界各地進口，確保了製成品的質地。

款色方面則偏重於時尚的歐陸設計，但每個設計家有其個人風格和特色。不同喜愛及不同品味的人仕，都可以選擇到自已喜歡的款色。

特刊部搬遷新址

本部將於本（四）月廿四日遷往香港皇后大道中一一八號聯盛大廈六樓。電話：五——四三〇一二二號，希各位讀者知照

華僑日報特刊部謹啓

每週星座

·馮雅麗·

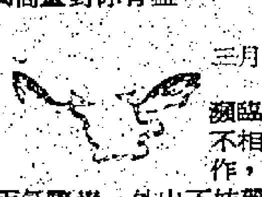
年歲與你的運程（七）：——

獅子座——今年二十三歲和二十六中的女性最好不要急急結婚，免致到將來後悔，不過，如果是二十五歲和二十八歲的就不同，若果心上人向你求婚，不妨答應，假如準備年內結婚，就要開始作出準備；男性方面，二十八歲的會結識到理想異性，同時會交上好運，三十四歲的更可能會有桃花運。二十八歲，三十四歲和三十七歲的獅子座朋友，會有良好的金錢運，事業上亦頗得相當順利，無論在任何場合都會因為你的人緣和聲望而有意想不到的收穫，可是，對於二十九、三十二、三十八及四十四的人來說就剛好相反。四十歲的要注意身體健康，五十歲的人則要小心飲食，戒刺激性食物。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

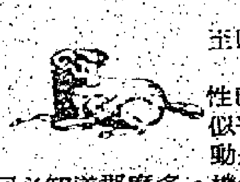
有一些事情是不願意向人啓齒的，不過，卻被朋友苦苦追問。注意家居的安全問題，你會生活得更無牽無掛。這個星期的工作最好不要再作主張，事事跟上司或老闆商量對你有益。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）



感情會出現問題，甚至于瀕臨破裂邊緣，可是，你始終不相信會發生。嘗試另找新工作，有很多機會將等待着你。天氣驟變，外出不妨帶一件外衣比較適合，因為免因受涼而病倒。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）



這幾天你發現自己對某異性已產生了感情，可惜，對方似乎還沒有反應。別人有些行動是令你大惑不解的，其實又何必知道那麼多。機會將會出現，且看你是否懂得把握。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

假日沒有可做的事時，何不反省一下過往幾個月自己的所作所為，好的再加努力，劣的要改之。購買禮物給別人時要考慮到是否適合受禮人，免致對方得物無所用，甚至于啼笑皆非。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

如果發現愛情出現第三者時，不必過份緊張，設法保持冷靜。雖然工作十分忙碌，但是你卻忙中偷閒去做自己的事。參加一些團體性的活動會給你帶來好運，同時會結識到新朋友。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期可能得到上司和老闆的稱許，也許會有晉升機會。當然大家都喜歡過一些浪漫、甜蜜的戀愛生活，不過，並非每個人都可以遇到。財運頗佳，收入會增加，但別因此而胡亂花費。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天會面臨一些富有挑戰性的考驗，心情亦因而顯得緊張。遇到自己喜歡的異性，可是提不起勇氣去接近。注意到利器的使用，一不小心很易會弄傷手脚。對於脾氣要自我控制。

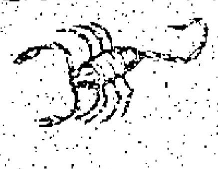
☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

做任何事都不要憑一時的意氣，想清想楚才採取行動對眾人都有益。過去得不到的東西在目前短短的一段日子裏有機會獲得。消化系統方面的毛病要及早治理病情加深就變得較難痊癒。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）

這幾天的工作顯得異常沉悶，如果真的沒有辦法可以調劑，倒不如放大假外遊散散心。私人的事情雖然頗為瑣碎，但是亦要盡快解決。多點休息對你的健康會有一定的幫助。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）



在團體的聚會中你會遇到些志趣相投的人，大家會相處得很開心。交通阻延影响正常的工作，看來你凡事都要預更多的時間去做。添置衣物時要留意穿起來是否配合自己的身份。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天的精神受到工作壓力影响，整天都是一副疲容。消化系統的毛病有發作的跡象，若再不小心就要病倒。關心私人的事務亦很重要。無謂的應酬最好不要參加太多。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

有些意想不到的事情會發生，如果你不能鎮定地處理就會出現重重困難。空閒的時間多與愛人到外邊聊聊，對彼此的感情進展會有幫助。寫信比長途電話更加有作用，不信試試就知。

捷成洋行代理 祿來幻燈放映機

捷成洋行，代理的祿來（ROLLEI）相機，為了更加推廣它的事業產品業務，將其中的一款祿來（ROLLEI）特別介紹，就是祿來（ROLLEI）的P三八〇一IR，幻燈放映機，它是世界上獨一無二的產品，其特點是有兩種鏡頭交替淡出淡入的性能，除紅外綫遙控，適合專業性及高級人士選用，例如廣告界及各種行業的幻燈片的放映，眼前不須要BACLA—OUT，而其程序過程，不須要加入任何過程遙控，更可在用前預定其放映程序，每張更可在不同時間安排過片及淡出淡入，為便利有興趣的專業人士，最近與各指定代理商合作這產品介紹，在下星期二開始（四月二十四，二十五，二十六，二十七，三十）直到五月四日在香港酒店二一六的沙龍相機中心作示範，祿來（ROLLEI）的專業營業人員更在該攝影公司，時間由下午（二時至四時），歡迎各界人士對該放映機有興趣者到臨參觀及查詢。如果時間不合者，可電捷成洋行的祿來（ROLLEI DEPT.），再定時間示範，電話：五——五四〇二〇二。

怡東酒店復活節精選

一年四天復活節假期，怡東酒店早已安排了豐富節目，讓您盡情享受假期歡樂。

金獅坊家庭自助午餐。

假日歡聚，最宜國家共享自助餐，豐富佳餚，更有各款復活節特色甜品、糖果供應。大白兔亦將在場向小朋友派送禮物。

自助午餐於復活節期間（四月二十至四月二十三日，每天中午十二時至下午三時供應，成人每位收費六十五元，小童四十五元，另加一小賬。

怡東扒房復活節晚餐及星期日豐富自助午餐。

怡東扒房環境清幽、氣氛高雅，復活節期間，每晚供應特別套餐，包括四道菜色及一杯鷄尾酒，每位只收費一百二十元另加一小賬。

而星期日自助午餐，更備有生蠔，烟三文魚，燒牛肉等美味食品，每位並奉送香檳一杯，成人每位收費一百元，小童每位八十元，另加一小賬。

康樂園

超值物業 價錢合理

第IV·V型 二、三樓複式單位 建築面積1,420平方呎
地下、一樓花園複式單位建築面積1,470平方呎

客廳寬敞

私家花園

兒童睡房

廚房設備現代化

鄉村俱樂部
業主及住戶可得特別優待加入

國際小學中、英課程

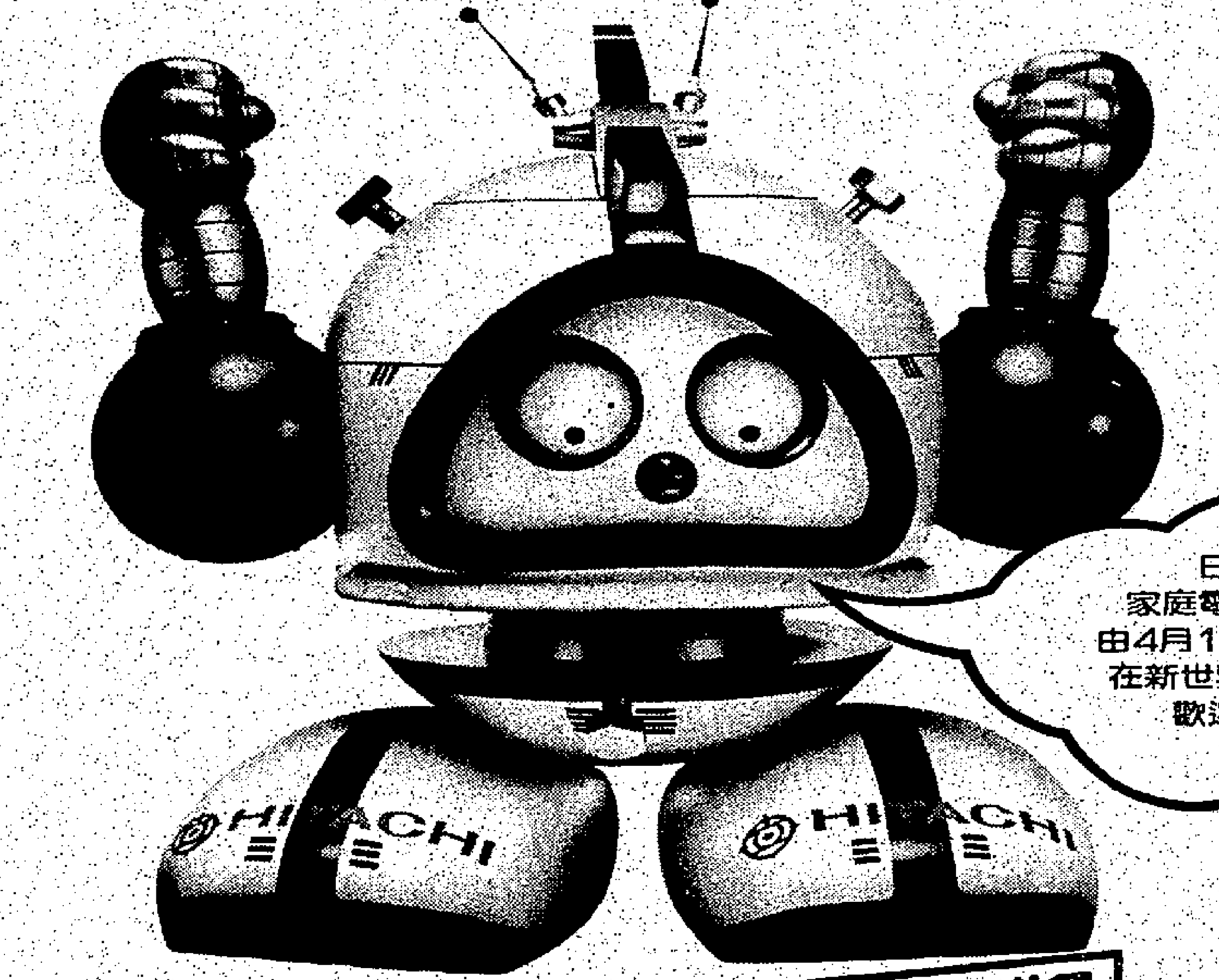
超級市場及商店
PARK'N SHOP 百佳超級市場

把握時機　實現理想
豪華生活待君享

- 康樂園超值物業　價錢合理
- 電氣化火車服務大埔至九龍塘約16分鐘 沙田至大埔沿海高速公路明年六月啓用 交通倍添方便

歡迎蒞臨參觀
示範單位開放時間：上午10時至下午5時30分
星期日及公衆假期照常開放
康樂園地產有限公司
香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1713室　電話：5-7953443
大埔康樂園售樓部　電話：0-6574988 0-6573837

嶄新科技 譽領潮流



日立'84年夏季大抽獎
由4月1日起至7月31日止
凡買日立牌雪柜或冷氣機均可參加

科幻旅程獎 10名(5對)
參觀美國艾角中心

科幻海洋遊 6,000名
暢遊海洋公園(1,500個家庭)

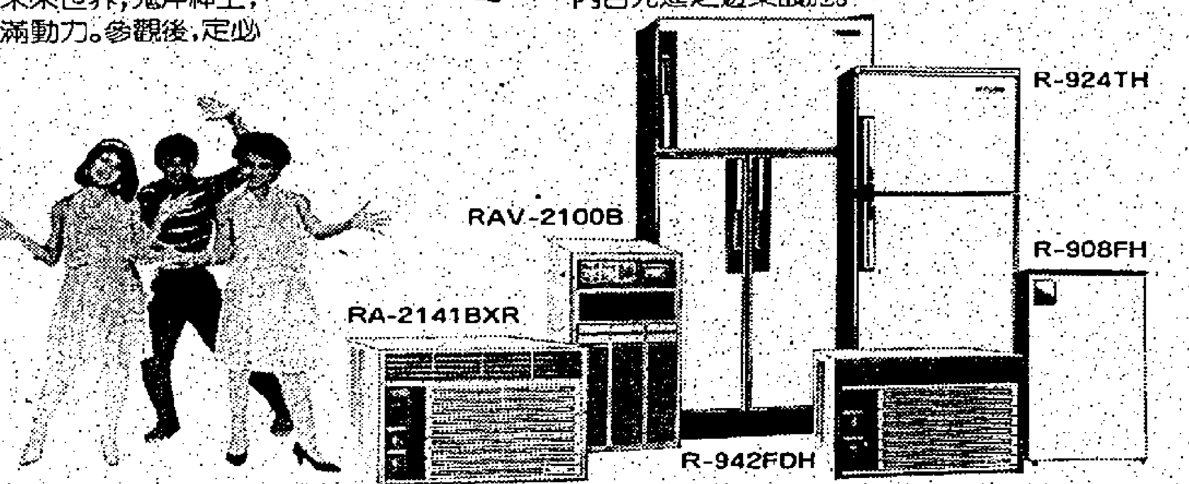
USA EPCOT CENTER

免費參觀美國艾角中心(Epcot Center)省覽科學家所構思之未來世界，預先觀賞二十一世紀的城市設計，海洋領土，太空城等。艾角中心的未來世界，鬼斧神工，意境超逸，內容富於益智，設備充滿動力。參觀後，定必令你讚歎不已！

各幸運家庭可獲海洋公園套票，包括成人與小童入場券各兩張，及四張機動遊戲券，方便賞玩園內各先進之遊樂設施。

參加辦法：
1. 凡於1984年4月1日至7月31日期內，購買日立牌冷氣機或雪柜一部，均可參加抽獎。
2. 只須將包裝盒內保養咭，寄回香港日立有限公司即可。

截止日期：1984年7月31日
揭曉日期：
「科幻旅程」得獎名單將於1984年8月10日於東方日報、華僑日報、南華早報及英文虎報刊登。「科幻海洋遊」得獎者則將另函通知。



日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心八樓 電話：3-304351(十線)
九龍日立歡樂大家庭：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-678350 3-673904
日立歡樂大家庭：地鐵金鐘站統一中心1007室 電話：5-298257 5-286850
澳門日立歡樂大家庭：澳門高士德大馬路5M高德閣地下 電話：71320

節貨冬貨付運已晉高潮無奈轉撥鄰地日衆
產率近應升不升

各主要行業旬間平均開工率爲七成半，接近旬前水平，局部且見稍降。較早做存貨也使新產率應增不增。向大陸等隣區加工日盛，無形節制港廠開工機會。付運仍以歐美澳日爲主。歐日活態可掬，中東中南美有沉落勢。成衣屬於全行皆旺，電子及玩具局部反弱。金屬、文具、籐器、印刷、紙盒普遍增強。高息將使節貨冬貨付運旺季尾市較差，而會提早結束。最近匯約開來不如半月前踴躍，貨量略打折扣。

（特訊）進入今年第二季開始的半個會間，已是本港工業生產與遠洋聖誕節及冬貨的付運旺季，但各主要行業的開工率卻應升不升，總產率僅維持在上月下旬間的水平，而付運出口的產品亦仍然集中美歐的主要市場，對其他較次要市場的付運仍見淡弱。工業界人士表示：更多的訂單撥交隣區生產與本地熟練工人短缺以致最近新匯約開到轉緩，俱爲最近各業開工應升不升的部份主要原因。

綜合工業界人士報告稱：輸往遠洋地區的聖誕節貨及秋冬貨，廠家接入的訂單已來得七七八八，而各廠亦已全面展開生產及付運。但是，在過去的半個月間，各主要行業的開工率並未因季節性刺激而提高，平均開工率據估計約爲七成半左右，這與半個月前的表現相接近，無疑目前有個別工廠要加開夜班趕產，但亦有局部工廠的開工率稍告下降，同時亦有部份工廠預計買家將會繼續落單而提早做存貨，但在拉勻計節下，近旬的開工率還是應增而不增的。形成這種現象的最主要原因，是港商把訂單轉向大陸等隣區加工日盛所致，據說有部份廠商將訂單的六成撥往深圳及其他內地經濟特區生產，祇將餘下的四成訂單留在本港生產，有部份則將訂單分成兩份，其中五成撥交隣區生產，而餘下的五成則留在本地生產，無疑這種做法對一些以薪本價錢接入訂單的廠家來說仍有利可圖，但無形中對持本港工廠的開工機會却產生了一定的節制作用。

工業界人士分析指出：除了上述因素對當前工業開工有影響之外，海外市場的來單增勢也非全面性的好轉，事實上，到目前爲止，港貨付運仍然集中於輸往北美洲及西歐各地市場，至於對其他較次要市場的出口付運，除了日本及澳洲尚有一定的成長外，對中東、中南美、非洲等市場的付運繼續呈現沉落之勢。較値得注意的是，今年初以來，西歐及日本市場的來單活態可掬，這對支持往後的開工是有一定助力的。另方面，在工業生產轉好之下，工人不足的情況又再重現，目前多個主要行業如製衣、玩具、塑膠及電子等對勞工的需求最爲殷切，但即使在提高工資招徠下，一般廠家仍表示難以聘足人手全力生產，故現時能有八成至八成半開工率的工廠已屬表表者。至於一般污染性較大的行業與及工資較低的行業，在工人難請之下，要達到十足開工自是相當困難的。

據工業界人士的報告稱：目前各行主要工業中，製衣業屬於全行皆旺，電子及玩具業則有局部轉弱的迹象。其他如五金製品、文具、籐器、印刷、紙盒、電池、旅行用品、手袋等行業的產率則普遍增強。如果以現時的生產大勢看，節貨及秋冬貨的付運旺季可能會延續到第三季末，但是，最近美國及本港的利息均上升，而美國的經濟在未來幾個月的進度如何也影響到買家補單的多寡，如情勢朝不利方向發表，則今年的付運旺季的尾會表現較差，同時更可能導致付運旺季提早結束，事實上，最近美綫買家開來的新匯約已不如半個月前般踴躍，而且，訂購的貨量也打折扣。

穗交易會紗布供港
批價維持蘇會水平

港市滯銷要求延開匯約　紗布市價因而保持穩定

（特訊）本港棉紗布匹市，在季節淡月中，交投仍靜，但廣州春季交易會供港批價，維持二月下旬至三月初旬蘇州洽談會的水平，本港市價因此亦可保持穩定。

昨（十九日）據棉紗布匹商透露：廣州春季交易會供應本港的棉紗布匹，批價維持二月廿五日至三月五日在蘇州舉行的洽談會水平，同時在本屆春交會內，定實價格的，以七至九月裝運的棉紗布匹爲主，十至十二月裝運則定量未定價。由於蘇州洽談會時，合成纖維紗布留待廣州春季交易會供應。所以，港商在本屆春交會內，訂購的合成纖維紗布數量比較大，並且由五至九月裝運來港。

棉紗布匹商指出：本屆廣州春交會開幕前，中國大陸棉紗布匹裝運來港的，仍是港商在較早時候訂購的，屬於第二季裝運的餘額。在蘇州洽談會訂購的棉紗布匹，屬於第二季首季房運的，現在尚未運來，因爲本港市場實銷緩滯，港商要求將信用證延遲開出，並且受「水貨」運來低價拋售的衝擊，使本港經銷商的來貨售價亦被壓低，經銷商不得不要求暫緩裝運來港。

棉紗布匹商又稱：廣州春交會開幕後三天來，本港市場棉紗布匹交投仍靜，但水貨已少露面。經銷商售價，十六支藍鳳A級棉紗每包三、五五〇元，廿支藍鳳A級棉紗三、六〇〇元，廿一支藍鳳A級棉紗三、六五〇元，卅二支藍鳳A級棉紗四、二〇〇元，四十支藍鳳A級棉紗四、六〇〇元，卅二支藍鳳精梳棉紗六、〇〇〇元，四十支藍鳳精梳棉紗六、一五〇元，空氣紡棉紗上海廠十支每包三、〇八〇元。混紡紗六五×三五成分卅二支藍鳳每包四、四〇〇元，紅牡丹及銀河四、五〇〇元，四十五支藍鳳四、五〇〇元，紅牡丹及銀河四、六〇〇元。

布匹方面，七二×六九跳鯉細布每碼三元九角五分，六八×六八細布二元八角，六〇×六〇（卅六吋）大鵬細布三元，六〇×六〇（卅八吋）細布三元四角，七二×六九跳鯉白布三五角，六〇×五八向陽舞白布三元七角，四二×四四毛布胚三元，八二×五×四八斜布胚三元三角五分，一〇八×五八卡其胚四元四角，九六×四八卡其胚五元，八〇×四六卡其胚五元二角，一二八×六〇卡其胚五元九角，一三三×七二棉府綢胚四元三角，一〇〇×六〇棉府綢胚三元七角，一壹〇×七六混紡府綢胚三元七角至三元八角，漂白及顏色混紡府綢四元五角至四元六角，六四×一二八燈芯絨胚八元六角至八元八角。

外相訪華歸來公告影響
美電做價反覆回降
其它主要外匯做價互有輕微上落
拆息閃縮不定財務存息繼續跟高

（特訊）受香港前途消息的影響，美電做價反覆回跌，其他主要外匯牌價互有輕微上落，港匯指收無升跌。銀行同業拆借活動，交投平平，隔晚拆息先揚後挫，長錢拆息則小幅上升，財務公司存息亦繼續跟高。歐洲美元與亞洲美元利率呈牛皮。

據金融業消息報道：昨（十八）日業內美電以七八〇點八〇至七八一開成，最高成七八一點〇至七八一點二〇，最低成七八〇點三〇至七八〇點五〇，收市爲七八〇點五〇至七八〇點七〇，比上日收市價下跌〇點三五港元。英鎊成一一二點一〇，跌〇點一〇港元。馬克成二九六點二〇，跌〇點三〇港元。日元成三四八點四〇，升〇點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六一〇點二五，跌〇點一〇港元。每百澳洲元兌七二一點二〇，升一點四〇港元。每百瑞士法郎兌三五七點二〇，跌〇點二〇港元，每百星加坡元兌三七四點七〇，跌〇點〇五港元。每百法國法郎兌九六點一四五，跌〇點〇七五港元。

港匯指數仍報六十七點九，比上日無升跌。

外匯業人士表示：昨日上午美匯的交投平平，做價的堅企於七八一水平，但當英相賀維北京後的聯合公佈於中午時發表後，美元開始回軟，特別在下午三時許大手美元沽盤入市，令美電一度跌近每價水平，到收市時才稍回升。但本港收市後，倫敦方面港元兌美元做價更升至七八〇點二〇至七八〇點四〇。美元的下跌純屬是受政治消息利好的刺激。上日外國美元亦回軟，主要是聯邦基金利息由十厘半回跌至十厘二五的影響，但由於歐洲多國發生罷工潮，加上其他因素，阻止了美元匯價進一步下滑。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息成十厘，升一厘。隔晚錢以九厘半至十厘開做，最高成十一厘至十一厘半，收市回跌至五厘，比上日下跌達五厘。長錢拆息則繼升，一個月期拆九厘七五，升八分三厘；兩個月期拆九厘七五，升四分一厘；三個月期拆九厘七五，升八分一厘；六個月期拆十厘三七五，跌八分一厘。業內人士表示：由於固定匯率制使利率成爲調節匯率的工具，故昨日上午美電仍高踞於七八一水平時，隔晚拆息亦堅睡，但當下午美電急跌下，拆息亦相應明顯回俏。至於長錢拆息上升，部份由於與本地需求的影響外，美國利率繼續被看升也有影響。

隨着業內長錢拆息趨升，財務公司的港元定期存息亦因應調高。昨日獨多利接受存欵公司報出的一個月期存息爲八厘七五，升四分一厘；兩個月期八厘八七五，升八分一厘；三個月期九厘一二五，升八分一厘；六個月期九厘半，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期十厘六八七五，跌十六分一厘；兩個月期十厘八一二五，跌十六分一厘；三個月期十一厘，六個月期十一厘二五，九個月期十一厘半，十二個月期十一厘七五，上述各期息口無變動。

亞洲美元利率，一個月期十厘三七五，無升跌，兩個月期十厘半，升十六分一厘；三個月期十厘六八七五，升十六分一厘，六個月期十一厘，無升跌，十二個月期十一厘二五，無升跌。

國際金融股市行情

一九八四年四月十八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市　＋8.40（888.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H·K·$	7.20	7.40
怡和	H·K·$	11.40	11.70
和黃	H·K·$	17.15	17.25
會德豐	H·K·$	3.65	3.75
置地	H·K·$	3.625	3.725

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數—1.67（1162.90）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋26.45（10932.85）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U·S·＋0.60（380.85）

尾盤　U·S·＋0.325（380.525）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6364	馬克
倫敦	1.4227	美元
東京	224.60	日元
巴黎	8.1190	法郎

期豆價呆定
交投疏落。全日共成四百六十手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨交投疏落，全日共成四百四十六手，較上日減少二百九十一手，進價呆定。

五月份大豆合約開市無報價，收市一五四點八元，共成二十三手，七月份開市一五六元，收市一五六點八元，共成二十四手，八月份開市一五六點六元，收市一五五點八元，共成二百零八手，九月份開市一五八點六元，收市一五八點八元，共成一百二十手，十月份開市一六〇點六元，收市一六〇點八元，共成一百零一手。

美國短期利率報升

（紐約電）許多投資經理認爲美國經濟成長仍然過快、債券價格劇跌，都認爲美國利率短期內難望下降。

年初許多經濟學家信心十足的預測說，美國經濟應該會減緩，利率得以降低，但經濟活動與利率卻急劇上升，引起景氣過熱的憂慮，並導致債券價格重跌。

雖然若干經濟學家聲稱，美國經濟已於出現略爲減緩的跡象，但投資經理憂慮經濟活動已積聚強勁力量，創造出龐大的信用需求與通貨膨脹壓力。

一週來，經濟統計顯示，最近就業狀況轉趨微弱，零售額劇減，但企業存貨飛躍增加，許多經濟學家認爲，最近經濟統計受多種特殊因素，如氣候反常，導致零售額與汽車銷售突降等因素所扭曲。因此零售額劇降可能只是短暫現象。

雖然如此，經濟學家與投資經理確信美國經濟已經減緩，只是程度無法確定，不足以使美國利率下降。若干經濟學家則認爲，即使近期內利率暫時下降，隨後美國企業與政府的龐大資金需求也會促使利率回升。

聯邦準備理事會若干官員一再表示，對於通貨膨脹展望與最近企業短期信用激增現象，深感憂慮。聯邦準備上週五的報告顯示，截至本月四日止的一週內，美國大商業銀行企業放欵餘額激增十九億八千萬美元，前週餘額只增加一億五千五百萬美元。

在信用市場上，短期國庫券利率上升，十三週國庫券平均收益率由上週四的九點六四%，勁升爲九點七七%，二十六週國庫券平均收益率則自九點七一%，激升爲九點九二%。

兩年內美元料貶值一成

紐約美國信託銀行經紀息率升，而波士頓第一銀行年內料息率每月升八至十基點。

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約美國信託銀行經紀息率即日起由十一厘加至十一厘二五，其他大銀行報價仍多定爲十一厘正。美國經紀息率向多配合金融市場息率起落，其一起一落有時亦可作爲利率趨向先兆。

（二）紐約波士頓第一銀行預期年內利率平均每月升高八至十基點，來年息價甚至可能突破以往高紀錄。

（三）美國白宮首席經濟顧問相信未來一兩年內美元貶值百分之五至百分之十，第二季內衆議院可能在聯邦財政赤字問題上達成折衷妥協，未來三年內削減赤字一千五百億即與列根總統所提計劃相同，但明年初衆議院對財政赤字可能又再加以削減，削減多少暫時不能推測。減少赤字方案一經實行，美國利率應能偏向低落，美元亦遂之而告貶值。

港貨銷尼更爲沉靜
當地嚴格限制入口措施有阻碍
貨欵回收困難使新單不敢輕接
短期內很難有突破性解決機會

（特訊）港貨銷尼日利亞的正常貿易活動最近更爲沉寂，一方面固然是受到當地嚴格限制進口措施所阻碍，另方面則是貨欵回收困難使港商不願貿然接納訂單，相信此情形短期內難有突破性解決的機會。

據洋行消息稱：尼日利亞新政府年初執政以來，不單止未能使尼日利亞經濟及貿易狀況改善，反而因外匯短缺而加強對外貨進口的管制，亦因此若干已經中央銀行核准但拖延一兩年以上仍未匯出的貨欵個案仍多，因此令去年迄今付出貨品的廠商，至今仍未收到貨欵的出口商比比皆是，此現象配合尼日利亞加強限制進口措施，特別是以消費品爲然，已使港貨近月來銷尼日利亞已少之又少，而一切循正常貿易途徑接單也幾陷於停頓，是與出口商對貨欵回收並無信心有關。

商人表示：除非當地入口商可以透過其他地方貿易商付欵途徑開來信用狀，否則港商收欵便難有保障，亦不願貿然接受新單。此外就祇有直接在尼日利亞設立辦事處，按當地市場需求而向或港訂貨及直接在當地銷售，如此一來，已非港商所能普遍做到，所以祇有個別客路中非洲市場的港商才會在當地設辦事處繼續進行與當地貿易的。

商人指出：現時尼日利亞政府規定，對物資用品的進口，凡是付欵日期一百八十天之內者，入口商須繳百分之十五至二十的按金，此項按金制度使一般進口商難有能力支付。即使有能力負担按金，但一百八十天的貨帳期也是對港商欠缺吸引力的，同時能否如期收到也是問題之一，所以目前尼日利亞的貿易政策對今後港貨去銷仍然有阻重重，在當地外匯短缺情況下，短期內也難望有突破，事關尼日利亞主要收入爲石油出口，可是其出口量又受石油出口國組織配額所限制，所以其石油出口額一日不提升，外匯收益是難有大增機會的。

美國產業設備利用率向上一點一
上月份達百分八十一點一
天氣惡劣使房屋新建銳減二成六

（特訊）紐約十七日消息：美國商業部宣佈，三月份新建房屋量銳減百分之二十六點六，這是美國歷史上一個月內減幅最大紀錄，不過分析家普遍認爲興建延緩的原因是由於天氣惡劣及利率高所致。

三月份興建房屋共有一百六十三萬八千單位，較二月份減少百分之二十六點六，其中分爲獨立家庭單位一百百二萬六千單位，大廈式單位六十一萬二千單位，減幅分別爲百分之二十九點一及百分之二十三點九。

（華盛頓電）聯邦準備理事會稱，美國製造業三月份的產能利用率達到百分之八十一點一，創下四年來的最高水平。

綜合三月份製造業、礦業與公用事業之產能利用率，已略爲上升百分之零點二而達到百分之八十點九。

製造業設備利用率自一九八二年降到不景氣低谷以來，至今已上升了十二點三個百分點，等於接近一九六七｜一九八二年時期的平均水平。

大通計量經濟研究公司首席經濟學家賽姆林說：產能利用率提高顯示景氣繼續回升，也反映出美國某些古老的烟囪工業一直在關閉一些開工率低落的廠房。

賽姆林說：「我們仍有許多剩餘的產能，因此我們不會有衝破經濟上限的危險」——經濟若到此地步會引發嚴重的通貨膨脹。

（東京電）據日本通產省發表的二月份工礦業生產動向報告，二月份工業生產指數爲一一二點九（以一九八〇年爲基期等於一百，並經季節因素調整），比一月份增加百分之二點七。

法國去年生產總值增加零點九

法國財政部宣佈，該國去年國民生產總值增加百分之〇．九，雖然比八二年的一．九有差距，但比預期的百分之〇．五已有進步。官方私人的估計，去年國民生產總值增長率爲零下至百分之零點五。

美股市現勢
最後支持點將完成
行將見反彈

（特訊）美國旣得投資公司香港分行資料提供：

紐約股市報導：四月十七日，杜瓊斯工業股指數收一一六四．五七，上升四．二九，總成交九千八百一十五萬股。

昨日杜氏工業技術性分析：

股指數上升，是上週四升勢的持續，我們在上週五已有此預期，目前股市氣氛較佳，但是仍然要具備成交增加，更多的上升股票，杜氏工業股指數要突破一一八四，杜氏運輸股指數要突破五二一，標準普爾指數要突破一五九．八八，與及價值綫指數突破一八二．八三，股市才有看頭，我們並不相信股市已到底，無論如何股市如果再跌，則完成本年熊市最後的支持點而開始反彈，我們認爲股市在六個月將會高升。

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇．三〇
美單	一〇〇	七七九．三〇
美鈔	一〇〇	七七八．八〇
英鎊	一	一一〇．三〇
加拿大圓	一〇〇	六〇七．〇〇
法國法郎	一〇〇	九五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三五四．七〇
西德馬克	一〇〇	二九四．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．七〇
荷蘭盾	一〇〇	二六〇．七〇
澳洲圓	一〇〇	七一三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三四．七五
菲律賓披索	一〇〇	四三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一六．〇〇
坡圓	一〇〇	三七二．八〇
台灣圓	一〇〇	一九．〇〇
泰國銖	一〇〇	三五．二〇
印度盧比	一〇〇	六〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六一〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

投資分析專欄
推動票據市場平衡資金供求

嚴康美娟

截至今年二月底止，香港金融業的總存欵額高達三千一百零一億七千萬元，比較去年同月增長了百分之廿七點八，同一期間內，金融業的放欵及墊欵總額則達三千九百三十八億八千萬元，增幅爲百分之十六點四，顯示過去一年間，香港金融業的存欵增長遠較貸欵爲快，這是工商正常資金需求收縮，金融業資金缺乏出路的反映，由於大量閒置資金積在金融業體系內，加上離岸的集團貸欵活動缺乏強勢，遂使大量閒資流入拆息市場，在供過於求的壓力下，去年九月至今年三月中旬約半年之內，銀行公會一共作出六次的減息行動，這足以表明當前香港資金市場已處於氾濫的境況，如何誘導閒資納入正常工商活動中正是金融業迫切的問題。

値得注意的是，沉寂了一段時間的集團貸欵與發行票據集資活動，最近已見活躍起來，這反映了香港資金市場頭寸充裕與利息極爲偏低的現勢，對工商企業及金融機構發行票據作中長期集資和離岸銀團貸欵活動提供了十分有利的因素。在今年初以來的四個半月間，首宗爲中國南海離岸石油開發，籌建後勤服務設施的主要銀團貸欵在香港簽署，參與貸欵的銀行包括法國興業銀行及東亞銀行等六家銀行。它們爲興建位於廣州市珠江之濱的中國南海石油中心第一期提供七千六百六十五萬美元的建設資金，在發行票據集資方面，現時已逐漸開始被香港的工商機構採納爲一種籌集營運資金的借貸途徑，機構或企業投資者及金融機構買賣商業票據的興趣也漸濃厚，繼去年七月及十月，地下鐵路公司先後兩次成功地發行約達七億港元的票據後，自去年底至今，置地集團，怡和集團及九龍發電有限公司（中華電力公司之聯營公司），先後發行總額達三億一千萬港元商業票據，新鴻基證券及九廣鐵路亦正醞備發行最高票額分別達一億五千萬港元的商業票據，目前活躍於商業票據市場的投資銀行並紛紛向其他具實力的機構如港燈，工業公司等游說採用此種借貸方式，據統計，至目前在市場流通的港元商業票據總額起碼超過十億港元，這種活動可見目前香港金融市場的條件，無論是發行票據或銀團貸欵都是適合而積極的。

但是，港元商業票據的第一及第二市場雖然逐漸活躍，這個市場尚屬幼嫩，且商業票據實際上是發行公司向公衆投資人士借取的無抵押貸欵，發行機構的資素至爲重要。因一旦有某間公司發行的商業票據出現問題，使會嚴重打擊投資者買賣商業票據的興趣，窒礙其他公司運用此集資途徑，影響整個票據市場的發展。因此，一般參與包銷商業票據的財務機構對有意發行票據的公司，大都已採取相當嚴格的標準，希望透過業內的自動控制措施，使市場獲得平衡穩定的發展。但正如存欵證般，香港票據市場全面發展預料需時起碼三至五年。

政府方面，也意識到商業票據市場的發展進度。去年十二月成立，由證券監理專員、證監處另一位官員翟偉士及金融事務科一位官員組成的小組正全面研究站在保障投資人士的立場，現行商業票據的監察政策是否適當的問題。翟偉士已前赴倫敦，與英倫銀行、貿易局等人士會面，討論範圍之一，便是如何適當監察商業票據的問題。另外，證監處並諮詢有關團體，如香港銀行公會及香港接受存欵公司公會等對現行監察方式的意見。一份檢討報告會在四月底完成，呈交證券事務監察委員會及金融科等有關部門考慮，其中建議將會涉及修訂保障投資人士法例及接受存欵公司法例，以制訂具體審核標準。構想中的修訂會包括制訂一些準則以審核各類的票據，例如那類的票據不被鼓勵，那類票據可獲豁免於有關的法例限制等，使商業票據的定義更明確。按照現在的做法，有意發行商業票據的公司必須向上述審核委員會呈交申請書，金融科官員便會研究是否向由政司建議申請者可豁免於接受存欵公司條例第六節規定，容許他向公衆人士借取資金。證監處則審核其銷售票據的宣傳資料有否抵觸保障投資人士法例。一般審核時間爲一至二個星期。

站在銀行業的立場來說，在推動票據市場的初期態度並不積極，因爲工商機構自行向公衆集資，即減少了銀行的借貸出路，但是，這種集資方式漸趨活躍，銀行對這方面的業務也漸見重視，尤其在年來香港資金已氾濫的情況下，金融界是有必要積極的誘導資金流向正途發展的，雖然低息亦可以疏導資金流向廣潤的海外市場，但是，目前香港已無多大的減息餘地了，而且又不可能長期維持低息及任由通貨膨脹與投機猖獗起來。因此，採取可行的輔導性方法引渡資金是急迫而是必須的。況且，香港工商各業在出口復甦的帶動下，資本投資已漸見增加，龐大集體運輸的繼續擴展，但形成香港本地性的中長期資金需求趨增的背景，而目前香港資金供應充裕，成本相對較爲低廉，正好減少投資者向外貸欵的依賴。另方面，香港的票據市場日趨發展之際，除可吸收龐大的資金外，加強引入外國的票據交易，同樣可疏導資金。此外，香港的離岸銀團貸欵在亞太區的地位也正逐漸提高。在可預見的將來，更多的集團貸欵很可能相繼地選擇在香港簽署，這也會對疏導香港過剩的資金起一定的作用。

總括來說，在香港經濟復甦下面，勢必刺激更多中長期的借貸，這是香港票據市場往後會更趨活躍的基本原因。同時，投資票據的利息收益也較存欵爲優，祇要當局在政策上予以鼓勵和配合，票據市場的發展是光明的。

港金淡跌四元
收市價三五四五波幅僅九元，各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價改高。
週三歐洲黃金白銀開市稍報高

（特訊）本港九九金價昨（十八）日繼續平淡，收市價三五四五，各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價改高。

週二倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百八十點二五美元，上升零點二五美元。蘇黎世黃金市場收市報三百八十點五美元，無起跌。紐約黃金市場，黃金收市報三百八十點五美元，上升一美元。

金商表示，在利率可能趨高的壓力下，金市繼續表現平淡，價格上落十分輕微，投機及投資者並無興趣。

紐約美國信託銀行經紀息率即日起由十一厘加至十一厘二五，其他大銀行報價大多仍定爲十一厘正。美國經紀息率向多配合金融市場息率起落，有時亦可作爲利率趨向先兆。另方面，紐約波士頓第一銀行預期年內利率平均每月升高八至十基點，來年息價甚至可能突破以往高紀錄。

昨日九九金開市價三五五三，較前日收市價高四元，最高價爲三五五四，以最低價三五四五收市，波幅爲九元，收市價較開市價低八元，較前日收市價則跌四元。低息一〇．六五元。

期金方面，全日成交廿五手（八月二十手及二月五手），値一百萬美元，四月期貨結算價每安士三八一美元，較前日升一美元。五月三八三，升一。六月三八六，升一。八月三九二，升一。十月四〇〇，升一。十二月四〇七，升一。二月四一六，升二。

飾黃金價每両三千七百五十元，較前日升二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三〇六五及三〇八五元。

週三倫敦開市價每安士三八〇．八〇美元，比上日升〇．六五元。蘇黎世三八〇．七五美元，升〇．五〇美元。倫敦白金開市價九．二四美元一安士，比上日收市價九．一八，上升〇．〇六美元。

香港金融行情表

一九八四年（四月十八日）

九九金每司両（開市）三五五三　（最高）三五五四　（最低）三五四五　（收市）三五四五

米市轉活絡
新米舊米價有差距
新米以內價亦不同

（特訊）昨（十八）日米市，交投轉呈增加，因爲本月二十至二十三日公衆假期，故在假期前入口米商開盆提沽轉多。二、三盆商亦增加購入。

入口米商十三家開盆，提沽食米卅四欵，上午成盆共卅欵，下午照價提用亦有相當。

據米業人士指出：近來入口米商售出的中國大陸米和泰國米，新米與舊米之間價格已經有差距，同是新米亦因品質有些差距，售價亦不同。例如中國大陸日字油粘，每担已有十七元的差距，泰國若干香三號米，每担差距八元。

成盆紀錄：泰國紅龍鳳糯米，每担一七三元，紅菊花香三號米一八〇元，金龍香三號米一七三元，背蟹糯米一七三元，青玉環新米一八三元及一八二元，紅菊花新香米二〇一元，藍風糯米一七五元，金龍鳳新香米一九三元，中國大陸精字絲苗一五九元，日字油粘一八三元，洪字絲苗一八〇元及一六三元，天字絲苗一八六元，江西絲粘一八三元，大運油粘一九三元。澳洲藏袋雙羊油粘二五〇元。

美國工礦企業開工率八十點九
以公用事業使用最強

美國三月份工廠、公用事業和礦坑的開工率經季節性調整後爲百分之八〇點九，較二月份的百分之八〇點七高。美國聯邦儲備局說，三月份的開工率上升使其較一年前的水平高百分之九點一。

報告說，工廠在上月的開工率爲百分之八十一點一，是四年來最高的一個月。是項指標自一九八二年經濟衰退低點以來已上升十二點三。它在一九八三年三月則爲百分之七一．七。

三月份礦坑使用率下降半點，爲百分之七一點七，去年三月爲百分之六八點一。

反映天氣的公用事業三月份使用率則由二

生猪市淡燒種微順
買意一般平淡　成八千四百頭

（特訊）生猪貨源供應正常，買家購意普通，燒種成盤微順，生猪昨（十八）日市道平淡，港九總成量達八千四百八十五頭，其中大陸大猪佔六千二百七十九頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、北海、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百五十頭，存欄有三百頭，最高成六百八十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百五十元，本地生猪一千四百頭，大猪佔一百五十頭，最高成六百八十元，普通貨成六百五十元，尾盤成六百元，燒種最高成七百二十元至七百五十元，普通貨成六百九十元至七百二十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪一千八百七十九頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大猪十五頭，成六百三十元，深圳大猪三十九頭，成六百五十元。

能達生產電話在北京展出

能達科技生產的八二八型脈冲按鍵電話機，將於四月廿一日至廿六日在北京舉行的八二八系列電子電話機技術講座及訂貨會上展覽。

該技術講座是由中國國際信託投資公司、中國郵電器材總公司北京分公司及能達科技的中國代理香港莊士實業公司聯合主辦。

能達科技生產的八二八型電話機，是第一種資給中國的港製電子通訊器材。

上述八二八型電子電話機的特性，除可重撥上次電話號碼，及有十七位數字容量號碼外，更可選擇雙路喇叭及桌機或掛牆機兩用。

埃及買入白糖　糖期價穩中微升
市況平淡，全日共成六百零七手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成六百零七手，較上日減少一百九十一手，期現貨價穩中微升，現貨價報六點二美仙，上升十點，市場消息有埃及最近買入三萬四千噸白糖，但投資者仍對糖市持觀望態度，以致價格上落不大。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份五點九九美仙，共成十七手，七月份六點二七美仙，共成四十四手，九月份七點三美仙，共成五十四手，十月份七點五三美仙，共成一百一十五手，三月份八點八四美仙，共成二百零六手。

德批發價上升　日批發指數跌

西德聯邦統計署說，以一九七六年爲基準的西德三月份批發物價指數上升百分之零點一，較去年同期增加百分之五點四。二月份的指數較八二年二月增加百分之四點九。

日本中央銀行公佈，三月份未經調整批發物價指數下降百分之零點四，由二月的一〇〇點六降至一〇〇點二。二月份的數字較一月份上升百分之零點二。

這是五個月來第一次下降的月份，央行認爲主要是日圓兌美元復至平均二二五點四三的

糖市續呈呆滯
韓幼砂糖價又下降
兩艘輪船運到不願入倉，因此低價沽放。

（特訊）昨（十八）日糖市，續呈呆滯。中國大陸榴花粗砂糖來貨雖然轉疏，但南韓幼砂糖由兩艘輪船運到，不願入倉，則降價沽放。

據糖業人士指出：現在南韓幼砂糖訂價雖然降低，但港商訂購仍少，因爲今年初以高價訂購的，尚有很多未運來。照現在新訂價每噸二四五美元伸算，每担一壹六港元，可是港商開出七至九月付船的期貨實盤，價格是還偏高，每担開價一二三元，實銷買家未敢購入。

昨（十八）日市價，南韓幼砂糖倉貨每担拆銷一二四元，「發展者」輪船運到每担一二壹元，「彩虹」輪運到每担一二〇元。中國大陸榴花粗糖現貨轉手每噸二、一六〇元。

國際糖價，升降互見。紐約（十七日）原糖五月期貨，每磅六點一四美分，升點零八美分。七月期貨每磅六點六二美分，升點一式美分。九月期貨每磅七點零九美分，升點〇九美分。倫敦（十七日）原糖現貨每噸一壹〇點五鎊，降三鎊。五月期貨每噸仍爲一壹五點五鎊。

日本上年度汽車產量創新高峯

日本工業界指出，到本年三月底爲止一年內，日本出產的各類車輛創了一千一百二十一萬部紀錄，原因是國內及國外銷量穩定增長。

日本車輛製造商協會預料會在本月底正式宣佈八三年至八四年的車輛生產及出口數字。

各陣車輛產量的舊紀錄在八〇至八一年創下，數字爲一千一百一十八萬部。

消息人士說，八二至八三年的各類車輛產量爲一千零七十九萬部，增加了百分之三點九，是三年來生產量首次上升。

八三至八四年的車輛出口由五百五十九萬部增至五百六十九萬部；然而，汽車出口量爲三百七十七萬部，比一年前減少了百分之〇點八。

歐洲金融開市 美滙閃縮 金價微升

白銀亦略升七美仙

（特訊）倫敦四月十八日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元匯率略呈閃縮，黃金及白銀價俱微升。

外匯經紀稱：在復活節長假期之前，市場例趨平靜，但市場的參與者仍然注視美國日內公佈的新經濟指標，包括個人收入與初步國民總生產值。

倫敦：英鎊開市時由一·四二一七升至一·四二二七美元。

法蘭克福：美元開市時由二·六三九一升至二·六三六四西德馬克。

蘇黎世：美元開市時由二·一八九二跌至二·一八五六瑞士法郎。

巴黎：美元開市時由八·一一八五升至八·一一九〇法國法郎。

阿姆斯特丹：美元開市時由二·九七六五跌至二·九七四〇荷蘭盾。

米蘭：美元開市時由一六三〇·三五升至一六三〇·五〇里拉。

黃金開市價，倫敦每安士報三八〇·八〇美元，比上日收市價三八〇·二五，上升〇·六五美元。蘇黎世每安士報三八〇·七五美元，比上日收市價三八〇·二五，上升〇·五〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報九·二四美元，比上日收市價九·一八，上升〇·〇六美元。

復活節各地休市日期一覽

（紐約電）復活節將屆，全球各地主要商業中心要放假。

四月十九日（週四）：多數市場，銀行，政府機構和若干私人行號將關閉。

四月二十日（週五）：美國股票及商品市場休市，許多銀行休業（但紐約多數銀行仍營業，若干外匯及貨幣市場交易仍繼續）。西德，英國，瑞士，香港，新加坡，加拿大，瑞典，澳大利亞，南非和西班牙的市場，銀行，政府機關和多數民間企業將全日放假。法國市場，官署放假，銀行至正午才關閉。

四月廿一日（週六）：香港市場，銀行，政府機關和多數企業關閉。

四月廿三日（週一）：西德，英國，法國，瑞士，香港，義大利，荷蘭，瑞典，比利時，澳大利亞，南非和西班牙的市場，銀行，政府機關和多數公司行號均休息。

四月廿四日（週二）：澳大利亞墨爾砵市場，銀行，多數公司行號休息。

瑞士上月外貿 赤字繼續擴大

瑞士聯邦海關署表示，三月份瑞士貿易赤字由二月的九億三千三百萬法郎擴大至九億六千八百多萬法郎，但較去年同期縮減百分之四點二。

三月份瑞士批發物價上升百分之零點九，二月份的升幅爲百分之零點二。

澳洲蔬果四時不絕 成爲本港重要供應商

果農研究港人口味以符需要

（特訊）澳洲是個盛產蔬果的國家，目前成爲香港高級蔬菜主要供應來源。

澳洲園藝官梅理時表示，澳洲得天獨厚，擁有適宜種植各種蔬菜的天氣。因此，某些地區生產的蔬菜因爲不合時令而在香港缺貨時，澳洲同類蔬菜仍是貨源不絕，供應充足。他說，例如在每年五月到七月期間，香港的中國椰菜已經過造，而澳洲種植的中國椰菜花好填補這個空檔。其他有此優點的澳洲蔬菜有許多，包括梨、蘋果、葡提子、橙果及草莓等。

梅理最近到過香港，拓展澳洲蔬菜在本港的市場。

他說，澳洲現正培植廣泛系列的熱帶水果，例如芒果及蜜瓜等。果農也正研究港人口味，以期符合消費者的需要。

梅理時說：「香港與澳洲相距不遠，隨時可以將新鮮蔬菜空運來港。」

他說：「本地的消費者在選擇其他供應商的貨品時，可以有機會挑選澳洲新鮮菜，尤其是某些蔬菜過造的時候。」

他說，澳洲蔬菜日漸受到本港消費者歡迎，其中包括梨、洋葱、馬鈴薯及椰菜花等。

必確及威達 多能電信機

必確及威達上六位商用微型電腦已經推進作爲「多能電信」終端機，這是大東電報局最新推出的商業通訊系統服務。

負責在亞洲區經銷確威達微型電腦的太古電腦系統發言人表示，威達及必確都裝有一套高速硬件，可以利用電月線路與其他電腦系統接駁。

「多能電信」是一大型電腦通訊系統，其作用有如郵遞服務，因爲它可以將資料從一部電腦接收後再傳送到另一部，使本來不能互相聯繫的電腦也可以互相通訊。

倘若一間公司成爲「多能電信」系統用戶後，便可在數秒鐘與內外其他本地或國際用戶聯絡，不但快捷，費用比電訊服務便宜。

大陸生牛供應轉穩

批銷及零售生意均減

其中尤以北部大牛供應較多，也使實際供量增加，市場供求基本上平衡，而盤價亦穩定，只是批銷及零售生意弱不利經營。

（特訊）最近大陸生牛供港量基本上可以滿足本港市場的需求，所以盤價亦維持穩定，只是近日鮮牛肉的批銷及零售均減弱，生意只約及月前八成左右，此現象對生牛需求亦有壓抑作用。

據牛商消息稱：大陸生牛來供量最近表現較穩定，亦能滿足市場的需求，尤其是來供生牛以北部之大牛居多，也使實際供應量提高，只可惜近期港市鮮牛肉市道甚弱，無論飲食業需求及零沽生意均見減少，目前生意猛只及月前八成左右，對牛商買牛興趣及實際需求均有影響，以致生牛批銷也較爲平淡，而盤價因而維持穩定。

牛商表示：近日供港的生牛多來自內蒙、山東、河北、廣西等地，肥壯生牛每担約成八百三十元左右，其他普通生牛成價相當參差，約由六百五十元至七百五十元之間，原因是北部生牛以肥牛居多，一頭牛動輒有肥煞數十斤，無形中令精肉減少，因此牛商購牛時，以生牛肥瘦決定出價高低，形成同等質素生牛，成價頗有出入了。

牛商指出：現時市道轉淡原因未明，相信是天氣冷暖不定及市民光顧飲食店減少有關，以致批銷及零售生意均減，鮮牛肉滯銷，會對業內經營不利，除了令皮費更難維持外，也會使購牛預料更難準確訂出的。

東京滙市 美元做價微跌

收市價比上日低〇點三三日圓，成交十四億餘美元。

（特訊）東京四月十八日電：美元在東京外匯市場微跌，收市價報二二四·五七日圓，比上日收市二二四·九〇，下跌〇·三三日圓。

美元開市時報二二四·六〇日圓，隨後在短倉吸納的支持下，美元報上二二四·六五，但在本地及東南亞銀行沽美元至二二四·二八水平，接近收市前，強力的技術性吸納支撐下又回升至二二四·四五。

是日美元在二二四·二八至二二四·六五日圓之間，全日總成十四億八千三百萬美元，比上日的十四億五千二百萬稍多。

今年美鋼鐵產 達至八千萬噸

鋼材市況正在復原

（紐約電）美國市況正在復原。由於景氣擴張，鋼材需求大爲增長，致使長期以來受到景氣衰退和進口鋼材市場佔有率擴大之苦，而經營被迫陷於困境的美國鋼鐵廠，總算喘了一口氣。

美國產鋼材出廠量，因爲受到景氣衰退之影響，一九八一年爲八千八百萬噸，一九八二年降爲六千二百萬噸。但美國景氣從一九八二年十二月見底後，隨即逐漸復原，一九八三年六千七百萬噸，一九八四年可望達八千萬噸。

由這種景氣上升帶來的鋼材需求增加，使得鋼材價格順利回升。另外，日本、歐洲等鋼鐵廠提高對美輸出價格，也是促使美國產鋼材價格上升的一因。

其中薄鋼板類價格上升率比較大，原因是美國汽車業界完全復原，薄鋼板需求大幅增加。由於薄鋼板類佔了整個鋼材營業額的將表五〇%，它的價格上升也促使整個鋼材價格上升。

鋼鐵分析師認爲，鋼材價格從去年秋季起上升一〇%，但從現在起到年底之間會再上升一〇%。

美國鋼鐵業界在一九八一——一九八二年間虧損達六十億美元，因而不得不關閉一些工廠和實施臨時解雇。但由於近來的鋼材價格上升，今年第一季轉虧爲盈，嗣後收益可望更加擴大。

圖示：（左起）澳洲商務專員公署高級商務官李秉賢與澳洲園藝官梅理時參觀西環鮮果批發市場，右爲澳洲鮮果進口商大生行

國際商業信貸銀行
國際商信財務

國際商業信貸銀行集團分行超過360間，遍佈六十八個國家，包括北美洲（洛杉磯、邁阿美、紐約、三藩市、卡爾加利、滿地可、多倫多、溫哥華）及歐洲主要大城市。

國際商業信貸銀行

最低存款額500,000港元　存款額50,000美元

短期港元存款利率(%年息)		美元存款利率(%年息)	
24小時通知	8.0000	一個月	10.4375
一星期	9.0000	二個月	10.5625
二星期	9.2500	三個月	10.7500
一個月	9.2500	六個月	11.0000
二個月	9.3750	九個月	11.1875
三個月減一日	9.3750	一年	11.4375

詳情可向各分行查詢或電5-8226242, 5-8226251

國際商信財務有限公司

最低存款額50,000港元

存款期	港元利率(%年息)	美元利率(%年息)
三個月	9.8750	10.8750
四個月	9.8750	10.8750
五個月	9.8750	10.8750
六個月	10.1250	11.1250
十二個月	10.0000	11.5000

超過一年期限之存款，利率面議

垂詢電話：5-211601-9黃先生或5-279535, 3-7210286

國際商業信貸銀行各分行可代理國際商信財務存款（利率如有更改，恕不另行通告）

總統·麗聲（旺角）**京都·凱聲**　香港灣仔　九龍旺角

第二週 五場起早請 四加明天四點二　偉傑十勁84 頓花奧達拉拿主男油 作足力年 莊紐莉。華特角女脂　導演：霍士·鉅獻　荷斯菲　青年男女必看 大家小歡迎　Two of a Kind　天生一對　主題曲香港及國美國流行曲龍虎榜　凱聲午場：英琵琶 京都早場：禮拜十點半剃刀邊緣　晚夜：倫

普慶·明珠

今天盛獻 大映 麗聲加 四點正 午夜場　兩院明天加開四點午夜場　英倫琵琶　新藝城熱辣辣「巨星靚片王」　鶴立雞群·新鮮出陣·　出品人：麥嘉 石天 黃百鳴　策劃：施南生　主演：林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅

今天獻映　普慶明珠兩院加開四點場 後天午夜場加映　湯告魯斯 偶像青春 主演 最美艷 全美國透紅日本青春偶像　乖仔也瘋狂　RISK BUSINESS　兒童不宜　父有行乖守住屋 仔乖家到步梁！一搞逐母　普慶禮拜：十點半青春烈火　明珠午夜場：老虎十二點半蛙王子

海運·百樂　K678091 H704646

片約所限最後7天　榮獲五項金像獎！最佳影片 最佳女主角 最佳男配角 最佳導演 最佳編劇　Terms of Endearment　常在我心間　兒童不宜　12點四·兩點半·五點三·七點半·九點八　海運每午夜場 百樂每午夜場 明午場：無名火

倫敦·國都·影都·宇宙　3-661056 5-708861 3-7926111 3-7370510

今天獻映　「逃出紐約」導演卡賓達 「鬼霧」原作者史提芬京 拍手合作結晶　復活節特選 超級恐怖 請早訂座　兒童不宜　魅力姬絲汀　DOLBY STEREO 杜比立體聲　全新光學特技觀念泡製　明天國都十點半：江湖子　影都午夜場：無名火

新光　H632959

今天 12點半 兩點半 四點 三場　一可歌可泣的歷史古今偉大壯麗的一構　南拳王　宜不童兒　廣東潮劇團 來港演出 夜場：斷橋·花槍緣

新大華　3-841199

最後今天五場　邱建國大受讚譽之作　南拳王　明天映 復活節假期六天加開四點　第三屆中國電影金雞獎 最佳導演獎·最佳音樂獎　城南舊事

南洋 5-737388　**南華** K881755　**凱旋**（荃灣）0-461419　**香港仔 華聲** H551449 K617169　**寶石·新樂** k657116 k618167　**新都·快樂** K666148 H773496　**樂聲·富都·美都**　**龍華·福星·油麻地**

今天五場獻映　一可歌可泣的歷史古今偉大壯麗的一構　兒童不宜　南拳王　邱國建 巧珍 彥龍 衛演　宗李 領主　午夜場：黑幕

今天五場續映　巨龍爭雄 氣勢磅礴 火燒紅船 場面悲壯　南拳王　宜不童兒　羅品超藝術指導 邱建國領銜主演　早場：中國車夫　午夜場：廉政風暴

荃灣鐵站楊邸場地總線新商場　今天獻映　明加四點場　青春偶像湯告魯斯主演　乖仔也瘋狂　十點九 野蜜桃 四點三 雛妓姬 絲汀！

每天四點開夜場及午場！加　林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅　英倫琵琶　兒童不宜　新藝城出品 導演：梁普智

第二週 明天加四點！　二十世紀霍士公司獻鉅　天生一對　青年男女必看 全家大小歡迎　主演 華特 奧花頓 莉紐莊　拉達　明午場：英倫琵琶 晚夜：

新藝城靚片王 今五場映　林泰迪羅賓 鍾楚紅 領銜主演 群立鶴鶴新鮮出陣　英倫琵琶　明天兩院加開四點場　今早：新樂 性的獻華 寶石小櫻 嬌嬈小

聯同新都獻映 今五場　林泰迪羅賓 鍾楚紅 領銜主演 群立鶴鶴新鮮出陣　英倫琵琶　明天兩院加開四點場　今早：新都小櫻夜 春 快樂：世紀淫慾

樂聲 六場 加開四點　林子祥·泰迪羅賓　英倫琵琶　明天兩院加開四點再樂午場 夜場　美都戲院 快將開幕　地址：元朗鳳琴街 巴士總站對面　今早富都場：滿春性愛營

今天六場 加開四點　林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅 領銜主演 群立鶴鶴新鮮出陣　英倫琵琶　及午夜場 明天加開四點場　今早場：龍華江龍 過肥 福星：小生作反 油麻地：打擂台

元朗 聯華　**碧麗宮**　**帝國 帝后**　**嘉華**（太古城）H670421　**嘉年**（太古城）H670421　**麗華** 3-921958　**紅磡**（黃埔新邨）　**國際** K820749　**皇后·皇都·嘉禾**　**翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利**

今天七場　加映四點午夜場　青蛙王子　元朗鳳翔街329地段　鍾鎮濤·鍾楚紅·陳百祥主演 王晶導演

今天四場　明天加映十二點三點　放映時間兩點半五點七點半九點　擒兇記　主演：桃麗絲　超域士史 占

狂滿五場請早　王晶導演 鍾鎮濤 鍾楚紅 陳百祥 張曼玉 關之琳 合演　青蛙王子　今晚午夜場三點起 明天四點場　無名火　今早帝國：老虎探三點 夜總 桃源　帝后今早場：頭三點四大性愛解放

狂滿七場　今加點及夜場午場四起　王晶導演 鍾鎮濤 鍾楚紅 陳百祥 合演　青蛙王子　七彩噴泉式喜劇入心肺 甜過蜜丹田 笑靚

狂滿五場請早　鍾楚紅 鍾鎮濤 百祥 陳 關之琳 張曼玉 合演　七彩噴泉式靚喜劇！　王晶導演　青蛙王子　兩院天天夜場明四點起加開天晶：午場起　梁家仁 無名火　麗華今早場：青提子

絕早滿瀉 今天請早　不宜兒童　鍾鎮濤 鍾楚紅 百祥 陳 關之琳 張曼玉　王晶導演　青蛙王子　甜入心肺！笑實丹田！　紅磡今夜午場四點半十兩明 無名火　十紅波國際七元宵國四二第：牛百萬！八點 半磡！封 際三年

嘉禾加四點場 今天五場　七彩繽紛噴泉式大喜劇　鍾鎮濤鍾楚紅關之琳張曼玉　王晶導演　青蛙王子　復活佳節 勢不凡 入肺 甜心！不勁！笑實丹田！　邵氏出品創新風格巨片！　今晚午夜場：無名火　明天三院四點：午夜場無名火　嘉禾十點半早場：青春一千日

今天七場請早定座　影壇超級靚仔靚女　夏威夷實地拍攝　蘭宮獨家五場：蜜桃成熟時　王晶導演　青蛙王子　鍾鎮濤·鍾楚紅·陳百祥主演　青蛙王子：今天全加四點夜場午映點綫

今天七場請早定座　一部七彩噴泉式喜劇　娛樂獻映國際電影節　王晶導演　青蛙王子　鍾鎮濤·鍾楚紅·陳百祥主演　青蛙王子：今天全加四點夜場午映點綫

大華　**屯門 域多利** 0-812795　**南昌 光華**　**新蒲崗 英華·柴灣 榮華·大埔 寶華**　**銀都** ③891187　**珠江** ③7123941　**利舞台·華盛頓**　**京華①②③**　**金冠**　**國泰·金門·民樂**

復活節假期六天 六場 加開四點　雲莎 仙拉菲 妲菲 杜妮 大膽演出　情不自禁　（兒童不宜）　安東尼奧 頓力之作　一少婦一　慾火奔騰 情難自禁 投懷送抱 日夜銷魂

今天六場 加開早場　新藝城新創造　英倫琵琶　兒童不宜　林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅　超級巨星激光震撼全港

今天五場映　一部七彩噴泉式靚喜劇　青蛙王子　主演：鍾鎮濤·鍾楚紅·陳百祥　主演：關之琳　兩院午場：無名火

今天盛大獻映　英華加映 榮華夜場 午夜 明華午夜場！　英倫琵琶　新藝城熱辣辣「巨星靚片王」　鶴立雞群·新鮮出陣　出品人：麥嘉 石天 黃百鳴　策劃：施南生　主演：林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅　寶華今天早午場 四點夜場 新飛狐外傳！　今天英華早場：成人電影 榮華：勾魂降頭 今夜四點 英華：小櫻桃 私語時 榮華：處女星座

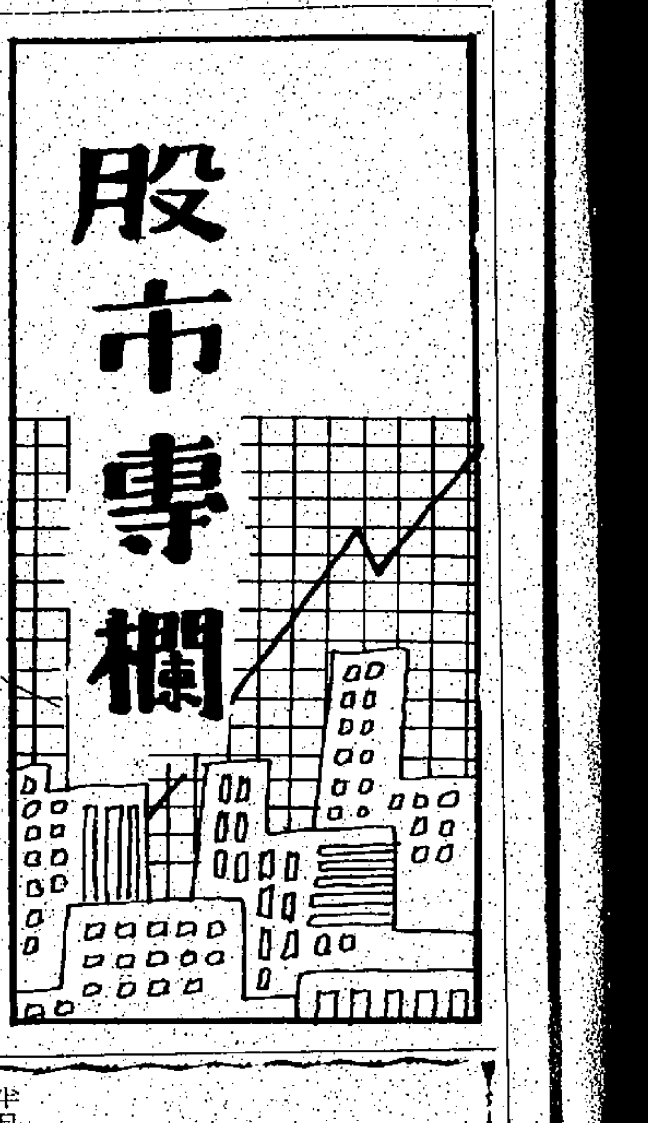
今天五場獻映　一可歌可泣的歷史古今偉大壯麗的一構　南拳王　邱建國主演 全國六屆冠軍 南拳亞軍　火燒紅船 場面悲壯　銀都今早場：追龍

今天獻映　令你震驚90分鐘恐怖片　奪命靈異 步步進逼 魔鬼無生力 厲猛防不勝防 不寒而慄　鬼猛腳　占士羅拔遜導演！兒童不宜　今晚午夜場 明天加開四點 利舞台：無名火

今天獻映　青蛙王子　鍾鎮濤 鍾楚紅　南拳王　全國冠軍 南拳 邱建國　恐怖片：鬼猛腳　性華場午夜四點 愛紅火，夜半鬼 名仔無　十點半早場：怒青年的情

五場獻映　青蛙王子　鍾鎮濤 鍾楚紅 賀歲新創新格風心肺甜田　兒童不宜　十點半早場：九打破地獄門

今天七場 獻映 加開四點正 午夜場　英倫琵琶　新藝城熱辣辣「巨星靚片王」　鶴立雞群·新鮮出陣·　出品人：麥嘉 石天 黃百鳴　策劃：施南生　主演：林子祥 泰迪羅賓 鍾楚紅



港股市勢持續平靜

人心觀望意態仍未改變

恒生指數微升二點〇八，以一〇九〇點二〇收市。半日開做總值一億三千八百七十六萬元。比前日微增五百萬元左右。英外相雖已結束訪問大陸之行，惟一般股市人士仍在希望有關香港前途獲得進一步的消息。凱聯酒店市價彈升獨較明顯，各項股票做價變動俱屬和緩。

（特訊）昨（十八）日香港股市交投轉呈牛皮，由於昨爲週三只上午日交投，成値比前日全日之交易數値微有增加，恒生指數亦續微升二點〇八，以一〇九〇點二〇收市。從大市之交投情況而觀，仍不脫淡靜型態，指數雖則續見報升，但各項股票市價走勢則互異，有些保持穩升，有些則轉現回軟，在上午開市最初階，一般股市人士仍抱觀望，以等待英外相賀維爵士會晤中共中央顧問委員會主任鄧小平的消息，英外相與鄧小平會晤後所發表之公報有關香港前途問題仍沒有若何顯示。也許市場上並未因此而產生較大的變化，惟回吐的壓力已相感增否，只是資家尚不致急於拋售，故市價大致尚屬牛皮叩穩。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市之交易總値合計，本日半日交易數値爲一億三千八百七十六萬元，比前日全日交易數値微增五百五十萬元左右。在交易總値中，香港交易所佔二千零八十三萬元，遠東交易所佔五千五百一十八萬元，金銀交易所佔六千二百四十八萬元，九龍交易所佔二十七萬元。至於指數方面，恒生指數上午十一時，報升〇．三三而爲一〇八八．四四，收市指數昏升至一〇九〇．二〇，比前日收市指數升二．〇八，遠東指數收市爲五〇四八．七九，比前日收市指數升一．四九。遠東分類指數中五見輕微升降。金銀綜合指數收市爲八八四．一四，比前日收市指數升二．五七，金指數爲九六七．〇六，比前日收市指數升三．六五，銀指數爲七三三．九七，比前日收市指數跌〇．四六。在遠東交易所有成交之九十項股票中，上升者有廿八項，下降者有卅八項，無變動者有廿四項。

整日成盤依然多集中數項一綫股，二三綫股則以富豪酒店較衆。表現較突出者只凱聯酒店，因佔權銀行原則上批准其財務顧問所擬之財務建議書的消息刺激，開盤做價即跳升爲八角，比前日收市價跳升四分，最高曾升至九角一分，收市價仍高企於八角八分，比前日收市價升一角二分，升幅逾百分十五，至於其他股票做價走勢互異，惟彼此升降俱屬輕微。上升比較明顯者計雅利發太平洋升五分，恒生銀行升七角半，油蔴地小輪升七分半，新昌地產升一分，信德升五分，新鴻基公司升三分及太古洋行A升四角等。做價低跌稍較明顯者計長江實業跌一角半，康力投資跌三分，九龍倉跌七分半，信和跌一分半，大昌地產跌三分及會德豐船務A跌一角等。

新鴻基公司宣佈去年度業績已復現盈利

綜合純利二千三百萬元，此數尚未扣除非經常性虧損一百六十五萬元。上一年度則有一億七千七百四十五萬元虧損。末期息每股派零點五仙。

（特訊）新鴻基有限公司昨（十九）日宣佈，截至一九八三年十二月三十一日止之年度，集團經審核除稅及少數股東權益後之綜合純利爲港幣二千三百一十五萬三千元（一九八二年度虧損爲港幣一億七千七百四十五萬五千元），此數未扣除非經常性賬項虧損港幣一百六十五萬九千元（一九八二年度非經常性賬項虧損爲港幣三百四十四萬三千元）。一九八三年度每股盈利爲港幣四點五仙。

爲反映計算聯營公司業績所採用會計政策之改變，一九八二年度之比較數字經予調整。

該公司按照一項協議計劃，收購新鴻基銀行有限公司及新鴻基證券有限公司全部發行股本，該協議計劃於一九八三年九月二十三日生效。一九八三年集團損益計算表之編定，連同一九八二年之比較數字乃以新鴻基銀行有限公司與新鴻基證券有限公司於該兩年全年均爲本公司之附屬公司爲準則，而非自本公司之收購日計算。

董事會建議派發是年度末期股息每股零點五仙，連同已派發中期息每股二仙，一九八三年全年派息共二點五仙。

股東名冊將於一九八四年五月七日至五月十八日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記。該公司主席馮景禧謂新鴻基銀行與新鴻基證券之合併成爲新鴻基有限公司已於一九八三年九月生效。新鴻基有限公司已成爲全面性金融服務機構。不但配合了國際金融發展趨勢，集團盈利潛力，亦因此大大增強。

該集團由家族式公司演進成今日之國際性機構；在成長過程中，有賴其客戶和股東支持，董事局同人指導，和該集團各同事一致努力。期內不斷培訓人才、增強設備、改進管理、注重資料服務，擴展國際聯系，並致力促進本港在國際金融地位。在劇烈的國際性競爭環境中，及動盪時代背景裏，累積不少成功與挫折。集團仍然不斷成長及擴展，先後獲得國際金融翹楚法國百利達銀行及美國美林證券參與業務發展，至今該集團已成功地演變爲歐洲美洲及本港合作之跨國資本組織。

爲對該公司同事歷年之優異表現及忠誠服務予以獎勵，今年馮景禧先生將以名下持有之部份新鴻基有限公司股份設立獎勵員工優異表現之送股計劃及撥出現款爲職員歷年服務獎金及設立職員福利基金，用以協助培養行政人員及增加同事與家屬福利。

馮景禧又謂現在將行政總裁之責任交予艾偉林。艾先生擁有廣博國際知識及豐富行政經驗，配合該公司原有人材馮先生深信艾先生一定能貫徹新鴻基精神，向他們既安之目標，一一邁進。馮先生將以非常務主席身份，繼續支持艾偉林先生及各行政人員，以促進該集團不斷長成，務使該集團保持國際金融服務組織之領導地位，共同爲投資香港，背靠中國，面向東南亞，放眼世界目標而努力。

香港地毯去年度盈利六千七百萬

其中包括非經常性盈利。比上一年度盈利微減。末期息每股四角五仙。另現金紅利每股一元二角五仙。

（特訊）香港地毯製造有限公司董事局昨（十八）日宣佈，截至一九八三年十二月卅一日止經審核除稅及少數股東權益。以及包括非經常性盈利四千三百五十萬五千元後，是年度盈利爲六千七百二十二萬二千元，一九八二年度盈利則爲六千九百五十三萬一千元。

該董事局建議派發末期息每股四角五仙，連同經已派發之中期息，每股二角五仙在內，全年共派息每股七角。另該董事局建議派發現金紅利每股一元二角五仙。

該公司股票將於五月七日至五月廿一日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

建新營造去年業績盈利接近五千萬元

董事局建議派發末期息每股一角六仙。

（特訊）香港建新營造有限公司董事局昨（十八）日宣佈，截至一九八三年十二月卅一日止年度，除稅項，但未計非經常性項目前該公司盈利爲四千八百七十三萬三千元，即相等每股四角一仙，前一年度盈利則爲五千八百九十二萬五千元，包括從其全資附屬公司—建新投資有限公司（該公司已於八二年十一月廿九日終止爲建新營造的附屬公司）取得的特別紅利二千六百七十萬元及一百八十萬元。

一九八三年度並無非經常性項目，一九八二年度則有非經常性虧損九十八萬四千元。

該董事局建議派發末期息每股一角六仙，連同經已派發的中期息每股九仙在內，全年共派息每股二角五仙。

該公司股票將於五月四日至五月十八日（包括首尾兩天）暫停辦理過戶登記手續。

四月十八日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	6540.53	+51.94
公用類	5362.23	+45.76
地產建築類	4257.22	-30.99
工商企業類	4522.08	-5.26
金融類	16325.79	-259.81
酒店類	3753.92	+22.63
投資類	2882.43	+9.85
航業類	803.16	-14.71
紡織類	3748.91	+27.65

紐約股市續好轉 加息壓力稍感和緩

杜瓊斯工業平均指數續升四點二九，收市爲一一六四點五七。成交量九千八百一十萬股。

（紐約四月十七日電）三月份房屋興建數字銳降，使沉滯的公債市場獲得了多少活力，此因素對股價亦有裨益，華爾街股市連續第二日稍爲高收。

杜瓊斯工業平均指數收一一六四點五七，升四點二九。下午中段時間曾一度升了十一點。上升的股份遠超過下跌股，分別是一〇一六隻和五五九隻。成交量爲九千八百一十萬股，比週一的七千三百八十七萬股略多。

分析家說，於商業部宣佈三月份興建的房屋減少了百分廿六後，（這是一個月內最大的跌幅）債盤便迅即增多。

投資人士認爲新屋需求的下降，可能表示美國經濟的增長可能正在放緩。這被視作市場的積極因素，因爲它可能解除最重要的加息壓力。

杜瓊斯工業平均指數連續兩日上升，在過去六個交易日中，有四天是上升，總共升了約卅二點。

美國證券交易所指數二〇七點六五，升一點一。

復活節果然「復活」

迎接「賀維」到港，恒指微升二點零八，半日成交達一億三千八百萬元。口痕友話：「易發」同「一生發」，都是「好意頭」的數字，復活節果然「復活」。

二十號的記者招待會將是「賀維」北京行程內容所在，所以傳播界極度重視，申請列席的記者人數高達一百五十人以上，但會場席位只有一百三十席，若來，熱鬧場面較「鐵娘子」訪港時還要厲害。

留港三日內，「賀維」隨時有機會發表一些協議內容，因此，預期的高潮雖然在二十日，但各記者都不能疏忽，秒秒鐘留意其言行。

口痕友話：如果在記者招待會前陸續宜佈一些協議內容，讓市民有時間消化，在記者招待會上，便能直接瞭解到港人對宜佈內容的反應，不需要間接瞭解，所以從常理判斷，有關消息會在招待會前透露。

就中英雙方發表的新聞公報內容來看，情況是令人滿意的，粉碎了較早時雙方存有歧見的恐慌。飯邊客話：目前雖然沒有實質性內容，但與學謙肯接受邀請訪英及賀維獲鄧伯伯接見長達九十分鐘的表現來看，彼此的歧見已基本上獲得「充份瞭解」了，九月限期延期的可能亦獲得「老人家體諒」。

除政治因素利好外，三幅官地拍賣成績理想，亦值得興奮，最重要的，還是「李生」有所行動，高價投得荃灣一幅工業地，證明本港的地產和工業前途已被一些華資地產商看好。

「大炮和」以股代息，引起部份「聰明人」一拋正股，買股權及債券，轉名換正股（兩者差價達一元），所以正股價在這三數天內動彈不得。但今日這種情況將不會出現，因爲已到過戶日期。口痕友話：「李生」安排這着棋，是迫股權及債券持有人儘早表態，總之，買這隻股票，先收四皮紅利後再採取行動，一定有着數。

花和尚

新鴻基公司委財政總裁

新鴻基有限公司主席馮景禧及行政總裁艾偉林同時宣佈由一九八四年十月一日起委任劉華森先生爲新鴻基有限公司之財政總裁，劉先生現任香港地下鐵路公司之財務總監，於一九七五年該公司成立時已開始担任此職。未加入地鐵前，劉先生在政府機構服務達十四年，曾任首席助理財政司。任職政府前，劉先生服務於太古集團，達十三年。劉先生現爲非官守太平紳士及若干政府及社團之委員會之委員。

倫敦股市轉現反彈

（倫敦四月十七日電）倫敦股票交易所股價已從週二的急挫中反彈，但接近尾市時回順，大部份領先股在午市尾段時升二至五便士，但其他股份漲後回落，企穩前市水平，只有小部份股下跌一至四便士。

政府債券備受忽視，只有長期政府債券有小量交投，下跌八分一厘。

四大主要石油公司跌三便士，而國家西敏寺則跌五便士。

三十種工業股的金融時報指數收市時報八百七十九點八，上升四點六。

上市公司消息

△新鴻基宣佈派發末期息零點五仙，截止過戶日期五月七日至十八日。

△香港建新營造宣佈派發末期息一角六仙，截止過戶日期五月四日至十八日。

△富豪酒店不派發截至八三年九月三十日止年度股息。

△百利保不派發截至八三年九月三十日止年度股息。

△東方海外將於四月廿六日召開董事局會議，討論派息事宜。

△王集團將於四月廿六日召開董事局會議，討論派息事宜。

△香港地氈宜佈派發末期息四角五仙及現金紅利一元二角五仙，截至過戶日期五月七日至廿一日。

東京股市續趨靜 做價止跌略回升

杜瓊斯平均指數收市爲一〇九三二點八五，升二六點四五。全日成交三億八千一百萬股。

（東京四月十八日電）買盤集中吸納投機性及活躍綫股，令東京證券交易所收市時表現反覆。

東京杜瓊斯平均指數經過上日大跌一二三·二七後，是日回升二六·四五，而以一〇，九三二·八五收市。新市場指數則跌一·三七而爲八五三·六。

市場成交淡靜，全日總成交從周二的三億八千一百萬股減至三億七千五百萬股。

非鐵金屬、鋼鐵、食品及汽車股份上漲。在海外投資者拋售下，輕型電器報低。藥業、印刷、紡織及化學股亦同告下挫。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士相片一七七〇（升二〇）圓，ＮＥＣ一四〇〇（無起跌），豐田一三四〇（跌二〇）圓，日本鋼鐵一七七（跌一）圓，日立九六六（跌四）圓，新力三七〇〇（升三〇）圓，旭確二〇〇（升一〇）圓，東京電器一三〇〇圓（無起跌）及錦囊一三三〇圓（無起跌）。

澳洲股市表現疲軟

（雪梨四月十八日電）大部份股類指數銳挫，令雪梨股市週三表現疲軟，普通股類指數全日下跌三點八而以七五九點二收市。

造成市場滑落，部份原因是投資者在長復活節假前套現，另一原因是市場缺乏利好消息。

石油及煤氣股偏軟，BHP一一．五〇元（跌點二五），域士石油五．七〇元（跌點四〇），綜合石油點九〇元（跌點三三），卡夫石油點三〇元（跌點〇六）。

金股及基本金屬遭到輕量拋售壓力。

地產、建築材料、保險及商務走勢報俏，但其它股類則下跌數點。

新加坡股市大勢仍疲靜

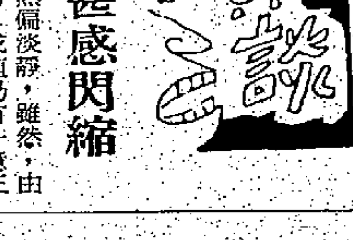
（新加坡四月十八日電）新加坡股市繼續表現疲軟，市場成交疏落。

東方集團五．八〇元（無起跌），聯合面粉二．三〇元（跌三十仙），時報八．六五元（跌十仙），MAA一四．〇〇元（升廿仙），馬尼拉銀行一〇．三〇元（升十仙），公衆銀行二．八一元（跌一仙），聲投資二．七二元（跌三仙），海景三．二〇元（跌六仙），資達一．九六元（跌四仙），中央地產四．五〇元（跌六仙），柏圖令二．〇六元（跌二仙）。海峽時報工業指數九九〇點七八，跌二點〇四。市場工商業指數三二四點三八（跌一點一八），財務類指數七二二點六六（升點七三）。

四月十八日

遠東交易所 十項成交股數 最多股票

富豪酒店	4,156,000
國際城市	1,380,000
和記黃埔	993,000
恒基兆業	815,000
菲立斯	710,000
希慎興業	655,000
遠東發展	563,000
長江實業	472,000
置地	469,000
[illegible]	439,600



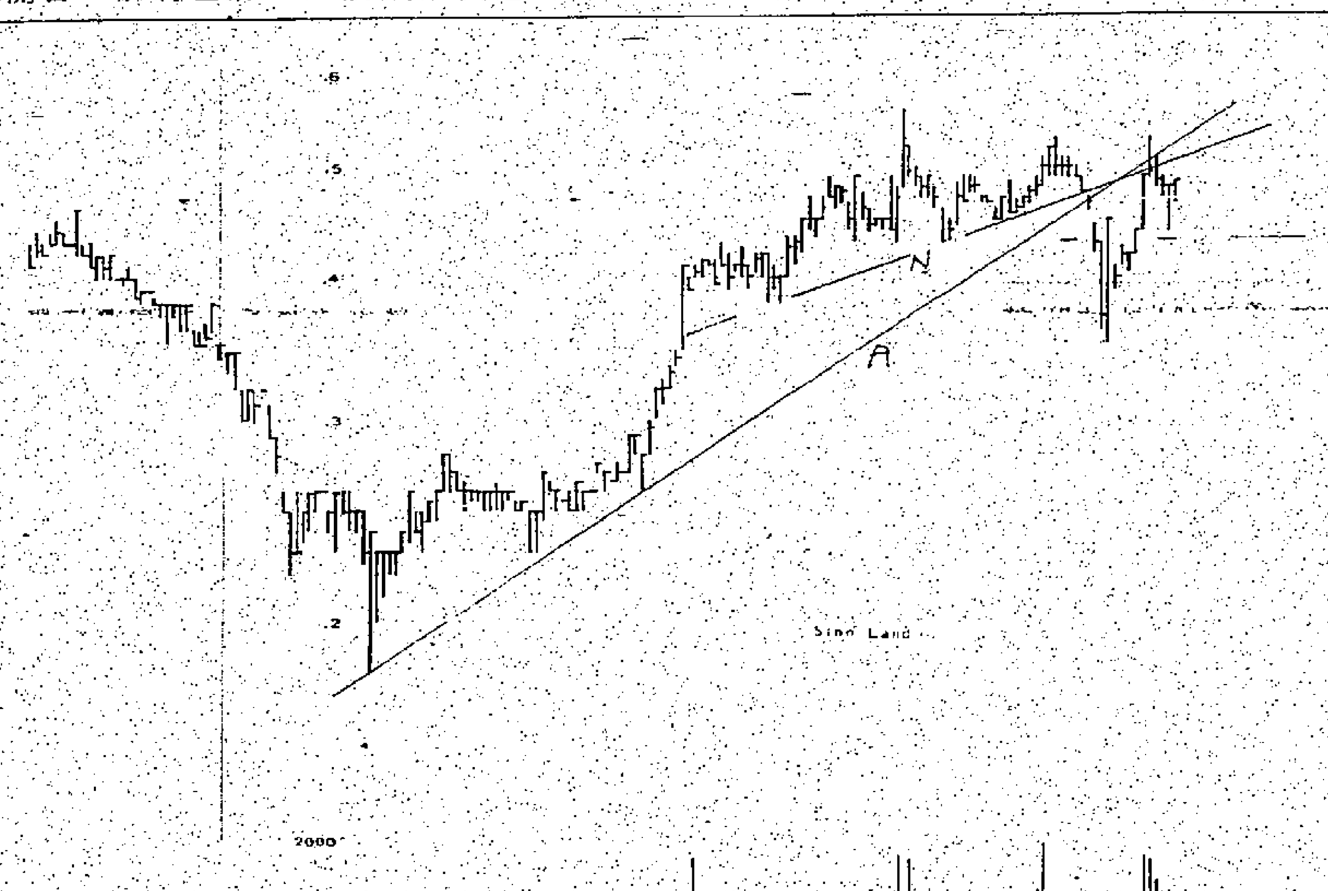
大市動向仍甚感閃縮

四月十八日本港股市依然偏淡靜，雖然由於週三的關係僅上半日交易，成値仍有一億三千八百餘萬元。恒生指數以一〇九〇點二〇收市，微升二點〇八，但一般股市人士態度續甚審愼。

爲股市人士最感注意的英外相與鄧小平之會晤，結果，所發表之新聞公報，對香港前途問題仍是諱莫如深。惟市場的反映。係英外相訪問大陸後隨而抵港，以聽取本港人士對前途的意見。亦由於英外相抵港關係，使股市人士尚有機會期待有關中英就香港前談判情況的消息，繼續存着觀望心理。

英國外相已定於本月廿日召開記者招待會，且適逢復活節公衆假期。儘管香港前途問題有所透露，籍假期的關係使股市人士而冷靜。事實上，在將會召開之記者招待會中有關香港前途談判相信亦將不會有若何透露，所能發表的料亦屬於空泛性的消息。

今爲多節假期的前夕，人心持續觀望乃是自然現象。惟復市之走勢，則基於英外相訪港的關係益感閃縮。



信和置業

信和置業自「怡和事件」被拖跌後，很快的便回升，但由於上升軌A及頸綫N之壓力很大，因此未來在五角水平的壓力當會很大。持有此股可以四角三分爲最後止蝕位，低於此便要放棄，或在五角以上出貨。

股市成交價目表（四月十八日 星期三）

香港會成交：20,830,000元　遠東會成交：55,180,000元

金銀會成交：62,480,000元　九龍會成交：270,000元

四會成交總額：138,760,000元

恒生指數：1090.20升2.08　遠東指數：5048.79升1.49

金指數 967.06升3.65 銀指數 733.97跌0.46 金銀指數 884.14升2.57

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.00	25.00	24.80	—	—	24.80
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	39.75	40.25	39.50	40.00	40.00	39.50
匯豐銀行(除各項)	7.35	7.40	7.35	7.35	7.35	7.40
工商銀行	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	2.75
嘉華銀行	1.62	1.62	1.61	1.62	1.61	1.62
海外信託銀行	3.50	3.525	3.475	3.525	3.50	3.50
美迪臣證券	0.19	0.20	0.19	0.19	0.20	0.20
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行（除息）	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—
永隆銀行	32.00	32.00	32.00	32.00	—	32.00
怡和證券	8.10	8.10	8.00	8.05	8.05	8.05
和黃認股權證	4.70	4.70	4.60	4.65	4.65	4.65
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	9.20	9.40	9.20	9.30	9.35	9.30
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	91.0%	91.5%	90.0%	91.0%	90.5%	91.0%
置地債券8%	67.5%	67.5%	67.5%	—	67.5%	—
置地認股權證86	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
怡和認股權證92	1.50	1.52	1.46	1.51	1.47	1.46
（三）公用事業類						
中華電力	12.90	13.00	12.80	12.90	12.80	12.90
中華巴士	7.10	7.10	7.10	—	7.10	7.10
海底隧道	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—
港燈集團(除各項)	6.20	6.30	6.20	6.25	6.25	6.30
中華煤氣	6.80	6.90	6.70	6.75	6.70	6.70
電話公司除各項	45.75	46.00	45.75	45.75	45.75	46.00
油蔴地小輪	2.65	2.70	2.65	2.675	2.675	2.675
九龍巴士	8.55	8.60	8.55	8.55	8.60	8.60
（四）工商企業類						
聯合企業	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
雅利發太平洋行	1.60	1.65	1.60	—	1.65	1.64
依利安達	2.975	3.00	2.95	2.975	2.95	2.975
寶威	1.88	1.88	1.87	—	1.87	—
愛美高	3.225	3.30	3.225	3.225	3.30	3.225
王氏工業	3.65	3.75	3.65	—	3.75	3.70
第一太平實業	4.40	4.45	4.40	—	4.45	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.04	1.04	1.03	1.04	1.03	1.03
和記黃埔	17.40	17.50	17.20	17.30	17.30	17.30
能達科技	3.90	3.90	3.80	3.90	3.825	3.85
怡和（除息）	11.50	11.70	11.40	11.60	11.50	11.50
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
達卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
太古洋行A除息	18.40	18.90	18.40	18.70	18.80	18.70
新鴻基	1.33	1.36	1.33	1.33	1.35	1.35
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.70	3.75	3.70	3.725	3.725	3.725
永安公司	1.35	1.35	1.35	1.35	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	—	—	—	—	—	—
（五）地產建業類						
亞細安	0.30	0.305	0.30	—	0.30	0.305
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.195	0.20	0.195	—	0.195	0.195
長江實業	9.90	9.90	9.75	9.80	9.75	9.75
莊士置業	0.195	0.1975	0.19	0.195	—	0.1975
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.56	0.56	0.55	0.55	0.55	0.55
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.52	0.52	0.51	—	0.51	0.51
恆隆	2.975	2.975	2.925	2.975	2.975	2.975
夏利文（除息）	1.76	1.78	1.76	—	—	1.78
恆基兆業	1.44	1.47	1.44	1.44	1.44	1.45
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.725	3.725	3.675	3.675	3.675	3.675
信託A	4.725	4.725	4.725	—	4.725	—
合和（除息）	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
新昌集團	1.02	1.03	1.01	—	1.02	1.02
新昌地產	0.25	0.26	0.25	—	0.255	0.26
希慎興業（除息）	0.45	0.46	0.45	0.455	0.455	0.455
國際城市	0.64	0.65	0.63	0.63	0.63	0.64
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.46	0.46	0.44	—	0.44	0.445
利興發展（除息）	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
利安地產	0.41	0.415	0.41	—	—	0.41
美居集團	0.95	0.96	0.95	—	0.95	0.96
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
新世界發展	3.60	3.65	3.55	3.625	3.625	3.625
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.64	0.66	0.61	0.64	0.64	0.65
保華建築	3.075	3.10	3.075	—	3.075	3.075
聯邦地產A	3.80	3.80	3.80	—	3.80	3.80
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.48	0.485	0.47	0.485	0.47	0.48
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除息）	4.00	4.05	4.00	—	—	4.05
新鴻基地產(除息)	7.40	7.50	7.40	7.50	7.50	7.45
太古地產	6.55	6.60	6.50	6.55	6.50	6.50
大昌地產	1.03	1.07	1.03	1.03	1.04	1.06
大生地產	1.66	1.66	1.65	—	—	1.65
泰盛發展	1.27	1.27	1.26	—	1.26	1.26
德榮建業	1.22	1.22	1.22	1.22	1.22	1.22
大寶地產	0.35	0.35	0.34	—	0.35	0.35
華光地產（除息）	0.50	0.50	0.495	—	0.50	0.495
永泰發展	2.85	2.85	2.825	—	2.85	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
（六）倉塲運輸						
中華造船	1.25	1.25	1.25	—	1.25	1.25
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.275	4.30	4.225	4.25	4.225	4.225
萬邦航業	4.60	4.60	4.60	—	—	4.60
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.65	2.675	2.625	2.675	2.675	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	3.10	3.10	3.075	3.10	3.10	3.075
會德豐船務A	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
隆豐國際	2.375	2.425	2.375	2.375	2.375	2.375
偉進航運	0.13	0.13	0.13	—	0.13	0.13
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.79	0.91	0.79	0.86	0.88	0.86
遠東酒店	0.78	0.83	0.78	0.78	0.83	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	—
美麗華酒店	22.40	22.40	22.40	—	—	22.40
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.405	0.415	0.40	0.405	0.405	0.40
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	12.50	12.50	12.50	—	—	12.50
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	6.10	6.15	6.10	—	6.15	6.10
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	7.50	7.60	7.50	7.60	7.50	7.60
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.11	1.12	1.09	1.10	1.09	1.10
青洲英坭(除各項)	9.35	9.40	9.35	—	9.40	9.35
港機工程（除息）	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—
香港電視	8.825	3.875	3.825	3.825	3.85	3.85
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
菲立斯礦	0.06	0.06	0.055	—	0.055	—
生力啤酒	6.95	7.00	6.90	6.95	6.90	7.00
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.15	6.15	6.15	—	6.15	—
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

我在孤獨無援，威脅利誘下，無法可想，只能遵從科長的安排。

我內心非常明白，我與柳泉的所謂結合，根本不會有一絲一毫的幸福，反而是無邊痛苦的開始。但在那個時候，我除此還有什麼辦法呢，他們這些主宰人們一生命運的魔鬼，什麼手段也使得出來，他們要你生，你不得不生，他們要你死，你也不得不死。

我本來請求科長批准我去墮胎，而拒絕與柳泉的結合。但老奸巨猾的科長，生怕事情不密，萬一出差錯，驚動了更高一級的領導，說不定連他的烏紗帽也要丟了，因此極力反對我的請求，同時還說柳泉出身好，年青有為，我能同他結合是無上的光榮，應該感到榮幸，況且孕着一個新生命，是為建設新社會增添一份力量。而墮胎是扼殺生命的行為，我若強行，就要犯下不可饒恕的罪行。

沒有單位的證明，我有什麼辦法徵得醫生的同意去為我墮胎呢？在這叫天天不應，叫地地不靈的日子裡，就只能將我的恨隱含，將我的無盡的悲傷強忍，將我對你難却的情寄託在未來，帶着無法啟齒的怨委身柳泉。

愛沒有了結

‧呂珊‧

為此，我只得半途輟止我的大學課程，離開學校，被送到柳泉的家鄉裡去待生。我們這樣做的目的，無非是為了減少他們可能受到的指責和壓力，因我的退學來保持柳泉在單位裡的形象，甚至使一些不明眞相的同學，無法深知其中的醜惡。

事情雖然這樣決定了，但我心中絕無半點平靜，一滴的欣慰，反而終日雙眉緊鎖，唉聲嘆氣，數着度日如年的日子。

我一方面盼望得到你的消息，急於要知道你的下落，為你的無辜而受罪感的悲憤不已；另一方面又為自己落得如此的地步，被命運愚弄而深感不值；今後還要同獃默一般的柳泉相守而生活，這種日子到何時才能了結？

我從這時候開始，脾氣變得暴躁，衝動，易於激怒；對人生的看法也完全改變，我不但對昔日嚮往的理想，徹底地破滅；對生命的意義也不再有積極的想法。我總是禁不住回憶起我們在南國時候的生活，回憶起我們兩家毗鄰而建的亞答屋，以及周圍那種清幽，樸素的景色，更想起我們常在月光下一邊散步，一邊談着功課，活動和兩人關心的社會時勢。

從前我不能理解人們所說的——人生最大的痛苦是在悲傷時回憶過去的幸福，現在，我才深深地理解了，甚至深深地體會了。

（十九）

牛公車傳

楚子　應付有方

驚心動魄

‧蒙西‧

一〇七：殺手連拉臣

「好傢伙，」他頓了一頓說：「菲斯杜拉利在甚麼地方？」

我說道：「你也太狠毒了，放個炸彈在那間病房裏面，把她炸得粉身碎骨。」我沒有把眞相告訴他，就說珍妮已經被他炸死了，免得他知道實情，再到醫院去行兇。

「眞是太可惜了，沒有把你也炸掉。」他說。

我罵道：「你這個王八蛋龜孫子，綁架，販毒，扯皮條，你幹盡了傷天害理的事，不知悔改，還要殺人，天都不容你，我要挖你的心肝去祭那些無辜的亡魂。」

「你罵得好，」他放軟了聲音，油腔滑調地說：「我知道那個炸彈沒有把那個小娼婦炸死，本來是要殺她滅口的，她認得我，是這件案的唯一證人，既然她未死，我只得找你講數。」

「你去死吧，」我大聲叫罵道：「你殺了我的同事，我恨不得宰了你，還好意思找我講數？」

羅斯特站在寫字枱旁邊，他聽了這種話，氣得吹鬍子瞪眼睛，緊緊地捏着一雙拳頭。

「要是你們不追究我，」他說：「我可以向你提供綫索，找那個人，他才是主謀，我不過是受他差使的，拐帶那些女孩子，引誘她們吸毒，賣淫，全都是那個人幹的。阿克斯布魯德先生，你不要冤枉我呀。」

我一邊聽他說，一邊抓起枱頭上那把開信刀，咬牙切齒地，使勁一捏，刀身竟給我捏斷了，抓起那柄折斷了的刀子，猛地向牆角一扔，憤然道：「那個人是誰？」

他說：「你想知道，我們見面談吧，在電話說話不方便的。」

「你出甚麼鬼主意，要我和你見面？」我說：「我才不上你的當呢，你無非想殺我滅口。」

他說：「那就隨便你吧，一個鐘頭後，我在特魯基羅那間阿傑斯貨倉裏面候駕，只准你一個人來，如果你帶警察來的話，我會知道的，你也休想找得到我。」

他說完就收了綫。

韓斯特一動不動的站在那裏，呆呆的望着我。

我對他說道：「那個和我講電話的人就是連拉臣，他說要和我講數，他願意供出那個主謀人，作為交換條件，要我們不追究他，他約我一個鐘頭後在一間貨倉見面，或者他可能對我說眞話，又或者他是誘我上鈎，到時把我殺掉。」

韓斯特說：「那你準備怎樣做？」

我道：「我唯有去見他一面，除此別無辦法。」

韓斯特道：「他會殺死你的。」

女強人

朱秀娟

「七點正，我在咖啡廳等你。」欣華暗暗握着手。

「放心年青人，我不會遲到的。」

「明天見。」

「明天見。」

欣華放下電話，一下子跳得好高，她接過不少生意，都沒有這次來得刺激，從一個道聽途說的閒談中，會把一個不可能的事，進行到現在的狀況。

「我要繼續努力！繼續！」她在整理文件和她的旅行袋時向自己警告着：「繼續！繼續！」

她一路唸着「繼續」這兩個字，上了電梯，到了頂樓餐廳，蕭賓已等在餐廳門口。

「我的天！你眞累了。」蕭賓第一句話就憐惜的說。

「你沒有看出『興奮』來嗎？」欣華找了個位子隨便坐下，來不及的向招待說：「蛋炒飯，火腿的好了，要快。」

「妳那一天不『興奮』？」蕭賓笑着，也向招待說：「同樣的蛋炒飯吧。」

「這餐廳碰到我們這種『炒飯』，一定賠錢。」

「等一下喝點酒，讓妳精神鬆弛一下，回去好好的睡一夜。」蕭賓又壓低了聲音小聲說：「讓餐廳也賺點維持費。」

「有理。」欣華吐了口長氣，餐廳中氣氛宜人，她確有輕鬆的感覺。

蛋炒飯確實來得很快，欣華一陣狼吞虎嚥，沒一會功夫，盤子就見了底。

蕭賓怔怔的看着她：「欣華，幹嗎這麼拼命？嫁給我算了。」

「噢！」欣華吸了口冷氣：「你不是說讓我輕鬆一下的嗎？」

「我有什麼——不好？」蕭賓放着蛋炒飯不動，兩手握着拳，愼重的問。

「是我不好。」欣華笑了笑：「如果你沒有胃口吃這盤炒飯，分我一半好不？」

「只能一半。」蕭賓把飯分了：「一天餓着不能猛然吃太多。」

「蕭賓，你會是個好丈夫。」欣華說：「我不會是個好太太。」

「妳怎麼知道？」蕭賓握住她的手。

「因為我永遠不會放棄我的事業。」欣華說：「在你以為我在拼命，在我，這就是我的生活。」

「如果妳愛我——」

「蕭賓，別惱了，我滿腦經全是傑克白來尼，怎麼可能想到別的。」欣華突然驚覺到自己太直率了：「蕭賓，別怪我，我忙昏了頭了。」

在旅館的西餐廳裏，傑克目不轉睛的看着盛裝華麗的欣華，坐在他對面悠雅的慢慢飲着飯前酒。（一一）

夢歸

文：董華信　圖：楚子

一〇六：巧遇

小莉也有歸期了，她說她已買了機票，她要在東京住一些日子散散心，胡亮節聽到了他的長途電話。

胡亮節這幾天心情是沉重的，他每天也有到山上來，有時候，他又怕遇到黃道仁，黃道仁是那末愉快樂觀，似乎世上的事情，對他來說，都是完美得很，胡亮節却非如此，在他眼中，缺憾的事情却是比比皆是，完美的事是少得可憐。

胡亮節想找一份小小的工作，可是找了多少日子，也沒有稱意的，病後說體弱，不能做繁重的工作，而且他又有了退休金，微薄的利息，也可以支持大部份的生活，他只需要多少收入，便可以彌補不足。

他不便向黃道仁開口，他知道只要一開口，便馬上解決，他現在住的房子，也是王國明為他安排，王國明還不是舅外父的關係了，假如連找一份輕微的工作也要求黃道仁，那末領他的情實是太多，因此胡亮節一直不會出口。

胡亮節所担心的事情終要出現了，王國明黃美嫻取道東京歸來，便是要到東京看櫻花，而胡小莉離婚之後要散散心，也是要到東京看櫻花。

櫻花的花期是很短的，人們都爭取在那幾天到日本去，胡亮節預計在王國明到東京時，小莉也差不多也到了，假如他們都是要到同一地方，便很容易相遇了，胡小莉再沒有電話來，她說到了東京才撥電話，果然，到了第三天的晚，小莉的電話來了，說住在東京一間市中心的酒店，是為了交通方便，為了她對一切都陌生，因此要住在市區酒店，胡亮節未到過東京，可不知道銀座在那兒，新宿殘章上野又在那兒。

早上，黃道仁十分高興地對胡亮節說，王國明已到東京了，世事那末好，兩人竟然同那一天到達東京，黃道仁說出了酒店名字，胡亮節聽了，險些昏了過去，原來與胡小莉同住在一個地方，他預料到他們終要見面了，這是什麼場面，眞不敢想。

黃道仁道：「他們在東京要住一星期才回來。」胡亮節又是暗叫，世事是那末巧，又是一星期，小莉也要去東京逗留一星期，胡亮節目定口呆，作聲不得，黃道仁心情好，好像還沒有發現亮節的神色有點異樣他高興地道：「他們必定玩得十分愉快，這是人生最可以紀念的日子呀。」

胡亮節苦笑點頭，黃道仁道：「我已在酒家訂了地方，他們回來後休息三幾天便宴請親友，胡兄，到時候你必定要賞光。」胡亮節點點頭，黃道仁道：「這是小型宴會而已，只請最親近的朋友。」

胡亮節道：「謝謝你，我希望到時能夠有空。」黃道仁道：「必定要抽空光臨，我們已成了好朋友了，不必客氣。」胡亮節只好點點頭。

黃道仁道：「打算只請三數席而已，胡兄，你必定要來，我知道國明很敬重你，你不來怎行。」他如此說，胡亮節只好答應了。

黃道仁又道：「過些時，我可以把責任移交了國明，我便有很多時間，我們一起到外邊走走散散心。」胡亮節沒有作聲，點點頭，他心下另有感想，未來的事很難說，一切都要等候胡小莉回來。

小莉這時候已到了東京，住在銀座的一間酒店裏，她當然不知道王國明也要來，而且還有新婚太太同來。

她從美國來，國明從歐洲來，到東京的時間不同，小莉先來了幾個鐘頭，她已進酒店休息，她是第一次到這地方來，一切都感陌生。

香港竹枝詞

爛路馬

早上下了場雨，爛地馬大出鋒頭。

正是：

本來機會好尋常
今日竟然大吃香
只為擅長游水門
管他跑道有多長

半個詩人

僑樂村

迷離空間

‧白玫瑰‧

無形之魔

說。

「你不知道，我多愛她啊！」麥克難為情地

「這還用說麼？」亨利呵呵笑了起來。「我的畫家弟弟眼光不會錯……那末，求親也很順利吧？」

「盧醫生是個受人尊敬的老好人，盧夫人也是個被人稱讚賢淑的人，他倆人立即接受了我，並提議我和盧娜婚後，同住在他們的家裏。」

「那是說，你將入贅盧家了。」

「噢！暫住沒有什麼不好吧！是嗎？」

「主要是你和盧娜眞心相愛，其它的事無關重要了。」

「我知道我的哥哥是個明白事理的人，所以要你來確定婚期。」

「你們想在什麼日子結婚呢？」

「哥哥，你是工程師，當然知道時間的寶貴，是不是沒有必要拖延呢？」

「我已安排了一個月的假期，如果你想在這個月裏舉行婚禮更方便我哩！」

「那眞太好了，明天我就告訴盧醫生夫婦，讓他倆決定一個月內的那一天。」麥克高興地。

「你有考慮過婚後的工作程序嗎？會離開東方之珠到什麼地方去嗎？」

「還未有想過哩！目前我只集中精神在舉行婚禮上。」

「過去已成過去，未來尚未到來，現在就是一切！」亨利幽默地引用一段某著作中的話。歡笑地：「哈！哈！」

兩兄弟談話告一段落。麥克帶引亨利到外邊吃晚飯。

飯後在灣畔廣場散步。

亨利心裏一直惦記着史威廉求婚不遂，警察局長的說話，機場聽到的閑語。但是，麥克完全沒提及盧醫生曾拒史威廉求婚的事，也沒提及有過什麼特別遭遇。

亨利故意把話題又引導到探詢的問題上。

「在我來之前，已故化學家史雷茲的週年祭禮將在柏林舉行，聽說他的兒子史威廉行踪神秘，到過這裏哩！」

（五）

微中集

麻煩

忙，不是一件壞事，也不一定使精神受到磨折的壞事。麻煩，才是使人受到磨折。

忙，只要把時間分配得好，一切事情都能依時完成，欣賞它的完成，這滿足感是無法可以用別的東西來代替。因此，忙也忙得開心。為了一步一步的走進成功，而你亦在忙的進行中欣賞到逐向完成的傑作，到了忙完的時候，休息下來抽口烟，或者喝一小杯酒，甚至只是閉目養神，為下一個忙作好準備，這小小時間的享受，也是暢懷得很。疲勞也很快驅走了。

只是麻煩却不然，是情緒的壓迫，是重担，是不易休止的，是不能在進行中獲得享受的。

麻煩有許多種，最大的而又最感到壓力的不是來自外人，而是你身邊的太太。（金人）

東籬花鳥集

花卉的分株法

園叟

春天是花卉繁殖的季節，花卉繁殖的方法很多，但一般園藝最常使用的是分株法。

分株法是花卉繁殖最為簡單，方便的方法之一。不過分株的繁殖較為緩慢，若大量繁殖，則較為少用，但作為家庭園藝來說，那又是最方便的。因為用分株法繁殖，分出來的植株，立刻便可成為熟株，可以立刻上盆，而且家庭栽種不要求多，所以用分株法是最適宜不過的。

分株法繁殖的花卉，必須是此類花卉具有地下莖長出新植株的花卉才可以，如果是一幹直上，幹上分枝，但却無地下莖長出的，便不宜用分株法了。比如許多木本的花木，都不用此法，但像鐵樹的一類木本植物，其根莖可抽出幼苗，那便自當別論。適宜用分株法繁殖的花卉，一般有蘭花、紫羅蘭、虎尾蘭、海棠、椒草類、鴨石草類、鳳梨類、菊花、羊齒植物、吊蘭、竹、萬年青類、棕竹、散尾葵、火鶴、天堂鳥、多葉等等。當然還有許多，許多，這裏無法一一講述了。

（附圖：鐵樹從母株分出來的苗）（上）

丈夫是誰

‧瑩翠‧

一三三：三幾百萬不算甚麼

「別墅和這樓上裝修傢俱已經差不多四十萬了，訂婚酒會也花了十多萬元，她自己前後三次支去了四十萬元，所以所有全部現金她全調走挪用光了。」

「那李先生全沒有出錢麼？」阿珍搶着問。

「我不知道，我怎會管他倆之間的事，本來明明拿去了全部現金，也不成問題，每月收入租項，也夠用的，但她無端端的要我將這房子向銀行抵押一百萬元……」灼英還沒說完。

「這怎生得了？連這自己居住的房子也抵押了？」

「因為出租給租客住的房子不值二三百萬元的，祇有這房子銀行肯願付一百萬元，別墅的地原本是方伯的，我不應該將它押給銀行，唉！每月差不多要付利息二萬多元，她以後會有經濟困難的了。」

「她知道麼？你為甚不向她勸止，她要這一百萬元做甚麼用？是不是給了那個……李……」

「不，祇鑄造紀念金幣已經花了七十多萬元，大約她要留三二十萬元在身邊零用，明明說，李卯是世界知名的豪富李……甚麼奇人，區區三幾百萬元算不了甚麼的。」

「騙人，那他為甚不出錢？大小姐你好應提醒她的！」

「我就是為這一百萬元和明明吵咀，幾乎翻面了。」

「大小姐，這位李先生又不像個騙子，但他不應該這樣。」

「這些錢，全是花費，用光了，因為明明的賬單都是我經手吩咐廖秘書支付的，李卯祇收了明明兩件訂婚紀念品，而且方伯也常說，他是一個很淡泊的人，李卯不大在乎享受的，倒是明明揮金如土，盡情花費，儘在炫耀，眞不懂事，還像個小孩子似的，她的財產一千幾百萬元，全是物業樓宇，生意收入也很有限的呀！」灼英頻頻搖頭。

「假如李先生是好人，為甚不阻止她？」

「大約李先生是個大豪富，他不會計較錢的問題，明明事事要表示自己富有，他惟有順從未婚妻的主意了，明明也說過的，將後李卯會一切負責的，區區幾百萬元，在他不是一個數目。」

「那為甚現在一個錢也不拿出來？」阿珍低嘆。

「你不明白的了……照我觀察和阿泉他們所說，這次訂婚是明明主動，李卯原要同去美國的，阿珍，男女之間的事，你不會明白的了。」

殺人有理

樓公散

但高迪回不到家，因為一顆．三〇八口徑的步槍子彈射進了他的頭部，使他當場身死。

艾利第二天早上一早在偵探室中大嚷：他不是一個喜歡叫嚷的人，他對着克令咆哮大叫，大聲到連隔室的同事也能聽見。

「你稱自己為偵探嗎？」艾利喝道。

「我沒有想到去看那袋中的東西。」克令平心靜氣地說：「她說是交給你的，所以——」

「你不是此案的負責人之一嗎？」

「是的，」克令說：「但我怎知道鞠皮紙袋裏有什麼呢？」「仙蒂不是交到你手上嗎？」「她說是轉給你的。」

「昨夜又有一個人被殺了！」艾利叫道。

「我知道的，艾利，」克令說：「但這演員表上還有很多名字，我們在這裏爭論着時，兇手可能又正在殺另一個了。」他頓一頓：「你想罵還是想立刻找電話簿查出其餘各人的下落！」

「我一發現這演員表已開始調查了。表上有十一人，其中六人是已經死了的。餘下五人之中，我們祇尋得到兩個男的。第三個男的電話簿上沒有名字，兩個女的則可能已經結婚，用丈夫的姓。我們已和大學聯絡了，他們也正在查，一有消息就來電話。找得到的二個人我已和他們通過電話，他們已等着我們去找。現在，如果我給你一個名字和一個地址，你相信你能找到這人和地方——」

「艾利，你想怎樣，快說吧。」

「克令，你去找的人名字是叫巴斯圭，他在戲中飾胖祖一角的。他的地址是本市S街四一九，他正在等你。」「你想問他什麼？」克令問。「我想知道一九六零年時究竟發生過什麼。」巴斯圭住在城南一座大廈的一層很窄舞的樓宇中。當克令按門鈴時，他叫道：「進來吧！門是開着的。」

多年前扮演過胖祖的大學生現在已四十多歲，而身裁已變成為高瘦了。他身穿一件絲質的長褸，克令進去時他正講着電話。他沒有望向克令，也沒有停止講電話，祇是指指他對面的一張安樂椅。

「等一等，夏利，這不是生意的問題，我們已沒有什麼好再談的了。」他用手掩着電話筒，抬頭看着克令，說：「嗨，要的話廚房裏有咖啡。」然後又立刻對電話裏說：「他得過法國藝術學院獎又怎樣？你知道這是不值一錢的。我不管你四萬元可以請到誰，如果你想請一個法國人寫美國西部的劇本，那你去請吧，祝你好運。」（二十一）

碧血寫春秋

賀原・文　秋風・圖

這一回：號寒啼饑悲四海　風聲鶴唳滿京華

雲芷茹一口說出甘肅的擅長頗出各人意外，不約而同的都往視她。金鷹鏢局的鏢車停在一起，留下看守之外，所有鏢師都進了食肆，他們十分敏感，見到一班人聚集一起，便提高警惕，聽到有人提到甘肅，更加緊張了。因此，雲芷茹向他們提出要求，想托庇於他們，給一口拒絕了。他們說，他們押鏢是最不安全的，時時刻刻會有危險，只怕無暇照顧他，有負所託，所以不敢答允。

他們這話也有道理，但有人已經反感，予以指責了，雲芷茹急道：「算了，他們說來確也有理，我不想加重他們的負担，再說，他們又不認識我，怎知道我是什麼人。我不想強人所難，各位不要說了。」她自己如此說，各人只好不再說什麼。有人則毛遂自薦，願與雲芷茹一起走，大家作個伴。雲芷茹一再稱謝，於是，有兩個人陪她一起走，有說有笑，倒也開心。

與雲芷茹一起的兩個漢子都很熱情，他們一個叫白昌，一個叫駱一民，對江湖人物知得不少，沿途滔滔不絕，對雲芷茹日後頗有幫助。他們走得慢，不一會就給金鷹鏢局的人趕過頭了。各走各的，雲芷茹也沒有加快跟上去。

白昌道：「金鷹鏢局名頭雖大，這些鏢師却膽小如鼠，人說強將手下無弱兵，這話看來也不盡對呢。」

駱一民道：「我却覺得他們驕氣迫人，自負得很，只怕很快就會丟盡金鷹鏢局的臉。」

雲芷茹聽出話中有話，不禁問道：「駱兄此話怎講？難道駱兄已經發現了什麼人要打他們的主意？」

駱一民讚道：「余兄弟，你眞聰明，我只略為一提，你就知道了。論江湖經驗，你不及我，說到反應快速，你却勝我，我在你這個年齡，什麼都不懂呢。」

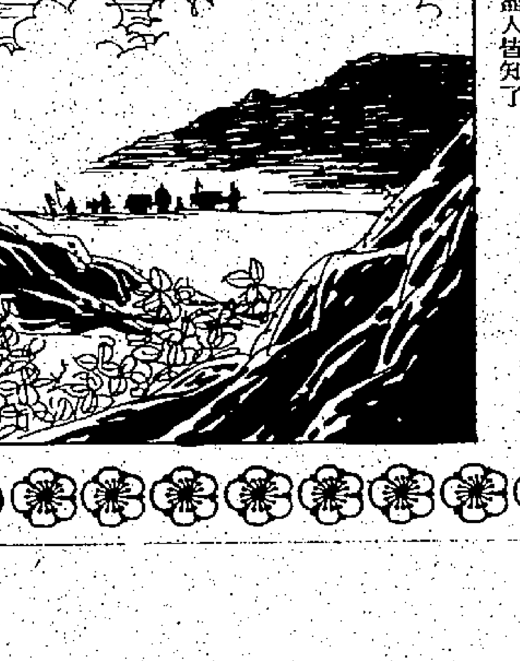
「駱兄你謬讚了，你雖然說了，我仍是找不到一點綫索，請問你從那裏知道他們會有麻煩呢？」

「這個我一說你就明白了，你看，那裏不是有三角形？」駱一民向路邊的碑石一指，雲芷茹注目望去，果然有個三角形，還有一個什麼別的符號，便問駱一民，那是什麼意思。駱一民道：「三角形是江湖上一個崛起未久的新組織，名頭仍不大，他們要揚名立萬，必須做幾宗大買賣給人看，而做大買賣的對手，最佳莫如有名聲的鏢局了，名利雙收，而金鷹是江南有名的鏢局，若能刦了他們的鏢，不用多少日子，便可以名傳天下，盡人皆知了。余兄弟，我這麼說，你現在明白啦。」

「我還有一點不明白，三角形下面的符號，又是什麼？你見到三角形，怎知道他們就要動手？不會有別的事？」雲芷茹一連串問題提出。

駱一民道：「余兄弟，你不但反應快，而且心思細密，一下子就想到這許多，認眞不簡單。」他頓了一下，又說：「三角形尖端向前，表示要在前面動手，下面那個符號，可能是劃這符號的人，我也不甚明瞭，如果我估料不錯，他們可能在前面白田坳處動手，若果走得快，我們可能會看到這場熱鬧。」

（一〇七）



雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

每開一次大會，除了他們互相之間的怨恨加深了一層之外，並無任何結果。

他們四大掌門，誰也不肯退讓，大會就算開多幾次，亦必沒有任何結果。

蘇朝彥聽祁水流說完，冷冷的道：

「祁掌門，你的所謂棵子云云，其實是一件見不得光的買賣，你以為我會助你一拳，把一頂烏紗帽戴上你的頭上麽？」

祁永流一聽，跳將起來，大聲道：

「我明白了，一定是那一位大掌門告訴你的，單明還是紅葉道人？」

蘇朝彥道：

「都不是，你的四大掌門發誓要爭奪總教頭，過過官癮，此事轟傳武林，誰不知道？豈止是我。」

祁永流道：

「好吧，你既然知道了，我也不必相瞞，此事光明正大，既非偷竊，亦非強搶，所謂見不得光云云，甚偏過帶，我吃不消呀。」

蘇朝彥見他頗有怒色，雙手一拱，道：

「好，算我說錯了話，恕罪恕罪。」

章逵道：

「相公，如果這買賣見得光，說話也不必轉彎抹角啦，哈哈！」

章逵冷冷的笑着，冷冷的瞧着祁水流，讓祁水流汗流夾背。

祁永流道：

「你這話是什麼意思？給朝廷効力，一刀一槍，如此行為，怎會不見得光？哼，你這廝是誰？」

章逵笑道：

「祁大爺，難道你眞的不認得我？」

祁水流搖搖頭。

章逵嘿嘿笑道：

「在下章逵，章是文章之章，逵是李逵之逵，祁老板，你貴人事忙，忘記我了。」

祁水流細細打量他，只覺得這位秀才打扮的文士，好生面善，好像在那裏見過。

想了半天，這才恍然，失聲道：

「原來是你，你不是兵部僉事章逵章大哥嗎？你怎的忽然變了個秀才，而且……」

祁水流頓了一頓，才道：「而且還在蘇少俠的身邊，這眞是奇了。」

（一〇七三）

京華感舊錄

話說雲里飛

周簡段

友人去內地觀光，有機會欣賞了天津市曲藝團的曲藝表演。其中常寶霆，白全福的相聲格外引人注目。白全福雖已年逾花甲，但仍童顏皓首，談笑風生。這不禁使我感慨萬端，思念起他的族人雲里飛。

雲里飛叫白慶林，堂號慶有軒，滿族人。原是梨園武行，曾搭四喜班，在前門外大柵欄『三慶園』唱戲。庚子後，『三慶園』被火焚燒，迫不得已便帶着兩個兒子白寶山，白寶亭略地演出。白慶林除會唱戲外，別無一技之能，於是拉開場子在地上用大白寫上『雲里飛，壁里蹦，雨來散，風來亂』等字。然後他們父子用大白圍着眼睛畫兩個白圈兒，簡單地化裝以後，只聽白慶林『啊！』的大聲怪喊，他的兒子白寶山這時把鞋脫掉，赤着腳在地上亂翻筋斗，圍觀的人增多以後，便唱『三盜九龍杯』，白慶林把衣扣解開飾周雲龍，白寶山飾楊香武，沒有伴奏就用咀當鑼鼓，胡琴。並把大白當作九龍杯，隨唱隨杯夾，如說：『諸位別看我這角色不好，在梨園行也有名氣，前賓勝和班名伶男角秦腔青衣五月鮮是我師哥，我也曾風靡一時。我叫六月臭。』說完觀眾哄堂大笑。這種獨出心裁的滑稽表演也會風靡一時。後白慶林老邁年高，改說評書『西遊記』，書中的豬八戒，孫悟空等人物形象他都刻劃得淋漓盡致，模仿得微妙微肖。京劇武行翻跟斗有個『雲里翻』，這位老先生每逢說到孫行者一個跟斗翻十萬八千里的時候，就當即來一個『雲里翻』，觀眾十分欣賞他的絕技。後來，『雲里翻』叫白了就成了『雲里飛』，並且成了白慶林的綽號。

民國以後，他的兒子白寶山又帶着兒子白全福，學生馬艷華，頁麗華等，在天橋三角市場略地演出，人稱白寶山為『小雲里飛』，又名草上飛，壁里蹦。那時筆者年幼，也是這裏的常客，曾見他用烟卷盒做成紗帽盔頭，生，旦，淨，丑甚麼都演，說，學，逗，唱樣樣精通。若演『連環套』小雲里飛就扮演竇爾墩，演『三盜九龍杯』就扮演楊香武。給他伴奏的琴師是個小羅鍋，另有一個唱旦角的，綽號是『大妖怪』，大家言來語去插科打諢，非常熱鬧。著名相聲演員侯寶林，郭金寶，也曾跟小雲里飛學過藝。他的影響之大在『北平指南』裏有這樣的記載：『滑稽二簧，在天橋要屬雲里飛為佼佼者，其表情動作，均足令人捧腹，以至笑得肚腸疼，每日蝗湧圍觀者，風雨不透，其魔力亦云大矣！』

今聞其子白全福精神煥發，繁逢樂觀，在曲藝舞台上擁有大量觀眾，聽眾。不過，現在是當作藝術事業來做了，再也沒有『雨來散，風來亂』的日子了，這是不能不為之欣慰的。

古事今奇

稚名

屐化白鳥

到了將近午夜的時候，那雙草屐果然又變為兩隻白鳥，飛到屋頂上面。

姓章的聽到了僕從的回報，肯定那雙草屐是兩隻鳥怪了，便教僕從立即把它燒掉，可是，剛把它們掉進火堆裏，它們卽變為一對白鳥，展翅飛走了。（下）

——唐．張讀『宣室志』——

侯家女

嘉應州（清置。直隸廣東省，後升為府，尋從故。民國改為梅縣）有一伙姓侯的人家，戶主名叫什麼，已經忘記了。世代務農，克儉克勤，倒也不虞凍餒的，他有一個女兒，年方二八，資質過人，不大像是個農家女，話雖如此，但她還是跟家人一起，參加勞動，紬絲剝繭，打紗織布，都有她的份兒，她整天都就在家裏，幾乎半步不出閨門，這時剛好是農忙的季節，舉家都到了田地去插秧蒔苗，連她的母親也沒有偷懶，白天就在兩邊的田地上打點家人的伙食，只留下這個女兒在家裏看守門戶。

侯女獨個兒就在家裏，所有的紗都打好了，一時百無聊賴，便走到門廊上站站，看看母親和大嫂回來沒有。

不料就在這個時候，隔壁的一個姓孫的蕩子剛巧打從她的門口經過，認為這是天賜良緣，從來沒有見過侯女這般拋頭露面的，於是出言向她挑逗，侯女一直就不屑他的所為的，一個轉身，瞧也沒瞧他一眼，便回到屋子裏。孫某一直便覬覦着侯女的美色，整天都想着一親香澤，尤其是在這當兒，他更是綺念如焚，當他想到了她的家人全部都在田裏時，他更加色膽包天了，立即跟着她進去。

（上）

新界版

荃灣葵涌警方獲配衝鋒隊
增巡邏維治安
三鄉警民會議宣露派出所制將改變
青衣六月動工興建警署警力當加強
鄉紳建議中英合作引渡逃犯維安定

（特訊）荃灣及葵涌區警方昨表示：新界區衝鋒隊已加入巡邏行列，已使荃灣新市鎮警方的巡邏次數增加而加強維護治安。

荃涌區新任警察指揮官伊力行於昨日出席荃灣、青衣及馬灣三鄉鄉事委員會首長與荃灣及葵涌兩警區指揮官聯席會議時並透露：現行的警察派出所制度將會於今年內有所改變，至於如何改變則尚未決定。

他於解答各首長建議時宣佈說：配合青衣島發展而興建的青衣警署即將於今年六月動工，預期可於兩年內完成而使島上的治安大為加強。

輪值在荃灣鄉事委員會舉行的這次每季會議出席並有荃灣指揮官馮國平，警民關係主任楊玉棠，葵涌警民關係主任李樹檲，荃灣鄉事會主席陳流芳，何永光，傅元洪，太平紳士陳補芳，青衣鄉事會主席陳天送，區議員黃帶喜及馬灣鄉事會主席陳廣全等。陳流芳於致詞歡迎後指出荃灣各新村包括海壩，關門口，河背，三棟屋及木棉下等有遭偷拆汽車零件情形。他提出村民可否在停車場設更練團，或由村民自行巡查以保安全。警方表示不贊同設更練團，若由村民自行巡查則可先行通知警方。

青衣鄉主席陳天送提出該島近期出現不法之徒活動而爆竊案件頻生，島上舊墟，碼頭及涌美村等處成為罪案黑點。他希望島上的警察派出所全日廿四小時有警員駐守以加強治安。陳流芳補充指出一些新邨內的派出所警員有經常調動情形。

伊力行表示青衣島的爆竊罪案並未達到驚人的程度。他於透露派出所制度正考慮改變時並表示將盡量保留部份警員長駐，以加強社區的聯絡。

馬灣鄉主席陳廣全亦提出該島街渡十三咪碼頭的停車場亦有上述爆竊情形。警方表示已在附近的排棉角村設立了警察簽到站。

黃帶喜區議員特別指出青衣村及四村將於明年落成入伙，島上人口將增加萬多人。他建議在警署建成之前的過渡時期加派警力。伊力行表示將會按人手調配。當青衣北岸的新公路完成通車時警方亦將會伸展巡邏附範圍。

亦為荃灣區撲滅罪行委員的陳浦芳提出建議：指出現時中英關係良好，警方可否考慮與中國方面加強聯繫，對於在港犯罪後逃入大陸的罪犯合作引渡返港，以保障本港的安定繁榮。

警方表示會將這項意見轉達當局研究，並希望在下次撲滅罪行委員會會議時加以討論。（田）

元朗下週會景巡遊 表演隊伍達四千人
護督應邀主禮·欣賞民間藝術
大會規定龍獅等須守秩序

（特訊）由元朗十八鄉鄉事會領銜舉辦一年一度的慶祝天后誕會景巡遊，定下星期一（四月廿三日）盛大舉行，護督夏鼎基爵士屆時將前赴元朗主禮，並欣賞多姿多采的民間藝術表演，包括舞龍、舞獅、舞麒麟及飄色等。

今屆參加出會的花炮會共有廿四個單位，表演人數約四千眾，由於出會之日仍是復活節公眾假期，預料當地居民及中外遊客前往元朗趁熱鬧者定眾。

鑑於出會期近，大會昨早在十八鄉鄉事會舉行第三次籌備會議，出席的花炮會代表及村代表五十多人。會議中執權主席再次提醒參加出會隊伍注意下列各點事項：（一）凡參加巡遊之隊伍，不許携帶棍棒、刀叉等器械。

（二）巡遊之日，所有車輛，一律不得進入大球場，不可跟隨巡遊隊伍。

（三）巡遊經過路綫，由上午十時封閉，不許其他車輛通行。

（四）凡往天后廟車輛，在防洪渠兩邊馬路，應使用左上右落行駛。大棠路交通，提前一天（即農曆三月廿二日）由警署派員維持來往秩序。

（五）會景巡遊時間，由上午十時三十分開始。十時前須集中完畢。

（六）巡遊隊伍集合地點仍在雞地巴士總站，盡量避免經大馬路，免礙交通，請在上午十時前到達。

（七）所有獅子、麒麟，應按序直行，不可在看台前表演。

（八）所有巡遊隊伍，應遵照大會編排秩序排列，每隊表演時間須遵守領隊指示，表演完畢即離開大球場。

（九）拜完神後，各隊獅子、麒麟、金及銀龍等，不得再在元朗墟上拜訪會友，以免阻塞交通。

（十）不准燃放炮仗。

（十一）巡遊隊伍不得在半途停留或退出，必須直往天后廟。（君）

圖示英國國會議員高博（最右）昨午在參觀沙田之後，與非官守區議員會晤。新界政務處長麥法誠亦有出席。

西灣慶祝天后誕·演粵劇招待居民
長洲島上萬人空巷 競奪花炮緊張熱鬧
專員葉采芊司炮·鄺炳有主持盛會

（特訊）長洲西灣天后誕花炮競奪於昨午在廟後山坡舉行，大會由長洲鄉事委員會主席鄺炳有主持，並邀得離島政務專員葉采芊司炮。

本年度大會推出十尊菩薩，各以編號及銀碼配在十枚無火藥的紙製花炮上，然後塞進一部發射原理如氣槍一樣的器械的口徑內，由司炮者朝天九十度角射出，待掉下時由各堂口會員搶奪，最後由奪得者「請」該尊菩薩回堂口，但須按花炮上銀碼付「迎取禮金」，並於明年誕期，需另行選出一尊菩薩給大會安排新一次的花炮競奪。

各尊菩薩的「迎取禮金」大致在幾百元之間，各堂口在選其中一尊被其認為會帶來好景順利的菩薩後，便對該號花炮虎視眈眈，待射出時奮力搶取。

昨日圍觀及參加競奪者不下四百人，由於僧多粥少，各堂口奪炮心切，每炮跌下時，搶奪甚為激烈，且多度撲過難分難解，幸而現場有多名警員維持秩序，及鄉紳父老於每炮放射前提醒眾人切勿打鬥，花炮會得以圓滿結束。

昨日適逢正誕，加上前日大雨後又復陽光普照，島內外水陸居民到廟進香者全日粗計近萬人。大會並於十五日至十九日誕期內聘請戲班演出粵劇酬神，全部免費招待。

春日到場者有政務處聯絡主任梁醒、阮麗嫦、鄉事會副主席卓雲深、郭帶福、羅鎮良、警民關係主任黃志祥等。（新）

長洲西灣天后誕花炮競奪，一名前先一步者搶得一炮。（本報記者攝）

青衣街坊演戲頒旗

（特訊）青衣島街坊聯合水陸各界每年一度演戲慶祝真君大帝寶誕，四日五夜由彩鳳劇團担綱演出以娛坊眾，同慶昇平。大會禮聘有林錦棠、李寶瑩、羅家英、南鳳、新海泉、李奉天、招石文、溫玉瑜、李英漢、歐麗華、林寶珠紅伶領導彩龍劇團，每晚未届開鑼即全場滿座，熱鬧異常。大會為表謝紅伶落力演出特于昨晚舉行頒旗禮，敦請荃灣區議員周厚澄太平紳士，青衣鄉事委員會主席陳天送、青衣島消防局局長崔國基、青衣區民選議員鄧良、青衣華僑聯誼會理事長黃帶喜聯同主持，分別頒贈錦旗及致謝協助演戲成功各總理紀念。今年演戲值理大會織為榮譽總理王德仁、蔡天錫、黃帶喜、正總理黃在、蔡波、陳堅、黃發、陳強、洪漢波、呂娘金、羅木勝、鄭士達、呂進、洪爲、姚棚、劉徵、呂可手、陳興、呂水麼、郭琛、呂智、娛、余就能、蔡強、黃飲、梁仕廣、洪勤、黎炳良、葉榮來、蔡鄧貴、呂包、陳石信、黃滑、梁金英、陳性康、呂章、黃錫泉、陳兆祺、蔡志遠、蔡友、歐佩夫、岑瑞庭、黃經部、楊泰興、李明。（鄉）

屯門盆栽今起展覽 展出珍藏十二天

（港訊）為期十二天的「八四年屯門盆栽展覽」將於今日起在青松觀舉行。

展品超過四百項，其中包括由道教團體──青松觀珍藏的罕有及珍貴盆栽。而於最近為當地學生及市民舉辦的一項盆栽比賽之優勝參賽品亦會在場展出。

該項一年一度的盆栽展覽，今年為第五屆，是由青松觀主辦，並由屯門區議會及香港旅遊協會贊助。

新界政務署署長麥法誠將於今日上午十時主持開幕儀式。一同出席儀式者有屯門政務專員馮載祥、漁農處助理處長葉瑞明、新界市政務署園藝部參事馬民昭及盆栽展覽工作委員會主席侯寶垣。

盆栽展覽的開放時間每日由上午十時至下午六時，歡迎市民免費入場參觀。

梨木樹辦升中講座

（特訊）「望子成龍，望女成鳳」都是一般父母常有的心態。由子女適齡入學開始，父母就不斷關心子女在學業上的問題。由小學升上中學，在學習上是一個轉捩點。如果獲得適當指導，便能按步就班，順利完成中學階段。為幫助家長明瞭中學學位分配辦法，以及了解並協助解決一般小學生進入中學所面對的困難，敎育署學生輔導組與梨木樹社區會堂現特定於五月三日（星期四）晚上八時在梨木樹社區會堂聯合主辦一項「梨木樹區升中輔導講座」。

講題包括（一）中一派位辦法闡釋；及（二）如何協助子弟適應中學生活。此外有公開討論，歡迎家長詢問有關問題，並藉此機會讓家長互相分享敎導子女經驗。上述講座歡迎家長踴躍參加。免費入場券可憑學校派發家長通告於四月廿四日（星期二）開始到該會堂換領入場券。派完即止。（查詢〇──二六三四

大部份屋邨均填海興建
沙田市鎮房屋用地 達八百頃近四分一
英國會議員高博參觀各發展計劃

（港訊）現正在本港訪問的英國國會議員高博，昨午參觀沙田各項發展計劃。他並與沙田、觀塘及黃大仙區議會七位議員作簡短會談。

高博首先聆聽新界政務署長麥法誠簡介各新市鎮的發展，然後前往獅子亭俯覽沙田全貌。政務專員曾蔭權為他介紹沙田情況。

房屋用地佔沙田總面積約百分之二十三，即大約八百公頃，而大部份公共屋邨均建於填海所得的土地上面。

高博於參觀隆亨邨之後，返回沙田政務處，與七位區議員會面。該批區議員為沙田的林鴻釗、張妙清、劉漢傑及楊紹華；觀塘的蔡樂強及鄭君旋；以及黃大仙的李思泌。

元朗一名獨行賊 冒充顧客搶金鍊
金舖損失四千元被逃脫

（特訊）一名獨行賊，昨天在元朗周金龍金舖佯作顧客，選購金鍊一條，乘女店員點發票時搶去金鍊發足狂奔，隣店職員雖協助追賊，但卒被逃脫，損失約三千九百元。

事發於昨午三時許，元朗大馬路七十五號A周金龍金舖突來一廿餘歲青年顧客，要選購金鍊，約挑選了十餘分鐘，乃挑選了一條重一両零二分的金鍊，認為合意，當該店東主的女兒開發票之際，該青年突搶去金鍊拔足狂奔。店中人大呼「搶嘢」，驚動隔隣華樂行一職員，乃即尾追，但不旋踵，匪徒已消失踪影，及後，金舖報案請查。（君）

大嶼巴士變相加價 壓力團體提新計劃
參照日本方法·一人控制分段
嶼南鄉會要求設長沙總站

（特訊）指責大嶼山巴士公司變相加價的一個壓力團體，將於今午提出一套既可一人控制，去可維持雙程分段收費的計劃，爭取巴士公司早日採納。

據該壓力團體秘書稱：該份名為「一人巴士雙程分段收費系統建議書」的內容構思，乃參照現時日本巴士的收費方法，即巴士公司在收錢機旁掛上一叠不同顏色或不同號碼的分段票，司機在駛經一分段站時隨即揭出該站的分段票，讓乘客上車時取票，當下車時先向司機出示分段票，以資證明其上車地點，然後按照所乘路程而付車資。

上述計劃將於今午該壓力團體在離島政務處與政務處，運輸署及巴士公司舉行會議時提出。

據稱，巴士公司代表將於今午向與會者介紹其在大澳綫實行隔班一人控制的計劃，務求與壓力團體取得協義。預料該團體提出反對，並要求巴士公司在大澳及其餘綫實行其建議的雙程分段收費方法。

較早前，大嶼山巴士公司一位董事表示：在大澳綫實行隔班一人控制，其本上一班為全程客而設，一班為中途客而設，前者採行一人控制，後者保留售票員，而前者的開出時間，將與梅窩──中環渡輪錢配合。

他補充稱，自從巴士公司於去年逐步取消售票員以來，巴士公司經營成本大幅降低，在未來兩年內可無須向當局申請加價。

另一方面，大嶼南鄉事委員會於本月十六日召開會議時，出席者包括主席劉容福，副主席毛銀福、溫安、張樹有、范華容及各委員。各委員均要求巴士公司設長沙總站，因該區風景明睬，別墅林立，應該設立巴士總站，及迴旋處，方便村民及旅遊人士。

委員並表示巴士公司實行一人操作，要全部在梅窩總站上車者付全程車資，對短途客尤其是水口村及長沙村居民，實欠公平。（新）

北區學體會 大會選新員
張人龍稱許年來成就

（特訊）新界學界體育協進會北區分會，昨午在上水惠州公立學校舉行一九八四至八五年度全體會員大會及第三屆執行委員會改選，首由會長張人龍致開會詞，語多鼓勉，對北區學體會及主席梁國偉過去成就備極稱許。繼由主席梁國偉報告會務，財務主任呂培初報告財政。

繼即進行選舉下屆職員，由臨時主席郭錫忠主持，結果選出主席：梁國偉，副：張衛中、鄧作陞、梁倍爾、曾國華；秘書：黃文逵；總幹事：郭錫忠；財務：呂培初；康樂：葉偉靖；獎品：梁智湘；編輯：李志超；場地：區維棵；招待：江錦明；公關：廖強華；器材：黃梁國賢；候補委員：黃秉善、朱照球、謝國安、莫展鵬。籃球組召集人：蔣華泰（鳳小）；足球組召集人：簡威廉（河溪）；排球組召集人：黃志光（石湖）；乒乓球組召集人：曾榮昌（丹竹坑）；田徑組召集人：黃德勝（陳式宏上午）；羽毛球組召集人：陳繼鴻（惠州）；游泳組召集人：區紀森（粉上）；體操組召集人：胡卓麟（愛華）。

到會除會員學校校長外，有教育署體育督學孫海任，新界學界體育協進會秘書蘇雲龍。大會在一片融和氣氛下結束。會後由會長招待茶會。（三）

清潔香港
人人有責
大家合作

華僑日報讀者
七海旅行團
84 獻新猷＊享受第一流

台灣 阿里山 日月潭 逢星期六、日一出發 $1880
5天大韓福星台灣豪華遊
本團特點：住五星級酒店·台北環亞飯店／內陸機飛花蓮·專車上阿里山／夜總會賞歌舞·超值豪華享受／早機往夜機返·台灣分社直營
五折
7天台灣 $2350　8天阿里山 $2550
4天台北假期豪華遊 $1680（逢星期六）
環亞大飯店鼎力贊助
·住全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店
·遊遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光
·4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目
台北酒店五折（以指定酒店為限）
特約代理：·台北希爾頓 ·環亞大飯店 ·富都大飯店 ·美琪大飯店

日本·韓國 $3490
6天本州廸士尼樂園逍遙遊 逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光廸士尼樂園及富士山高原遊樂場，乘地下鐵往淺草，參觀富有傳奇性之雷門觀音寺，行程豐富，一流膳宿，高級豪華，超值享受
＊7天本洲廸士尼 $3990　＊7天北海道 $4890
＊7天鹿兒島九州 $4300　＊10天九本州 $6250
4天韓國逍遙遊 逢星期三、五 $2700
5天韓國逍遙遊 逢星期四、六 $3000
特約代理：東京太陽城太子酒店；韓國新羅酒店

星馬 關丹 檳城 雲頂 交怡 $3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊 逢星期六出發
獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機，遍遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇
＊7天馬星（檳城） 逢星期六 $3490
＊8天馬星（關丹、檳城） 逢星期六 $3890
＊9天馬星泰（芭堤雅） 逢星期六 $4290
＊9天馬星菲（馬尼拉） 逢星期六 $4290
＊10天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡） $4590
特約代理：新加坡賓都酒店、吉隆坡美輪酒店

泰國·菲律賓 $2490
7天泰國（芭堤雅）豪華遊 逢星期六出發
遍遊曼谷、大皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園
7天菲律賓豪華遊 逢星期六 $1920
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲及東南亞各地
廉價機票·專人主理·訂房服務·歡迎查詢
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

彩色華僑
本期目錄：
封面專題：國際電影展繽紛錄
名女人談美容秘訣
核爆引起"電磁震"
電力及通訊受破壞
海參營養高（食在香港）
荷蘭·在遊客印象中
歐陽珮珊不再設防
每週星座
杜麗莎撒甸娜查理士布朗臣
聯合以暴力對付暴力
高見知佳重振聲威
電視節目表
兒童週刊
威龍R 25大型轎車
奇異小姐（科幻小說）
中獎的代價（星期掌篇）

全新姿態
迎接新歲
逢星期日隨華僑日報附送

香港人遊香港　華僑日報讀者
復活節
麗晶酒店之夜
日期：4月22日（復活節假期）下午二時至4月23日下午七時
費用：$680（兩人一房每位計）
入住五星級麗晶大酒店豪華客房
晚宴於尖東最新開幕之潮州城酒樓
夜遊九龍半島鬧市及遊客區
海城酒樓進中式早茗
特准參觀世界最新型之可口可樂汽水廠
專人帶領及講解汽水製造過程
觀賞可口可樂有關介紹電影並可獲紀念品
太古城東江樓大酒家同進午點
漫遊海洋公園全新面貌及欣賞表演
自由參加水上樂園各項新玩意恍如置身迪士尼樂園
俯瞰深灣遊艇會俱樂部新建設
灣苑海鮮酒家嘗精美龍蝦晚宴
報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四綫）

第六六三二期

努力大步向前

·唐姨姨·

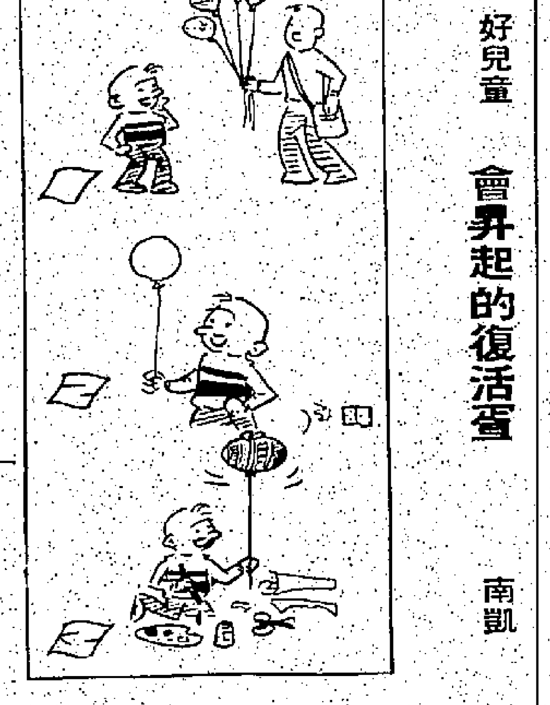
小朋友：淑芳有個小弟弟，現在已快到一週歲了，上顎長出兩顆門牙，坐在學行車上還看見淑芳吃東西，就會推前去「呀，呀」聲的向人取食，淑芳分給他一些，他自己就懂得放進嘴裏去。小弟弟已能認識誰是姐姐，誰是爸爸和媽媽，當人們叫他名字的時候，他就轉頭去望，還咪咪笑呢。

一天，當爸爸扶着小弟弟學走路的時候，爸爸故意將手放開，小弟弟不用別人扶也會走路了，可是走上幾步站不隱又倒下來。媽媽看見這樣，拿了小弟弟喜歡的糖果去鼓勵他，終於小弟弟可以站起來，走去拿到媽媽的糖果了。大家都高興到不得了，尤其是在父母眼中，要兒能成功地走第一步，那是多麽安慰，母親照顧嬰孩的辛勞，爸爸在晚上被嬰孩吵得不能安睡，這一切都忘記了。

爸媽對子女能走這第一步已經感到快樂，而你們在成長過程中，從入學開始，升了一次又一次班，學會了一樣又一樣新事物，試想，你的爸媽該怎樣快慰！所以，小朋友們要不斷努力，大步向前阿！

好兒童　會昇起的復活蛋

南凱



·童話· 金髮公主（五）

·梅子·

（續昨）昨天講到金髮公主被廚子認出了之後。她就發出銀鈴似的聲音說：「為什麽我要跟你走？」廚子說出真相來。金髮公主說：「你先替我做一件事，我才跟你回去呢！」廚子說：「請吩咐吧。」金髮公主說：「上個月我去山後的小河處划船，把鑽戒掉在河裏，如你能替我找回，我就跟你回去吧。」國王命人護送公主去到那條河邊。廚子對着河水說：「一彩、二彩、三彩。」七彩的魚兒從水裏跳了出來。說：「先生，我記得你啦，你是我的救命恩人。你要我怎樣帶，你呢？」廚子說明來意，「彩魚兒說：「絕無問題！」馬上潛下水去尋公主遺下的鑽戒。約吩咐所有同類分頭找。半小時光景，彩魚從水裏躍出水面，嘴裏含着一枚鑽戒。廚子伸手接過，向彩魚道謝，把鑽戒交給金髮公主，說：「公主，請跟我走吧！」「不！你再替我辦一件事，辦得到我才跟你回去。」公主指着遠處的森林，繼續說：「今年初我到那兒散步，我的一串珍珠項鍊斷了，那些珍珠散失在地上，你能替我找回那五十顆珍珠的話，我便實踐我的諾言。」廚子沒奈何，又隨着公主走了幾天，回到森林去。

廚子走到一棵大樹下，大叫三聲「螞蟻，螞蟻，螞蟻。」「嗳！」隻螞蟻王出來了。「啊！好心的先生，你是我們的救命恩人，我認得你了。現在我有機會報答你啦，請說出你的困難吧！」廚子又把來意說明。螞蟻王說：「不用担心，我一定替你辦到的。」說完，出動所有的螞蟻分頭找尋；不一會兒，三五隻螞蟻抬着一顆小珍珠回來，十隻八隻螞蟻又抬一顆大珍珠回來，這樣，抬呀抬的，抬了半天，一共抬了一大堆珍珠，廚子數一數，只得四十九顆，還欠一顆。螞蟻們說無法找到一顆。公主說：「將就一些了。」廚子請求說：「不！少一顆也不成！」正在失望的當兒，一隻小麻雀從天而降，那小麻雀嘴裏含着一顆小珍珠呢？那小麻雀把珍珠交到廚子手裏，說：「這是我以前在這兒拾得的。我的同伴卻拾了公主的頭髮。都是我不好，累你幾乎沒有了姓命，現在你可以完成使命了。」原來那隻小麻雀就是當日看見廚子偷魚吃的呢！金髮公主見廚子真有辦法，便跟他回去見國王了。

國王大喜過望，饒恕了廚子的死罪，同時娶了金髮公主為妻。（完）

墨西哥跳豆

在墨西哥西北部的河姆斯城外的山谷中，生長着一種會跳舞的豆——跳豆。

每年七至八月間，墨西哥雨水特別多，那時在跳豆樹下，便可以拾到這種跳豆。

有一種「跳躍蝶」的地方生長跳豆樹的時候，牠們每年六月的時候，便在山谷一帶飛翔。這時節的季節，還是跳豆樹開花的季節，牠們便到跳豆花上採花汁，當這個時候，牠們把卵生在花裏，花結了子，便把那些卵裏在裏面，豆子成熟的時候，蝶的卵子也在豆裏孵化，幼虫便生活在豆裏。跳豆的花，有三個部份，每一部份結成一顆種子，當種子還未結成的時候，蝶的幼虫已先將兩顆種子吃掉，最後鑽入第二顆種子裏。每年七月時，天氣又熱又多雨，這時豆莢就會裂開，牠們也就跟着豆落下地面。

跳躍虫似乎預先知道，如果不想辦法防禦，也許會碰着危險，所以牠們又吐出一種絲來，製成一個繭，把身體重重圍住，伏在裏面。

當有人把這些豆抬起時，放在桌上，豆裏面的虫在裏面活動，便跳動起來，像是跳舞，說明白點，並不是豆會跳舞，而是虫在本身跳動。

說也奇怪，墨西哥人將這種不裝機器而會舞動的豆，賣到歐美各地給人玩賞，每年竟遠銷幾百萬顆呢！（毛毛）

資生堂提供美髮要訣 介紹柔美高級護髮品

女仕們除了擁有嬌嫩的肌膚外，健康的頭髮對儀容亦非常重要，柔軟潤澤如絲般秀髮，令女孩子倍添優雅飄逸的氣質。在社交酬酢方面，不論男女亦會給人一種良好儀表，相反的，乾枯粗糙的頭髮使容顏憔悴而疲倦，缺乏朝氣活力，留下不良的印象。

現代的人士，注重時髦的新髮型，經常使用電髮水，染髮劑以及吸髮器，以致髮質嚴重受損，容易出現乾枯粗糙，開叉折斷以及鬆散難以整理的現象。資生堂特別為現代人士配製一套「柔美」高級護髮系列，針對不同髮質作不同程度的護理，使損壞的頭髮回復健康正常的生長狀態。

該柔美高級護髮系列包括有：洗髮水，護髮素，止頭屑洗髮水，特效護髮素，噴霧護髮露等。同時為了讓各位進一步了解護理頭髮的正確方法，資生堂特別舉辦免費護髮專題講座，地點為中區恒生銀行大廈五字資生堂美容中心，歡迎各界女仕參加，詳情可致電五—二六一一一一內綫二三三，二四三查詢。

本港約有一成市民患有十二指腸潰瘍

專家來港介紹治療方法

本港三十五至四十五歲的男士中，估計約有十分之一的人在世時會患上十二指腸潰瘍，而此類人的數目更有日增的趨勢。

據一位刻在本港訪問的四月腸病學專家龐達博士引述本港醫學專家的資料，指出因患十二指腸潰瘍而需入住醫院的病者，在過去十年來，數字穩步上升。

龐達博士是倫敦皇家自由醫院醫學高級講師兼腸胃病學榮譽顧問。他解釋胃腸潰瘍病人的住院率通常是衡量某一區域胃腸潰瘍發病率的最精確指標。

他說，因為十二指腸潰瘍的病徵，跟口腔潰瘍類似，是在十二指腸腸壁表層發生潰瘍——而潰瘍病也會毫無所覺。

十二指腸潰瘍最普通的病徵是患者在飢餓時會引起劇烈的消化性疼痛，或者在夜中入睡時痛醒。

龐達博士說：「很多十二指腸潰瘍患者以為上述的疼痛僅是胸口刺痛或者消化不良而已，就隨便服用制酸劑而不找醫生診治，但普通劑量的制酸劑不能治癒潰瘍。」

有病便應看醫生

如果病人感覺到所患的消化性疼痛開始干擾日常生活和工作，或者疼痛經常令自己在夜中痛醒，就顯示可能是十二指腸潰瘍作怪，這時候就應找醫生診治了。

他又說，雖然很多人認為生活緊張和吸烟飲酒會導致十二指腸潰瘍，但這種關連性仍未經科學證實，所以醫生也不能肯定是甚麽因素引發這種疾病。

他解釋稱：「我們僅知道當大量胃酸分泌到胃壁時，潰瘍就會發生。」治療的方法通常是採用一種名叫夫硫硝胺（RANITIDINE）（善胃得ZANTAC）或是另一種叫甲氰咪胍（CIMETIDINE）（泰胃美TAGAMET）的藥物，這兩種藥物都能降低胃酸分泌，好讓潰瘍自然癒合。

降低復發率

據在英國，加拿大和意大利醫界人士最新的臨床試驗顯示，每日一次服食夫硫硝胺兩片，或者一日兩次，每次一片，再或臨睡前服食兩片夫硫硝胺，大部份患者的十二指腸潰瘍均可在四個星期內痊癒。

另外在英美兩國進行了一項持續一年的臨床實驗顯示，患者每晚服食一片重一百五十毫克劑量的夫硫硝胺，其復發率較諸某些患者每晚服食兩片重二百毫克劑量的甲氰咪胍要少百分之五十。

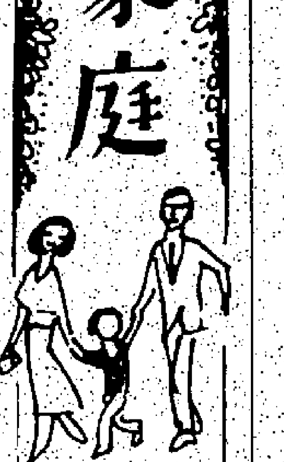
患上十二指腸潰瘍，如果置諸不理，可能會導致內出血或腸壁穿孔，如果碰上類似上述的情況，便須將病人送院，否則可能會送命。幸而現代醫學的門診治療可以解除十二指腸潰瘍患者一段時間的痛苦，亦幫助醫院節省床位和令潰瘍患者可以繼續工作。

龐氏在本週訪港期間，將為香港醫學會主持一個有關十二指腸潰瘍的研討會，這次研討會由葛蘭素香港集團資助。

價值不菲的皇家手袋

鱷魚皮手袋屬名貴高級產品，但圖中這一隻更是鱷魚皮手袋之皇，它除了選用最上乘的優質幼鱷魚皮精製而成之外，它的其他配件也是價值不菲，其中包括有十八K金的手袋鉸重三百三十克，鑲上三點六卡拉的鑽石，閃閃生輝。這鑽石鉸可以除下來，作戒指使用，手袋的長鍊，也採用相同設計，可拆下來當作頸鍊佩戴，這隻手袋最近在東京上市，售價為一千二百萬日圓，被譽為價值不菲的皇家手袋。

康樂家庭



春季衛生 預防麻疹

麻疹是一種急性傳染病，它是由一種比細菌還小的過濾性病毒所引起的。

每年深秋，冬季和春季，是麻疹流行的季節，一般人到今都認為麻疹是每個人都必得的病，實際上這不對的，只要我們注意衛生和做好預防工作，麻疹是可以避免的。

麻疹初期的表現是與傷風感冒很相似，病人發燒，流鼻涕眼淚，咳嗽，但熱度開始時並不高，這些現象是由於病毒侵入黏膜所引起的症狀，持續四天後即在身上出疹子，但在出疹前兩、三天即會發現在口腔的黏膜上，有白色的小點，在小點周圍有一小圈紅暈，這是麻疹的特徵，此後，先在耳背，頸部出現玫瑰色紅疹，跟着延及面部以至全身，第五、六天疹子就融合在一起，這時體溫也較高。第六、七天疹子開始消退，熱度也下降，一般在十天左右即退熱。

疹子退後，留下黑褐色斑點的痕跡，這是一種色素沉着，也是痲疹所特有的。並保持兩個月不退。

痲疹雖有這些特徵，但很容易和急疹，風疹，猩紅熱等病相混，家長們須特別留意。

兒童染上痲疹，如不及早延醫治理，可能會引起併發症，最普通的是肺炎，因而有致命的危險，防止肺炎是治療的主要措施，病兒最需要新鮮空氣，屋子必須通風，經常開上面的氣窗，或是每天開三、四次窗戶換空氣。

在痲疹期要保持良好的營養，是提高身體抵抗力，防止肺炎的有效辦法，但由於體溫高，患兒的食慾往往不好，所以最好給以濃縮食物，如濃肉湯，雞汁，牛肉汁，牛乳等。此外，要給他們多飲菜汁和開水。

預防痲疹一如預防天花，兒童接受痲疹疫苗注射之後，就可避免肺炎的侵襲，凡年齡在六個月至四十八個月而未染過痲疹的兒童均應接受注射。有些兒童在注射一星期後，可能稍覺不適，或有輕微發熱，或身體有粉紅斑疹，此乃正常反應，兩、三天後盡消，故家長無須担心。

澳洲著名卡通人物「袋鼠隊長」前來香港推介營養豐富、味道甘美的澳洲青蘋果。

澳洲蘋果啤梨商會辦 青蘋果海報設計比賽 拓展本港市場

澳洲蘋果啤梨商會為進一步擴展本港市場，向年青消費者推介澳洲青蘋果的營養價值，特別於四、五月間，舉辦「澳洲青蘋果海報設計比賽」，歡迎七至十六歲青少年參加現已開始接受報名。

比賽主題是以青少年的創作性構思，透過海報設計，突出澳洲青蘋果的豐富營養價值。

今次比賽獲香港電視」合作主辦，設冠，亞，季軍各一名，冠軍可獲獎學金港幣五千元，亞軍三千元，季軍一千元。另設優異獎十名，各得獎學金三百元。此外，各得獎者均可獲贈澳洲青蘋果一箱。參加詳情可參閱「香港電視」，截止日期是一九八四年五月十日。

澳洲青蘋果果芳香爽脆，甘美多汁，含多種維他命及礦物質，且含豐富蘋果酸，對清理腸胃甚有帮助，並可保持牙齒和齒齦健康，是醫生極力推荐的有益水果。

推廣文化活動 屯門蝶翎郵書展

四月廿一至廿三日舉行，展覽所得盈餘捐作慈善

屯門區四月廿一至廿三日將有一規模較大之書展，地點為屯門蝴蝶邨蝶翎商場二樓展覽廳，主辦單位是蝶翎書報文具公司，並由利通圖書公司贊助。

據主辦人蝶翎書報文具公司黃先生稱：此次書展的目的完全為推廣文化活動，使閱讀之風在本港尤其是屯門區得到進一步提倡，展覽所得之盈餘部份將全部捐贈給香港世界宣明會作慈善用途。

此次書展於本月廿一日上午十時開幕，邀得屯門區議會民選議員黃學儀，利通圖書公司總經理沈本瑛，屯門區行動副指揮官會廷彬，區香港中西區文化藝術委員郭悅，以及蝴蝶邨房屋辦事處總經理易仁紹主持剪綵儀式。

「蝶翎中文圖書展覽」主要展出本港各大出版社出版的各類益智健康讀物，展場上並設有邨內中小學生的優秀語文作品展，以鼓勵及增強青少年學生閱讀與寫作的興趣。

家計會推出結婚紀念册

香港家庭計劃指導會最近出版一份「結婚紀念册」，帮助新人探討婚前準備的各項問題的，作為適應婚姻生活的參考資料，並紀錄特別事項，永留美麗回憶。「結婚紀念册」一全書共三十八頁，內容分十一章，彩色印刷，討論結婚目的，夫妻之道，坦誠溝通，親友關係，經濟預算，健康檢查，婦女月事，婚禮籌備，生育計劃，蜜月佳期，及結婚週年等，並有許多項圖表及測驗問題提供新人參考，及有新人自己填下感想，意見，與值得紀念事件的專欄，是特別為新婚人士編印之專刊物。

該刊物售價港幣二十元正，可在家計會設有婚前體格檢查之十四間指導所，六間家計婚女會，十一間香港電視服務站及各大書報攤購買。

麗宮

今天 五場盛大獻映

高材生

誰一魅力扮學 蕉鶴力掃大生 火實多人個哥

兒童不宜觀看。

根據名作家老舍同名話劇改編之電影

今晚11：30 全線午夜場 肯定早爆 火速定座

香港：皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后　九龍：嘉禾 麗華 紅磡 帝國　京華 萬年 南昌 光華 金茂坪　澳門：南灣 海運 利舞台 華盛頓

M2 新大華 3-841199 油麻地西貫街

榮獲映權 明起 全港獨家 隆重獻映 假期勢必擠擁 敬請早訂座 每天六場

第一部榮獲國際電影節大獎的中國影片

＊第二屆馬尼拉國際電影節最佳故事片《金鷹獎》＊

影評一致讚好

●行報：我們終於可以有一套像"城南舊事"這樣水準的電影。
●文匯報張之珏：簡單的幾個鏡頭，沒有任何渲染、誇張，就把人生的悲歡離合，人倫天性都表現透徹了。
●明報晚報：最值得稱讚的是吳貽弓重現了中國的民族風格。
●大公報："城南舊事"拍出了濃郁回甘的韻味，使人投入，激賞。
●翡翠週刊：吳貽弓執導的"城南舊事"，是罕見的純抒情作品。
●晶報："城南舊事"如詩，感人至深，是近年一部優秀的中國電影。
●田豐日報：拍攝細膩沉實，背景簡煉精巧。

城南舊事

懷鄉情 訴心聲 寫盡人間冷暖！
寫童真 憶兒趣 傾盡思鄉之情！

MY MEMORIES of OLD BEIJING 彩色闊幕故事片
根據名作家林海音女士著名小說改編、上海電影製片廠攝製 南方發行

航訊

多家國際航空公司致力改革頭等客位
五年多前設立之商務客位顯然頗受歡迎
相對來說頭等客位乘客數字有下降之勢

（本報訊）據民航界消息透露：多家國際性航空公司，刻正不惜巨資以改善頭等客位設施，使之更其獨特，庶使頭等客位仍有相當大的距離別於商務客座。至於改善內容，包括加強客艙服務增加高質素的食物和飲品，這等強化服務將由今月初開始。

舉例來說，現時泰國航空公司有類似的行動，而其他的航空公司，過去曾過份誇張商務客位的豪華情況，現時也考慮在處理頭等客位方面，採取同一步伐。

商務客位是於五年前設立，部份原因是應經常來往的商業旅客的需求，部份原因則是希望在經濟衰退期間，維持市場的得益。

自推行商務客位後，頗多航空公司覺得獲益不少，但他們也發現，頭等的乘客，亦有下降的趨勢，因航空公司大力宣傳商務客位所享的服務，幾與頭等位相同，既有美食，分開的進閘檢查，較闊的坐位和伸腿空間，一些頭等旅客認為，如此情況，他們何不選商務客位。

事實上，頭等的票價是經濟客位的兩倍，但一般付經濟客位全票的乘客，則可乘坐商務客位，頭等客自然覺得不值，故航空公司不得不對頭等的服務另眼相看，因這客位仍屬有利可圖。

由日本成田機場直飛北京
日本航空公司宣佈增設貨運班機服務

（本報訊）日本航空公司日昨宣佈，已增設從日本成田機場飛往北京之定期貨運班機。首次班機DC八型，已於日前滿載三十噸貨物飛往北京。該批貨物為電子設備。

班機將在每隔一星期之星期三於上午十一時從成田機場起飛，下午二時二十分抵達北京。回航班機將在每一星期之星期四離開北京，同時將途經上海。

日航增設上述服務極合時宜，因為日中兩國間之貨物空運量在不斷增加。

從日本空運中國之貨物今年可望達六千噸左右，多數為子電設備及零件。

從中國空運日本之貨件可望達一萬噸，多數為蔬菜及海鮮。

香港中東航綫首季仍有增長

（特訊）香港中東航綫，雖然亦受到世界性經濟影響，但今年首季仍比去年同期略有增長。上升約百分之七至八左右。

航商指出，最近印度由於三十萬碼頭工人罷工，對上落貨方面有一定影響，但現在該國政府已與工人談判成功，問題已告解決。

至於阿拉伯灣方面，雖然兩伊戰爭持續，很多船公司屬下船隻都不願駛近戰區，但由於兩伊在戰爭上要有物資補給，所以仍有很大的購買力。前往兩地的貨物，多以轉運方式輸送。此外，科威特都能保持一定的購買力。

而香港至紅海方面，往遮打的貨量保持得最平穩。

航商表示，到了五六月時候，本港輸往中東的貨物定會有所增加，因為該地有節日即將來臨。

航商稱，本港往中東的船隻，載貨量雖然不能達到滿儎，但有七，八成已經算不俗。該綫的競爭亦頗為厲害，因為每月大概有廿五艘船前赴中東各地。

不過由中東返港的船隻，所運來的貨物不多，使經營成本上升。

厦門國際機場候機樓已建成
上海直升機載鑽油員飛南黃海

（本報訊）據民航界消息：厦門國際機場第一期工程的候機大樓建設工程，目前進入設備安裝階段。

機場周圍已種植防護林，引道林，竹林五萬多株，各種花木苗十八萬株，並鋪設了天鵝絨草一萬平方米。

第二期工程的跑道延長填海部份已經開工，進展順利。

又：上海直升飛機公司所屬的一架直升飛機，日前載着英國BP石油公司的五名工作人員和二名中國人員，從上海虹橋機場起飛，前往已到達南黃海第一口石油探井井位的「渤海十號」鑽井平台。

這是上海直升飛機公司首次執行向南黃海石油鑽井平台運送人員的任務。

由上海至「渤海十號」鑽井平台所在海域，直升飛機航程約為四百六十公里，需飛行二小時左右。

利奧月底放星洲
太平洋陽光高雄來
下週啓碇先往羅省

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之利奧（LIRO）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期六）從日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，直往新加坡、耶加達、泗水。

中央航業有限公司代理之太平洋陽光（PACIFIC SUNSHINE）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期一）自高雄到來，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，前赴美國洛杉磯、渥蘭、砵蘭等地。

藍塘洲廿五進口
威利圖將運中東
馬士基天保週五赴台

（本報訊）香島輪船有限公司代理之藍塘洲（LAMTONG CHAU）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期三）由美國入口，停泊在海運橋上落貨，翌日離港，經高雄、基隆、大阪、橫濱往美國長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、砵蘭，兼收聖地牙哥、史托頓、利察滿、沙加滿都及各地貨。

百保利輪船公司代理之威利圖（WILLINE TOYO）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期三）自台灣入口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直航阿拉伯。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之馬士基天保（MAERSK TEMPO）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）自馬尼拉抵達，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，前往馬尼拉及高雄、灣刁拜、沙渣、達文、巴林、文那哥寶士、科威特。

江富輪週五到
大三旗下亞洲翡翠
訂廿八寄碇現代橋

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江富（CHAOHU CAREER）號貨櫃輪，在本月二十日（星期五）由上海抵達，停泊在A號泡上落貨，即日離港，駛往西非來亞角，隆美，杜阿拉，達卡。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期六）由高雄抵港，碇泊在現代橋上落貨及例檢，翌日開行，直放澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬。

大阪灣星期日抵達
非洲丸下週駛寶島

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之大阪灣（OSAKA BAY）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期日）由台灣到港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開船，駛往歐洲修威頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，兼收阿哈斯，哈佛爾，哥本哈根，哥登堡，斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期二）從新加坡抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，前赴台灣及日本。

天躍廿六泊現代橋
雄鋒訂月內往東非

（本報訊）華夏企業有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期四）自天津抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，前赴天津。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雄鋒（BRAVE PIONEER）號貨櫃輪，在本月廿六日（星期四）從日本到來，停泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，駛往東非蒙巴沙、山士巴、達巴斯薩拉姆、力哥拉、貝拉、大馬達維。

寶利星月底始到
麥加多先往獅城
渣華科倫坡經基隆來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期六）由釜山到來，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回釜山。

怡和船務代理有限公司代理之麥加多（MERCATOR）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期六）自高雄進口，停泊在國際二號橋上落貨，即日離港，經星洲往歐洲哈佛爾，鹿特丹，佛里斯度，漢堡，不來梅，安特衛普。

日本郵船（香港）有限公司代理之渣華科倫坡（NED COLOMBO）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期一）由基隆抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日開船，前赴南非約翰尼斯堡，德班，開普敦，伊利沙伯港，東倫敦。

江蘇連雲港之泊位
吞吐量將較目前增倍餘
預計八六年前完成

（本報訊）中國新聞社報導中國大陸東部沿海的江蘇省連雲港市，正在加緊建設碼頭泊位，以適應進一步對外開放的需要。

連雲港現在共有九個泊位，其中萬噸級以上的五個，年吞吐能力八百多萬噸。目前正在施工的有四個深水雜貨泊位和兩個深水煤炭泊位，設計能力為一千一百多萬噸預計在一九八六年陸續建成。

按照規劃，一條長達七公里的大堤將把連雲港港區北面的連島與陸地連接起來，形成一個三十平方公里左右的平靜港灣，建港條件極佳，可分布上百個深水泊位。這個被稱為西大堤工程的宏偉計劃正在進行初步設計。在這個港灣內，還將建設廟嶺二期工程，設計五個深水泊位，包括二個裝箱、二個木材、一個散糧泊位，年吞吐能力設計為四百萬噸。這兩項大工程都是日本第二批貸款項目，將在明年開始動工興建。

連雲港位于中國東西交通幹綫隴海鐵路的東端，其經濟腹地可達十個省區，連雲港還有至南京、南通、徐州和青島等城市的四條幹綫公路。如從連雲港向開挖一條三十多公里的運河，可以將黃海與大運河水系溝通，形成一條優越的河海聯運的水運幹綫。

非洲三間希爾頓酒店
進行大規模擴建計劃

（本報訊）國際希爾頓集團在非洲管理的三間酒店最近分別大興土木，進行擴建及裝修。三間酒店是埃塞俄比亞的阿的斯阿貝巴希爾頓，蘇丹的喀土木希爾頓及肯雅的奈羅比希爾頓。

阿的斯阿貝巴國際希爾頓正進行一百八十二個房間的擴建工程，進展順利，預料本年九月可以竣工。

新建部分將有三十二個設備齊全的房間，有專用入口及停車場，進早餐的露台俯瞰着泳池，建築物周圍是風景優美的公園。

原有建築物的十二揳將會改建成「首長級客房」，擁有廿五個新房間，提供特別的入住登記服務，專用休息室有免費早餐及下午茶供應。

工程完成後，阿的斯阿貝巴希爾頓會擁有四百四十八個房間，全面安裝內部電視錄映系統，大量增加健康中心設施，日後還會開設一間叫做GEORGE AND DRAGON的英國式酒吧。

在蘇丹方面，喀土木國際希爾頓的擴建工程會在五月完成，連同新建的二十間豪華花園房間，該酒店將會擁有二百九十一個房間。

新房間包括四個JUNIOR套房，設備與原來酒店大樓的一樣完善，只是有截然不同的室內設計。房間可以通往花園，到達泳池。

喀土木希爾頓還會全面修葺大堂及大堂休息室，重新添置傢俬及牆飾等。此外，還會有一間威尼斯式的餅店，提供外賣服務。另有行政人員服務中心（EXECUTIVE BUSINESS CENTRE），提供電訊及影印等服務。

肯雅方面，擁有三百二十九個房間的奈羅比國際希爾頓，最近斥重資完成了全面裝修改革計劃。

國際希爾頓集團在奈羅比的總經理法蘭表示，預料該酒店今年的營業將有良好的表現。原因是酒店經過裝修，煥然一新，且快將加設首長級客房及行政人員服務中心等設施。此外，國際希爾頓集團過去六個月來，對各部門（特別是營業部門）的員工，進行了大規模的內部訓練，加以肯雅政府現正大力拓展該國的旅遊業，預料會吸引到許多遊客。

國際希爾頓集團在非洲管理多間酒店，最新的是象牙海岸的阿比姿國際希爾頓酒店，擁有二百四十一個房間，歷史最悠久的是開羅的尼羅河希爾頓，到今年已有廿五年歷史。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
桑名丸	KUWANA MARU	日本	十九	日郵
紅旗三〇二	HONG QI 302	秦皇島	十九	招商局
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	十九	亞利來
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十九	日郵
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十九	華夏
榮峰	GREAT MOUNT	日本	十九	天祥
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十九	大三
金寶	TROPICAL RAINBOW	日本	十九	大源
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	台灣	十九	川崎
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十九	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十九	港恒
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十九	港恒
華麗	HWA LIE	台灣	十九	緯利
發展者	SL.DEVELOPER	美國	十九	海陸
東方武士	ORT.KNIGHT	美國	十九	港郵
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十九	華林
柯雅喀亞	IBN AL ATHEER	台灣	十九	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	高雄	十九	總統
長進	EVER FORWARD	美國	十九	利達
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十九	太古
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十九	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海春	KAI SHUN	基隆	十九	太古
明壽	MING LONGEEVITY	台灣	二十	華海
富山	TOYAMA	日本	二十	寶隆
海皇翡翠	NEP.EMERALD	美國	二十	捷成
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	二十	東亞
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS	新加坡	二十	海運
江富	CHAOHU CAREER	上海	二十	汎洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	二十	邊行
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	二十	馬士基
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	二十	華夏
海民	HAI MING	台中	二十	永裕
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	基隆	二十	日郵
海春	HA CHUN	基隆	二十	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
長隆	EVER GLORY	歐洲	二十	利達
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	美國	二十	寶隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	二十	寶隆
海興	SEA PRELUDE	基隆	二十	太平
海利	SEA CARPRIER	天津	二十	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿一	華夏
雁山	YAN SHAN	上海	廿一	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	廿一	百保利
萬利	WAN LIE	台灣	廿一	緯利
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿一	海陸
穎尼士	AGNES VENTURE	東非	廿一	日郵
祖爾基	PROF.RYLKE	歐洲	廿一	天祥
長衛	EVER GUARD	台灣	廿一	利達
德久丸	TOKUSHISA MARU	日本	廿一	港興
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿一	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿一	欣洋
國利	KUO LIE	高雄	廿一	海昌
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
海誠	SEA CASABELLA	台灣	廿一	海信
大成功五號	SUCCESS 5	日本	廿一	中央
拉派斯	LA PAIX	日本	廿二	大三
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿二	大三
夏民	HELMUTHERMANN	日本	廿二	大三
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	永裕
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿二	東亞
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
海富	MARINE CONTAINER	台灣	廿二	永裕
露莎	MINA ROSA	日本	廿二	東源
康俊	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	廿二	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿二	港郵
明能	MING ENERGY	歐洲	廿二	華海
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	廿二	東海
嘉文	DEL CARMEN	日本	廿二	海聯
金奧利	GOLD ORLI	南非	廿二	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	廿二	港興
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿二	日郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山基灣	廿二	港興
杜爾灣	TOR BAY	基隆	廿三	中央
民利	MIN LIE	台灣	廿三	緯利
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿三	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
怡春	YI CHUN	台灣	廿三	太古
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿四	華夏
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿五	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿五	東洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	欣洋
若瑞丸	WALAMIZU MARU	基隆	廿五	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
金星	VENUS	日本	廿五	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	廿六	輝騰
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿六	港恒
海勇	HAI YONG	台中	廿六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿六	美邦
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海

今日空郵（星期四） 截郵時間

	郵包	信件
印度、加拿大	上午十時	上午十一時
印尼、西澳洲、澳洲、斐濟、紐西蘭、汶萊、台灣、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	上午十一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午一時	下午二時
夏威夷	下午二時	下午三時
新加坡、馬來西亞半島、沙巴	下午三時	下午四時
沙勝越、卡塔爾、約旦		下午四時
刁拜、埃及、敘利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島	下午三時	
意大利、利比亞、英國及北愛、芬蘭、奧地利、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、巴基斯坦、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、日本	下午四時	下午五時
莫三鼻給、扎伊爾		下午五時
蘇丹	下午四時	
南韓、美國、加拿大、墨西哥、秘魯、巴拿馬共和國	下午四時	下午六時
厄瓜多爾		下午六時

明日空郵（星期五） 截郵時間

	郵包	信件
夏威夷		上午十一時
馬來西亞半島、西澳洲	上午十時	上午十一時
印尼、沙巴、台灣、汶萊、泰國、緬甸、寮國、菲律賓	上午十一時	正午十二時
新加坡、刁拜、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勝越		下午四時
斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、印度、英國及北愛、芬蘭、意大利、以色列、奧地利、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、密瑙、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、伊拉克、吉布地、留尼汪		下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜群島、阿根廷、巴西、荷屬安底列斯、蘇利南、委內瑞拉	下午四時	午下六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時
烏拉圭、圭阿那、千里達、智利		下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
加路花拉	GAROUFALLA	加州	十九	美輪
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	十九	華海
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十九	總統
百達羅沙	BARBAROSSA	美國西岸	十九	大三
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	二十	海陸
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	二十	川崎
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	二十	港郵
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
海皇翡翠	NEP.EMERALD	加州西北太平洋	廿一	捷成
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS	中美	廿二	港運
美國太空人	AM.ASLRONAUT	加州紐約	廿二	美郵
長春	EVER SPRING	加州	廿二	利達
百保威	BARBER HECTOR	美洲	廿二	百保利
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	廿二	海陸
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	廿三	海豐
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿三	大三
沙烈達	SARITA	加州	廿四	偉特
三藩市	C.C.SAN FRANCISCO	西北太平洋	廿四	嘉慶
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	廿四	捷成
林肯總統	PRES.LINCOSN	加州西北太平洋	廿五	總統
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	廿五	日郵
伊泰比	ITAIMBE	南美	廿五	天祥
渣華眾富	NL.LEUVE	南美	廿五	渣華
亞瑪利亞	AMALIA	巴拿馬	廿六	美輪
巴馬	PALMA	秘魯	廿六	天祥
歐洲綫				
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十九	華林
長進	EVER FORWARD	地中海	十九	利達
卡西爾達	CASILDA DEL MAR	地中海	十九	海柏
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	二十	華海
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
拉派斯	LA PAIX	地中海	廿三	大三
長衛	EVER GUARD	歐洲	廿三	利達
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿三	仕嘉
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	廿三	怡和
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	日郵
長橋	EVER BRIDGE	地中海	廿四	利達
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿六	沙唔
清河	QING HE	英國歐洲	廿六	招商局
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿六	華林
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	廿七	康特
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	廿七	海柏
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	廿七	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	廿七	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿八	沙唔
澳洲綫				
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿一	太古
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	廿一	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿二	港郵
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	廿四	森那美
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿七	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONYAINER	澳洲	廿八	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿九	太古
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿九	新興
桂林	KWEILIN	新西蘭	三十	太古
印·巴·中東綫				
嘉華	CHAR HWA	紅海	十九	嘉慶
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	十九	華林
明壽	MING LONGEVITY	遮打	二十	華海
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	喀拉蚩	二十	日郵
富山	TOYAMA	遮打	二十	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	遮打	二十	日郵
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	二十	太平
柯雅喀亞	IBN AL ATHEER	紅海	二十	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿二	東亞
拉派斯	LA PAIX	遮打	廿三	大三
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	廿三	總統
澳加	UCKA	孟買喀拉蚩	廿三	海運
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿三	中央
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡喀拉蚩	廿三	東海
夏民	HELMUT HERMANN	紅海	廿四	大三
威利圖	WILLINE TORO	紅海	廿五	百保利
嘉隆	AL KHAMET I	阿拉伯海	廿六	嘉慶
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	吉大港印度	廿六	展達
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯海	廿七	怡和
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	廿七	華林
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	廿七	康德
萬利怡美利	MANOLOEVETT	吉大港印度	廿七	福來
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿七	大三
利來厚文	NL.HOUTMAN	遮打	廿七	寶隆
東南亞綫				
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	十九	中央
桑名丸	KUWANA MARU	印尼新加坡	十九	日郵
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	十九	天祥
美上美	BOONKRONG 11	曼谷	十九	振盛行
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十九	港恒
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	十九	川崎
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	十九	港恒
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十九	日郵
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	二十	天祥
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡庇能棉蘭	二十	馬士基
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	二十	太平
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
南星	NANSING 1	庇能山打根斗湖	二十	國光
金寶	TROPICAL RAINBOW	新加坡巴生	廿一	大源
薩墨斯灣	SOMERSBAY	曼谷	廿一	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	廿二	緯利
嘉文	DEL CARMEN	新加坡	廿二	海聯
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿二	東宇
海誠	SEA CASABELLA	汶萊納閩古晉	廿二	海信
新海聯	NEW UNTED	印尼	廿二	聯航
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	廿三	中央
瑪蒂	MATTY	印尼新加坡	廿三	日郵
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	廿三	山下
寶麗	BULAT	新加坡巴生	廿三	天祥
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿八	五洋
台灣·日本·釜山綫				
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
華盈	HUA YING	海口	十九	明華
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
敖江	AO JIANG	寧波	二十	招商局
木星	MU SING	大連	二十	招商局
海順	KAI SHUN	高雄日本	二十	太古
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿一	欣洋
協和大同	KYOWA COSMOS	關島	廿一	大煦
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	廿二	天祥
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿二	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿三	欣洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
非洲綫				
江富	CHAOHU CAREER	西非	廿一	汎洋
雁山	YAN SHAN	西非	廿二	怡和
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿三	大三
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿四	大三
伊泰比	ITAIMBE	達班	廿五	天祥
渣華眾富	NL.LEUVE	路易士港	廿五	渣華

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
藍塘洲輪 LAMTANG ISLAND	19-25/4	19-24/4	26/4
銀洲輪 NGAN CHAU	29/4-4/5	29/4-3/5	5/5
坪洲輪 PING CHAU	8-14/5	8-13/5	15/5

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/4	21-26/4	28/4
蒲台島輪 POTOI ISLAND	3-9/5	3-8/5	10/5

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	高雄	基隆	大阪	橫濱
藍塘洲輪 LAMTANG ISLAND	26/4	27/4	29/4	2/5	4/5
銀洲輪 NGAN CHAU	5/5	6/5	8/5	11/5	13/5

進口船期

雅利洲輪	25/4	銀洲輪	4/5
藍塘洲輪	25/4	蒲台島輪	9/5

香港高士打道77號華比大廈15樓
寫字樓電話：5-201611
海運收貨站：3-7213672 3-678391
澳門代理：富榮航運有限公司 電話：550368

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
五月四日落貨 五日開行
DIRECT：漢堡、鹿特丹、安特衛普
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg.
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel.: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘 K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
Phillippine ocean
五月七日落貨
五月八日開行
直航：上海

Japan Line
加勒比海·中南美洲定期航綫
M.S. A VESSEL 快輪 五月七日落貨 八日開行
LOADING DIRECT FOR: La Guaira, Port of Spain, Aruba, (Oranjestad) Curacao, Santo Domingo
Fcl Containers Available For La Guaira/Cristobal
貨倉截貨時間：五月六日（星期日）下午五時
M.S. A VESSEL 快輪 五月七日落貨 八日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL. GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, COLON, ACAJUTLA, PUERTO CABELLO.
貨倉截貨時間：五月六日（星期日）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
高輝道24號 TEL：K 7179988

本港新聞

三月指數下降 物價增長放緩

家禽蔬菜魚肉均告跌價 交通費用衣履開支上升

（港訊）政府統計處昨日公佈，三月份甲類及乙類消費物價指數分別為一五三及一五二，與上月份比較，甲類指數下降一點，即百分之零點六，乙類指數亦下降一點，即百分之零點七。

與去年同月份比較，本年三月份之甲類消費物價指數上升十三點（即百分之九點三），乙類消費物價指數亦上升十三點（即百分之九點四）。而今年一月份的相應百分率分別為百分之十二點六及百分之十一點九，顯示物價增長率在第一季放緩。

由八三年四月至八四年三月的十二個月期間，甲類及乙類消費物價指數平均分別為一四七點一及一四六點二，即比再對上十二個月的平均指數分別上升百分之十點五及百分之十點零。

在截至今年三月的三個月內，經季節性調整後的甲類消費物價指數平均每月上升百分之零點二，而經季節性調整之乙類指數則平均每月上升百分之零點三。

在三月，糧食價格下降，特別是家禽，新鮮蔬菜及鹹水魚。

（一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百）

分類	甲類消費物價指數 八三年三月	八四年二月	八四年三月	乙類消費物價指數 八三年三月	八四年二月	八四年三月
糧食	一四四	一五六	一五四	一四四	一五六	一五五
住屋	一三三	一四二	一四二	一三二	一四三	一四三
燃料及電力	一四三	一五一	一四九	一四四	一五一	一四八
煙酒（家用）	一九〇	二〇八	二〇八	一八二	二〇〇	二〇〇
衣服	一三五	一四九	一五〇	一三五	一四九	一五一
耐用物品	一〇九	一二四	一二四	一一一	一二七	一二七
雜項物品	一二九	一四八	一四九	一二八	一四四	一四七
交通及車輛	一四九	一六七	一六八	一五二	一六九	一七〇
服務	一四六	一六五	一六五	一四四	一六四	一六三
所有項目	一四〇	一五四	一五三	一三九	一五三	一五二

與八四年二月份比較，糧食指數在甲類消費物價指數中下降兩點，在乙類消費物價指數則下降一點。家禽、新鮮蔬菜、鹹水魚、豬肉及淡水魚的平均零售價格均告下降。其他糧食項目的零售價格波動，對糧食指數影響不大。

由於電力收費的燃料價格調整下降，燃料及電力指數在甲類消費物價指數中下降兩點，在乙類消費物價指數則下降三點。

衣履指數在甲類消費物價指數上升一點，在乙類消費物價指數上升兩點，原因是外衣售價上升。由於首飾、藥品、裝修用品、梳洗用品及化粧品的售價提高，令雜項物品指數在甲類消費物價指數上升一點及在乙類消費物價指數上升三點。

交通及車輛指數在甲類及乙類消費物價指數均上升一點，原因是車輛售價上升，及的士收費增加的全面影響所致。

由於農曆新年過後，理髮及旅行團的收費下降，故此服務指數在乙類消費物價指數下降一點。

其他類別的價格變動並不顯著。

華資廣告業商會 七屆新員就職禮

市議員岑才生主持監誓

（港訊）香港華資廣告業商會，日前舉行同人大會，改選第七屆會董，互選首長及各部職員，結果：陳鑑潛蟬聯主席，鄭國鴻第一副主席，譚華正第二副主席，董事兼秘書黃昭德、董事兼財務黃宏光、董事兼總務龍泉、董事兼稽核韋基舜。

新員就職典禮於昨（十七日）下午七時假座合和城酒樓舉行，敦請市政局議員，華僑日報經理岑才生太平紳士主持監誓，同業先進，報界友好，各界人士，全體會員蒞臨觀禮甚衆，儀式簡單隆重，禮成後舉行聯歡讌會，情況熱烈。

（圖：華資廣告業商會第七屆新員就職，市政局議員岑才生監誓時攝）

圓桌會同樂日籌款 捐助葛量洪醫院

購牛奶消毒設備 葉文慶週末主持開幕禮

（港訊）立法局議員葉文慶將於四月廿一日（星期六）上午十一時在美利道嘉天停車場為香港圓桌會第十八屆復活節慈善同樂日主持開幕禮。

圓桌會今年籌得的善款，將全部捐贈與葛量洪醫院，用以購置一套價值約十六萬元的牛奶消毒設備。

葛量洪醫院現有兒科心臟病床四十張及深切治療病床十張。去年該院收容了約四百名病童，半數為一歲以下。

該院護理人員現在每天以人手調校二百五十瓶牛奶供病童飲用；該等護理人員在調校牛奶注重清潔不受污染。病童若飲用感染細菌的牛奶，可能染腸胃炎，並影響治療進度。如有多名病童腸胃發炎，醫院則須將深切治療部或心臟病房隔離及消毒兩星期，或直至不再有病童患腸胃炎為止。

該院是以急需一套牛奶消毒設備，但當局短期內未能擬款購置。圓桌會是以決定將今年同樂日所籌得的全部善款送交該院，購置該項設備。

今年同樂日，比以往更盛大和多姿多采。除有遊戲攤位、賣物攤、美食檔、兒童花帽比賽、繪畫比賽外，還有居咯兵團駱駝供大家策騎。大會並有抽獎券發售，每張二元，得頭獎者可雙人乘坐飛機來回德國法蘭克福，並住入洲際酒店七天。得二獎者可獲來回斯里蘭卡機票兩張。

同樂日入場費用全免，敬請各界鼎力支持。

監視搭寮屋 假期不鬆懈

房署如常執行任務

（港訊）房屋署僭建寮屋管制科人員在復活節假期內將如常執行任務，對付非法搭建及改建寮屋的活動。

該署發言人昨日說：「管制科人員在四日假期內將繼續巡邏木屋區，特別是僭建寮屋的黑點。」

他說任何新搭建或改建的寮屋一旦被發現，便會被拆掉，而有關違例者會被檢控。

「房屋署人員會特別留意將已登記寮屋非法改建的情況。有關這些寮屋的面積及用途，房屋署已有詳細記錄」。

發言人警告市民不要墮入不法之徒的陷阱，他們想將非住宅寮屋改建出售圖利。

「市民購買改建寮屋或其他非法建築物，將會蒙受損失。

「入住公共房屋的正確途徑是在房屋署的登記冊上申請。」

致謝兩局議員協助 兩局議員獲贈鏡匾

（特訊）兩局非官守議員昨星期三獲港九四的士商會聯合委員會致送紀念鏡匾。本年一月，的士商及司機會向兩局議員求助，反對政府之的士政策。立法局並於一月十八日召開特別會議，辯論有關法案。由於非官守議員的一致反對，法案遂被撤銷。在昨日的致送儀式中，當值議員白朗及伍周美蓮代表兩局非官守議員接受刻有「持正博議、廣澤功宏」八個字的鏡匾。

圖示：兩局議員白朗及伍周美蓮接受港九四個的士聯合委員會所致送的紀念鏡匾。

寶德旅遊公司 信和門市部開幕

寶德旅遊有限公司及寶德攝影業務公司日前門市部旺角信和中心同時開幕，邀請國際影視紅星劉雅麗、電視紅星麥麗紅、攝影家吳懷忠、容庸、主持剪綵，場面熱鬧，酒會鬢影衣香，極一時之盛，寶德旅遊專辦國內高級旅遊團電話三－三二〇七八八。

港島獅子會選出新員

（特訊）港島獅子會昨日假富麗華酒店開會，遴選委員會，提名八四－八五年度理事，會長鍾沛林，遴選主委何鑑主持，選出八四年度理事會：會長：鄒燦林，上屆會長：鍾沛林。副會長：潘成達、楊孫西、馬忠強。秘書陳相誠。司庫區兆銘、總務梁穗昌。糾察鍾石泉。理事：黎曦、張楚庭、霍君榮、陳守仁、鄭賢誠、卓爾南、鍾錫熙、姜中平、蘇榮祥。（宇）

鱷魚恤三間新店 週內尖沙咀開幕

鱷魚恤積極擴展門市業務，三間新店於一週內先後在尖沙咀繁旺地區開幕。鱷魚恤星光行新店已於本月十二號開業，而另兩間位於海港城第一期商場之鱷魚恤分店及城市運動時裝店，本月十九號同時開幕，令鱷魚恤門市部總數達三十間，銷售網遍及港九。星光行新店佔地達二千平方呎，寬敞舒適，鄰近天星碼頭及巴士總站，交通極為便利。海港城之鱷魚恤分店及城市運動時裝店，總面積達四千餘呎，一間專售男女時裝及童裝飾物，另一間為運動服裝店。鱷魚恤於尖沙咀同時增設多間新店，除為滿足該區龐大需求外，並令銷售服務網更完善，方便顧客選購。

西太平洋海外升學中心 歐美著名院校介紹展

廿一起尖沙咀一連展出四天 鄒偉雄剪綵並邀教育界觀禮

英國、美國、加拿大八十餘家中學、商專、英專及大學，與本港「西太平洋海外升學指導中心」聯合舉辦的「八四年度歐美著名院校介紹展」，訂本月二十一日（星期六）至二十三日（星期一），假座九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號安聯大廈二、三樓全座舉行，由市政局民選議員、公民協會秘書長鄒偉雄主持開幕剪綵禮，大會經已專函邀請港九及澳門一千餘位中學校長和文化界、工商界及傳播界代表人士，出席觀禮。該介紹展由廿一日起一連三天，從上午十時起至下午五時止，公開免費招待各界人士參觀。會場除設二十二次有關英、美、加之教育專題講座，由各地學校之校長或代表主持，介紹或解答有關升學問題外，並展出大量的歐美名校資料、圖片、章程和當地地圖與社會生活圖片，對有志赴英、美、加等地升學之青年學生，裨益甚大。由於展覽期適逢復活節假期，預料參加者衆。為更好地照顧各中學之同學聽講，凡有意集體出席講座者，可預先致電K六九六四七七與源小姐接洽，訂位入座，以免向隅。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
租金平通港九 歡迎比較
每單位923呎 只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

兆安大廈
香港西環德輔道西243－245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租 $1300
每呎3元 平通港九
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24－34號（地[illegible]）面積[illegible]
中環 德輔道中[illegible]132號（國衛大廈對面）面積[illegible]
免收管理費[illegible]
大生銀行租務部洽租
香港林先生 ⑤[illegible]5011 ⑤455242
廉租

碧栢苑 出租

界限街54－56號/花園街交界
面積525呎 兩房兩廳
月租三千餘 [illegible] 專業管理
租務代理：Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
5-217355

天滙工業大廈
屯門興旺街3號 新安街（CPTL64）
面積3,261呎至9,944呎
祇餘少量單位
售 每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號東寧大廈1105室
電話：5-437061 5-437071
地盤：0-828966 0-821288

安達工業大廈
下葵涌華星街2－6號
面積：B[illegible]樓8,950呎
特價：廉售每呎175元 平租22,000元
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201－4室
電話：5-452522

廉租
屯門洪祥道壹級廠房
田氏中心
面積由4600至26000方呎，大廈內運輸交通極為暢順，設計優良，管理完善適合各行各業或貨倉。
金字架廠房
實用面積由6500呎起，全無柱位，特別適合染廠或貨倉用途，位於屯門，交通方便。
接洽處
田氏塑膠廠 電話：K-818276-鄧小姐
高德測計師行 電話：K-676113-劉先生

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15－21號
面積：地下由304呎－57,638呎 樓上由737呎－34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少、即買即用、適合各行業
特價租售
正義 5-452522 華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5－435244

沙田第一城
兩層樓宇出讓
向東南望海景隣近巴士站
23座APT.B, 24 F.三房售46萬元
23座APT.B, 14 F.三房售45萬元
請電3－841303 MR. CHANG 聯絡

皇后大道中138號
威享大廈租售
高層寫字樓一間1257呎
旺舖一間625呎
六基有限公司H252497
城記有限公司H226009 洽

屯門建發街九號
鴻文工業大廈
樓上4040－11150呎月租 $1.20起
地下9000呎20呎高月租 $3.50
管理費及保險費特平 有意0－828866洽

觀塘偉業街132號
冠華鏡廠（第五）工業大廈
廠房面積3668呎廉租
一梯一伙管理完善
電話：3－7220799 洽

沙田高級 火炭廠房貨倉 超值廉租
單位由2300－25000平方呎
本廈設計優良・全無柱位・吋吋實用
業主完善管理・伙數簡單・起卸便捷
廉租4800元起 ③841966 ③889238

新蒲崗工業大廈
地下連車房
車位出租
近五芳街，約3000餘呎，租平，交通方便。有意請電3-426276 劉先生洽

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5－239859 5－226917

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5－400688麥先生洽。經紀免問

官塘工業大廈
地下連閣平租
面積7000餘呎，私家車位，新裝修，平租一萬二千。請電3_426277何小姐洽

筲箕灣唐樓
廉售筲箕灣道186號兩房兩廳面積700呎
看樓請到上述地址按地下大門
洽購處電話⑤443263 或⑤675829洽

廟街商廈出租
佐敦道口，獨立單位
合寫字樓，娛樂康樂
旅遊貿易，時裝批發
九龍廟街253號11字租務處洽K7236017

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電 5－445171大業公司洽

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美 設備豪華 高級材料
單位面積1645——1706呎
地下連花園及車位127萬 歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尼道205號華亨金飾參茸行
電話：3-950942

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

商業樓租售
①文咸西街73號地下二樓三樓共三千尺租三萬五千元 合銀行莊口各行業
②文咸西街73號四樓千一尺租三千八百元
③軒尼詩道53號三樓連平台共九百尺租三千二百元（商住均可）
④盧押道13號各層租售 475－666尺 電話K941653至4

華僑日報讀者七海旅行團貢獻
復活節怡東酒店之夜
澳門歡樂遊
以第一時間安排讀者入住
日前開幕之澳門怡東酒店
乘豪華噴射船來往港澳快捷舒適
入住五星級怡東大酒店豪華客房
歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
涖臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
橫跨澳氹大橋觀賽馬車場新建設
瀏覽大三巴觀音堂連理古樹獵影
專訪東亞大學校園內獵影及休憩
怡東酒店萬歲廳內共享豐富晚宴
選購澳門著名土特產品其樂無窮
全場大贈送七海旅遊之寶涼果包
日期：四月二十至廿一日（第一團）
四月廿一至廿二日（第二團）
費用：H.K. $650（雙人房每位計）
H.K. $400（小童與父母同房）
另特別為團友安排
澳門一日遊 $258
（4月20.21.22.23日）
七海旅運有限公司
香港德輔道中88－98號1802室
電話：5－413081（四線）

本港新聞

獨行賊潛入住宅 將一家五口綑綁
刧走十一萬元財物

（特訊）亞皆老街一住宅昨晨遭獨行賊潛入行刧，刧匪將戶主一家五口綑起，掠走十一萬元珠寶現金財物逃去，事主其後掙脫綑綁報警。

刧案現場爲亞皆老街一百二十八號二樓。上址戶主姓吳，四十五歲，與妻及一子一女同住，並僱有一名傭人。

昨晨五時半戶主夫婦在睡夢中被一名分持手槍及利刀男子推醒，指嚇綑綁，匪徒其後又將戶主子女及傭人綑起，然後在屋內大肆搜掠，刧走四千餘元現金，及一批珠寶飾物，合共十一萬元。

匪徒得手後逃去，事主至七時許掙脫綑綁報警。（合）

涉嫌醉酒開槍 警長押候再訊

（新亞社訊）一名偵緝警長，上週六在牛頭角涉嫌醉酒後開槍，爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署提訊，法官衙捻方請求，諭將案押後五月一日再訊，以等候律政司指示，被告毋須答辯，准以現金及自簽保各五千元保釋出外，但每日要到機場警署報到一次。

被告陳錫平，卅五歲，偵緝警長，被控兩罪，首罪指他於四月十四日，在九龍地區被發現醉酒時藏有一柄已上有六粒子彈之警槍。次罪指他於同日，在偉業街近常義道，未有合法理由開槍三響，危害其他人士性命及財產安全，或不理其他人士性命有否受危害。

救贖聖年愛德捐獻 援黎巴嫩苦難兒童
部份贈與香港越難民營兒童

（新亞社）響應教宗救贖聖年願望，在愛德善工中尋求悔改更新，教區聖年慶典小組，去年聖誕，發起愛德一元運動，援助失去正常成長機會的兒童。捐款（包括贊助「救贖聖年」小冊子款項）由天主教社會傳播處收集，至三月三十一日止，共得港幣十四萬四千三百八十四元七角半。

按照發起捐款運動時所定計劃，十分之一捐助一項兒童培育計劃，協助香港難民營中越南兒童，其餘款項於復活主日（二十二日）下午四時，在堅道聖母無原罪總堂舉行聖年閉幕典禮中呈交胡振中主教，匯交黎巴嫩首都主教，救助那些因自私，仇恨，戰亂而受到無辜摧殘兒童。

英皇道一段設電車專綫 柴灣道午夜封閉

（港訊）運輸署宣佈，由星期四（四月十九日）上午十時起，英皇道介於門牌五〇一號與電照街之一段東行電車軌，將劃爲電車專綫。此外，柴灣道介於其與環翠道兩個交界處之一段，在今日及星期四（四月十八日及十九日）由午夜至翌晨六時封閉，以便建造行人天橋。

封路期間，車輛須改經環翠道及康民街行駛。

廣州經濟考察團參觀衛星地面站

（港訊）廣州市市長葉選平在訪問歐洲後路經香港，昨日（一九八四年四月十七日）專程前往參觀香港大東電報局設在赤柱的衛星地面站。圖示：香港大東電報局董事總經理祁敦（左起第四位）葉市長（左起第五位），其他中國廣州經濟考察團成員及香港大東電報局高級職員攝於衛星地面站。

工人世界

經濟復甦各工廠接入訂單激增
製衣玩具電子各業最近出現人手不足
廠商各出奇謀爭取主婦學生入廠工作
亦有提高工資增設時間較短及半日班

隨着世界性的經濟復甦，作爲香港工業製品的幾個主要市場——歐洲、美國和日本等地的購買力增，存貨已消化得差不多，商人亦急於補倉。影响所及，目前本港多個勞力密集的行業如毛針織、製衣、塑膠、玩具及電子工業，都由於月來接單激增而出現工人不足的問題，連帶工資也因而被抬升，廠商們甚至各出奇謀招聘人手，例如個別廠商不惜修訂開工時間表，加設特別班，以謀求爭取一些家庭主婦或學生加入生產行列。另一些僱主則避免在工資上作惡性的競爭，轉而在提高工友福利上着眼，例如貼出「五天工作，七天工資」的招聘廣告，增設新人獎，超額獎金，改善工作環境等等，務求能配合生產需要，緩和工人不足的問題。

綜合多個行業廠商表示：由于受到歐美市場經濟復甦影响，本港多個行業所接今年內的訂單均見顯著增加，令到本地工業生產率亦見提高；但亦因此而導致各業爭聘更多工人加入生產行列，以提高生產進度，其中以製衣、塑膠、玩具、電子等勞力密集行業表現較爲明顯，而毛針織業的開工率月來更高達九成。

部份青年收入較少亦當白領

廠商表示：本港現時出現工人不足，除了是早一、兩年國際經濟不景，生產停滯，使不少工友轉業小販乃護服務性行業吸收大批勞動力外，也與愈來愈多的年青人寧願收入較少也要當白領階級的風氣有關。與此同時，亦有不少已婚家庭主婦不太願意外出工作。因此，當工業接單以急速的步代增加時，勞力市場的配合未能馬上跟進，多數工廠通常都不易招聘到足夠的工人加入生產行列。

目前由於工友難招聘，除了相應地造成各業廠商提高工資吸引工友外，也有部份廠商增設一些時間較短及半日班，以吸引家庭主婦這個潛在的勞力市場，由此足以反映出時下製造業普遍渴求人手的問題，影响所及，部份僱主已計劃甚至進行將一些簡易工序轉交其他工廠加工。

此外，復有部份廠商抱怨本港的勞工法例過於嚴緊，法定假期，特別是連續有新年假及長時間的分娩假期令到工人的生產能力爲無法全面發揮，加上工友流動性大，對工業生產亦造成一定之影响。（袁）

義務工作發展局招募有車階級
爲一般老弱傷殘者 提供順道接載服務
不少熱心車主已投身義工行列

義務工作發展局於去年十月率先舉辦「義工接載服務」，藉此招募「有車階級」，替有需要的人士提供順道接載，經過半年的實驗性推行時間，現決定延續爲一長期性服務。

需求殷切

此服務自推行以來已有不少熱心車主投身服務，他們來自各行各業：除了的士司機外，更有教師、家庭主婦、社會工作者、工程師、律師及酒店廚師等。

根據統計本港有超過三十二萬的傷殘人士，而老年人則接近六十萬，他們由於身體的殘缺或四肢不靈活，使他們受制於設施不足的運輸系統，而未能參與戶外及社交活動，購物或到醫院接受檢查。因此，對於義載服務的需求仍相當殷切。

歡迎參加

另一數據顯示，在運輸署登記的私家車車主人數就超過十五萬之多，而的士車主也有一萬四千多名，如果這十六萬車主願意的話，那麼最少也有十分一的老弱傷殘人士得到接載服務，而傷殘人士交通問題也能獲得適當的解決。

故此，如果你每天上下班時駕着一輛有三兩個空坐位的汽車，你有沒有考慮過可以替一些有需要出外的老弱傷殘人士提供接載服務？如果你有此想法，請立即致電五—二七三八二五與義務工作發展局聯絡。那麼，你的車子不再是冷清清而是洋溢着暖意。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時辦公室助理員

銅鑼灣。男女均可。年齡十六歲以上，完成中學三年級程度，若應徵者不能在九月及十月上班則毋須申請。工作期間，由八月一日至下月卅一日。職責包括打水印，及處理一切有關申請表格事宜，辦理約見手續時請帶備學歷證件副本。

臨時助理文員

銅鑼灣。男女均可。年齡十七歲以上，完成中學四年級程度，若應徵者不能在九月及十月上班則毋須申請。工作期間，由七月一日至十月卅一日。職責爲處理一切有關申請表格事宜，如覆查申請表格等，辦理約見手續請帶備學歷證件副本。

除上述空缺外，該組尙有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇二九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇二五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

華僑教育

抽取六千餘中小學生作研究對象
香港學童體能研究首期研究結果公佈
定下月初舉行研究計劃首次研討大會
杜祖貽教授簡介計劃專家多人作演講

香港中文大學教育學院主辦之合作研究計劃「人口密集地區體能活動與生活質素研究」第一期研究工作，已告全部完成。此爲該計劃首席研究員，研究員，研究助理，研究顧問，及各校員生積極參與及不斷努力成果。

是項計劃第一期研究員來自中文大學，香港大學，理工學院，教育署，各中小學校及美國密西根大學。彼等之專業背景，包括教育，體育，醫藥，社會，心理和建築。自從一九八零年計劃開始以來，研究工作者合作無間，可以說是開本港校際性及跨專業大型研究的先河。

上述計劃第一期活動，集中於香港學齡兒童的體能活動的研究，從港，九，新界各區隨機抽取六千多名小學生和中學生作爲研究的對象。學生年齡由九歲至十九歲，從資料分析中主辦機構探索學童生活環境，健康狀況與學習表現之間的相互關係。

中大教育學院定於下（五）月五日（星期六）上午假葛量洪教育學院舉行上述計劃之第一次研討會，將首期研究結果，向本港學術界作有系統的和全面的報導。

下月五日舉行之「香港學童體能研究」研討會，屆時將由中文大學醫學院院長蔡永業教授致開幕詞；中文大學教育學院院長杜祖貽教授簡介體能研究計劃。此外，更有專家，學者多人作專題演講及討論。大會最後將由美國密西根大學文鼎教授作總結。（成）

面臨九七問題教師應準備 灌輸學生知識成爲好公民
港大班邁教授在教師領袖訓練班稱
教師會長周廣智謂港教育進展滿意

（特訊）香港大學教育學院院長班邁表示，正當香港面臨九七問題之際，具有專業地位的教師應該作好充份準備，除向學生灌輸知識之外，更要培養學生如何成爲一個「人」及好公民。

班邁博士昨日出席香港教師會與世界教師會合辦「青年教師領袖訓練班」的開幕儀式上致詞，勉勵香港的教師並強調教師除受入職前的訓練外，並要接受在職的訓練，加强對學生輔導的技巧及學校行政的訓練。

他並指出，教師應對其他地區或其他學校互相交流經驗，增加對教學方法的瞭解。

班邁說，現時校內的行政工作，多由行政人員負責，他認爲教師應有權利參與校務，若他們能學習專門的技能及管理知識，對這方面會較有幫助。

他又鼓勵本港教師應多與世界各地聯絡，認識其他地區教師情況，再作一比較。他勸勉各教師團結合作，除關心學生外，更要關心其他學校情形。

此外，班邁又認爲成立教師組織是有需要的，此舉可促進教師的教學效果，同時，又可影响政府政策。

世界教師會亞太區特別助理貝里拉認爲，世界各地之教育界都應該成立一個獨立而强大的教師組織。

他指出，一個包含各個教師團體的組織，言行較能一致，故對政府政策的影响力也更有效。

貝里拉認爲教師應全力獻身於自己工作，爲促進教育事業而努力。他又於會上鼓勵各年青教職員爲生命而奮鬥，完成教育工作者的責任。

教師會會長周廣智致開會詞時稱，本港教育，在政府當局不斷擴充改進，社會人士熱心贊勸獻力之下，再加上教育界同工積極參與，年來有令人滿意之進展。

周氏相信，現有之一切進展，今後不會停滯，亦不能停滯。作爲積極參與的一羣，理當鼓起勇氣，接受一切挑戰，爲未來本港教育事功之日新又新，克盡責任。

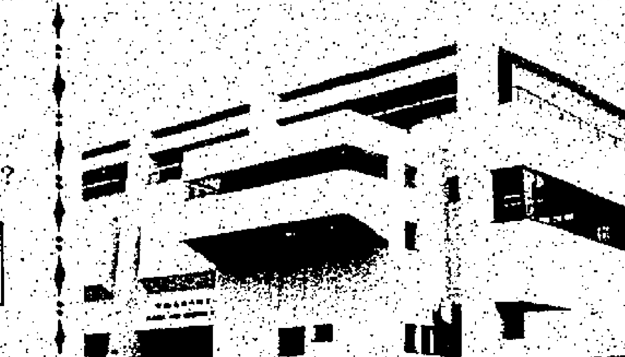
之後，各參與之青年教師，塡寫有關問卷，並分組討論問題。

是次由世界教師會資助，並由香港教師會合辦之「青年領袖訓練班」，目的在於培訓年青一代之教育領導人，參與者三十二人，年齡由廿八至四十二歲。

該訓練班昨日起一連兩天於彌敦道教師會會所舉行，並於今午結束，參與訓練之教職員可獲頒發結業證書。（永）

李一諤紀念學校 陸運會成績美滿

柏師校友會李一諤紀念學校第三屆陸運會，於本月十二日及十三日兩天假葵涌運動場舉行，各項田徑比賽競爭激烈，成績美滿，賽後請中華傳道會李賢堯紀念中學萬廣祥校長主持頒獎。



香港大學何世光夫人體育中心開幕，上圖港大副校監羅理基爵士主持揭幕。右起：羅理基爵士、何鴻燊及港大副校長楊國倫教授。下圖爲該中心外貌。

何鴻燊捐款五百廿五萬 港大體育中心行開幕禮
由副校監羅理基爵士主持揭幕

（特訊）耗資一千五百萬元之香港大學何世光夫人體育中心，昨由港大副校監羅理基爵士主持揭幕禮。

該新體育館共有四層，面積三萬四千方呎，全部冷氣設備，內有籃球場、排球場、羽毛球場、乒乓球室、壁球場及健身室等。能同時容納九場羽毛球比賽。觀衆座椅分列場之兩旁，遇有重要賽事，可提供一千名觀衆前往欣賞。

地下層分四個場地，包括乒乓球室、多用途室、柔道室及健身室，如將摺門打開，則可貫通作一大場地使用。

此耗資一千五百萬元之體育館，由何鴻燊先生捐出達五百二十五萬元，其中二百萬元于十一年前捐出，故連同歷年來之利息計，何鴻燊個人捐出達七百餘萬元，餘款則由政府支付。

除何世光夫人體育中心外，在一九八〇年何鴻燊亦認捐壹千弍百萬元，資助香港大學在大口環興建戶外運動場，建造一座大看台，這是香港大學有史以來收到最大之一筆私人捐款，該運動場預算於一九八五年落成啓用（永）

自然生活
內外篇 阿芸

人本是大自然的生物，但在石屎森林裏困得很久了，竟也漸漸忘記了要與自然界多作親近。

大人還不怎麼樣，與大自然少接觸的孩子容易變得心胸狹隘，性情乖戾，健康不佳，適應力弱。

做父母的每年總得安排一些近大自然的節目給孩子，那精神上和體質上的滋補都會十分豐盛。

星期日的上午可以到水塘區散步。稍長的假期可以去露營或宿營。

暑假期間當然要和海灘多親近。

鄉間有親戚的話，也可以讓孩子們去住幾天。

這一類和大自然接近的生活，不要講求舒適。用私家車載運林林總總的享受用品去郊外，在設備齊全的別墅裏渡假，都是大失意義的。

帶點原始性的簡樸生活，雖然比較辛苦，卻是最能使我們得益的。

升學進修及專業考試概覽
華僑日報教育版主編 專業持續教育學會提供資料

香港大學各學院學系 入學申請及甄選方法

香港大學於一九一一年創立，前身爲香港西醫學院，國父孫中山先生曾習醫於此。大學創立模式仿效十九世紀末期的英國大學，故香港大學一向被視爲典型英式大學，理由在此。

大學之管理、地位及規條均明列於一九六七年香港大學法例中。港督是大學之監督，而校長則負起大學之行政及學術工作。

大學設有本科學士學位及研究院高級學位課程，大學所頒授學位爲英聯邦和歐美各國所承認，並可作爲就業及深造之憑藉。大學所開辦的專業課程如醫藥、法律、機械及建築學位，普遍被海外及本地專業組織和學會所承認。

大學本科學院計有：文學院、社會科學院、科學院、醫學院、牙醫學院、工程學院、建築學院、法律學院、語言中心和電腦應用中心。

文學院內設有中文系、英文及比較文學系、藝術學系、地理及地質學系、數學系、音樂系和哲學系。

社會科學院設有經濟系，管理學系，政治科學系，心理學系，社會工作學系，社會學系和統計學系。

科學院設有化學系，物理學系，植物學系和動物學系。

醫學院設有解剖學系，內科學系，生物化學系，婦產科學系，生理學系，骨科學系，藥理學系，外科學系，兒科學系，社會醫學系，微生物學系，病理學系和精神治療學系。

工程學院設有土木工作系，電機工程系，機械工程系和工業工作系。

入讀大學，申請人要取得香港中學會考及香港高級程度考試的成績，曾在海外認可大學就讀或具有相當程度者，均可申請。

符合規定條件之申請者，將由有關學院入學委員會甄選入讀，申請人可以報讀兩個學位課程，如果第一志願的學院拒絕你的申請，可獲第二志願的學院考慮。各學院甄選申請入學者的標準包括考試成績，傾向，智商，校長及教師的推薦等。

申請入學被拒的同學可於翌年重考及重新報名，在通常情形下，學生只能申請入讀一年級，不能申請入讀二或三年級，除特殊情況外入讀者不能轉換學院。

青年教師領袖訓練班講座。圖左至右：港大教育學院班邁教授、教師會會長周廣智、副會長陳永昌、世界教師會亞太區特別助理貝里拉、教師會前會長吳源興及學術主任鄧宗泰。

學能推理練習
智慧社提供資料

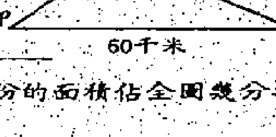
數字推理練習十一

(一)數字推理（圖形的排列）
下列每題的圖形中，在排列在互有關連，試把缺去的圖形選出來，並在它的下面畫一橫線。

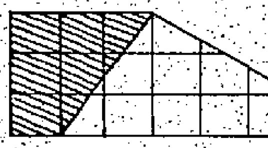
1. △□○☆×△□○☆×△ ___?___ A△ B□ C○ D☆ E×
2. ▲□▲☆▲○▲△▲□ ___?___ A▲ B□ C○ D☆ E△
3. ☆●□▼▯★○■▽▮☆ ___?___ A⊙ B● C□ D▼ E▯
4. 卍#⊗▽◇卍#⊗▽◇卍 ___?___ A卍 B# C⊗ D▽ E◇
5. ▲□★△■☆▲□★△■ ___?___ A★ B△ C▲ D▭ E☆
6. #⊗□△○○△□ ___?___ #⊗ P# Q⊗ R□ S△ T□
7. ■☆△●◇□★△⊙ ___?___ □☆ P◇ Q☆ R▲ S◆ T★
8. ♪*#卍◎◎卍 ___?___ *♪♪* P♪ Q* R# S卍 T◎
9. □△○▽☆□△○ ___?___ ☆□△ P□ Q△ R○ S▽ T☆
10. ※△□※○☆※△ ___?___ ※○☆ P※ Q△ R□ S○ T☆
11. □■△■☆■○■□■ ___?___ ■ A□ B△ C☆ D○ E■
12. ◎○⊗⊙◇ ___?___ ○⊗⊙◇◎○ A◎ B○ C⊗ D⊙ E◇
13. △☆□○◇◇○□☆ ___?___ △☆ A◇ B○ C□ D☆ E△
14. ⊡▣⊠⊡■⊡▣⊠⊡■ ___?___ ▣ A■ B▣ C□ D⊡ E⊠
15. 卍#×♪○卍# ___?___ ♪○卍# A卍 B# C× D♪ E○

(二)綜合練習
選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

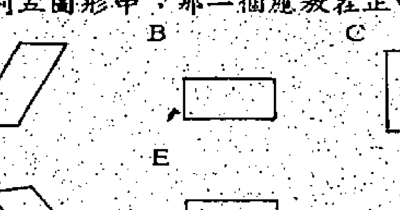
16. $\frac{30+5}{60-5}=$？ P 11÷7 Q 7÷11 R 7÷13 S 5÷13 T 13÷7
17. 若X＞$\frac{5}{4}$，X＝？ P $\frac{9}{8}$ Q $\frac{8}{7}$ R $\frac{7}{6}$ S $\frac{6}{5}$ T $\frac{4}{3}$
18. 下列那一數式的值最接近5.87×2.06？ P 6×2 Q 5×2 R 6×3 S 5×3 T 4×2
19. 20－X＝12，X＝？ P 32 Q 8 R 0.6 S $1\frac{2}{3}$ T 240
20. 下列那一個數是質數而又是偶數？ P 2 Q 3 R 4 S 5 T 7
21. 姊姊買每件30元的襯衣兩件，用去所有款項的$\frac{5}{8}$，問姊姊還有幾元？ A 18元 B 22.5元 C 36元 D 48元 E 96元
22. 爸爸把每月薪金的$\frac{1}{5}$儲蓄起來，把其餘的$\frac{7}{8}$給媽媽做家用，餘下的作爲自己的零用錢，若爸爸每月用去500元，問爸爸的月薪是多少？ A 5000元 B 4800元 C 4000元 D 1000元 E 800元
23. 志强乘車從甲地到丙地，全程2小時，回程時從丙地經乙地回到甲地，問回程多費幾分鐘？ A 2時20分鐘 B 1時10分鐘 C 30分鐘 D 20分鐘 E 10分鐘



24. 下圖有斜線部份的面積佔全圖幾分之幾？ A $\frac{1}{5}$ B $\frac{2}{5}$ C $\frac{1}{3}$ D $\frac{3}{8}$ E $\frac{1}{2}$



25. 下列五圖形中，那一個應放在正中？



答案 (一)①B ②A ③B ④B ⑤E ⑥Q ⑦S ⑧R ⑨S ⑩R ⑪B ⑫A ⑬E ⑭C ⑮C (二)⑯Q ⑰T ⑱P ⑲Q ⑳P ㉑C ㉒A ㉓D ㉔B ㉕C

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada

加拿大哥倫比亞學院入學座談會

本學院現委派John Fisher教授與Trevor Toone教授於一九八四年四月廿二日（星期日）下午三時在文華酒店西廂 (West Room) 舉行座談會，並放映有關本學院的幻燈片。歡迎各界人仕及學生、家長前往參加，並請有意前往加拿大就讀的學生，携同本人的成績表與上述兩位教授接洽。

哥倫比亞學院創設於一九三六年，提供廣泛的學術課程于世界各地準備進入加拿大與美國大學深造的學生。

- 第一與第二年的大學文、理、商及電腦科
- 高級中學課程（第十一及十二班級）
- "英語爲第二語文"的課程

歡迎有意申請在一九八四年九月或一九八五年正月入學的在籍第F四、F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址查詢：

The Admissions Office, Columbia College
1644 West Broadway, Vancouver, B.C. Canada V6J 1X6

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
電腦程式及工程全科：國際承認英國NCC專利課程
Computer Studies—Operations—Basic—Cobol—S.A. Higher Diploma E.D.P. & Computer Engineering Hardware Course
無綫電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物 函授科
1948年創辦，教育署核准課程，設備規模龐大，歡迎駕臨學校參觀。校址 旺角砵蘭街388號地鐵太子站金都商場後面 索章請電807806—803804 即寄

清潔香港 大家合作 人人有責 保護市容

誠徵私立專上院校有意出讓者請列聯絡電話函華僑日報信箱三八〇號。保密。

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學注意

本校爲加拿大教育部註冊全日制高級預科學院，位於環境清靜之HAMILTON，鄰近多倫多，安大略省高級教育官MR. COLIN C. ROZIER担任校長，素以校風優良，師資優良而聞名，被譽爲HAMILTON首席學府，歷屆畢業生均以優異成績升讀美加著名大學
1. 校園廣闊，自置獨立校舍、圖書館、實驗室、室內室外運動場
2. 特設TOEFL英專課程，免費補習班，供英文水準同學進修
3. 畢業後由安省教育部頒發証書保送直升著名大學
4. 校方專人護送集體出發，安排住宿、機票預訂、接機、保健等
5. 專人負責註册及協助申請學生簽証，無需繳交任何手續費
6. 備有一切加拿大升學詳細資料、幻燈、錄影帶，以供參考
各項入學詳情請查詢索，歡迎各界電詢或親臨本校直屬辦事處垂詢一切疑難，當詳細解答
84年9月及85年1月第11至13班文、理、商、電腦科及英專生，現在接受入學申請，有意升學加拿大之F.3或以上同學，請即報名
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189. 5-7953913 10:00A.M.至5:00P.M.

英國留學指南
供給你一切有關留學資料，學校生活，學費，生活費及如何選擇申請學校，獎學金等等。
南華早報家庭書店有售

華僑日報 救童助學 請解善囊

娛樂圈

製作立體電影技巧已進步
拍開港市場是時候 投愛刺激官能之好

·陸持·

立體電影一直在本港缺乏市場，但翡翠城發行公司負責人楊冠華樂於嘗試，他認為立體電影可以流行於歐美，為什麼港人不接受此類影片。他希望由自己打開市場，令觀衆對立體電影的印象改觀。

楊冠華月前曾出席洛杉磯影展，發覺有很多恐怖和瘋狂題材的立體製作，但因為這類片在港的市場不好，所以令港片商不敢染指。

他分析立體電影未能廣為受落的原因，是以前的電影還未能善於利用立體感以增強動感，只是刻板的將畫面表現得有層次，未能盡量收刺激官能之效。楊冠華表示，他斥資十萬美元購得一部美國與西班牙合製的立體電影「奪寶龍虎榜」，就是能把以前缺點克服。

狄寶娜首部電影賣座反應欠佳，她認為這是導演不好，與演員無關。

今日製作立體電影的技巧已改進不少，不論使用的菲林，攝影器材，及至眼鏡都是全面配合立體效果而需要的。

楊冠華稱，今日是採用三百六十度旋轉立體攝影系統，三度空間攝影系統及投射透鏡，以增強層次感，使畫面更清晰。他說，看立體電影配戴的眼鏡也要講究度數的，不是如從前般只是由紅綠玻璃紙做成，他是在美國定造，原裝進口來的，令人不會眼倦。

楊冠華說，在洛杉磯影展中，除他購入了「奪寶龍虎榜」外，洲立的黎筱娟亦購入了一部立體卡通片「逃亡到星球」。他很有信心的說，新科技攝製的影片如果在港能受落，即會讓片商有多一類片種作選擇。

陳文炎和陳秦夢在潮劇「袁崇煥」中演

陳文炎在「趙寵寫狀」中演出。

難得無戲一身輕
葉玉萍赴中山玩耍

葉玉萍已經休息了一段日子，原來她快於為港台電視部拍「獅子山下」，另外又與朋友去中山，玩了一個星期。日內他會回亞視，開始參加「十二金牌」的演出。昨日，她出現在楊安明店子中。她表示，楊安明飲食店開業，邀請她剪綵，身為同事，因此，她自然樂意効勞，故此，雖然昨日中午大雨滂沱，但葉玉萍還是依時出席，參加剪綵。

葉玉萍表示，週前去，她與幾位朋友上中山試玩，他們此行主要是嘗試玩那些刺激的機動遊戲，但回來後才知道這些遊戲在香港也可以玩得到，只好大嘆做了一次老襯。

現時，葉玉萍正忙於拍香港電台電視部的「獅子山下」，她表示「獅子山下」的拍攝進度雖然慢，但她與一班工作人員合作愉快。遲些時，她將要參加「十二金牌」的演出。她相信屆時「獅子山下」中她的戲份將會拍完，兩劇之間不會有撞時間的問題出現。與她一起參加以演劇演出的還有徐寶鳳。

至於說「醉拳王無忌」開拍續集的事，葉玉萍表示，她還是在閱報之後才得知此事，不過年初時他答應了七月與「王無忌」一劇的幾位演員一起去登台，她擔心續集開拍時與他登台會撞期。

葉玉萍演出李元科新劇「十二金牌」

岳華亞視再添食演岳飛
伍衛國羅莽演兒子 萬梓良太年青被飛

李元科監製「十二金牌」，演員人選經已作實，並定於月底正式開拍。

據李元科表示，岳飛由岳華飾演，他的兩個兒子分別由伍衛國及羅莽演出，其他演員還有韋烈，韋白，張翼，譚榮傑，陳寶鳳，葉玉萍，阮佩珍，歐陽莎菲，麥天恩等。

李元科並稱，初時新劇的演員人選，岳飛屬意萬梓良，岳飛的兩個兒子屬意何家勁，曾偉權，其中一位女角則屬意李賽鳳，但何家勁與李賽鳳被「一王三后」先一步羅致，而曾偉權拍「天堂鳥」，該劇不肯放人，由於這個變動，如照原定計劃用萬梓良飾岳飛，用伍衛國與羅莽飾演他的兒子，在年齡上並不配合，故抉後只有放棄萬梓良，他希望萬梓良能體諒，待他登台回來，他會親自向萬梓良解釋清楚。至於李賽鳳的角色，則由徐寶鳳補上。

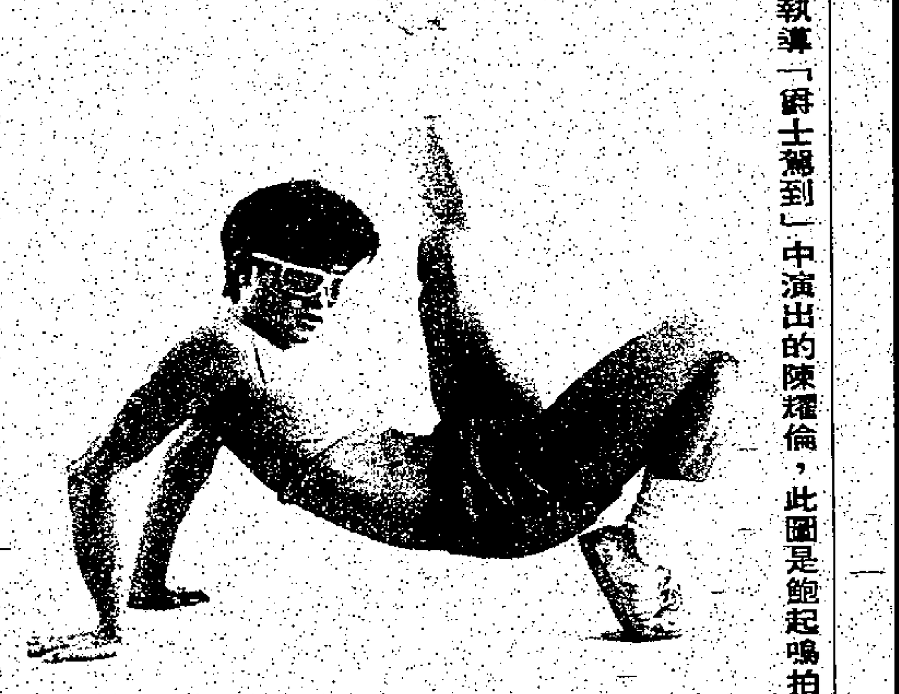
李元科並稱，新劇共拍三十集，鑑於該劇卡士不俗，故製作費暫時難以下計。

「秋瑾」開工作會議
汪明荃出席 任達華赴日未返

蕭笙監製無綫新劇「秋瑾」，昨日舉行工作會議。過往無綫新劇召開工作會議，多數選在製作中心舉行的，而昨日的工作會議，現在總台對面嘉柏園設立的人事部部舉行。此舉是否為了遷就居於嘉柏園的汪明荃，則不得而知。

有記者聞風「秋瑾」工作會議係在嘉柏園舉行，即上嘉柏園那邊守候阿姐的出現。汪明荃見有記者出現，則十分意外。起初她以自己的新髮不可看，沒有化粧為理由。不過，久未露面的汪明荃看上去精神也算不錯。

汪明荃與記者打完招呼之後，便借故離去。昨日參加「秋瑾」工作會議的，除了有汪明荃，應還有任達年的，任達年則沒有出現。據知，他於週前去了日本，昨日才回港，趕不及參加在早上舉行工作會議。



參加飽起鳴執導「爵士驚到」中演出的陳耀倫，此圖是飽起鳴拍攝的。

秋瑾赴澳門開鏡 服裝費高達十萬

「秋瑾」已定本月廿五日拉隊到澳門開鏡，據蕭笙表示，新劇的外景亦會到澳門拍攝，為期一週。同時，新劇借得中山紀念堂及寶血教堂等場地拍攝。

蕭笙並稱，新劇的製作費仍未正式預算，但汪明荃在新劇的戲服是在新訂造，費用高達十萬餘元，此外，「秋瑾」這劇名只是初定，遲些會改名的。

「活力隊」齊遊海洋公園發揮他們的「活力」。

「歡樂今宵」海洋公園出外景
藝員覺得苦不堪言
何守信否認年老實在工作多

歡樂今宵將於五月三日推出一個海洋公園特輯，名為海洋公園添新趣。該特輯將會以「蝦仔爹哋」的成員遊海洋公園為故事主綫，昨日，大批藝員又齊集海洋公園拍外景。吸引不少遊人圍觀。昨日行員有曾慶瑜，何守信，以藝盧海鵬，林建明，賈思樂，戚美珍，（以余綺霞廖啓智，以及虎隊成員林偉健，張兆輝及徐曼華。

該特輯的負責人廖國銳表示，這個特輯已經有了多天，外景受天雨所阻，以到演員檔期出現混亂，因為大部份的「歡樂今宵」藝員，目前也要拍「武林聖火令」，加上他們拍特輯時又要以蝦仔爹哋的造型出現，所以各人都十分辛苦。

以昨日所見，雖然沒有下雨，但頗為炎熱，各人都拍到汗流挾背，拍戲中途盧海鵬君不住說了兩句粗口，立刻有場務員提醒他，因為有不少入園觀。何守信也表示拍得十分辛苦，有人取笑他老了。不再有活力。但何守信表示：叫苦的不單是他，連比他年青的工作人員，也在喊辛苦哩。

螢影星聲

「歡樂今宵」藝員在海洋公園拍外景，藝員則工作得十分辛勞，是苦是樂，各有感受。

賈思樂 表示，他在昨日已經開拍到正午，十分辛苦。在海洋公園中，他玩齊了所有的機動遊戲。非常刺激，而其中最令他難忘的，便是瘋狂過山車。在這個特輯中，他是主角人物，與戚美珍是一對，每個項目都是戚美珍一起玩。

曾慶瑜 昨日原本興高采烈的，但拍過出來那段戲時，她的車上座位，竟然有缺德鬼留下香口膠，她不知就裏，坐在香口膠上，曾慶瑜穿的是里道貼身原子褲，屁股上黏上香口膠甚不雅觀，余綺霞、戚美珍等為她清理，但褲子已變得髒了，因此已影响到曾慶瑜的心情。

余綺霞 昨在炎熱的下午，走得很輕鬆。她笑謂，自己有先見之明，知道天氣酷熱，所以穿了短褲拍外景。余綺霞很開心的表示，她拍完今天的外景之後，便可以收工了。

電視劇「豪門恩怨」女主角鍾歌蓮絲於十四日抵達波士頓逗留期間，受到數百名影迷歡迎。她在波士頓逗留期間，將接受一項由當地一間夜總會頒發的「今年最性感女性奬」。

歡樂今宵再加料 赴閩拍攝全運會
出席該賽會的將有李連杰，黃秋燕和邱建國。

「歡樂今宵」最近不斷的加料催谷，據知該節目已決定稍後派出外景隊前往福州拍外景，此次他們主要拍攝的是在福州舉行的一個國術大賽。

據知，這個國術大賽將會在廿四日舉行，出席此次大賽的將會有黃秋燕，邱建國。至於李連杰也可能出席，另外還有很多有關人士出席，總之是武林高手雲集。「歡樂今宵」方面將會派出外景隊，將這個國術大賽過程錄影，樣成特輯推出，至於那些藝員將會隨外景隊出發，則要在今天開會之後才作決定。

張國榮長外人志氣 對演出却不會氣餒

張國榮聞得「常在我心間」的莎莉麥蓮與積尼高遜獲奬，開心到不得了！

「我看這部戲時，感動到幾次想喊！」張國榮說：「看外國電影，好多時都會深深感動，人家劇本寫得真好，演員演技又出色。」

記者笑問張國榮，這番話帶點酸溜溜的，是長他人志氣，抑或與人一比便洩氣。

張國榮說：「你們難道不覺得我演戲好嗎？」他並不自謙，直言自覺近年演技愈來愈好。

「只不過，香港環境不同，人家拍一部片酬足以吃一世，我們？吃飯盒而已。」

他最近為拍邵氏的「緣份」，要臨時把一間獨立公司的片約推掉，最後，由男主角改而替人客串兩天，原因是撞期。

「在外國，演員同時只拍一部片，絕不會軋戲，所以有人增肥幾十磅去演一個角色，也有人敲落幾顆門牙扮老太婆。在香港，這個說頭髮不能剪，那個說皮膚不能曬，因為要趕戲，怎辦？」張國榮苦笑。

條件所限，張國榮雖羡慕外國拍戲環境，却不會因此而自暴自棄。「我不論做什麼，都要對自己交待。」他現在渴望的，是許鞍華說過不會放棄的「人間蒸發」早日開拍，讓他有機會去好好地表現！

何B揚手笑謂：「我不是老了而是實在很辛苦！」

與家人赴加拿大移民
李燕燕回港渡假
在加國從事模特兒工作

李燕燕去年與家人一起移民去加拿大，最近回來渡假，日前並與一班好朋友往的士高跳舞，離開了香港一段日子，李燕燕變得胖了一點，但精神很好，容光煥發。

李燕燕表示，她在加拿大從事模特兒工作，這份工作比拍電視輕鬆得多，最低限度不用經常捱通宵，而且收入不錯，好過在香港拍戲。對於目前她的工作，李燕燕感到很滿意。

年前李燕燕曾宣佈訂婚，但在訂婚不到一個月她才與男友分手。

日昨有人問她究竟嫁了沒有，李燕燕表示，她還未結婚，亦未有這個打算，因為目前她連男朋友也沒有。李燕燕強調，現時，她沒有男朋友，生活也很快活優悠，用不着太早担心結婚的問題。

在「青蛙王子」中演出的鍾鎮濤和陳伯祥。

年來拍戲少皆因揀劇本
阿B想拍愛情劇

阿B自「表錯七日情」後到現在才有「青蛙王子」上映，足足隔了九個月，與他年前在台灣連軋多部戲的情形大相逕庭。

阿B話，拍戲好難排定時間表，受很多客觀條件影響，檔期是其一，劇本是其二，他說，「表錯七日情」後，他共推了七部片約，主因就是覺得劇本不合，此外，片商缺乏誠意，對其製作信心不足，也是拍戲少因素之一。

總而言之，阿B在影壇闖出名堂後，比前更珍惜羽毛了！他說，他不一定要拍喜劇，他想拍部愛情悲喜劇。

「青蛙王子」可說專為阿B和阿叻而寫，午夜場反應極好，阿B戇直，阿B的好勝，相映成趣，加上王晶古靈精怪的橋段，惹起滿堂哄笑，阿B的喜劇才華又進一步，有人說，他的「戇居」神情，頗有許冠文的味道，且阿B的靚仔形象，使他戲路更廣！

拍過了「青蛙王子」，鍾楚紅，張曼玉，關之琳一班靚女「大佬」前「大佬」後地叫他，戲受好評，阿B開朗好多，跟住個人演唱會舉行，手上一部戲尚未拍完，六月，阿B會去美國，除探親外，聞說他已在當地買樓，問他是否想移民，他却反問：「我過去做乜？」阿B做事好有打算，溫拿時代結束後，他到台灣拍戲，賺了不少台幣，回港發展，創出純直喜劇新形象，更在歌壇保佔一席，雙線發展，按步就班，看他在「青蛙王子」中出色表現，在影圈中實仍大有發展潛質哩！

鍾怡坤和王少瑤在「龍女情」中演一對恩愛夫妻。

無綫要求續約兩年
寇鴻萍自有打算
要看演出「歡樂今宵」的反應才作決定

寇鴻萍於七月才約滿無綫，但公司已於三月時與她談續約，惟寇鴻萍需時考慮，到下月才能作出決定。

據寇鴻萍表示，公司要她續約兩年，但她自覺過去的發展，不外如是，並非十分理想，再者，她剛剛加入演出「EPT」，未知這個節目是否適合她，如果不適合，她可以在續約時提出要求。

寇鴻萍自言她雖然不是有很大的事業野心，但亦希望趁年青幹點事業，因此，她要考慮清楚自己的未來動向，續約時需要提出什麼要求，又或者如果外面有更好的發展，她又如何取捨呀！她表示，自己當然選擇好的方面發展，故她不抹煞離開電視圈的可能性。

寇鴻萍暫時沒有結婚的打算，男友對於她的事業動向，是否有給予意見？她表示，男友很尊重她的意見，不會左右她的決定，而且，她現在變成主觀很強的人，只要她認為值得去做的事，不容易接受別人意見。

立體電影「奪寶龍虎榜」中的一幕。

無綫「蝦仔爹哋」一家同遊海洋公園。

吳思遠赴台灣視察 將帶禮物返港贈女

吳思遠於十六日中午，飛赴台灣，主要有兩項工作：其一、他的思遠公司，目前在台發行了一部西片，他特地去視察一下情況；其二、他應劉家昌之邀，前往看劉家昌執導的新片「聖戰千秋」，因為台灣以外的版權，都將由吳思遠代理發行。

昨日，吳思遠自台致電返港，指揮他監製的「姻緣道」在復活節優先介紹場排映的事。吳思遠很重視「姻緣道」，因為這是他首次監製及提供故事的愛情故事片。吳思遠一向都有拍這類愛情片的意向，只是基於觀衆口味，他才先拍動作片。如今，各地觀衆已趨向於愛情寫實片，所以吳思遠特別作了這道投資，拍成「姻緣道」。此片已榮獲了英國BANBVRY國際影展「最佳影片」獎。台北影評人協會選定「十大名片」之一；台灣電影圖書館「永久珍藏」最高殊榮。

吳思遠已定廿二日返港，看看該片優先介紹場情況，並帶復活節禮物給女兒，據說除了一盒，因為他女兒喜收集復活蛋外，將是新型筆一筆盒。

亞視擬欲安排何家勁演出「十二金牌」及「一王三后」兩劇，但礙於時間問題，他只能任擇其一，最後他決定演出「一王三后」。

何家勁雖然喜歡「十二金牌」的角色，但「一王三后」的角色有更多發揮機會，他在該劇飾演海豚訓練員，為了角色需要，他將於下月中到海洋公園接受為期一週的訓練，他昨日專誠到海洋公園拜會導師，瞭解其中情況，此外，何家勁還要接受體能訓練。

鄺美寶拍美影視 下月應邀助宣傳

鄺美寶將於下月飛赴美國，為她主演的一部電影作宣傳。

目前，鄺美寶正在拍巴黎大炮執導之「艷鬼出籠」，在這部片中有非常出色和大膽的演出，如今雖未拍竣，不過，各方面對這部片非常睇好。該片有很多特技化粧，是前所未有的，為了要讓鄺美寶趕及下月飛赴美國，連日來，拚命的拍她戲場。

最近鄺美寶在台灣拍美大衛的「上天救命」與前些時拍了一部夜曲。

鄺美寶透露：她為美國第三台拍的電視電影，是由「高奇探長」的名製片負責製片的，該片將會在八月份在全美推出，由於各方面對該片極為重視，故此，邀鄺美寶五月份前往，協助宣傳。

汪洋在「雲崗游俠」中演出。

演一個雲崗游俠
汪洋有不錯的造型 可惜的是時運不濟

河海流

汪洋是長城招考新演員之一，與毛悠明和現已加入亞視的劉雪華一同進入長城，石慧負責訓練。

現今，毛悠已為麗的羅致，而劉雪華更是影視雙棲，最近為亞視連演兩部劇集「少[illegible]」和「天堂鳥」。

而汪洋呢，最近始為百靈公司借用，北上蒙古和雲崗拍攝「雲崗游俠」一片，片中除介紹蒙古草原、羊羣、駱駝隊壯觀鏡頭外，還介紹中國文化遺產雲崗石窟的佛像。

據說這部電影的題材，是偶然從報章上知道很多外國人，到雲崗石窟偷佛像而起，加插當地人民，舉起保護中國人遺產，展開了一場激烈的戰鬥。

汪洋飾演雲崗游俠，代游牧民族抱不平，他的造型不錯，彷彿有點像劉永，加上蒙古籍演員馬麗娜、景連鎮、烏日根達來、肖立昂等演出，長城公司馮琳、李炳宏也客串了幾個鏡頭。

華僑文化

以香港掌故及民生百態為題材
舞蹈劇「香港香港」
百年滄桑再現眼前
五月十一日演出門劵開始發售

香港舞蹈團五月份演出「香港，香港」，將以香港掌故及香港市民各種不同的生活方式為題材。

舞蹈家黎海寧將担任該次演出之藝術統籌，名作曲家黎小田則負責作曲。

「香港，香港」內容分「故事」及「不是故事」兩部份；「故事」部份是以香港一些民間傳頌掌故為主題的舞蹈小品，包括有郭曉華編導的「宋皇台」、趙蘭心編導的「黃大仙」，鄭浩正編排的「天后娘娘」及黎海寧編排的「望夫石」；而「不是故事」部份則以舞蹈手法表現現代香港人各種不同的生活方式，由彭錦耀及黎海寧負責編舞。

黎海寧自幼在港學習芭蕾舞，後往倫敦當代舞蹈學院研習三年，曾任電視舞蹈編導、訓練班導師及助理舞蹈主任，並曾在大會堂作兩次個人作品結集演出。現任城市當代舞蹈團駐團編導及任教於中文大學校外課程。

黎小田自幼接受鋼琴訓練，曾任樂隊領班多年，後被邀任電視音樂主任及節目主持，編寫不少電視劇主題曲及揷曲，並經常為電影配樂。

除黎小田外，其他作曲者還有林樂培、林敏儀、羅永暉、曾葉發等，燈光設計王志強，服裝設計黃錦江、黃志強，佈景設計譚偉康、黃錦江，技術總監麥秋。

香港舞蹈團將於五月十一至十三日晚上八時在大會堂音樂廳演出「香港，香港」。

是次演出門券分五元（學生票）、十五元、二十元及二十五元，開始在大會堂票房公開發售。團體購票可致電三—七二二六二六一查詢詳情。

伍起祥與高翠珍
一對名國畫家伉儷
26日起舉行畫展

伍起祥高翠珍伉儷國畫展乃由香港藝術中心及澳門賈梅士博物館聯合主辦，於四月廿五日（星期三）下午五時半在藝術中心四樓，由前任中文大學新亞書院校長現任中國文化協會主任委員沈亦珍博士，前中大新亞書院校長現新亞研究所所長全漢昇及藝術中心畫廊總監陳贊雲先生剪綵揭幕，並舉行預展酒會招待各界人士。廿六至五月六日公展，展出時間由每日上午十時至晚上八時，歡迎參觀。

伍起祥近十年來專心凝志地從事於純水墨創作，其能於墨海中立定精神，這是其自探靈苗的結果，他的水墨語言變化莫測，能以有限的筆墨表達無窮的想像與情意；作品則富有詩情、哲意及深含禪趣。高翠珍的創作題材則極為廣泛：山水、人物、花卉、蟲魚、蔬果等無不精妙，自出新意。他們創作時都是「以意運筆，以筆運墨」，用「運寫帶染」的獨特皴法寫成。他們都是從傳統與現代畫的窄門開拓新局面而別樹一幟的畫家，作品深具個性、民族風格與時代精神。

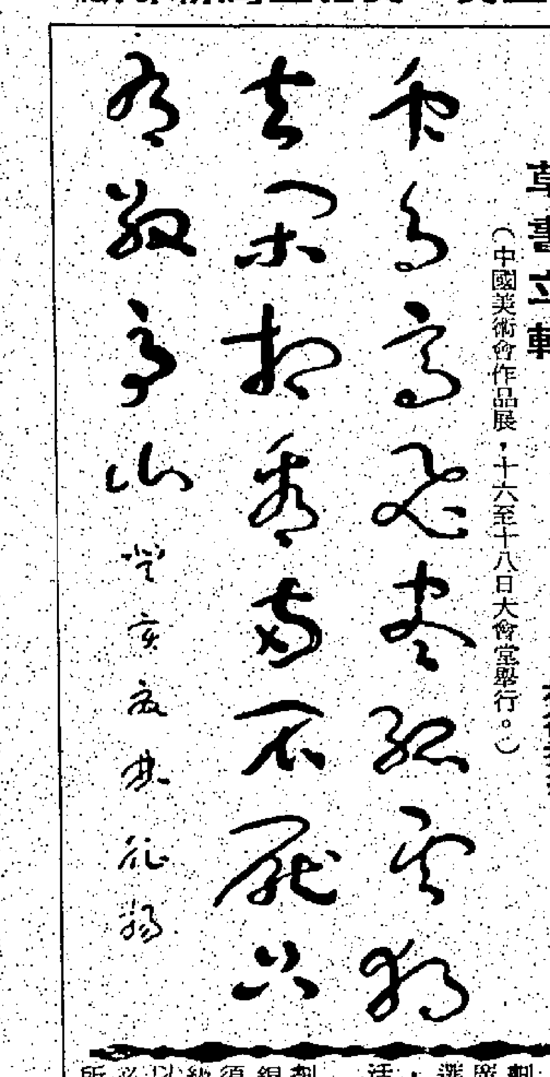
中國美術會季展
觀者如潮昨閉幕

香港中國美術會會員作品季展，前日在香港大會堂八樓展覽館揭幕。參展會員衆多，作品多至三百餘件，觀者如潮，展出國畫方面：山水、人物、花鳥、鱗蚧，應有盡有。巨幅如牡丹、竹林、瀑布、嘯虎、蒼龍、鷹立等件，有突遒渾雄，有鮮艷妍麗，有風起雲湧，有悠然自得，靜動變化之感，極備六法之功，栩栩如生，呼之欲出。書法方面：大小篆、中草、八分、章草，連綿骨，行、楷各體俱備，有草書長卷，有大楷四屏，有狂草中堂，有鐘鼎長聯多章，古拙剛勁，婉妍有緻，都能各擅勝場，諸餘小品斗方，扇面，抓斗多幀，精緻纖巧，堪稱並佳妙之作。雖自午至暮，絡繹不絕。

墨瀚畫會舉辦
現代水墨畫展
今起藝術中心舉行

墨瀚畫會的成員是一羣曾經研習過中西畫藝的香港畫人，他們探求在傳統中國筆墨之外，採合多樣水墨技巧的創作道路，已有多年，每個人都建立了自己獨特的風格，這次展出，就是應用國畫素材而作出多樣變化的這一類作品。

展出人一共九位：陳君立，劉金芝，劉威，李寶遙，梁棟材，廖桂凰，莫慶靈，黃耿卿，楊慧賢。他們當中包括了職業畫家，美術教師與及負笈外國攻讀美術的留學生。展期由四月十九日下午二時開始，至二十五日下午七時閉幕，在香港藝術中心包兆龍畫廊五樓舉行，歡迎各界蒞臨參觀。



草書立軸
（中國美術會作品展，十六至十八日大會堂舉行。）
林征揚筆

中樂團長黃安源
舉辦胡琴演奏會
23日大會堂表演一場

名胡琴演奏會黃安源個人演奏會現任香港中樂團團長，著名胡琴演奏家黃安源將於本月廿三日晚上八時在香港大會堂音樂廳舉行胡琴演奏會。

黃氏近年曾多次應邀在東南亞、日本及澳大利亞等地舉行演奏會，好評如潮，譽滿海外，去年更被台灣音樂界譽為胡琴魔手。

是次音樂會，選曲範圍廣泛，包括傳統、現代及富民族色彩的樂曲多首，以黃安源精湛而流暢的技巧演譯之下定能令聽衆深深陶醉。

演奏會還安排了一項特別節目，是由黃安源的八歲公子黃晨達連同九歲天才揚琴演奏者馮穎詩表演二胡及揚琴合奏。

此外，更邀請了揚琴演奏家李庭晃、阮演奏家陳枝虹女士聯同中樂小組表演合奏。

音樂會門券分五十、卅、二十、十五及十元，學生票多種，已在香港大會堂票房發售。預售處包括：港九粵華琴行、鄧聲琴行、粵聲唱片公司及遠東藝術學院。購票從速。

藝術中心舉辦
綜合兒童畫班

敝中心新設綜合兒童畫班，特為四至十三歲同學舉辦，內容包括粉彩畫，廣告彩畫，初級素描，水墨畫，版畫，紙工，布工，泥塑，石膏，香粉工及立體設計。課程由專人教授，內容精彩，能發揮兒童的藝術潛質，及培養他們對藝術的興趣。

此外，為充實手工藝教師及對手工藝有興趣的人士，更增設成人手工藝班，由資深導師莫雪華，白勵湘，及袁子釗講授中國傳統之香粉工，剪紙，絨工小飾物和布公仔所製造過程。

詳情及報名表格可到香港藝術中心十一樓索取或電五—二七一二二二查詢。

黃新銳寫實畫
借景刻寓民情
週五藝術中心展出

留法青年畫家黃新銳於八二年初回港，便積極投入創作，近期完成一批作品，并於四月二十日至二十五日，上午十時至下午八時在藝術中心五樓包兆龍畫廊展出。歡迎各界蒞臨參觀指導。

黃氏作品用借景寓情手法，刻劃本地中下層市民的生活苦況，對前景的迷茫及回顧香港滄桑等為題。作品多呈灰調，採光柔弱，畫面帶憂鬱感。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

減少裝修欺詐活動
房署改革臨屋結構
首個「全建成」臨屋區八月落成
單位設間格外牆無須另委商建

全港第一個「全建成」的新型臨時房屋區，將於本年八月，在葵涌路建成。

房屋委員會為配合新界各新市鎮的龐大發展，一項進一步改善的新型臨時房屋區計劃，亦已開始在新界首先實行興建。

位於葵涌路的新型臨時房屋區由過去的「半建成」改建為「全建成」，其建築物的單位，間格、外牆及其他安裝設備工程，將事先由房屋署做安，然後將單位編配。

據悉，房屋署此舉目的在使居民入住後，無須自行加以間隔，而減少因裝修工程所引致的欺詐活動，和方便新臨屋區住戶及管理職員。

因為過經臨屋區內建築物祗是部份建成，僅有屋頂及四週的支柱，住戶需自行搭建外牆及間格。而很多時，無良的裝修商人，往往欺詐住戶，使到臨屋區住戶、房屋委員會及政府當局對此情況極為關注。

今後新建成的臨屋區單位將建有外牆，閣樓樓板，上落樓梯，厨房，洗濯間，天花板及門窗。「全建成」的單位建築成本將由「半建成」的二千七百元增加至四千七百元，本年度的建築費將增加二千三百六十八萬元。而現時政府對臨時房屋區每一居民每月要津貼管理及維修費是十餘元及二十元。

近年興建的臨屋區，除有護衛員日夜巡邏外，還提供多種社區及康樂設施，諸如商店，兒童遊樂場，休憩處，社區中心，診所，育嬰院，幼稚園及老人宿舍。此外，各臨屋區亦已安裝警鐘和增設滅火筒，以加強設備。

荔景麗瑤治安轉劣
房署增設照明設備
張貼告示促居民防盜賊

基於向來治安較佳的葵涌荔景及麗瑤邨，近日屢次發生刧案。房屋署已計劃在邨內加強照明設備，並張貼告示。促請居民慎防盜賊。

近月來，在荃灣區向來被認為是治安較佳的荔景及麗瑤邨，亦亮紅燈，經常有刧匪入屋，在電梯內行刧等罪案發生，令邨居民困擾不已。該等邨的社團機構及房屋署最近亦張貼通告，促請居民出入小心門戶，慎防盜賊。

房屋署方面，亦計劃先更換多層樓宇內的燈光照明，以作為防止罪案可能發生的治標方法。從上述行動都在反映該邨的治安正不斷惡化。該邨一互助委員林女士稱：區內近月發生多宗搶刧事件，有入屋行刧，從居民背後搶金鍊，搶銀包，在電梯打刧等。她說，案件中雖只是財物損失，但卻困擾居民，特別是家庭主婦及夜歸人。

葵涌區的犯罪數字，近年來不斷上升，荃灣政務處對此極表關注，並考慮要求警方正視這問題，而在今個年度，荃灣撲滅罪案委員會亦分組為荃灣和葵涌兩個委員會，以便專責討論區內治安問題。

消息表示，在近一年來，被認為治安較佳的麗瑤邨，麗景邨等較新型的公屋，治安情況有不斷惡化的趨勢，而一直是治安黑點的石梨邨，石蔭邨等，更日趨惡劣。

石圍角青少年中心
愛丁堡計劃招組員

愛丁堡公爵獎勵計劃為年青人提供一個均衡的餘暇活動節目，在參與各項活動過程中，年青人能夠向自己的努力及成就作一自我的挑戰；並且透過這些活動，輔導他們實踐服務人羣，學習新技能及體驗冒險性旅程。

愛丁堡公爵獎勵計劃是不含競爭性的，任何人士包括傷殘人士，只要他們有毅力，有進取心與及肯盡力，就可以獲取獎章。

愛丁堡公爵獎勵計劃在各組項目中，備有廣泛的活動以供年青人，選擇適合他們自己興趣特長及符合他們的生活環境。

愛丁堡公爵獎勵計劃的獎勵共分為三級，銅章級的參加者年齡必須在十四歲以上，銀章級參加者必須在十五歲以上，而金章級參加者必須在十六歲以上，但所有章級得獎人的最高年齡限制為足齡二十五歲。

銅章及銀章參加者必須完成四組活動（服務科、野外鍛鍊科、技能科、康樂體育科）之需求方可獲取獎章，而金章級參加者另須完成一項團體生活科的活動。

參加者的指導及審核工作已由一位有適當資歷的人士担任，而參加者所接受的訓練須由指導員證明及紀錄於紀錄部內。

倘若你有興趣接受這個挑戰的話，不妨直接向童軍知友社屬下石圍角青少年中心詢問有關參加手續，該中心將於五月十八日（星期五）起開辦一個愛丁堡獎勵計劃的小組，逢星期五晚上集會。該中心地址如下：荃灣石圍角邨石桃樓地下（近荃灣地鐵總站）。查詢電話為：〇—四九八四五五四。

祖堯啓勉樓
互委會新員

祖堯邨啓勉樓互助委員會已於三月卅日進行改選，並於當日由政務處聯絡主任監票，由各委員互選及街坊投票，一致選出梁松森連任第三屆主席，並選出下列委員職位：主席：梁松森。副主席：陳海源。秘書：區偉興。司庫：李志。核數：梁黃碧霞。康樂：郭炳坤。總務：張發。委員：鄭婷一燕、容旺、陳麗梅、黃有德等。

下月初葵裕街解禁後，葵福路及葵喜街的塞車情況將獲改善。荃灣屠房的肉食將可準時送出。

葵裕街下月初重新開放
荃灣屠房交通可望改善
預料會減少已宰牲畜運送時間

受葵涌葵喜街及葵福街一帶塞車情況的影響，以至荃灣屠房的已屠宰猪隻未能準時送出的問題，可望於下月初葵裕街解禁後得到改善。

自從去年富局封閉葵裕街，該帶動輒出現塞車現況，一度引至荃灣屠戶已屠宰的猪隻未能準時交予肉商售賣，此現象在去年底及農曆新年期間最為嚴重，屠房司機動輒花上兩小時之久，仍未能駛離該區。

荃灣屠房位於葵涌永順街，毗鄰為工業區，該區出現嚴重塞車情況，主要是在去年底路政部封閉葵裕街的通道，以便進行大規模渠務工程，致使出入該區的兩條通道，僅餘下葵福道一條，全部出入該帶的車輛必須使用唯一的通道——葵福道。

此舉對荃灣屠房，構成困擾，因為屠房提供新界西區北區及部份九龍肉商猪隻的主要機構，由於未能準時將猪隻交予肉商，對肉商及市民都造成不便，而已宰猪隻亦可能在途中損壞，損失情況嚴重。

目前，葵裕街將重新開放，荃灣屠房將可利用兩條通道，分別駛離該工業區，轉往運載猪隻至本港各處。

該兩條通道，分別是由永順街，駛入葵喜街，再轉往葵福道，然後離開工廠區。另一通道，是由承順街經葵裕街直出葵青路，然後往各地。

雖然上述兩條通道能暫時疏導該區車輛，減輕塞車情況，但長遠的解決方法，是在永順街開路往德士古道，直達荃灣，荃灣新市鎮工程拓展處亦已有上述建路的計劃，惟礙於財政及工程的優先次序等多方面因素，有關方面估計工程不能在三、四年間而得以付諸實行。

荃灣葵涌兩個社團
指導青年認識自我

香港青年協會葵涌青年中心及荃灣家庭生活教育組將於四月廿七日至五月廿五日，逢星期五晚上八時至九時半，合辦「自我認識小法術」課程。旨在加強青年人對自己及別人的認識，和對人際關係的掌握。課程內容包括自我了解、性格的形成，青少年心理及美滿的人際關係的因素及技巧。課程將以幻燈、電影、實驗遊戲、講座及分享等形式，使參加者能有良好的學習氣氛，名額十五人，全期費用十元。

此外，中心亦將於五月五日至六月二日逢星期六晚，八時至十時舉辦「五月小品」活動，培養青年人對不同事物的興趣及觸覺，建立充實的生活及加強中心服務的推廣和形象建立。

齊唱（一）齊聽齊講齊唱——五月五日舉行齊等，透過聚唱及歌曲欣賞形式，探討歌曲與時代的關係。（二）迷信與宗教——五月十二日舉行，透過講座，幻燈及討論的形式，探討邪教，神打等活動的存在因素。（三）人際關係映片欣賞夜——五月十九日舉行，介紹自我了解的重要性及與朋輩溝通的技巧。

活動費用每位港幣十三元，名額廿五人。各項活動皆歡迎十六至廿五歲青年人報名參加。查詢地址及電話：葵涌新區三十八座地下（〇—二三四七七六）。

一向治安在葵涌區中算是較佳的麗景及麗瑤邨，最近亦亮起紅燈，切案屢生，房屋署已加強邨內的照明及張貼告示，以防止區內治安繼續惡化。

青衣賀天后
遲正誕一旬

農曆三月廿三日為天后誕，新界各鄉正積極籌備賀誕，不過，青衣天后誕却較正誕遲了十天，在四月初三。

據青衣天后廟值理會公關郭龍綱解釋，改變傳統的供奉日期是有一段古的：廿多年前青衣村民按照傳統在正日（即三月廿三日）賀誕，豈料一場颶風摧毀戲棚，村民認為此舉是不祥之兆，隨即向天后娘娘求教。以安民心，擲娘娘杯引，需將天后誕改為四月初三。

雖然距離賀誕尚有廿多天，但青衣鄉事會已積極籌備有關賀誕事宜，並重金禮聘粵劇界大之騎子——雛鳳鳴劇團，演出五天共九場賀誕。

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號 嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3-320011
桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六 廣州——桂林 737噴射機 港——穗 直通火車 十天團$1490 逢週五晚
海南島 暢遊茂、湛江、海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州
一天遊$165 兩天遊$350 兩天遊$295 天天出發
遊蛇口、水庫、深圳購物
週末介紹天半遊 坐噴射船 電直通 氣化 食料 材足 唔 巴 食雅 四 慳 幽得 客 餐 住 開 房 朗
香蜜湖$350 西麗湖$320
澳門、中山、西樵、順德 石灣、廣州、從化、佛山
西樵三天、從化四天 $690 $760
住宿超國際水準之中國大酒店
噴射船去，直通車返，逢週二、六
北京七天遊$2890 逢週三、日
沙坪野味四天團
石岐、江門 $750 小欖、新會 高鶴、肇慶 逢週三、日 廣州、鼎湖
1.2.3.4.5.6.7.8.9. 捷威再接又再勵
澳門噴射船入、直通車返港
珠海賓館、石景山、中山溫泉 國父故居 $389 長江樂園
獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐
珠海賓館$440 中山溫泉$460
澳門兩天遊$290 珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣．營業時間朝九晚七．星期日、例假照常辦公

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環皇后大道中158號華英昌大廈806室 3-953227 5-417060
全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$90 天天出發
佳希爾頓、環亞飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
機票十酒店 天天出發 三陽、麒麟、華麗 華國、來來、環亞

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
菲島蒙地卡羅 3-4天$998
創新行程、妥善行程 豪華客機、一流酒店
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。
電話：五 四五八三八四

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綠印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京 六天直航團$4090起 逢星期二、六
七天航空團$3290起 逢星期二、六
八天火車團$2090 逢星期一、五
南京上海杭州$4290起 逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天$2840起 逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天 $2590 逢星期三
桂林、陽朔5天 $1590 逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

敦煌旅運
日本北海道雪祭迪士尼$4490起
一年一度國際藝術雪塑冰雕賽，作品晶瑩剔透，美景與您共享，全程食宿一流。
日本本州迪士尼六、七、八天 $3490起
泰國暹羅花園七、八天 $2480起
台灣花蓮日月潭四、七、九天 $1670起
北京長城觀雪團七、八、九天 $1998起
中山珠海長江樂園 $430起

泰國 酒店訂房機票快證 5-447232 5-454455
國泰機票十4晚酒店早餐接送$2120起
曼谷：皇宮 文華 亞洲$250，門天 大都會$480
芭堤雅：皇崖 門天$300，麗晶 皇家花園$200
清邁：寶擊 清燕$230，布吉島渡假 珍珠$250
布吉島 5-7天$2590起 雙程內陸機
曼谷芭堤雅 4天$2150 6天$2300
請向各大旅行社報名查詢。

金門 3-319151 即運輸處樓上
菲島蒙地卡羅 3-4天$998
逢星期三、五、日出發
CI免收簽証費
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4250
菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1920
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2480 八天$2890
天天出發 日日成團

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3490 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4250 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4480 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4680 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

永安
曼谷芭堤雅七天豪華團$2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團$3590逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1920 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

加州假期
美、加豪華團 由HK$6899起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團、美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起 日本$3290起
菲律賓$2150起 夏威夷美加$4390起
韓國$2700起 歐洲$6690起
泰國$2380起 並代售世界各國平機票

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2300 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公衆假期照常辦公 業務專線：5-241292 5-241366
日本本州 六天 七天 八天 由$3490起 乘日航、早去晚返 先飛大阪、東京返港
全泰國 清邁 由$2190起 曼谷 由$2150起 布吉島 由$2590起 乘國泰、泰航
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室
分社：尖沙咀星光行935室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1670
台灣遊覽團七天 $2300
台灣亞里山八天 $2550
東京迪士尼六天 $3490
曼谷芭堤雅七天 $2480
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6589
西岸加拿大十四天 $13689
歐洲遊覽十天 $7795
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

台北三晚・特價酬賓	單	雙
太平洋／永安	320	350
麒麟／三陽	350	390
第一	350	450
康華	550	600
華國	990	1110
富都	1185	1290
環亞	1410	1470
財神	1470	1770
希爾頓	1530	1590
來來	1800	1950

以上飯店全部包10%服務費

老字號 信用好 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 芭堤雅：美輪$230 第一$100 皇崖$300
曼谷：文華$270 星加坡：亞洲$330 第一$240 公爵$330
特快台證$170十天 泰證$80四天
多倫多$2850 羅省$1780
溫哥華$1950 紐約$2480
倫敦$2200 澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

華僑文化

以今天香港漁民奮鬥故事為題

全新創作劇「逝海」形式獨特劇力萬鈞

復活節期間在壽臣劇院公演

香港藝術中心將於復活節假期，四月二十一、二十二及二十三日（星期六至星期一），每天下午三時及晚上八時，在壽臣劇院推出一個全新的創作話劇——「逝海」。該劇是以今天的香港漁民作為故事骨幹，描寫漁民在面對時代轉變下的奮鬥，意義深刻，演出形式獨特，劇力萬鈞，效果令人震慄！

「逝海」一劇描寫漁人之子海生，他因與父親決裂而決定到城市去創出路。一天，他突然返回漁村大宴親友，並且要償還錢財與感情的債。於是，便產生了他與其父及其少時玩伴金娣的一連串愛恨交織的劇情。

該劇由電影界知名導演方育平任藝術顧問，由袁立勳和曾柱昭合力編劇。袁氏是話劇界的深資導演及編劇，今次親自執導。曾氏是香港博物館館長在「逝海」一劇中，他對漁民的婚喪禮俗、信仰情操作了嶄新的演繹。全劇有極高之藝術性。「逝海」的演員陣容雄厚，包括無綫電視藝員訓練班的導師鄭有國、香港電台播音員倪秉郎、陳炳球、受過戲劇專業訓練的黃麗萍和方育平電影「父子情」的主角李羽田。

蔡崇力任該劇的音樂總監，負責作曲，並由李建真、莫鳳儀幕後演唱。劇中亦有多段漁歌，由曾柱昭作詞，演員現場唱出，極富民族色彩。其他專業人士包括朱克任監製，陳載澧任劇團團長，劉兆銘和吳瑞萍任舞蹈設計，黃學準任舞台設計，張國永任燈光設計，李家裕任舞台監督。

歷年來香港上演的話劇，多是中國舊劇或是外國翻譯劇，今次「逝海」一劇的使命，是希望能夠推動本港劇壇創作的動力，希望帶來更多的，地地道道的香港話劇。

「逝海」票價分五十元及三十元兩種，學生及未滿二十一歲青少年半價優待，門票除在藝術中心票房外，亦可在尖沙咀、佐敦、旺角、荔灣、荃灣及官塘地鐵站之「易達票」售票處，及中環僑水星大廈購買，電話訂票：（五—二八〇六二六），持有運通咭，萬事達信用咭，匯財咭及大來信用證，可使用信用咭熱綫：（五—二九九九二一）。

演藝學院韋志誠 担任音樂會指揮

香港演藝學院音樂院院長韋志誠自來港履任後，將首次擔任音樂會客席指揮。

韋氏與馮永傑及陶夢旦，將於四月廿九日（星期日）晚上八時，在荃灣大會堂為「香港青年交響樂團（乙團）及音統處青年合唱團聯合音樂會」出任指揮。

音樂會乃由康樂文化署音樂事務統籌處及文化署（新界科）聯合主辦。

韋氏將負責指揮兩個項目：「讚美頌」及「幸福的天使」；其他節目包括羅西尼的「鵲盜」序曲、海頓的D大調「時鐘」交響曲、韋伯的「單簧管小協奏曲」及布爾頓的「音樂晚會組曲」。

香港青年交響樂團（乙團）乃由音統處於一九七八年成立，其目的是為年青樂手提供樂團訓練的機會。該團目前共有一百零五名團員，大部份為學生。每星期日皆於旺角音樂中心排練。

在韋志誠的領導下，香港青年交響樂團（乙團）將與音統處青年合唱團一百二十名團員聯合演出。

音樂會長達一小時四十分鐘，門票一律五元，現已於音統處各音樂中心及荃灣大會堂售票處公開發售。查詢請電：〇—七五〇四六五。

鷹 羅鶴鳴作

（中國美術會會員作品，十六至十八日大會堂展出。）

張大千執教中央大學

·周簡·

畫人小誌

國府建都南京後，中央大學為首都第一高等學府。抗日戰爭前數年，張大千先生曾任該校藝術系教授。

大千先生早年聞滬上書畫家曾熙、李瑞清（清道人）之名，曾拜其門下。當時他的仲兄善子住在上海法租界，他就住在善子家。善子以畫虎聞名。這期間大千昆仲常與黃賓虹等著名畫家相過從。

民國二十五年，徐悲鴻受命南京中央大學藝術系主任，請張大千任中國畫教授。大千先生一再推辭，而徐悲鴻求之甚堅，最後還是應命了。其時大千居姑蘇之「網師園」，去南京中大教課則乘火車，每星期一次。他曾說，呂鳳子教畫也曾往返於揚州北平之間。這兩位大師可謂同為藝術受苦辛了。

張大千在中大教畫有一特點，即絕少在課堂教學，而是集學生於畫室，他伏案作畫，學生圍觀。此種教學法較在教室講解更近實際，所以學生很感興趣。他還經常帶學生外出寫生，除登臨金陵名勝外，還去黃山觀察天然風景，頗受學生擁戴。

諸學生常誇說大千先生登黃山之勇敢精神。鯽魚背是黃山絕險處，歷來遊人視為畏途，即使敢於登臨的，也往往匍匐而行，唯恐一失足成千古恨。而大千總是昂然而上，雖疾風逼人，搖搖欲墮，也毫不畏縮。

大千畫法精絕，初師八大山人筆意，尤致力於石濤之山水，後又遊學曾農髯與清道人之門，受益良多。抗日戰爭後居敦煌數年，臨寫莫高窟和榆林窟之壁畫，領悟北朝及隋唐藝術神采，遂博採眾長，獨闢蹊徑，卓為丹青大家，深得中外尊仰。

唐時懷素狂草冠絕當時，他曾聚禿筆為山，號稱筆塚。聞美國加利福尼亞州大千先生居處也有一丘隆起，即大千先生埋葬廢筆處，也以「筆塚」為名，並自題石碑於側，由名手刻石。甚勤懇用功大率如此。

張大千在南京中央大學藝術系執教為時不長，後以系主任徐悲鴻去職而輟教，張與徐為知己。民國二十二年，徐悲鴻赴歐洲舉辦中國畫展，攜帶個人歷年作品及海內名作甚豐，其中就有張大千力作若干幅，極受歐人歡迎。展覽會在巴黎、倫敦、柏林及莫斯科、列寧格勒等地舉行，成績斐然，張大千的「金荷」一幅，為法蘭西政府選購；「江南景色」一幅，則為蘇俄所購，藏於博物館中。

抗戰勝利後，中國美術學院遷北平，徐悲鴻任院長，即聘請張大千為名譽教授。可見徐悲鴻對張大千之推崇。

孔子畫像

（中華偉人畫像十七至廿三日文化協會展出。）

中國古建築史上罕見藝術珍品 泉州開元寺「飛天」「樂伎」

曾秀川

福建泉州是中國的一座歷史文化名城。在諸多的名勝古迹中，宏模壯觀的開元寺最為世人所神往。附雕於寺內大雄寶殿和甘露戒壇斗栱上的立體「飛天」羣，以其巧奪神工的結構，精美典麗的形象，而馳譽於世，成為中國古建築史上罕見的藝術珍品。

泉州開元寺建於唐朝垂拱二年（公元六八六年）。大雄寶殿和甘露戒壇是這座古寺的主體建築。殿壇屋架結構，重樑疊棟，精美秀巧樑架柱頭斗栱上的飛天羣，是根據埃及古基督教天使——裸胸長翅的安琪兒和中國古代羽人的神話形象雕刻而成的。附雕在大雄寶殿斗栱上的二十四尊飛天，意為一年內的二十四個節氣。這些飛天大多是女性，人身鳥脚，背上長翅，體態輕盈；手執不同物件，或民間樂器，或文房四寶，或瓜果供品，形象生動，具有高度藝術價值。飛天羣以其頭上美麗的花冠頂住屋架橫樑。這種結構既可縮短橫樑跨度，又可對古建築屋層屋架起支撐作用。這是立體飛天在建築上的科學價值。

開元寺內另一主體建築是甘露戒壇。壇頂藻井結構也利用斗栱附雕二十四尊飛天，全部把彈泉州僑鄉民間樂器，其歡樂之狀，使人恍如聽見仙樂玉聲從天而降，餘音繞樑，縈回耳際，故又稱飛天樂伎。戒壇飛天樂伎，身系飄帶，翩若飛鴻，雖比大殿飛天模樣小些，但雕刻更具匠心，形象更加傳神。

開元寺的立體飛天別有一種風韻造型，是中外文化交流的印證，也是中國古代勞動人民智慧的藝術結晶。

83年宗教錄音劇作展 優勝者名單公佈

一九八三年度聖公會宗教錄音劇作展評選結果：

·優異獎

小學組（昌傑盾）——聖雅各小學

中學組（榮岳盾）——鄧肇堅中學

公開組（兆強盾）——慈光堂

·各組劇本創作獎

小學組——基恩小學

中學組——曾肇添中學

公開組——聖三一堂

·全場最佳劇本創作獎

主愛小學

美國侯斯頓大學舉辦 香港點滴展覽會 趙青坪展出國畫

美國德州侯斯頓大學，香港同學會於春節期間，二月間，舉辦為期一月的香港點滴展覽會。特邀旅美香港畫家趙青坪參與國畫展出，展品附書法篆刻，并作現場示範，畫展於二月六日由該校監柯士堡先生，佛羅倫女士主持剪彩典禮。是次展出俱是精作之品，林林總總，質量均佳，山水蒼古雄渾，大受好評。

趙青坪，乃廣東新會人，弱年好嗜丹青，稍長潛心西洋畫及廣告畫，後進經緯學院藝術系求深造，得名教授馮康侯、陳語山、張君實諸畫家悉心指導。自移居美國後，歷任中國文化中心國畫導師。他是香港中國美術會永遠會員。萬國藝術家協會會員。自組朝暉苑教授書畫，凡二十餘年，桃李盈門，至港曾參與多次雅集展覽，在美曾應斯大學及社會大學之邀，作現場書畫示範，備受當地文化學術界及社會人士推崇云。

秋山逸興 葉哲豪作

（香港中國美術會春季展，十六至十八日大會堂八樓舉行。）

宗友社舉辦 太平山頂遊

九龍何文田街六號，宗教友誼社老人康樂中心，為促進耆年老當益壯，身體健康，經常舉辦戶外活動，是次郊遊會，定六月九日星期六，特備遊覽專車，環遊香港，漫遊淺水灣、太平山，薄扶林水塘等處。中午在傷健協會飯堂午膳。歡迎愛好旅遊耆年報名參加。又該社於本月十九日下午二時半耆年聚會，請基督教約但堂主任王蒙愛牧師講：「耶穌最後晚餐」，屆時歡迎耆年光臨。詢問電話：三—七一四一一三八。

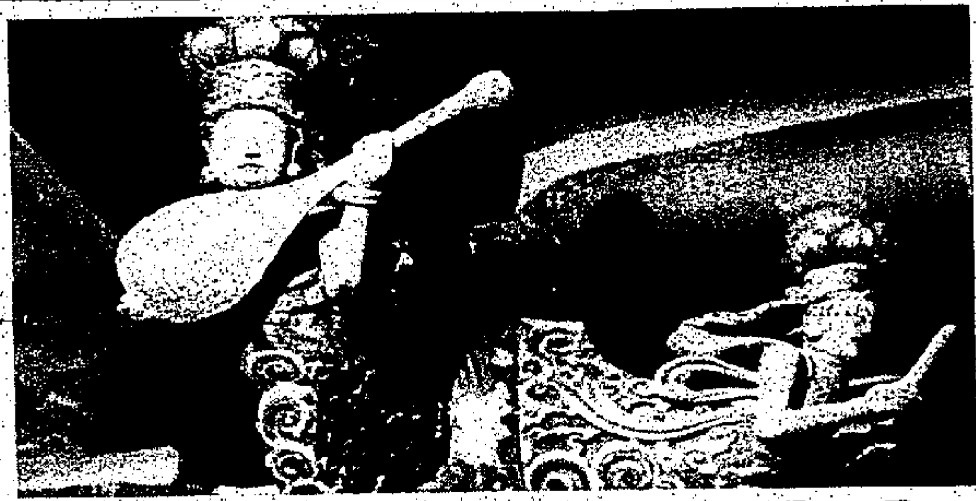
順利中心下月舉辦 樂韻之聲音樂晚會

為了提高區內青年人對音樂及歌曲欣賞之興趣，香港青年協會順利中心于八四年五月六日（星期日）晚上八時於中心舉辦一個名為「樂韻之聲」之音樂晚會。歡迎區內青年朋友參加。

是次音樂晚會是配合該中心新設之消閒音樂性服務「樂韻天地」而舉辦，樂韻天地是中心裡一角寧靜舒適的地方，提供各不同種類的歌曲音樂。會員可揀選自己喜愛的歌曲在樂韻天地裡播送。也可以在那裡享受自己帶來的唱片或盒帶。

音樂晚會的內容也配合着樂韻天地所提的音樂種類，有樂器及古典結他獨，合奏，民歌和中西流行歌曲等，由一羣熱愛音樂和經驗豐富的業餘歌手演出。

參加者收費：會員兩元，非會員三元。名額有限，購票從速。有興趣者，請致電：三—八九二四〇七或到順利邨順利社區中心三樓查詢。



開元寺的「飛天」與「樂伎」。

北區文藝協進會七次詩書畫雅集 新春展望（上）

前題 廖半農

甲子欣重遇，山川一望新，椒花呈瑞景，柏酒醉芳辰，家國開佳運，里閭掃垢塵，港人能治港，氣象又逢春。

前題 李長風

北陸俶裝去，東皇馭氣來，千山辭故舊，萬象肇新培，大塊椒花頌，人間淑氣催，和平熙世道，共處莫猜疑。

前題 陳乃殷

甲子雙春歲始逢，又教雨水節來重，天河藉此兵戈洗，望烽臺麗不衝。

前題 鄭森

二水雙春比翼開，閏逢十月福常來，龍圖啟瑞迎新歲，佳景從今次第回。

前題 黃用諧

臘盡寒威經已減，風和日麗百花開，新春展望承平世，把酒同傾竹葉杯。

前題 李榮仙

新春展望究如何，相處和平笑語多，女織男耕歡樂歲，不爭自可息干戈。

前題 廖爵榮

江南正值艷陽天，萬紫千紅景物妍，百姓修齊無戾氣，銜杯共慶太平年。

前題 廖柱培

當陽湛露萬家春，仁政施行德化鈞，敬老憐貧興教育，安良除暴福黎民。

前題 廖傑雄

東風和煦物逢春，一片繁榮氣象新，五穀恒豐兼大有，工商重振轉鴻鈞。

前題 廖銳全

年逢閏月又雙春，社會從今敬老人，設席建筵同暢飲，孔懷兄弟慶良辰。

前題 方瑞灼

甲子從頭數歲華，莫凝春色在鄰家，吹風綠了江南岸，又向人間散竹花。

1984 中學會考試題預習專欄

地理（卅）

明德出版社 李隱業 蔡基施 提供資料

GEOGRAPHY (30)

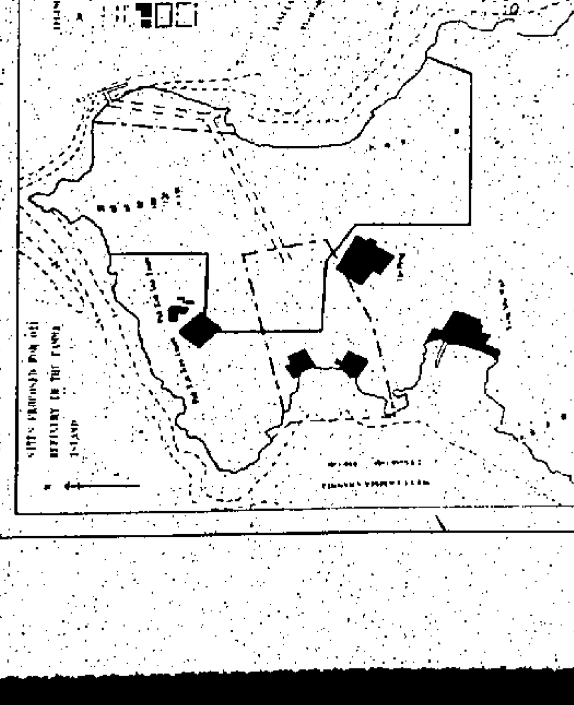
Y.Y. LEE & K.C. CHOI

MILL & DALE PRESS LTD.

57. An oil refinery was suggested to set up on the Lamma Island. With reference to the information provided on the figure below, attempt the following questions.

a) Site A, at the NW part of the island, was first proposed by the Shell Co., Ltd. Discuss the favourable and unfavourable conditions of the site.

b) After careful investigation, Site B was recommanded. What are the advantages of B over A?



ANSWERS:

a) Favourable conditions of Site A

1. There is no other suitable site in Hong Kong.
2. The sea there is deep, enough for large oil tanker.
3. The pier is not necessary to protrude into the sea.
4. There is no direct effect on the main beaches.
5. There is ample space for the construction of refinery and other related activities as well.
6. Its proximity to the oil tanks on Ap Li Chau is an advantage too. The refined oil can be piped to the tanks in Ap Li Chau, from where oil is transported to other parts of the Colony or to be exported elsewhere.
7. It is near the sea, water can be obtained easily for cooling purpose.
8. It is not far from the urbanized area.
9. There is supply of electricity and water.
10. There is enough labour supply from the settlements on the island.
11. The sea nearby has not yet been polluted.

Unfavourable conditions of Site A

1. The average elevation of the NE part is 53m. The construction of an oil refinery at an elevated area means higher cost of production as considerable electricity should be consumed to pump up the crube oil from oil tanker and water for cooling from the sea.
2. The refinery is situated at a site less than 200m from the Ta Peng Village, Pak Kok Kau Tsuen and Pak San Tsuen, noise pollution is sure to be a serious environmental problem. As there are no hills and ridges surrounding the site to reduce the noise, the Yung Shu Wan Village and the southern part of HK Island will be affected as well.
3. The construction takes up a very vast area. Though most of it is still undeveloped, however, as it is quite near the urban area, it is a potential recreational area for the urban dwellers. The scheme threatens a considerable loss of recreational land.
4. Several intervillage linkage will be cut.
5. The effluences are discharged into the East Lamma Channel of which the flood tide equals ebb tides, therefore, the wastes will easily accumulate in the sea.

b) Advantages of Site B over Site A

1. It takes a smaller area for construction.
2. Vast area of undeveloped land can be reserved for recreational purposes.
3. The low ridges and hills in the N., E. and S. can help reduce the noise produced.
4. Effluences can be discharged to the West Lamma Channel of which the ebb tide is two times greater than the flood tide. Thus, the wastes can be carried away easily.
5. As the relief here is lower, cost of production is lower too as lesser electricity for the pumping of crude oil and cooling water is needed.
6. The construction of pier and breakwater on the western coast is easier as it is sheltered from the direct attack of the prevailing easterlies.
7. Land transportation from Pak Kok Tsuen to other villages will not be obstructed.
8. The scenic beauty of the island as viewed from the southern part of H.K. Island can be preserved.

58. Study the figures given below for a SE Asian country. They suggest some of the geographical problems that face many of the countries of this region today. Describe these problems and suggest reasons for their occurrence. (You are NOT asked to suggest solutions.)

Population: 40 millions
Birth Rate: 47/thousand
Death Rate: 15/thousand
Biggest City: 1,330,000
Second City: 350,000
Agricultural Workers: Over 60% of working population
Cultivated Land: 30% of total are area
Average Farm size: 3.2 hectares
Readership of Daily newspaper: 745,000
Per Capital Chare of GNP (Gross National Product): HK$425 per annum

ANSWERS:

The geographical problems that face many SE Asian countries are:—

Overpopulation

The most serious problem is overpopulation. Population is increasing very rapidly in geometric progression, with birth rate three times higher than death rate. The population increase is 32% per annum. Such a rapid increase rate is mainly due to the lowering of death rate which resulted from the improved medical care, such as the invention of antibiotics and other new medicines, and the introduction of innoculations and vaccinations to prevent illnesses. Sanitation is also improved by spraying insecticides and supplying pure water for industrial and domestic uses. Infant mortality rate which was formerly high has greatly been lowered, more and more babies now live to multiply themselves.

Land Problems

A large percentage of the population is agricultural. Since less than one-third of the total area is ultilized for cultivation by more than half of the working population, arable land is insufficient. Farms are small and fragmented. Many people are tenants or sharecroppers. Living standard is low. Low productivity from land results in food shortage and malnutrition. Many people who are landless move into cities. They are usually unemployed in the cities since the SE Asian countries are mostly not enough industrializated, i.e., with no enough secondary industries and tertiary services to absorb labours. Moreover, rural-urban migration may add difficulties to urban growth. The existing urban services cannot meet the demand and many problems arise, e.g. housing, traffic, sanitation etc.

Social Problems

GNP is low. Wealth is unevenly distributed. People are mostly poor with low saving power and many of them even fall into debt. All these, together with the lack of technical knowledge, make development difficult. Great poverty plus unemployment in the city is a source of crime. The literacy rate is low. It is difficult to spread new ideas among them, such as family planning an better methods of farming, especially in the forested and mountainous areas where communication is not well developed.

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，字冊四個一段，每天十二元，多出字數按一個位，超過一個位即折不扣，上期數計算，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

大花園別墅 700呎三房鑽石山天台屋大花園萬全座連地舖38萬0-797738

四百呎11萬 一房一廳洋樓中南向裝修近市區及小巴總站0-791059

大埔23萬 西貢牙70呎柚木地板茶色玻璃火車站近花園③793629

急售 二手四廳兩房新樓高層空氣完善設備五百五十呎交通最便●3-813886

旺舖出售 尖沙咀柯士甸路15A地下大廈630呎今日巴利租金元 K386503洽

45萬售 太子道低層兩房二廳佰餘呎交通方便急售K946136黎生洽電

26萬千呎 單邊七大樓兩房雙廳交吉收租2800全部三房亦可唐七樓K692764

平舖閣吉 地德昌街德輝大廈6號舖七百呎地下月租2450閣可用或租長期937850

沙田大圍 350呎130萬鐵路大小村屋舖位出讓有意電話0-616252

急徵租售 來電委託代理租售樓宇免佣忠誠服務K911911★宮多來地產

屯門旺舖 0呎至500呎租售又(屯門)田製衣廠四千呎連車位頂讓0-822789金來地產

居巢 委託居巢買賣樓宇服務週到包你滿意 中環：216481★3

近黃竹街 長沙灣道七百呎售25萬5 兩房2廳③914048

檔口出讓 荔枝角長沙灣菜市場豆腐檔出讓有意請電○二五八六七四九二八

高價收購 吉樓 收租樓 歡迎委託 K644766

全座別墅

橫頭磡 因自己無時間做不頂萬元即可租24座十10多號七十四時至下午二時③79288

粉嶺二旺舖 面積765呎閣1020呎面水電齊合各行0-91329

專營深圳 商住樓宇租售歡迎委託德福地產K756631深圳辦事處國際1309室

補習社讓 元朗業中補習學校社讓四萬元已無頂費電0-794624

鳳凰邨洋樓 50呎免裝修實用面積幼兒教會等擴張地址旅43萬K275678

深圳 歡迎委託★湖心友誼金城東湖羅湖翠竹德興湖★金城地產K754911

小酒店讓 旺角中新型別墅房12個約17間90萬K920190

深圳 金城羅湖友誼湖心翠竹歡迎委託9萬餘起K621939●628698

屋宇廉讓

旺角萬成 大廈天佑兩房廳22萬K304301

吉樓出售 新蒲崗強大樓16萬售0呎有意請電

太子道全座 校舍吉售 18個房班K849847

四房 青山道荔枝角大交通吉屋620呎6

19萬 青山道三號四樓近橋

10萬 電梯 5樓深水埗大埗道55號 3-779027

青山道洋樓 近荔枝角南三樓兩房一廳交吉K867197

工業大廈 德士古路華基工業大廈14呎A座 K911911洽

花園藍地 千八百呎花園地式 元朗藍地牛潭尾

元朗藍地 府700尺私地九千尺 K952874 電H420657

11萬420呎 號東八樓免什費近街地鐵站新裝修可分期 K779050

十八萬樓 新蒲崗錦榮街18號四樓單邊向公園450呎七六○一九一六

背山面海 700呎三房花園8000呎有假山泳池 0-792288

農地貨櫃車到 七十餘萬呎每呎六元0-788788

舖市中心 元朗位約九百呎三角交吉售280萬0-792238

舖售六 不交吉十萬約一千呎單邊銀行0-792238

16露天 萬五千元洪水橋一幅 大榮道約 四十萬 0-792288

平別墅 石崗萬尺地八尺九房四層獨立電話③315171叫2648

15萬 三樓8界限街428呎19號向二

工廠平售 葵涌工廠858呎 K716356

尖沙咀樓 106號七樓3房大廳 K952874

別墅900呎 一廳四房三有通八達 車到大埔近上水九

荃灣地王 二樓新裝修兩房 29萬 K446611

長洲西灣 二單邊樓向南露台共420呎 11萬8千 ⑤717599

農場出頂 萬呎平到內有果木及豬雞鵝人等屋價另議

元朗平樓 420呎兩房一廳售11萬5 電0-223321

西式別墅 公路1500呎獨立式兩層花園 K911911

土瓜灣炮 仗街新樓兩房一大廳 26萬 0-638088

西班牙供九百9萬9 別墅 二房圍牆車位0-793880 420呎

旺舖租售 深水埗欽州街地下連自1200呎租68萬 K912393

旺角樓售 旺角奶路臣街11號五百五拾呎交吉 K952874

琴行招頂 九龍城區琴行因出國有意請電○一七一一三五六二

十三萬洋樓 400呎二房一廳高層向南 K755331

西洋菜街 23萬5 新洋樓兩房一廳 550 旺角道

通菜街27萬 二房樓大廈480呎

亞皆老街34萬 三房一廳

上海街23萬

槐樹街17萬 二房一廳 480呎 K967255K939238

葵涌工業 大廈出售 低層地鐵站前上落貨便利 0-225579梁先生

大量買家 徵求港九各區交吉住宅樓宇 歡迎垂詢保証成交最快 ◆業主委託免佣◆ 快富地產H212167-10線

東方花園 一樓三房兩廳另車位出售交吉有意請電九龍383561陳小姐。

平舖過木屋 買 每呎520大白田街 850呎44萬有意電 K920269K657940洽

旺地王舖 九龍城太子道舖位吉出售合約近七百呎 有意請電

海鮮菜館 急讓地下一樓1500尺新裝修牌照生財水電齊旺角地王之王人山人海平租合約四年半有意電：K7165777 傳呼機叫一二九九九。

580呎24萬 新型洋樓 荔枝角道近中學國際二廳地板街電梯 K867197K867343

葵涌出售廠廈 ★補府6萬6 空地尺 有價可現改建則 請電洽 已12年

製衣廠房承頂 紅磡民裕街廠房承頂面積約六千尺裝修設備齊全有意電K六二四三一一洽

高價收購 不交吉樓 歡迎委託 免費估價 南洋財團 3-323565信和中心230室

租購 樓收

天祥 交吉樓舖港九均合 K302293 K310032 夜K304668

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

購收 財團 不交吉樓 無須睇樓 致利地產 歡迎詢問 代客買賣 免費估價 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 K-302275

麗華大廈 (大角咀洋松街) 商場旺舖．尚餘二間 特價每呎售$493起 南豐 5-235235 5-236866

專做官塘 太平地產 K413150 K892023 祥園

元朗租售

永誠

荃灣河背村 國瑞道近地鐵商住村屋地下及二樓全間千四呎連地吉售業主出國特價49萬可作工場及其他用途交通便地下現租三千八有車位有入伙紙律師樓轉名。電③849803 ⑧970729何洽

深圳精選 佳利 朝九晚十 ●數百間錄不盡● 旺角信和中心13樓 K303328K387075 歡迎委托

高價收購 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

收 不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大廈2001-2⑤410310(六綫)

物業

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

旺角區 樓花 高價收購大小樓宇及舖位 歡迎委托業主免佣電：③851830＊③851539耀基地產

租賃 九龍

閣舖 長沙灣道205地鐵站口側閣樓菜館佰餘尺 下連閣

歡迎渡假 梅窩大地塘村順利渡假屋環境優美設備足有意電

倉舖租500 元朗 別墅 450呎 租七百元 二樓房 800

屏廈路屋租

元朗舖租 元朗大馬路地下近巴士站

舖位平租 元朗市區舖位200呎

沙田第一城 河景府1018呎東南樓新靚 K713064

紅磡旺舖租 紅磡大廈對面德民街

青山道舖租

荃灣舖千 中心地舖

旺角寫字樓 平租

別墅廉租

信和廉租

寫字樓租

細房平租

村屋別墅廠房

全層招租

九龍城舖

工廠平租

工廠大廈

旺舖招租

旺舖廉租

屯門德利

窩打老山

屯門工業

亞皆老街

五樓招租

二樓招租

全層出租

全層出租

勝利道

旺舖連閣樓

彌敦中心

印刷分租

角區

村樓平租

平租樓

青山道旺舖 大細各一間 水電鐵閘齊連閣樓月租三仟餘元合各行請到青山道四四式號看李

九龍東區 獨立自校校舍出租（有實驗室）有意者請函華僑日報信箱1481號

旺舖連閣免頂

平租千餘元

旺舖平租

免頂二千餘

官塘物華街 大單邊孖舖 免頂平租門面約50呎分間出租或租連打通合各行業有意請洽 H608698 H697033

窩打老道山 文福道荔苑1600呎三房一廳套房露台工人房全新裝修連有蓋車位及200呎儲物室租7500元 ③419264麥洽

尖沙咀漆咸道117號 招租 地下旺舖2050呎 二．三．四．五樓 各1600呎合各行 各業．遊客生意．寫字樓 H418792洽

尖沙咀 最特價 高級寫字樓 855001 ③—313916吳 689994洽

出讓 港香

灣仔旺舖

軒尼詩道

中環出售

平售商住

坪洲南灣

商住樓售

干德道 華晃閣 售 103萬

中環商住跑 600呎

三房二廳 60萬 賽西湖

250萬舖 大萬景

租賃 港香

銅鑼灣舖

中區寫字樓

北角千呎舖

跑馬地舖租

單邊閣舖租

車位出租

大單邊舖

招租

北角近北

跑馬地樓

德輔道中

急租急租

旺舖平租

長洲新樓

商住四樓

中央大廈

灣仔金鐘

小套房租

灣仔商廈

金鐘遠東

住宅平租 香港西營盤河街76號住宅樓宇平租靚裝修如意請電H719838伍太

廉頂 $3800 北角區寫字樓四佰呎租二千餘裝修齊全包括天花地毯電燈系統經理室士多房交通方便可作陳列室及舖位即可營業有意者得電K739811陸小姐

麥當奴道

工廠平租 香港仔黃竹坑道42號業中心全層約15樓萬呎 ＊適合各行各業用途＊ 有意請電H437162趙洽

北角台

銅鑼灣旺舖

旺舖 中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

寫字樓診所

半山別墅

租讓

高級洋樓

工廈租售

上水旺舖

西班牙

元朗竹園

旺舖租售

葵涌吉廠租售 大連排道貨盛二期一樓單邊四正九千呎或萬八呎有車位私家吊機有製衣政府認可近葵興地鐵站 0:201016陳洽

上水九萬九

新蒲崗廠 租售均可即交吉大有街一號四樓B座七千五百呎大單邊電：3-676767

徵求

鋼琴 H721199

徵伴

徵女友

徵求名畫

誠徵女友

年青經理

誠徵男友

誠徵淑女

徵廣州屋

誠徵女友

徵男友

誠徵男友

鋼琴

誠徵女友

代妹徵友

誠徵女友

年青醫生

徵福建女

誠徵女友

有福共享

初學徵鋼琴

誠徵女友

生意計劃

荊釵裙布

寫畫人才

酸枝 高價收購 好爛均合 K7437794 K7295643 得勝行

誠徵女友

急徵鋼琴

徵資十萬

徵女友

徵求鋼琴

急徵舊鋼琴

女26赴美

誠徵女友

誠徵淑女

誠徵男友

誠意徵友

高價徵鋼琴

收購瓷器 酸枝字畫 萬寶公司 K966246

徵男友

避孕套徵

誠徵女友

誠徵女友

希獲良人

誠徵女友

美加姻緣 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電：⑤458783皇后大道中311號振興行

幸福電腦婚姻 免費中英文電腦示範美充否隨尊意 靈河內道2號5樓1045呎無署更免加24時答話③689986③665857 專業十三載優客萬千即時選擇合適世界彩視錄影助客尋謝傳播300餘次訪問美加澳設分行

婚姻 樂信 最具規模 好客最多 成功例多 資料選費可即廉 誠實可靠

司公務服姻婚 美善眞 首創香港 H770404K672894—328615(10-7時)

國際婚姻會員通告：
本會非常多謝各會員之支持，一向保持良好服務信譽及作風，為本港成功率最高之婚姻介紹機構，多年來沒有調整成婚費用，但因通貨膨脹及各項開支大增，本會迫不得已將成婚收費，現特此登報向各新舊會員宣佈由本年一月二日起將成婚酬勞費增至港幣一千伍佰元正（如外籍華僑、西人、徵求海外華僑或特別要求者收費加倍）如會員有任何疑問或反對者必須在本年四月十九日或此日期七天內以書面提出反對及理由，如會員沒有任何反對或疑問作實論。 國際電腦婚姻協進會謹啓
洛克道186號銀城商業大廈14樓詳情請電：⑤8921282 1984年4月19日

本報設代收 廣告 服務處

九龍佐敦道 九龍美孚新邨
西環街坊福利會 荃灣眾安街
灣仔軒尼詩道 新界屯門
銅鑼灣霎東街 新界大埔
筲箕灣道 新界元朗
紅磡馬頭圍道 九龍新蒲崗
觀塘瑞和街 牛頭角淘大商場 何文田亞皆老街

佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔	大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車擠

經驗補習

小學至會考

經驗教師

經驗女教師

家庭補習

數 數學系畢業生 化英港九 K3262243松

280 電腦機械語言組合語言入門NEC LASER等皆適用 晚上請電：K7281482

精英心專補習★由職教師 拼音會話★★★倫中大英 基礎英文 商業英文

經驗導師

元朗 英語會話 中五中六 K8488K

聖類斯

中小補習

補習

徵求配額 愛爾蘭CAT7一年或永久多少不拘有意出讓請電：③280945姚小姐洽。

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校舉超卓悠久
5月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ③85年會考數學保証合格班
②85年會考理科保証合格班 ④中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤—666421
Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121
Ⓒ青山道124號金星商業大廈10字樓B座（近華聲戲院）③—866750
Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）○—460508

會考85 保証合格課程 英數理化生供選修 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，金都商場側）③800313

會考保證及格 85 英文 數學 化學 生物 附加數 物理 電腦

文理工商 灣仔 5-8930892 觀塘 3-421534 旺角 3-848916 青山道 3-861895

英數 港大倫大台大預科數學中小學各級英數附加數各種專業學會數學考試個別小組佐敦道吳淞街160號寶靈商業中心電梯3字5號室近地鐵 K7224103頁知

華仁師範

經驗教師

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

珠光寶石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

中大英文系主修生 精補英文 特具經驗補會考升班 小五至中五文理生 ③7416531 9劉 ③—7597036陳

到府補習 佈補習教師幾百名遍佈香港九龍新界各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③322391③322536青勵社

中小補習 粵語中小學補習 早午晚一人成八人補各科 ③○七五二

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天大字四個、小字卅四個一定爲一段，每段收費十二元，上期繳費，逐日計算，長期照登，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

搬運

吉利 搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

聘請

外勤攝影師　通英語，18至25歲F.4程度，近照履歷寄尖沙咀郵箱90692

專業訓練　技術人員一個月即可學習，前途好，現場電話③322581四七樓

聘女補習　星期一至五每日4至5時，有經驗程度，請電0-820130

聘文員　驗中五以上，錄用有意者請住沙田黃小姐電0-605413

急聘助護　所聘日班助護無經驗，請函本報信箱1253

急聘幼師　幼稚園急聘五月份中學畢業，有意者請電0-452861

夜校主任　每星期一至五晚協助校務，具行政經驗及幹勁者，請函本報信箱454

學生兼職　男女外勤多名，中環荷李活道75號，下午均可電⑤436968

中區律師行　聘請練習生一名，中學程度有無經驗均可，請電H211201洽

工程公司　中五畢業懂打字略通文會計，記帳工作，請電K717385黃小姐洽

補習社聘　兼職導師教授中小學，新蒲崗工業大廈，請寄本報信箱1516

服裝售貨　旺角女仔街門市請售貨員，18歲以上有經驗，勤懇，電K318289洽

高級社工　需經驗豐富，有學位，督導社工及服務安排者，函中華基督教會，先到先

誠聘校工　程度小學，懂英文，郵政信箱，中學大學

書社職員　中學程度，品性純良，勞工時間長，元朗區須電⑳7554311有勁

招請東區　文員懂打字，有佳派報，請住東區，本報信箱1667號

誠聘男練習生　中區出入口商行，工作有意者請電H416607王小姐

女文員　初中以上，年紀不拘，英文打字，兼外勤，旺角郵箱7917號

印刷操作員　男性18至22歲，中學程度，能刻苦耐勞，有進升機會，電5-795631

官塘廠聘　除雜工，技工，另聘學徒，請電K427988洽

會計師行　多名核數，打字，郵政信箱，伍電話，寄待遇，香港

招請女性　文員，需有經驗，能獨立處理，務有意電話約見

聘女職員　年18至25歲，以上學歷，請電K330983洽

元朗女傭　留宿或日理家務，照顧小孩，有意請電0-179578

聘女文員　作中五程度，函附近照要求待遇，沙田郵箱

聘女文員　廠請女文員，中五程度，簿記打字，有意請函本報信箱451號

聘練習生　中學程度，男性，請電③682417

批發商行　誠聘女職員，六點半至晚，請函本報信箱893

外勤收送　彩色沖印公司招請，以上程度，請電5-129680

男信差　中四程度，耐勞，大角咀，284號，電話

女職文員　聯絡社團，九龍城郵局，八六信箱

書局請人　書局文員，年齡以下，請電

廚務助理　廚房40歲以下，香港仔，請電

小學化課　五月開始，至七月底，請電，小學校長

請見習生　元請見習生，有限公司，H1四四二四

偵探人員　劉碧生偵探，寄大任何處，合約見

補習社聘　派帖員，多名，兼職，H731385陳小姐洽

急聘

①成衣買手助理文員（理工生）②高初中級會計文員③走頭推銷員④有經驗律師樓文員⑤電機打字文員⑥寫字樓送信員H 231896代洽。

兼職補師　工作時間兼職，請電K436104任區急習

老人院聘　男女多名，什務，到起居，照顧，樂房道88號，請人下歲以50

經驗會計　中學程度，全盤電腦，請電0-900362

聘請助護　大角咀，以上，K935699，不拘

學生兼職　12時半至6時，請K763419，每日工作

聘請幼師　聘請有經驗幼師，午後請電0-848688

急聘教師　聘教小學，多名，請函本報信箱1488

請女文員　裝修公司請女文員，K488738，六時

請女文員　中學程度，聽電話，K322491，五至九

化驗助理　男女，5理科，有二年化驗學經驗，請函本報信箱990

聘女文員　入口商行，中五程度，75號B二樓，大角咀

代課教師　聘中級教師，大埔，補課，山14號

書店　返工，九龍，上環1300—1500，電683020

實驗助理　理科中學學校實驗助理，請函本報信箱

誠聘　九龍某商行，請電K321589

診所登記　醫務所，有經驗，請寄本報信箱897

女售貨員　天10歲至，尖沙咀，電K662817

九龍某英文小學　請男女教師，有意者請函本報信箱190號

家庭補習　中學程度，請電0-638703

徵聘幼師　幼稚園聘請教師，有經驗，請函本報信箱

津貼中學　聘請代課老師，每月五至七月，請電3-202335

清潔女工　每月清潔，七百，請電③826663

教補師習　全職補習，師有要求，待遇優，請函寄本報

粉嶺女會計　五金廠三年實驗會計經驗，能獨立處理全盤帳目，報稅F.5LCC中級程度，供膳函履歷近照寄粉嶺安樂村和豐工業大廈三樓A座

地理科代課教師　沙田區津貼中學聘請學位代課教師乙名負責高級地理科五月十六日到職，有意者請附履歷電話相片寄新界沙田沙角邨佛教覺光法師中學。

包裝員　中環抽紗出入口公司請男女包裝什務員，有意請寄履歷及待遇要求近照寄中環總局郵箱5805號

黃竹坑區　某大公司請男女學生，工作有名，積習，5等機學，5利醫，5有意者

請男女文員　急聘出入口文員中五以上程度，詳歷近照希望待遇函汝洲街89號地下或電：③—814275約見。

工廠女文員　製衣廠請工廠女文員，名誠簿記打字，有意者附履歷寄新蒲崗大有街，呂路18號美順工業大廈14樓D座鴻興祥製衣廠

補習社聘　全職女校務文員兼職書記，荃灣旺角觀塘青山道區工作另聘兼職男女補習導師時間任擇各區均可電K421534K861895 K318349 K848916

誠聘　助理理貨員男性年20至25歲中五程度請函履歷近照要求待遇上環郵政信箱33467號。

琴行誠聘職員　25歲以下中英文良好字體端正誠懇有禮懂琴五級以上幼稚園教師優先新優佳西營區爲合有意請電H213561洽

觀塘製衣出口商　急聘男練習生多名學歷中五畢業不需經驗能刻苦耐勞有進升機會應徵者請繕履歷薪金要求及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

經驗設計　書刊及美工人員，薪優港島工作有意將履歷寄軒尼詩P.O. BOX 20110

中區某律師行　聘請女中文抄寫員新優供午膳須中英文程度良好字體端正有意請繕中文履歷電話地址及附近照寄本報信箱第455號

誠聘女司機　在半山區工作需具三至五年任職私家車司機經驗喜愛小孩及有耐性請來函香港郵政總局信箱7988號。

急聘助理文員　小學校務處打字抄寫兼錄音能教小學簡易普通話（國語者）更佳中學程度男女均可日薪50至60元視資歷而定有意者請即寄簡歷附通訊電話號碼本報信箱987號

教育機構　聘外勤員新優有晉陞機會中五程度年30以下來函或親臨荃灣荃灣道30號捷利商業大廈十樓一室

中區商行急聘買手　女性需對什貨及五金有多年工作經驗及需有相熟廠戶請電H221810。

布廠會計　男性中學以上程度能獨立處理有限公司帳目三年實際工作經驗需等成本會計文憑詳履歷要求待遇近照寄香港郵政總局信箱13361號

國際機構　聘誠實勤奮保安員中學程度懂英文協助巡視停車場月薪二千以上8½工作有升職機會函中區太子行1105室經理收。

中區牙科　誠聘熟練技師及練習生數名薪優供午膳簡歷地址函本報信箱456號

旺角英專　聘夜校職員需中學程度工作時間星期一至六晚六時至九時半有意請於晚六時後電K810426。

新蒲崗大實業機構聘請品質控制員　男性中五程度，有二年以上經驗，待遇優厚，請函本報信箱，九龍新蒲崗

九龍津中　誠聘84至85年度中英文學位教師以能任教高中爲合又工藝（兼繪圖及綜合科學）及（音樂兼中或英文）文憑教師具履歷近照函本報信箱：988號。

男文員　大角咀中五以上工廠畢業年製衣廠需20起字體端正以上，請函履歷年近照，九龍旺角郵箱764號

文員見習生　請20度以下中三程度，多學歷習，待遇會以上，附學歷電話函本報信箱850號

工場助理員　男性25歲以下，中五以上工程或會計，無需經驗

成品倉管理員　男性30歲以下中五程度，優先，有經驗

長沙灣大實業公司聘請

幼稚園教師注意　某教會私立全日制小學聘請下年度教師八月份到職各科男女教師多名中學會考及格或以上程度薪金2500—3000視資歷而定曾担任幼稚園活動教學者更佳可推薦投考小學師訓班有意者請寄簡歷通訊電話號碼相片函已貼郵票之回郵地址信封一個函本報信箱989

男女見習文員　新蒲崗某大廠誠聘上述職員需中四以上程度須外勤工作有晉升機會設有膳堂及公積金制度有意者請詳履歷電話近照及待遇函九龍尖沙咀郵箱98460號

福利機構　聘㊀程序助理一男21歲以上中學會考合格包括中英辦組營會小組康樂活動具射箭游泳經驗優先需輪班有宿舍起薪2580㊁救生員一持救生銅章及救傷證書20至35歲薄扶林區工作月薪2480函履歷証件副本薄扶林水塘道75號

某大糖菓入口商聘　㊀超級市場代表有經驗㊁優先錄取文員㊂驗度部先打字記錄㊃至25歲以上，貨員，有意者請附近照履歷寄郵箱2188號

會計助理　旺角女文員以上程度，有假期，年薪，九龍，請函本報信箱139號

聘售貨員　中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會新優有意列履歷函本報四四七號信箱

誠聘　㊀女會計文員須中學畢業LCC中級簿記及懂打字㊁店務員中學程度不拘性別㊂雪屐場管理員男性經驗優先有意者請親繕資歷近照函錦綉花園A座商場3號地下或電0:711307

粉嶺五金廠　①初級工程師理工機械畢業一年工作經驗②品質控制員中四或以上程度18至25歲視力正常電0:900116

香港道教聯合會誠聘教師　本會會屬小學誠聘本年九月到職各科教師請詳履歷近照於五月四日前寄送九龍大南街176—178號金寧大厦三樓香港道教聯合會學務部收信封面請註明擬申請任職之校名：①香港道教聯合會學校（九龍牛頭角上邨）②道教鄧顯紀念學校（新界葵涌葵盛邨）③圓玄小學校（新界屯門青山道19咪半）④石圍角小學（新界荃灣石圍角邨）⑤大埔鳳新校（新界大埔大元邨）

新新金行請　㊀男性，見習助理員薪1600元起㊁男性，打金學徒薪1000元起。年18歲以上勤奮有責任心者合供膳有假期及醫療保健請親函履歷地址電話函寄九龍中央郵箱70345號合則約見守秘。

聘請後生　大公司聘請後生壹名小學程度亦可有假期工作時間朝十晚六供膳高薪下午四至六時電：K—849140梁先生洽。

聘請大廈管理員　某大置業公司聘請大廈管理人數名，申請者請列名年齡經驗待遇函華僑日報信箱375號收。

誠聘女文員兩名　官塘某大入口商聘中四程度識簿記打字優先錄用函履歷近照要求待遇　電話寄華僑報453號箱。

石鼓洲康復院　誠聘男指導員負責督導康復員進行電器工作月薪由$2420起（無英文會考證書者$2260起，須留島工作有意者請於一九八四年四月卅日前致函灣仔軒尼詩道15號三樓香港戒毒會行政部

翠谷護老院　跑馬地鄰養和醫院高級住宅寬敞安靜完全住家感受適病後康復年老體弱休養西醫護士日夜照顧H769271

福蔭老人之家　＊太子道高級住宅＊註冊西醫★免費診治設備優良★收費特平每月僅收1500元電話：③389427

深圳老人院　和動內護專飲八四公不老士車食千屋可便人護接講餘獨③收半理送究呎立③2211—2　收西交設花實身收長方一洋特不港醫通佳園康送遠長方一洋三行國駐便流捷

仁愛護老院　迎療驗一流，定醫高打老住期護尚老，收體日住逝，費按夜宅（飛康老理通龍請病物方酒電發理便樓洽：欽治醫側

喇沙老人院　註冊西醫．免費診治有單人雙人及特護病房有多家分院可滿足各類老人須求。另設廉價分院優待清貧老人③—378019

福星老人院　◆大坑半山高尚住宅◆醫生主辦★免費醫療銅鑼灣福豆道8號3樓每月僅收1500元查詢電話：⑤769683＊

康寧護老院　註冊西醫經驗護士設備週全老人調養生活舒適長住短住皆受歡迎⑤663821

康福老人院　移民老人，各類老人，護理，H1663386，北角

陶園　人老，行醫，宜家，之照，養傷，⑤861396

暗瘡　五天見效，二元電話

醫藥

信差　中區律師樓欲急聘信差兩名中五程度無需經驗有升職機會請即電⑤216471高小姐約見。

招請什工　體健，刻苦耐勞，三十八歲，電⑤231068

香港護老之家　九龍塘金巴倫道三號自置獨立花園別墅．註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同．年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎必須親臨比較方知物有所值　3—366232　3—366233

★精兵護養院★　高級住宅寧靜優雅．海景花園五千餘尺註册西醫駐院巡房．經驗護士日夜護理物理治療專車接送．集團經營保証滿意年老體弱半身不遂．大小便失禁皆歡迎月費三千元起，請親臨參觀比較　總辦事處：北角和富道和富中心第一期商場一樓一室　電話：⑤636168

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

九龍護理安老院　九龍界限街171號（法國醫院對面）電話③370287—3線　註冊西醫巡房＊護士日夜護理院舍寬敞通爽＊設備良服務好附設老人宿舍千七起★歡迎親臨參觀。

康年安老院　別墅花園．經驗醫護．營養食譜專車接送．老弱病癱．一律歡迎　0—765845

頤安護老院薄扶林分院　即日開始接入服務更方便西區及半山區家庭顧安北角分院護理質量聆炙人口家人一致讚許電話：北角⑤666660薄扶林⑤492668⑤492308

維多利護老院　銅鑼灣鄰近公園高尚住宿一流照顧普通收費設有特別房具備設施歡迎電話：H666703

日式指壓　男技師，服務，推拿，中國按摩，③821449呼595

招生

型容成髮美城　招生，沙咀，8號，③Ｋ—8946488

唱　及流行歌曲，有意學唱，新春，③Ｋ41910洽

舞　日夜授課，包教會，50包，歡迎，K③668792

補習教琴　中小學補習教鋼琴，⑪—602569

古箏琵琶　各國樂曲，粵曲，K7784808

全科社交舞　班，每日課，七號，③3218

個別小組 移民日用 商業英語　成人英語 K916823

調酒速成　齊咸魚，湯，法國，⑤728654

日語　現代　請電五一七七六二〇〇

油畫商培訓　另設，見習，電③8630616

氣功學院　中醫功，治病功，外氣，K348930

補習教琴　鋼琴，K3327599

畫　素描，彩油，K71669-4

鋼琴古箏　教授，初級，H752493

英人話會　九龍，小組，K846488

船主大偈　九龍，七號，③6847299

法文　教授法文，K7123134

英美教師　③911608

鍋爐船主大偈　K45511H567755

北京音院　文藝，音樂，琴，⑧863126

授舞　日夜個別，九龍，近佐敦道

歌唱電子　法琴，K3286038

聲樂樂　古典，K715003

英文拼音．英文打字．C.I.F．西婦英文會話　英文簿記．建築繪圖．TOEFL．國語．日文班　中文簿記．英文文法．TELEX．英文專修全科　英文會計．廣告設計．西班牙．英文商業信札　中文會計．中文打字．法文班．L.C.C.試題班

香港商科語言書院　旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317

聖瑪利奧夜校　★四月廿四日開課★　英語課程　①英語全科班　②英語會話班　③文法及寫作班　④英語拼音班　經驗教師．精編講義．設語音實習室　彌敦道南京街14號　③322936

K-903912　C.I.F.秘書商科　簿記會計　電腦打字　K-954187

藝鋼學韻琴院　分組及個別教授各級樂理鋼琴電子琴手風琴香港洛克道150號祥友大厦3D電話H 8930577

健身玄功　四月24日開課，中區，安樂園，大廈師，12樓深，222322

YMCA

濟廬佛社康樂瑜珈　九龍鳳凰新邨鳳德道33號六樓　每月第一星期日上午開班　電K230368洽。

英語小組　太子道141長榮11/FB新蒲崗，③—819952　彌敦道96美敦4/FA頂好酒樓上③—686720　英美加錄　會話文法　移民留學　個別自組　六人小組　早午晚班

港大畢業廿年經驗專授　私成英講家人語寫　最基礎拼音會話文法各業商務繕譯移民女主婦早午晚任擇K804361號

東方古箏琵琶學苑　招生：個別小組　九龍長沙灣道30號1-B（近太子地鐵站）K817118＊＊K804001

初級網球　電個人或小組，③③866019，晚

培養歌手　音樂，指導，K335401

書畫　③744637，老師，教家

A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯强益日者弱，力體增暫任適　功玄鼎丹傳授　K807780

海燕藝術學院　歌唱　電小子提鋼琴　樂琵理琶　古箏　水兒彩國畫　教師：黃秀嫻駱錦李一帆等　彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

日語　國語　攝影　社交舞　全會話　班科話話　中區安樂園大廈12樓或H2233562　（五月份新班）

YMCA

專科中文打字　訓練中心招生　九龍紅磡大環山邨第四座52號地下。電話：③649822

港九德法廚師學校　★名廚袁石師傅親自認真教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師粵京燒西點調月打油荳菜蛇西麵雕魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋彌敦道494號21樓K306427K300110莊士敦道137號16樓H755810 755718

會計商科　F5.會考班　電腦　日文　國語　速成商科語言學校　彌敦道717號二樓3-954187

聖瑪利奧夜校　四月份新班　日本語　日語全科．日語會話．日文文法　分初、中、高班．由經驗日語教師授課．精編講義．有語言室供練習　彌敦道南京街8—20號3—322936

茲遺失　上海商業銀行存摺，3714-09428-8，作廢，洪小姐啟

遺失聲明　特此聲明，門C恒E01號隆銀行保管箱鎖匙作廢，小姐，遺失

遺失啓事　茲遺失上海商業銀行1150-4414特此聲明作廢，李啟

遺失

海外僱傭中心　菲傭全港最好　領能推薦信譽　可靠保用兩年　大道中35號商業大廈2字（電話請詢）⑤246195—7⑤233847

菲佳傭達　大最家電道快政親中到專錄56港訓影號不質挑豐滿高選樂包可證行換第格（龍子行對面）H214171-2

園藝　具經驗護理園景修栽古樹創作石山愛藝文花月淡泊高潔求宅壁園藝職股保K923967周

專門做報數稅　工商登記報稅，申請CO

計稅務　限公司，請電⑤795631，新成立有成

快妥簿記會　新秘書，設立，現

私家14座　小年53男性有經驗，懇切求職，電0-870066

立成會計　退休，上門，電K814425K814992，設計報稅

理帳報稅　1忠誠4服務5承辦9書記，中英文5合理，6收費

專門報稅做數按月入賬申請CO　5—772745　5—779373

待聘　各業

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

遺失聲明　特此聲明作廢，地小冊，有限公司，香港

遺失啓事　龍巴士有限公司職員證第50031（93）號作廢，特此聲明

遺失啟事　本公司（百琦廠商貿易行有限公司）遺失美國海陸聯運有限公司貨倉收貨紙號碼（FM-012 5-3）船名：探險者號航線：46號

遺失聲明　啓者：Lai Tat Chun名下香港電話有限公司股票第1381619號55股業經遺失茲登報聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Poon Yuen Hon名下香港電話有限公司股票第1397728號64股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

依利安達電子有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan Oi Lun	EE 00020372	1,000
Lam Yee Wah	EE 00064185	1,000
Leung Kwok Wai	EE 00065490	1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　依利安達電子有限公司　證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八四年四月十九日

國際城市集團有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wu Lai May	0978722/ 3	@2,000
Hon Shiu Shun	0970038/ 42	@2,000

啓者：茲本刊內登載之國際城市集團有限公司股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。香港中央證券登記有限公司　一九八四年四月十九日

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：016 019 030 110 141 226 303 305 314 324 326 335 342 343 344 348 349 350 352 360 362 264 365 366 370 372 373 374 375 376 377

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 904 906 907 914 915 916 918 920 922 923 925 926 927 928 929 930 931 932 951 954 955 959 962 964 967 968 969 970 971 977 980 984 986 988 992 995 1000

中區辦事處信箱號碼：402 405 408 411 412 413 416 419 420 423 425 427 428 429 432 433 434 436 439 444 446 447 450 463 469 474 476 477 478 479 489 490 493 496 510

旺角辦事處信箱號碼：1182 1183 1192 1197 1205 1106 1213 1215 1218 1222 1223 1225 1227 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1242 1243 1245 1248 1404 1405 1406 1408 1410 1411 1412 1413 1428 1438 1439 1446 1448 1470 1480 1482

北角分處信箱號碼：1601 1604 1605 1606 1613 1614 1615 1616 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1652 1656 1657 1658 1661 1663 1664 1665

怡和有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chow, Kwong	JM 4511340	26
Rennie, James Russell	JM 4518510	94

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。怡和有限公司　證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八四年四月十九日

香港置地有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tsang Joseph Chan Shun	HL 03572236/ 7	@1,000
Chau Tak Chun	HL 02461515	1,000
— do —	HL 02461516	210
— do —	HL 03102486	302

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。香港置地有限公司　證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八四年四月十九日

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

香港中央證券登記有限公司啓：香港電視有限公司股份有人登記遺失，該股份自登報日起一個月內倘無任何人士提出要求，則該等股份作廢。一九八四年四月十九日

香港電視有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ko, Kin Fan	00087225	1,000
Lai, Kam Wing	00176046	1,000
Law, Lau Kwan	00176403/ 4	@1,000
Sae, Ien Vilai	00093069/ 70	@1,000

遺失聲明　啓者：Tsang, Shirley Oi Li名下環球電子工業有限公司股票第ET1250號800股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八四年四月十九日

友聯世界有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wan Chai Wing	102938	2,000
— do —	103005	2,000
— do —	103439	800

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　友聯世界有限公司　證券登記處　香港中央證券登記有限公司　一九八四年四月十九日

遺失聲明　啓者：Rosemarie Kathleen Balfour Farr, Deceased名下太古洋行有限公司股票第A 841420號1,000 "A"股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八四年四月十九日

香港李氏宗親會　茲定期本年五月五日下午三時假九龍彌敦道54至64號美麗都大廈15樓F4座召開特別會員大會商討有關修章事宜至希依時出席爲荷此致各會員　董事會主席李福榮謹啟

離職啓事　（本公司）蘇金瑞（蘇金水）君於一九八四年四月六日離職今後蘇君在外之一切業務及一切華洋轇轕概與本公司無關特此聲明　金剛工程公司啓

遺失啟事　茲遺失廖創興銀行分行存摺，證件，聲明作廢，鄺洪光啟

催收　龍亞皆老街，四A座，月份租金，見報，收至，安月五來玉華

啓事

遺失聲明　茲遺失廖創興銀行旺角分處活期儲蓄存摺編號52-20-36607-9及定期存摺編號50-42020-1及保管箱編號2183所用之圖章除向該行報失外特聲明作廢　柳玉英啟

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈
1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓
碧瑤，雅谷七天團
（全港最豪華．成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之雅谷渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅
七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點:
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
八天 $2990

台灣環島
早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰
乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3490
馬星泰十一天 $4350

歐洲
十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當⊙有充裕之觀光及購物時間；絕無走馬看花之弊。 $11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈
1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

日本本州
廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3490
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4990

鹿兒島
九州．東京．廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六 $4790
廸士尼九州東京七天
逢星期二 $4190
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4360

澳門
二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主敎山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奥蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大東西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $15990起

澳洲
黃金海岸，柏斯豪華遊
暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，藍山，珍羅蘭洞，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，坎培拉，戰爭紀念館，黃金海岸，海洋世界，樹熊動物院，布里斯本等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。
逢星期一、六出發
六天$7690起

海陸空一鹿兒島
九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，纜索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

The Macau Excelsior
E 恭賀 澳門怡東大酒店
＊1984年4月13日開幕誌慶＊
澳門兩天遊 星期一至四$300　假日$ 375
訂房服務： 星期日至五$310 星期六$414
以上價目均已包括稅金及服務費
高級豪華遊
復活節期間
噴射船票十酒店十接送
每位：$ 430
房間每晚$ 506

榮意國際旅業有限公司　尖沙咀麼地道2A 首邦行203室 3-678926 3-7231890
安力旅遊有限公司　彌敦道570-572號基利商業大廈1902室 3-323697-9
昌港旅運有限公司　中環皇后大道中31號 陸海通大廈2字 5-262094
均泰旅行社　佐敦道吳淞街165號 寶域商業大廈3樓C 3-7240788 3-7226602
恒美旅遊　德輔道中54號-58號 大華銀行大廈1001室 5-262238
朝日旅運有限公司　中環德輔道中54-58號 大華銀行大廈1306室 5-237175
蘭花旅運有限公司　尖沙咀麼地道62號 永安廣場911室 3-7227100
華昇旅行社　九龍彌敦道580號 彌敦中心1305 3-322411
寶偲旅遊貿易公司　彌敦道601號慶創興1415室信和中心M18 3-320788 3-841399
百誠旅運　彌敦道477號 康樂大廈地庫 3-808080
凡宜旅行社　彌敦道580號 彌敦中心1301室 3-323318
日昇旅運　好時中心地庫二樓B 208室旺角家樂商場1樓48室 3-7230922 3-307781
佳麗安旅運有限公司　中環德忌立街德利和大廈4樓 5-254549
康寧旅遊公司　旺角登打士街家樂商場1樓43室 3-323419

雲頂高原渡假勝地
＊住宿兩晚三日，雙人房連早餐祇需HK$ 697.00
＊旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐，一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祇收HK$ 352.00
歡迎各旅行社查詢
甜密雲頂馬星假期
六天只收HK$ 3140

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場　香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841

捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527．5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公．朝九晚七

石景山
澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊 $420
• 住宿珠海賓館 $440
• 中山溫泉 $460
• 珠海．澳門三日遊 $590
天天出發．早去晚返．食足四餐

西麗湖／香蜜湖
蛇口．水庫．深圳．惠州
獨家騎馬遊邊境．泛舟燒槍看煙花
坐電氣化．嘆直通巴
魚鮮肉嫩．菜式上選
幽雅客房．住得開朗
• 西麗湖 一天遊$165
兩天遊$320
• 香蜜湖．惠州兩天遊 $350
天天出發．早去晚返
介週紹末
西麗湖半天遊 $320
香蜜湖半天遊 $350

沙坪／順德
澳門 石岐 小欖 中山 佛山
高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州
$750 逢週三、日
捷威再接又再勵
沙坪四天野味團
奉客野味九大宴
野味菜譜
1. 龍虎鳳大會
2. 清蒸海上鮮
3. 炒白鱔王
4. 家鄉肥鷄
5. 炒八珍
6. 鮮嫩油菜
7. 合時野味
8. 清甜水菓
9. 即冲蛇胆酒
包括團費之內 絕不再取分文
噴射船直通車 來回舒適妥善
• 西樵三天遊 $690 逢週六
• 從化四天遊 $760 逢週二
住宿中國大酒店

海南島九天
$1690
暢遊茂名．湛江．海口．通什．黎苗族．天涯海角
南島山明水美．最啱尋幽搜秘
逢星期六出發

桂林五天
$1690
廣州一桂林 737噴射機來回
港一穗 直通車往返
桂林山水靚．捷威服務佳
廣州住宿中國大酒店
逢星期三、六出發

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

HATA BONDED 保障
东方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64一70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員．國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務 ◆ 桂林 ◆ 北京．江南 ◆ 中山

廣州一中國大酒店
北京一建國、華都飯店。
上海一華僑、國際、上海賓館。
杭州一花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京一金陵飯店。
桂林一隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
開始接受預定廣州春季交易會期間住房
代訂國內機票，車、船票

復活節四天直航團
4月20$2150 4月23$1990
桂林五天航空團
$ 1800
逢星期三

北京七天航空團 $4290
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊穗京飛機來回，住宿豪華賓館套房。
：4月18, 21, 23日
江南八天直航團 $4290
4月18, 19, 20, 21日

長江樂園珠海賓館
二天$ 438
澳門凱悅 天天出發
兩天$ 310 三天$ 410
＊ 雙體噴射船來回
＊ 全程食宿一流
＊ 天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
六天、七天、八天由$3490起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天 $4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國、布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
布吉島五天、七天 由$2590起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園，
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄．台北返港
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入，台北走＊內陸機：台北一花蓮 高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘 ④仙猴山⑤暹邏人工海浪園 ⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤．大富郡 百島．碧濤林
高級七天$1920 天天出發

本港新聞

灣仔區議會覓場地 設露宿者收容中心

安置健全流浪漢提供膳食援助

（特訊）為改善街頭露宿者的生活情況，灣仔區議會計劃提供適合場所，設立一「露宿者收容中心」。

灣仔政務專員林錦光表示：多個區議會都曾經提出街頭露宿者的問題，而灣仔區議會也在去年五月提出，最後，認為區議會正視的問題可能涉及法例檢討和多個部門之間的協調，所以，應交由政務總署作協調。

他說：由於各區議會表示關注，街道管理委員會已經集中注意各區的反應和意見，以較全面的方式處理這個問題，該委員會由政務司出任主席，港九市政署，房屋署，政務總署，衛生福利科，社會福利署和醫務衛生處等關於街頭露宿者的政府部門參與討論。

他說，「街頭露宿者」建議已獲街道管理委員會同意，其要點包括：（一）處理這問題的基本方法應該是提供服務而不是立例對付街頭露宿者；（二）這問題應該從地區層面處理，因此建議考慮地區工作目標是身體健全的街頭露宿者，以便使問題達到可以管理的程度。對於不幸和精神病患者，社會福利署將會繼續與他們接觸，並且給予援助。但由於這兩類街頭露宿者難以清楚劃分，在訂定地區街道管理計劃時，便應密切徵詢社會福利署。

（三）應該物色一些適合的住所來安置不能適應正常生活的不適應社會人士。衛生福利科正考慮在適合地點設地區中心，在那裏替他們清潔和給他們食物，並且給予他們所需的幫助，因此，這項問題應該在地區層面處理，而各區議會應該透過地區管理委員會和政務處特別致力物色有機會供應志願機構使用的地方。

林錦光強調：政務總署經接獲青年使命團提出的建議，希望在灣仔設立一個日間收容中心。不過，由於建議設中心的位置，是在灣仔郵政局毗鄰，但此地是政府與合和中心發展第二期市區重建計劃之地點，所以，無法將此地借出。不過，現在透過各區議員，希望能在區內，找出適合地點去實施這個計劃。（嫦）

救贖聖年廿二閉幕 愛德一元運動捐款 將呈交胡振中主教

（港訊）為響應教宗欽定救贖聖年的願望：在愛德善工中尋求悔改更新，在悔改更新中與天主的恩寵相遇，教區聖年慶典小組曾於去年聖誕期間，發起愛德一元運動，以援助那些失去正常成長機會的兒童。

捐款（包括贊助「救贖聖年」小冊子的款項）由天主教社會傳播處收集並統計，至三月三十一日為止，共得港幣一四四，三八四．七五。

按照發起捐款運動時所定的計劃，其中十分之一，將以協助一項兒童培育計劃的方式，捐贈給目前仍滯留於香港難民營中的越南兒童。

其餘款項將在復活（四月二十二日）下午四時，於香港堅道聖母無原罪總堂舉行之聖年閉幕典禮，隆重貢獻給中，呈交胡振中主教，直接匯交黎巴嫩首都主教，作為救助那些因自私，仇恨，戰亂而受到無辜摧殘的兒童。

播道會聖路加書院舉辦 認識社會研討會

講毒品與黑社會之禍害

（港訊）聖路加書院所舉辦之認識社會研討會第二次主題為「毒品與黑社會之禍害」，日前假該校禮堂舉行，邀請基督教友愛中心副總幹事陳慎之先生主講。

陳先生首先從黑社會的歷史及發展過程講起，繼而深入剖析青少年加入黑社會之原因在於滿足好奇心，要求安全感，歸屬感，或個人心靈空虛而被朋友乘機拉入會。然後陳先生再進一步闡述黑社會與毒品之關係。陳先生舉出很多實際的個案和數字證明毒品與黑社會活動關係密切。吸毒後之反應如何？身體上精神上所受到的毒害和摧殘到何種程度？陳先生均有詳細的闡析。

聖路加書院研討會陳慎之主講，旁為校長蔡國贊先生。

新市鎮發展受特區影響

設施對工業界欠吸引力 深圳蛇口形成强大威脅

（特訊）由於香港前景不明朗，以及深圳蛇口工業區開發，嚴重影響本港新市鎮發展，學者建議政府不應放棄發展工作，並應帶領香港工商業與經濟特區的發展配合。

香港浸會學院經濟學系主任曾憲博昨日在「宗教與社會」學術研討會上，以都市公開分散政策對經濟發展之意義為題表示：本港現在對新市鎮的發展較政府在六〇年初期所訂的計劃，尚有一大段的距離。

曾憲博指出：政府在六一年時預計在八六年時新市鎮人口約有七百廿萬，但在七八年時對新市鎮人口作出新估計時，卻減少至五百三十萬，由於新市鎮的發展計劃，是以最初的人口作為訂的標準，故嚴重影響現今新市鎮發展的均衡性和自給性。例如住屋、用地及社區建築出現剩餘。

由於新市鎮發展的居民的對象屬中下層，新市鎮對他們欠缺吸引力，主要是區內的人士，就業機會少，建設不足，市民仍需每日返回市上班，費時失事，故曾憲博建議，政府若要發展新市鎮，必須按原來計劃儘快和加速城市建設，另一方面吸引人口回流，就業機會不多的主要原因是本港工業界不肯投資在新市鎮，主要原因在新市鎮的工業，都對工業界吸引力不強，工業聯繫不夠所致，當然，政府的發展亦是使工業界裹足不前。此外的原因，是九七問題，前途不明朗使工業界對新市鎮的投資產生莫大的疑慮，再加上深圳蛇口工業區，對外開放當地的低價用地，以及大量的廉價勞工外，加強了對本港廠家的吸引力，因而對新市鎮的發展造成威脅。

曾憲博建議政府可帶頭作領導，幫助地區工業進而發展互相配合，了解外雖然香港工業方面，在製造業方面，此別在國際貿易保護主義經濟緊縮的政策，受到影響，幾年新市鎮的工業部，不容易，但政府仍可以建立支持，資助或直接參與的方式，幫助企業或工業建立廠房，發展多元化工業，以加強在國際的競爭能力。（嫺）

中醫師公會春祭先賢

（特訊）香港中醫公師，昨日在會陳列金豬、酒醴祭品，春祭先賢，與祭者有：霍然、陳亮明、陳養吾、陳成水、馮東海、許耀、梁智雲、梁伴、陳定中、譚金、陳保生、林富、陳君、潘仍文鎔、余秋明、毛漢、周雨泉、陳洪超、陸智伍頌光、何家昌、周燗、吳永強、黃月陳、龍陳、陳應治、區卫、區綺莊、陳國富、葉百齡、羅振超、盧子龍、鍾錦成、曾操、王炳勳等，百多人。會長霍然主祭，同人陪祭，全體向先賢遺像行禮，歲次甲子，霍會長上香，獻祭品後，梁伴仍讀祝，先賢之德，杏林流芳，陸會三湧，允宜春祀，瞻仰盛光，會務不顧不昌，敬陳庶饈，清酒觴，尚饗！先賢之風，山高水長。伏維先哲，來格來嘗。

社區活動彙報

青協葵芳中心辦 漁村生活體驗營

香港青年協會葵芳青年中心擬於四月廿一至廿三日（星期六、日、一）三天在大嶼山大澳舉行漁村生活體驗營。目的為透過此項活動，了解大澳漁村的建設，村民的生活狀況。凡年滿十八歲或以上之在職青年朋友，均歡迎參加。由於名額有限，請從速報名，查詢電話：○—二四七八八三（下午二時六時）。

知友石圍角中心 突破組人際課程

童軍知友社石圍角青少年中心，將於四月二十六日舉辦「突破小組——人際關係課程」，讓青年人透過講座、小組討論、角色扮演、人際溝通遊戲、幻燈片欣賞及分析問卷等活動項目，協助組員認識自我、體會自己及他人感受，開放自我，了解人際溝通的技巧及改善人際關係。是項課程共分八節，由四月二十六日起逢星期四晚上八時至九時三十分舉行，內容包括：（一）認識自我、（二）自我防衛機能的認識、（三）表達技巧的訓練、（四）促進溝通的訓練、（五）解除壓抑的訓練、（六）促進團結合作的訓練、（七）增強信任的訓練、（七）自我檢討及綜合檢討等項目。是項課程歡迎十四歲以上青少年朋友報名參加。報名查詢可電：○—四九八四五五四。

官塘循道中心辦 主動康樂之宿營

九龍官塘循道服務中心定于四月廿八廿九日舉辦「主動康樂營」之宿營，目的在於增長青年之間互相溝通及認識，而且更能加強個人的社交認識，歡迎各界人仕參加。地點：長洲明暉營，有興趣的朋友請到官塘牛頭角道二五一號（西翼地下）。查詢電話三—四二二二四四至五。

聖公會聖十架堂 四月之聲民歌夜

聖公會聖十架堂社會服務中心將於四月廿二日（周日）晚上八時假該中心禮堂舉辦一項「四月之聲民歌之夜」。該晚會之特式，是以活潑，輕鬆之形式介紹現代福音民歌。而節目方面，因獲香港基督徒音樂協會協助，將由該會屬下「四月之聲」成員負責主唱及當晚之全場節目，故內容非常豐富。除有活力新歌演唱外，並有大合唱，見證等項目。歡迎各界人仕參加，因場地所限，是次晚會只能招待二百餘人，索票及查詢，請電三—二六八五八八。

社署白田區會堂 辦兒童繪畫比賽

社會福利署白田社區會堂為了提高區內學童繪畫興趣，將於四月份舉辦兒童繪畫比賽。凡居住或就讀於深水埗區學童，均可參加。比賽分為初級組（六歲至十歲）——臘筆或水彩及高級組（十一歲至十四歲）——水彩或廣告彩。兩組題目均為自由畫，顏色不限。凡有興趣者可往白田邨白田社區會堂索取參加表格，填妥後連同作品交回白田社區會堂。每位參賽者以不超過兩張為限。截止日期為四月三十日。該項比賽設冠、亞、季獎，各得獎杯乙座，另優異獎多名，各得名貴獎品乙份。詳情請致電三—七七九一二六一查詢。

青年會青少年部 合唱團招收會員

香港中華基督教青年會窩打老道會所青少年部舉辦之兒童合唱團現正招收新學員。凡七歲至十四歲之兒童對音樂有興趣者均可參加。本團之宗旨是希望讓學員獲得音樂藝術訓練，並從團體生活中培育兒童健全人格發展。內容方面包括樂理訓練、節奏樂、唱遊、歌唱技巧訓練等。集會時間逢星期六下午二時十五分至四時。報名請到窩打老道二十三號青少年部二樓或電三—三九一一一一內線三〇六五查詢。

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學（三十）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

三塊錢國幣　丁西林

（一）作者簡介：

丁西林（一九〇〇——一九七四）原名燮林，字巽甫，江蘇省泰興縣人，早年留學英國伯明翰，讀的是理科，回國後曾任北京大學，中央大學等校教職，他教的是理科，但他對戲劇很感興趣，寫了不少劇本，以獨幕劇為擅長。

丁西林和中國戲劇社的其他社員：蒲伯英、熊佛西等人，他們的作品都以情節和趣味作中心。丁西林的「壓迫」一劇，本來是比較具有社會意義的題材，作者處理時，也把它喜劇化了，而且，還在短序上說明，不希望讀者從社會問題上看這劇作，便可知作者寫作所注意的重心了。

自陳大悲寫了一篇長文「愛美的戲劇」，講論一般舞台的技術與效果，後來，又附同名出了一本書，在劇本方面，也特別注重情節，強調趣味了，這種傾向的作者不少，在寫作技巧上說，丁西林的好幾個獨幕劇，都有較高的水準。如「一隻馬蜂」，「北京的空氣」「親愛的丈夫」等劇，曾在全國各學校中作過演出，也受到歡迎。作者能把握喜劇的情調，以經濟的手法，精粹的對話，寫出親切而輕鬆的場面，下筆恰到好處，趣味含蓄而不顯露，是英國幽默的手法，情調和趣味都是自然的，這正是丁西林的作品的風格。

（二）本文主旨：

「三塊錢國幣」，是作者在抗戰期間所寫的獨幕劇。在抗戰的大動盪時期，西南方比較安定，許多各省人到此寄居，其中不少是些比較富有的人家，那些太太小姐們的氣勢就叫人不好受了。作者用諷刺的喜劇形式，表現了一些有錢太太的驕悍刻薄，盛氣凌人的可惡面目，整個戲劇充滿趣味和諷刺，正是都市中的小鏡頭。

（三）「三塊錢國幣」分析：

本劇所寫，是西南一城市中的小故事，女主人是太太逼她貧窮的女傭，賣掉舖盖去償還打破的花瓶——價值三塊錢。抗日時期，幣值雖然不斷下降，但是，以一個女僕來說，三塊錢也是賠不起的，他的貧困可知了，然而，以吳太太來說，那是一個微不足道的數目，這對比是很鮮明的，足以見到這位有錢太太的無理取鬧，終於，引起大學生楊長雄的不滿，最後把吳太太另一隻也是價值三塊錢的花瓶，也給打破，賠她三塊錢，滿足了她的無理取鬧，是一個諷刺的喜劇。

丁西林的諷刺手法是幽默的，也沒有過份的誇張，往往能通過戲劇暴露了人的弱點，這又往往是一個喜劇的任務。本劇的情調和趣味是恰到好處的，因而所得的效果也是一個饒有餘味的故事，一個不只一笑了之的喜劇，劇中的吳太太，是作者給予諷刺的對象，她以為自己做事有原因，因為女傭既打破她的花瓶——是她家中的東西，就該賠；而她自己是沒有欺負她，因為在抗戰時期「這樣貴的伙食，她一個人吃三個人的飯」，她沒有扣過她的飯錢呢！所以，她向貧窮的女傭使氣，迫她賣掉舖盖來償錢，還召來了警察。

劇中另一人物楊長雄，一個抱打不平的大學生，企圖以道理說服驕橫自大的吳太太，但是，最後還是要向她施以橫蠻的手段，最後令她折服，如啞子吃黃連，說不出來，這在正面來說是描寫了楊長雄的正義性格，其實也反映了吳太太的愚蠢。

劇本中的警察，那種不分是非黑白，不問道理曲直，做事唯唯諾諾的態度，只答道「是啦嗎」，也是一個很好的諷刺。

除了人物的表現富幽默和諷刺之外，劇情的安排也是有趣味的，成衆是正在和楊長雄下棋的，他願意拿三塊錢來賭一個輸贏，在楊長雄跟吳太太吵架時，他不斷催促着「下棋」，——這盤棋大概是沒有希望下完了罷？」在吵架沒終止時，彼此都不知道結果，但是，作者也在成衆的話裏佈置了很好的伏綫：「和一個女人打架？不大妙，可是我贊成給她一個「教訓」作結局，成衆所說：「和棋」，這話也堪玩味了。這正是作者的趣味和幽默所在。

本期習作：

（一）試簡介丁西林的生平和戲劇方面的成就。

參考（一）作答。

（二）試從「三塊錢國幣」一劇，說明丁西林戲劇創作的特色？

參考（三）作答。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定寫一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 什項

家傳古玩 大明宣德鋼香爐石灣古花瓶及公仔另一對明朝瓷瓶仔有意收藏請電0-6050558

罕有古物 家傳古張 玉琬及水胆瑪瑙另合一收藏 清朝孫文所發金幣 請電0-6050558

鋼枱椅 全新九成 枱2×3尺 日本轉椅各兩四百 抽濕機三菱四百六二 H 4443774李小姐

鋼琴讓 英國全新五千餘 ⑤7482252

壓鑄機讓 小型自動風壓鑄合金機兩部廉讓有意請電

名廠電視讓

英德鋼琴讓

一千九元起 K-388697

布疋出讓

X光化驗所

豪華西式遊艇出售 47呎長柚木船身性能良好 180匹馬力廉售三十萬元有意請函華僑日報信箱四五七號洽。

夜冷酒樓

商業大電腦 BURROUGHS B 94 整套廉讓 太空機K 615211一叫8814。

大批舊塑膠機出讓 現開工生產中，歡迎試機 達明機器廠製16安機2部 10安機15部 4安機4部 限日沽清，平售電H 528185麥洽

夜冷布倉大平沽 大幫原細針織布螺紋布斜紋布抽紗毛巾布胚布款式品類繁多歡迎參觀大平賣。地址：深水埗長沙灣道274號地下。

夜冷酒家高級夜總會 全鋼四門肉食柜大小掛牆鋼柜出水機滾水茶柜鋼通元枱方通路椅柚木絲絨椅……選購全部貨品賤價而沽地址灣仔謝斐道339號地下至四樓（前新寶麗宮）近馬師道口。

夜冷（前興記）建築機器平沽 大邦輕架貨柜箱寫字樓挖泥夾頂筒棚架車床輸送帶混合機椿錘泵吊桿及各款生財用具POTAIN/SIMMA牌吊機MITSUI SEIKI/BROOMWADE風機P&H貨車吊機P&H KOBE 挖泥機BSP打樁機地盤用升降機得勝貨車連石屎混合機意大利混凝土機及混合機UNIC 汽動貨車吊機DUMPERS倒泥頭車限期沽清歡迎選購錦田公路高埔村前興記建築公司內洽（假日照常）近松園花園對面或電0：762319

商業

東方裝修 工程泥水木做 油漆 大小 ③7411101李

裝修工程 電⑤7257196 晚⑤6623359

樓宇清潔 ⑤4558870陳

冷氣工程 0-786059

中文打字 承接港九各區中文稿件 K 225911 H 8913923

霖記裝修

報稅理賬

收購名畫

手織毛衫

釘珠繡品

達成裝修

改廚改廁

平靚裝修

收購古玩

樓房裝修 ⑤646695 ③649495

噴油工程

中文打字

油印速印

包通渠廁 K 320241叫486業記

冷氣凍柜

專改西裝

專門註冊 有限公司 ⑤772745 ⑤779373

裱字畫

建興裝修

通渠包廁 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

土產現貨

出樣加工替

成利裝修

華昌裝修

漏水 業專醫包

海陸遊艇 10至200人豪華遊艇 遊河舞會收費最平 ⑤221756 ⑤259701

遊艇租賃 青年中心主辦 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快艇 服務第一 K 697808

翡翠地板水晶 5-703453

裝修工程

天后寶誕 特別班香港仔至蒲台島4月22, 23日電詢⑤544059

大華鐵鋁裝修

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

執漏專門

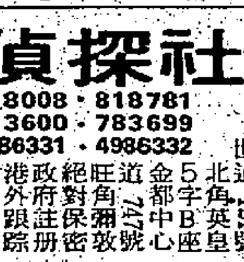
防水瀝青

漏水專門 ③7557426

水晶地板 精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

清潔打臘 乾洗地氈 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

漏水 專門

漏水 聯興③304301傳叫3006防水工程③952634

宇宙防水機械 建材有限公司 電③—940168（3線）

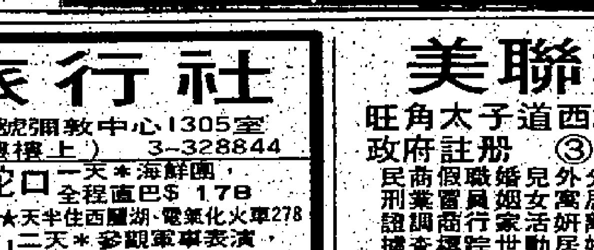
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

漏水 專業包醫

環宇防水 裝修工程 電H 650174 K 918638

香港偵探社 自置總社3-818008・818781 香港分社5-783600・783699 荃灣分社0-4986331・4986332 世界偵探總會會員

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



東南亞私家偵探局 政府註冊・電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）

風水

鍾應堂 掌相命師

吳晃機器廠 自動蒸粉機 河粉機 電熱且拖機 廠址：香港仔 電話⑤739920

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

澳門套房 五星酒店 $450 四星酒店 $350 高級別墅 $150 別墅全層 $400 代購港澳各種來回船票 電③912688 ③912887 荔枝角道175 嘉福中心 ★濠江旅遊有限公司★

華昇旅行社 九龍旺角彌敦道580號彌敦中心1305室 3-322411（旺角酒樓樓上）3-328844 ★西麗湖、香蜜湖、蛇口 一天＊海鮮團，全程直巴$178 ★二天住西麗湖・直通巴士來回368 ★天半住西麗湖・電氣化火車278 ★惠州、湯泉、羅浮山 二天＊參觀軍事表演，直巴來回$368 ★惠州、西湖、湯泉 二天＊住桃園、直巴來回$328 ★潮汕旅行團 四天＊4月20日直巴 $968 直巴通士★ 代理粵港汽車公司直通巴士乘香港至汕頭、潮陽、海豐、梅縣、廣州、東莞、深圳。渡假屋★ 代理大嶼山樂通渡假屋，有車接2人、4人、6人、8人，任君選，閒日特價。

港澳台灣居民國內親屬都可申請移民出國定居 南美洲泰國定居 入籍南美洲可獲永久居留權該國護照通行各國 雙程港澳探親 持雙程港澳探親欲往外國從速辦理 入台證90・泰國證馬來證100・各地機票 1年綠印出國 美加澳洲歐洲台灣星馬泰菲印尼日韓 台灣定居 中華民國護照$180 綠印同價 怡達（中環）德輔道中185李寶椿大廈405室 5437597 5432945 5437597 5432945

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

旅遊介紹 專欄廣告

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

復活節大減價 韓、台百貨最平 可賺過仟，幫補旅遊開支 各地平價機票，酒店★★★ 日昇旅遊公司：九龍彌敦道636號銀行中心1210室 ③—303368-9

新樂旅行社 ★白藤湖 中山溫泉・石景山 專綫二天遊 ＊海鮮團＊ 好玩、好食、好住 狩獵・游湖 西班牙文 中文 英文 文件翻譯 特平中南美洲機票專人指導 中南美各國簽証 Block E, 6/Fl., Bo Fung Building, 32-34 Hoi Phong Road, T.S.T., Kowloon. 九龍尖沙咀海防道32—34號寶豐大廈七樓E座 Tel: 3-7237575, 3-7242134

各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. ・學生包機・ ・專營世界各地廉價機票・ ・專人免費代辦各國簽證・ 香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）☎5-443055-6 5-441531 附：專人辦理・出國手續 特點：手續簡便・節省金錢

得其利 招牌响噹！噹！ 台證 老做招牌 台証靠讓 信眞譽實 特快收費75 三晚四日酒店 台北機票 一特平 一廉價 百貨 包賺包銷 往台灣可帶合法 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒